

# JOURNAL DES Spectacles

jds.fr

Sorties & Art de vivre | décembre 2010



**OTTMARSHEIM**

sam. 11 & dim. 12 décembre 2010

Esplanade de l'Abbatiale

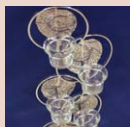


[www.ottmarsheim.com](http://www.ottmarsheim.com)

Renseignements : 0033 (0)389 26 27 57

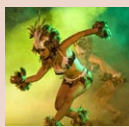
p.82 -> | **Le guide des marchés de Noël**

p.48



**Shopping**  
de fête

p.112



**Réveillon**  
les soirées



33  
03  
89  
36  
28  
28

**LA VERITE 25 X  
PAR SECONDE**  
FREDERIC FLAMAND, AP WEIWEI,  
BALLET NATIONAL DE MARSEILLE  
DANSE / MERCREDI 1<sup>ER</sup>

**VISITE DANSEE**  
AURELIE GANDIT  
DANSE - PERFORMANCE  
SAMEDI 11, DIMANCHE 12

**SECRET**  
CIRQUE ICI - JOHANN LE GUILLERM  
LES 3, 7, 8, 9, 11, 14, 15 ET 16

2  
0  
1  
0

**PREMIERS PAS SUR LA DUNE**  
ALAIN MOREAU - TOP THEATRE  
THEATRE DES 3 ANS / MERCREDI 8

[WWW.LAFILATURE.ORG](http://WWW.LAFILATURE.ORG)

LES LIGNES ET LES ESPACES SONT PRODUITS PAR L'ARTISTE. LE DISEIN GRAPHIQUE EST DE LAURENCE LEBLANC. LA PHOTOGRAFIE EST DE JACQUES BOUQUET.



À 20 MINUTES DE MULHOUSE

# Sérieusement amusant!

Pour vos loisirs, misez sur le bon endroit !



## JOE ARLANDIS

La voix officielle de Johnny Hallyday

### DÎNER-CONCERT

Un show 100% Johnny Hallyday en live ! Le talentueux chanteur Joe Arlandis revient au Casino pour la seconde fois après son premier succès alsacien en 2009. Une voix modelée comme le «vrai» qui lui a permis d'effectuer à plusieurs reprises les répétitions de Johnny Hallyday lors de plusieurs concerts au Parc des Princes, traçant sa grande carrière de chanteur professionnel. Un dîner-concert made in Blotzheim à ne pas manquer.

reprises les répétitions de Johnny Hallyday lors de plusieurs concerts au Parc des Princes, traçant sa grande carrière de chanteur professionnel. Un dîner-concert made in Blotzheim à ne pas manquer.

Jeudi 6, vendredi 7 et samedi 8 janvier 2011

Pourquoi venir ?  
Plus de 2h de spectacle rock'n'roll avec menu 3 plats et boissons plus 3€ de ticket de jeu pour **40€ ttc** prix public et **35€ ttc** avec votre carte gratuite Casinopass

## DISCO FEVER

On remonte le temps en musique !

### DÎNER-DANSANT

Flambez au son de musiques déjantées dans une époque qui n'est jamais démodée, complètement folle, une ambiance électrique... Vous n'oublierez jamais cette soirée ! Attention, on va remonter le temps ! Des hits connus, reconnus, chantés et

dansés de tous sans modération avec musiciens et chanteurs en live sur les meilleurs tubes d'Abba, Bonney M, Bee Gees, Donna Summer, Cerrone, KC and the Sunshine band, Shalamar, Diana Ross, Sister Sledge, Chic, Jocelyn Brown, Patrice Rushen, Chaka Khan, ... Il en manque ?

Vendredi 14 et samedi 15 janvier 2011

Pourquoi venir ?  
Pour l'orchestre live, les danseuses et le menu 3 plats avec boissons plus 3€ de ticket de jeu pour **40€ ttc** prix public et **35€ ttc** avec votre carte gratuite Casinopass



IDÉE CADEAU !

Les forfaits tout compris du Casino Barrière

CasiNight & Day



de 20€ à 70€ ttc par pers.  
En vente à l'accueil du Casino



RÉSERVATIONS ☎ 03 89 705 777

À 2 MINUTES de l'EuroAirport

A35 SORTIE AÉROPORT ► DIR. BLOTZHEIM



Ouvert tous les jours de 10h à 3h en semaine jusqu'à 5h vendredis et samedis jeux de table ouverts à partir de 14h  
MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE • POKER • RESTAURANTS • BARS • TERRASSES • SPECTACLES  
Casino Barrière de Blotzheim • 777, Allée du Casino • 68730 Blotzheim France • Tél. 03 89 705 777 • www.casino-blotzheim.com

18+

Jouer comporte des risques : endettement, dépendance ... Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé)

# Sommaire

n°226 - Décembre 2010

Actu.....	6
Expositions.....	20
Musique.....	30
Spectacles.....	34
Enfants.....	44
Art de vivre.....	48
Décor'home.....	60
Gastronomie.....	64
Conférences.....	76
Manifestations.....	78
Fêtez Noël.....	82
Cinéma.....	100
Concerts.....	104
Soirées.....	109

## Prenez le train en marche !

Le premier tram-train interconnecté de France est inauguré ce 12 décembre à Mulhouse, qui peut bien se vanter d'être la cité du train.

Pensez donc, en 1839, Nicolas Koechlin et Cie obtient la concession de la première ligne de chemin de fer en Alsace, et l'une des toutes premières en France, entre Mulhouse et Thann. A l'époque, il s'agit de transporter les matières premières vers les industries textiles de la région mulhousienne.

Aujourd'hui, il est plutôt question de désengorger les axes routiers et de favoriser des transports en commun moins polluants. Les habitants de la Vallée de la Thur pourront désormais arriver – choisissons

un arrêt au hasard - jusqu'à la station Musée pour se rendre à la Cité du train, pour voir par exemple le concert de Jessie Evans à l'occasion du festival TGV GéNéRiq, qui n'est pas un festival express mais un festival sponsorisé par la SNCF. A l'inverse, les Mulhousiens pourront se rendre dans la vallée pour visiter les nombreux marchés de Noël.

Et comme l'on est toujours rattrapé par son passé, la vieille locomotive à vapeur de la Thur Doller viendra se rappeler à notre bon souvenir pour nous emmener à la rencontre des fées, en compagnie du Père Noël, entre Cernay et Sentheim. Le wagon chauffé, c'est tout de même mieux que le traîneau ouvert aux quatre vents !

## Panorama



### p.14 - Actu

#### Inauguration du tram-train

Le tram-train, empruntant les voies de chemin de fer et les rails du tramway, est inauguré ce 12 décembre. Il relie Thann Saint-Jacques à la gare de Mulhouse sur 22 km, sans changement. Il augmente ainsi l'offre de transports à Mulhouse et dans la vallée de la Thur.



### p.16- Actu

#### Les 10 ans de La Coupole

En 10 ans, le théâtre de la Coupole à Saint-Louis est devenu une référence dans le Haut-Rhin. Il propose trois spectacles haut en couleur ce mois-ci pour célébrer son anniversaire.



### p.48 - Art de vivre

#### Un shopping de fête

En panne d'idées cadeaux pour Noël? Nous avons sélectionné pour vous des petits cadeaux à s'offrir entre amis, des plus gros à découvrir au pied du sapin. Découvrez aussi les ouvertures de magasins dans le département !



### p.68 - Gastronomie

#### Tout pour votre table

Entre les repas de Noël et du Nouvel an, les gastronomes sont comblés. Foie gras, poissons et fruits de mer, plateau de fromage, champagne...Retrouvez tous nos conseils pour réussir un repas de fêtes!



### p.82 - Marché

#### Un Noël magique

Un Noël artistique ou authentique, de lumière ou de glace...Les marchés de Noël rivalisent d'ingéniosité pour vous épater!



### P.118 - Soirées

#### Les conseils de Miss Alsace

Mathilde Buecher, Miss Alsace, nous donne ses conseils beauté pour devenir miss le temps d'une soirée.



# Le plaisir d'offrir

LA

galerie

FNAC  
Mc Donald's  
Marionnaud  
Pimkie  
Plein Ciel  
Faller Bonbons  
Faller Chocolats  
Palais des Thés  
Optic Services  
Météo  
La Boutique Mont-Blanc  
Ixo

fnac.com

**18 boutiques**

54-56 rue du Sauvage - Mulhouse

# Noël

## Préparer les fêtes

### L'indispensable liste de Noël

**Pendant les fêtes, vous courez à droite et à gauche pour acheter les cadeaux de Noël, trouver les décors de table, imaginer un repas digne de ce nom... Bref, pas le temps de souffler ! Le Journal des Spectacles vous offre avec une grande générosité l'indispensable liste de Noël pour ne pas passer à côté de la magie de cette fête !**

Maintenant que vous connaissez la ritournelle : « **Mon beau sapin, roi des forêts, que j'aime ta verdure !** », il faudrait peut-être penser à l'acheter ce fameux sapin pour fêter dignement Noël. Avec des aiguilles qui piquent ou pas, naturel ou artificiel, on le décore avec la même passion de guirlandes, de boules, d'étoiles, de couronnes et de figurines en tout genre.

-> page 12



© Kistay Fargeter - Fotolia.com

Incontournable, le **marché de Noël !**

Pour respecter la tradition vieille de quatre siècles, on interdit même les churros et les paninis à Strasbourg. Non mais ! C'est que les Alsaciens sont les garants du genre, un modèle pas encore déposé, contrairement à Saint-Nicolas, mais que le monde entier nous envie...

-> page 82

Plutôt que de rester à la maison à regarder à la télévision la 19<sup>e</sup> rediffusion du *Père Noël est une ordure*, **sortez en famille !** C'est pas qu'on voudrait vous faire la leçon mais il y a tant de choses à faire avec ses enfants : une veillée de Noël avec un conteur alsacien, des spectacles de marionnettes, une chasse au trésor... Et voir les yeux de ses enfants s'illuminer par la magie d'un spectacle vivant, et non illuminés par la lumière blafarde de la télévision...

-> page 44

Voir un concert de Noël

Acheter et décorer un sapin

Se rendre sur un marché de Noël

Emmener ses enfants à un spectacle

Faire ses cadeaux de dernière minute

Choisir un plateau de fromage pour le réveillon

Cocorico, la **gastronomie** française vient d'être classée au patrimoine immatériel de l'Unesco ! Alors, pour faire honneur à un monument de la gastronomie française, j'ai nommé le fromage, on se renseigne sur les pâtes molles, dures, persillées. C'est le moment où jamais d'épater la galerie !

-> page 64

Après avoir piétiné des heures durant dans les magasins, vous être débattu avec un papier cadeau réfractaire, **un peu de musique** vous ferait peut-être du bien, elle qui aurait la réputation d'adoucir les mœurs ? Comme Noël reste une fête chrétienne, les chorales et ensembles musicaux se produisent majoritairement dans les églises, les collégiales, les temples et autres lieux sacrés. Il y a bien quelques entorses à la règle, comme cette chorale d'enfants qui fera son concert en barque à Colmar (15/12). Et les Petits Chanteurs seront partout, qu'ils soient de Guewenheim ou de Thann, entonnant *Douce nuit, Mon beau sapin* ou encore *Il est né le divin enfant*. Avec un peu d'obstination, vous arriverez bien à vous faire une petite place entre les parents et les grands-parents transis d'amour et d'admiration pour leur progéniture. Si vous n'aimez pas les enfants (mais ce ne serait alors pas très chrétien et pas dans l'esprit de Noël), vous pouvez assister à des concerts plus classiques (mais nous ne garantissons pas l'absence totale des enfants) avec des cuivres, de l'orgue, de la flûte traversière, de la trompette ou du clavier. Des concerts plus dépaysants sont proposés, à la sauce raï, flamenco, jazz, russe avec le chœur Sirine, roumaine avec la chorale Buna Vestire.

-> page 30



© Natalya Semenchuk - Fotolia.com

Une vieille tante à rajouter à la dernière minute sur la liste d'invités ? Une lointaine cousine qui s'est rappelée à votre bon souvenir ? Et pas la moindre **idée de cadeaux** pour des personnes dont ne vous connaissez pas toujours les goûts et les couleurs ? Jetez un œil sur nos idées shopping pour ne pas vous tracasiez davantage ! A moins que vous souhaitiez vraiment les décevoir pour ne plus les revoir...

-> page 48



# LE COMPTOIR DE LA CHINE

MEUBLES, DÉCORATION, OBJETS D'ART,  
ARTICLES OUTDOOR ET JOLIES CHOSES ...



... ET POUR LES FÊTES,  
UNE AVALANCHE  
D'IDÉES CADEAUX !

19 AVENUE DE HOLLANDE  
68110 ILLZACH  
ZONE ÎLE NAPOLEÓN  
PRÈS GGE CITROËN  
LUN - SAM ... 14H - 19H  
03 89 61 80 07

OUVERT LES  
DIMANCHES 12 & 19  
DÉCEMBRE  
DE 14H À 18H

# Marchés de Noël : à la découverte de l'Arche Retrouvée !

Grâce à Google Earth, demain, les internautes de la planète entière pourront enfin observer nos marchés de Noël vus du ciel.

C'est, en toute modestie, le seul point de vue qui réussira à traduire l'intégralité du phénomène d'une belle tradition car l'Alsace au moment de Noël – et chacun devra le reconnaître devant son écran – a vocation de faire le lien entre la matérialité d'une époque et l'imaginaire des anges. Un jour, notre région lancera son propre satellite de communication dans l'espace et il sera en bois, avec des guirlandes qui clignent, reléguant ses voisins au statut de Spoutniks froids, inhumains et totalement dépassés. Comprendre ceci, c'est déjà commencer à appréhender le rapport étroit que nous entretenons de longue date avec la magie et le merveilleux.

## Un pont coloré entre nous et les autres

Nous avons pleinement conscience de ne pas pouvoir accueillir à la maison six milliards de touristes durant ces fêtes et, dans un élan de solidarité, nous avons déjà offert aux autres régions une partie de notre savoir-faire (*yo, le know how*) dans le domaine du cadeau qui dépasse le superlatif. Ces ersatz de bonne qualité devraient pouvoir faire patienter le reste de l'humanité jusqu'au jour où, sacrés veinards, ils pourront, eux aussi, renouer avec



L'Alsace, véritable berceau de Noël

l'esprit originel dans son véritable berceau, à poutres apparentes, surmonté d'une cigogne en peluche.

A ce stade de la lecture vous aurez compris que le secret du marché de Noël alsacien réside aussi dans la jovialité de ses concepteurs et de son public. Un bon état d'esprit qui sait rajouter un peu de guimauve par ci, un peu de bougie par là, pour observer dans le regard de l'Autre, l'enfant qu'il n'a jamais cessé d'être.

## Deux atmosphères

**En journée.** C'est la période que le connaisseur privilégie lorsqu'il recherche quelque chose de très précis. Les commerçants et artisans prennent le temps de vous présenter l'intégralité de leur collection ou de

leurs produits, vous naviguez sans peine d'un stand puis d'une allée à l'autre. C'est le seul moment vraiment efficace pour qui mène l'enquête car chaque cabane recèle des trésors mais le soir, des épaules facétieuses s'amuseront à les cacher.

**En soirée.** Dès la nuit tombée, le marché dans son ensemble devient l'attraction principale. Les ruelles revêtent enfin leurs habits de lumière, un peu comme le groupe Abba dans les années 70, mais beaucoup plus grand, plus beau, plus intemporel. Du kitsch élevé au rang d'art. En comparaison, le groupe scandinave en deviendrait presque austère. Bienvenue dans un univers parallèle où l'improbable côtoie le magnifique : la pomme d'amour, le bretzel, le vin chaud, le Père Noël et vous... les Autres...

## Guide non exhaustif du consommateur qui mange !

**L'Alsace est un pays de gastronomie, d'excellence et de modestie. Cette période permet aux non-Alsaciens de goûter et de ramener dans leur pays, la non-Alsace, quelques-uns des fleurons de notre quotidien.**

**Bredala** : il est inconcevable pour un enfant d'ici de faire l'impasse sur ces petits gâteaux en forme de sapin, de biche, d'étoile ou de Renault Laguna. C'est simple, mais c'est bon.

**Pain d'épice** : vous oubliez les modèles sous vide de votre grande surface. Ici, on incorpore vraiment du miel et des épices. Une explosion de goûts différents qui vont vous donner l'envie de faire des associations de saveurs.

**Le foie gras** : en mordillant le pain d'épices vous avez imaginé son interaction avec du foie gras. Bravo.

L'Alsace est d'ailleurs précurseur, historiquement, de la confection du foie gras. Ramenez-en chez vous, découpez quelques petits morceaux de pain d'épices et épatez vos convives à Nouvel An.

**Le vin d'Alsace** : concentrez-vous sur les vendanges tardives et grains nobles. Visitez les Gewurztraminer et les Pinot Gris. Vous voilà en possession du complément idéal pour le foie gras et pain d'épices. Vous allez tutoyer le sublime et comprendre pourquoi ces bouteilles d'exception sont

introuvables hors territoire. Nous préférons les boire nous-mêmes et les réserver aux amis qui nous visitent...

**Berawecka** : il y a tellement d'ingrédients dans cette friandise ancêtre de la barre de céréales qu'il faudrait rajouter des pages à notre mensuel pour en faire la liste (que du bon, que du naturel et 1% de sel). C'est délicieux et les principes actifs sont indécélables lors des contrôles antidopages.

**Mannala/Schnakala** : des petits pains que l'on trempe dans du chocolat chaud en période froide. Le mannala, représenté par une silhouette jambes écartées, symbolise l'homme. Le schnakala, un genre de tournicoti ésotérique, la

femme. L'enfant découvre, ébahi, que l'homme est facile à connaître et à comprendre.

**Autres nourritures que vous trouverez dans les marchés de Noël** : gaufres, crêpes, marrons chauds, marrons glacés, chourros, beignets, pâtes de fruits, bonbons, pralinés, choucroute, gibiers à plumes et poils, vin chaud, bière... Ouvrez un dictionnaire gourmand, multipliez par deux la table des matières et vous approchez du quart du choix que propose l'Alsace à celui qui a faim.

Tout ce qui n'est pas en bois ou en poterie se mange, tout ce qui se mange est bon !



# Cette année pour Noël... OFFREZ DU REVE

## Le pack cadeau, c'est:

### 1 «Immanquable» + 1 «(Re)découverte»

Faites votre choix parmi plus de 10 spectacles différents !



2 spectacles pour 51€ dans  
un magnifique paquet...

# 03 89 46 83 90

## www.eden-sausheim.com

Espace Dollfus & Noack - 20a rue Jean de la Fontaine - 68390 SAUSHEIM

► Egalement en décembre à l'ED&N



*Samedi 18*  
*Jean-Marie*  
*Bigard*



*Dimanche 19*  
*Emilie Jolie*

## LE MATCH

## Le Père Noël vs Saint-Nicolas

1

Père Noël,  
l'universel

© photobank - Fotolia.com

**A notre gauche,**  
l'international Père Noël qui distribue ses cadeaux  
aux enfants comme aux parents.

**Une star mondiale.** Quand Saint-Nicolas est célébré en Europe du Nord et dans l'Est de la France, le Père Noël peut se vanter d'être connu un peu partout sur la planète et d'être le centre d'attraction dans la nuit du 24 au 25 décembre. Et lui, ce n'est pas que pour les enfants !

**Qu'est ce qu'il apporte ?** Si on envoie notre lettre de Noël sans faute d'orthographe et qu'on l'on a été bien sage toute l'année, il se peut que le Père Noël exauce nos souhaits : la dernière poupée à la mode, un jeu vidéo qui déchire, une belle peluche pour s'endormir ! Pas comme ce radin de Saint-Nicolas avec ses oranges...

**Comment l'accueillir ?** Eviter de faire un feu de cheminée le soir du réveillon le 24, au risque d'enfumer le Père Noël dans le conduit de cheminée qu'il aime emprunter pour déposer ses cadeaux. Certains disposent des chaussures ou des chaussettes au pied du sapin ou de la cheminée.

**Comment le reconnaître ?** Il porte une grosse barbe blanche, s'habille en rouge et a une légère tendance à l'embonpoint. Mais l'indice le plus sûr, c'est la hotte remplie de cadeaux.

**Son entourage ?** Le Père Noël est aidé dans sa petite entreprise par des lutins qui répondent au courrier et préparent les cadeaux. C'est nettement plus sympa que le Père Fouettard !

2

Saint-Nicolas,  
le précurseur

© niklec10 - Fotolia.com

**A notre droite,**  
le plus local Saint-Nicolas qui vient récompenser  
les écoliers bien sages.

**Une star ancestrale.** Saint-Nicolas n'est peut-être pas connu dans le monde entier mais il aurait accompli plus d'un miracle dans sa vie : sauver des matelots de la noyade, sauver des villes de la famine... Il est le saint patron des écoliers, c'est pourquoi il leur rend visite le 6 décembre. Son CV est indéniablement plus riche que celui du Père Noël.

**Qu'est-ce qu'il apporte ?** Ils récompensent les enfants méritants avec des friandises, du pain d'épices, des oranges, du chocolat chaud et le traditionnel mannala. Avec lui, on se régale !

**Comment l'accueillir ?** La veille de son passage, les enfants sont invités à placer leurs chaussures devant la porte avec une carotte, un peu d'eau ou de lait pour son âne.

**Comment le reconnaître ?** Il a tous les attributs de l'évêque : un long manteau violet, une mitre sur la tête, et une crosse à la main.

**Son entourage ?** Malheureusement, Saint-Nicolas fait ses petites virées en compagnie du Père Fouettard, tout de noir vêtu, chargé de réprimander les enfants qui n'ont pas été très sages. Au choix, il donne des coups de fouet ou met les enfants dans un sac... Avec lui, la fête est nettement plus pimentée !

## Le TEST : plutôt Père Noël ou Saint-Nicolas ?

## 1) Vous aimez :

- ◆ Prendre des risques. Vous êtes un peu casse-cou, prêt à descendre par la cheminée pour accomplir votre mission !
- Manier la carotte et le bâton. Vous êtes juste, distribuant des cadeaux aux enfants sages et des coups de fouet aux autres.

## 2) Vous préférez :

- ◆ En avoir plein le dos, courbaturé après avoir parcouru le monde avec une hotte.
- En avoir plein les bras, une crosse à la main, une orange dans l'autre.

## 3) Quel est votre animal de compagnie favori ?

- ◆ Les rennes parce que c'est ce qu'on trouve de plus résistant dans le Grand Nord.
- Les ânes parce que vous êtes humble et que vous détestez les prétentieux en traîneau.

## 4) Pour vous émouvoir, il faut :

- Etre sage et vous chanter une chanson
- ◆ Vous envoyer une belle lettre et décorer un sapin.

## 5) Pour vous couvrir la tête, vous préférez :

- ◆ Un bonnet avec fourrure.
- Une mitre majestueuse.

## Résultats -&gt; une majorité de :

- ◆ Pas de doute, vous êtes un Père Noël dans l'âme ! Il ne faut pas vous pousser très loin pour que vous lanciez des « oh oh oh » joyeux à l'assistance !
- Vous ferez un très bon Saint-Nicolas ! Vous vous réjouissez déjà à l'idée de distribuer les mannalas et les oranges.



tout le Monde s'y retrouve !

OUVERT LES DIMANCHES  
5 ET 12 DÉCEMBRE  
14H - 18H30  
19 DÉCEMBRE  
11H - 18H30

# fournisseur officiel du père noël

**Le Saint-Nicolas et son âne**  
seront présents le 4 décembre

**Le Père Noël** vous accueillera  
les 11-12 et du 19 au 24 décembre\*

**Ballade en train-manège  
pour les enfants**  
du 19 au 23 décembre\*

**Spectacles** (jonglage, échasses...  
et de nombreux gags !)  
Les 11-12 décembre\*

\* Horaires des animations consultables  
sur [ilenapoleon.com](http://ilenapoleon.com)



60 boutiques - 10 restaurants

 2500 places gratuites  A36 sortie 20  
retrouvez-nous sur [ilenapoleon.com](http://ilenapoleon.com)

  
**île Napoléon**  
centre commercial Carrefour 

# Choisir son sapin ?

**Indispensable pour Noël, le sapin vient illuminer les fêtes de fin d'années. Mais comment le choisir ? Vous préférez l'authenticité ? Vous privilégiez l'aspect pratique ? Vous êtes sensible au développement durable ? Toutes ces questions orienteront votre achat.**

## Un sapin naturel ou artificiel ?

Les Français préfèrent à une écrasante majorité le sapin naturel. Plus de la moitié des sapins achetés sont des Nordmann : ils sont plus chers que les autres sapins mais ils résistent à la chaleur et ne perdent pas leurs aiguilles. En plus, ils ne piquent pas.

L'épicéa est très apprécié pour son parfum boisé, mais il ne supporte pas la chaleur et perd facilement ses aiguilles. Il existe bien d'autres espèces (Pungens, Grandis, Omorika...) si vous souhaitez vous démarquer.

Le sapin artificiel a, lui, de nombreux adeptes : pas besoin d'entretien et de grands espaces. Il est souvent pliable, réutilisable et revêt divers coloris comme le blanc, le rouge, le gris...

## Où et quand l'acheter ?

Les supermarchés, hypermarchés et jardinerie de



Beaucoup de Français préfèrent l'authenticité d'un sapin naturel

supermarchés sont les endroits où les Français se ruent pour acheter leur sapin.

Viennent ensuite les jardinerie spécialisées, notamment pour les sapins naturels. Les achats sur les marchés progressent, surtout pour le Nordmann. Les

achats de sapin naturels se font généralement entre le 15 et le 20 décembre : si l'on souhaite le replanter, mieux vaut retarder son achat pour éviter qu'il se dessèche dans la maison.

Le sapin artificiel, en plastique, dure plus longtemps.

## Qu'en faire après les fêtes ?

Si votre sapin naturel est encore beau et que vous avez un jardin, vous pouvez le replanter. Vous aurez pris quelques précautions d'usage : vous l'aurez placé loin d'une source de chaleur, vous l'aurez arrosé et vous l'aurez gardé le moins de temps possible dans votre maison.

Si votre sapin est abîmé, vous pouvez l'emporter à la déchetterie où il servira à faire du compost. Plus festif, la crémation des sapins vient clore les festivités de Noël avec un grand feu de joie.

Votre sapin artificiel se range lui dans son carton et s'utilise plusieurs années de suite. Mais il n'est pas du tout écologique : issu du pétrole et donc de matière non renouvelable, il est source de pollution lors de sa production et sa transformation. Il finira sa vie en tant que... déchet.

## Je fais la déco du sapin avec mes enfants

**Décorer son sapin de Noël est une activité très ludique à faire en famille. Même les plus petits peuvent fabriquer des guirlandes et des boules. Ils auront d'autant plus de plaisir à les accrocher au sapin.**

### Des guirlandes

Rien de plus facile que la guirlande. Il suffit de choisir un modèle (lutins, étoiles, bonhommes de neige...), de le dessiner sur un papier (papier peint, cartonné, papier coloré ou à colorier...) et de le découper. Ensuite, collez les éléments entre eux (par la main, par les pieds, par les branches...).

### Des boules de Noël

Il existe des boules en polystyrène et des boules en plastique transparent.

Pour la première option, on peint la boule dans la couleur de son choix et on la roule dans les paillettes

versées au préalable dans une assiette.

Pour les boules transparentes, on glisse ce qu'on y veut à l'intérieur : des paillettes, des bonbons, des plumes, etc. Vous pouvez la peindre à l'intérieur ou à l'extérieur pour plus d'effet. Si votre boule n'a pas d'attaches, prévoir un ruban pour l'accrocher.

### Des figurines en pâte à sel

Pour réaliser la pâte à sel, il faut un verre de sel fin, un verre d'eau tiède, deux verres de farine.

Mélangez le tout et malaxez la pâte avec vos mains jusqu'à ce qu'elle soit bien souple. Faites-en



Même les plus petits peuvent participer à la décoration du sapin

de petites boules, puis créez vos modèles.

Laissez-la sécher dans un endroit sec pendant au moins 12h. Puis mettez au four entre 75°C et 110°C, pendant 2 heures environ.

Équipez vos enfants de pinceaux et laissez faire leur imagination ! Les figurines pourront être accrochées au sapin ou être exposées dans la crèche.



TOUTES LES INFORMATIONS ET LES CENTRES LGE SUR NOTRE SITE:

WWW.LASERGAME-EVOLUTION.COM

LASER LGE GAME  
EVOLUTION

MULHOUSE

4 IDÉES CADEAUX  
À PARTIR DE 10€ - STOCKS LIMITÉS !**PACK 1**

1 PARTIE DE 20MN\*

POUR 2 PERS. ~~15€~~ 10€**PACK 2**

1 PARTIE DE 20MN\*

POUR 1 PERS.  
+ 1 T-SHIRT COLLECTOR ~~12€~~ 12€**PACK 3**

1 PARTIE DE 20MN\*

POUR 4 PERS.  
+ 4 BOISSONS 50 CI ~~40€~~ 30€**PACK 4**

1 PARTIE DE 20MN\*

POUR 6 PERS.  
+ 1 T-SHIRT COLLECTOR ~~65€~~ 50€

\*PARTIES VALABLES DU 26/12/10 AU 30/06/11  
OFFRES SOUMISES À CONDITIONS  
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

REJOIGNEZ-NOUS SUR

**facebook**  
LASERGAME EVOLUTION  
MULHOUSE

03 89 66 31 60  
COMPLEXE KINEPOLIS  
175, AVENUE R.SCHUMAN  
68100 MULHOUSE

EN DÉCEMBRE CHEZ GOOLFY  
C'EST TOUS LES JOURS NOËL !

**GOOLFY**

N°1 DU MINI GOLF INTÉRIEUR



**BON POUR UN CADEAU\***

VIENS JOUER AU GOOLFY AVEC CE BON ET  
REPARS AVEC UN CADEAU SPECIAL NOËL

POUR TOUS À PARTIR DE 3 ANS. INFORMATIONS  
ET TARIFS SUR [www.goolfy.com](http://www.goolfy.com)

**COMPLEXE  
KINEPOLIS**

175 Avenue Robert Schuman • 68100 Mulhouse  
Tél: 03.89.54.93.19 • E-mail: mulhouse@goolfy.com

\*Dans la limite des stocks disponibles. Offre non cumulable. Editeur responsable: SAS GFRAX, 75 Avenue Robert Schuman, 68070 Mulhouse

# Tram-train

## Inauguration le 12 décembre

### Une meilleure desserte

Le tram-train reliant la gare de Mulhouse à Thann Saint-Jacques sera inauguré le 12 décembre.

Il augmente l'offre de transport, avec une troisième ligne de tramway à Mulhouse et une meilleure desserte dans la vallée de la Thur.



Une 3e ligne de tramway à Mulhouse

Les habitants de l'agglomération mulhousienne et de la vallée de la Thur sont les premiers en France à utiliser un tram-train interconnecté. Un véhicule qui emprunte successivement les rails du tramway et la ligne de chemin de fer. Il relie la gare de Mulhouse à Thann Saint-Jacques sans changement sur 22 km.

#### Une 3<sup>e</sup> ligne de tramway

Pour les Mulhousiens, ce tram-train constitue une troisième ligne de tramway qui relie la commune de Lutterbach à la gare de Mulhouse, soit 7 km de voie dont 4 km d'extension. Cette nouvelle voie est constituée de quatre nouveaux arrêts : Lutterbach, Musées, Dornach gare et Zu Rhein, permettant notamment d'amener les usagers jusqu'à la Cité du train et au musée EDF Electropolis. Le tram-train poursuit son chemin sur la ligne 2 jusqu'à Porte Jeune puis termine sur la ligne 3, un tram-train ou un tramway passera toutes les 15 minutes environ en semaine.

#### Une meilleure desserte dans la vallée

Ce tram-train va aussi permettre une meilleure desserte de la Haute-Vallée. Le nombre de trains est quasiment doublé entre Mulhouse et Thann, passant de 23 à 44 allers-retours par jour. Deux tram-trains circuleront par heure dans chaque sens, auquel il faut rajouter un train qui desservira les gares. Le nombre de trains augmente également sur le tronçon entre Wesserling et Thann avec 24 allers-retours par jour (contre 17 auparavant). Pour diminuer le bruit lié à l'augmentation des passages, les voies ont été modernisées sur le secteur de Wesserling et Ranspach où un nouvel arrêt a été créé.

Pour les initiateurs du projet, ce tram-train doit favoriser les transports en commun et désengorger les axes routiers, car les échanges entre l'agglomération mulhousienne et sa région représentent une voiture sur quatre qui circule en ville.

### Un grand défi

Olivier David, responsable du projet tram-train à la SNCF, nous parle des innovations techniques réalisées.

Quels ont été les défis techniques à relever pour réaliser ce tram-train ?

Il a d'abord fallu inventer avec l'aide de l'industriel Siemens un véhicule qui ait les atouts du tramway et du train. Le tramway doit être léger, capable d'accélérer et de freiner fortement, avoir une forme arrondie pour limiter les dégâts en cas de choc avec une voiture. Le train doit avoir une carcasse solide et de la puissance. Une des difficultés était de glisser un attelage à l'intérieur du capot pour pouvoir coupler deux rames de tram-train aux heures de pointe : nous aurons donc jusqu'à 462 places dans un seul convoi.

Quelles ont été les transformations réalisées sur les voies ?

Nous avons fait plusieurs innovations sur les aiguillages et sur les infrastructures pour qu'elles soient compatibles avec le train et le tramway. Par exemple, la ligne aérienne de contact par laquelle le tram-train vient chercher l'électricité est de 750 volts sur la nouvelle voie alors qu'elle est de 25 000 volts dans le ferroviaire.

Quelle référence aviez-vous ?

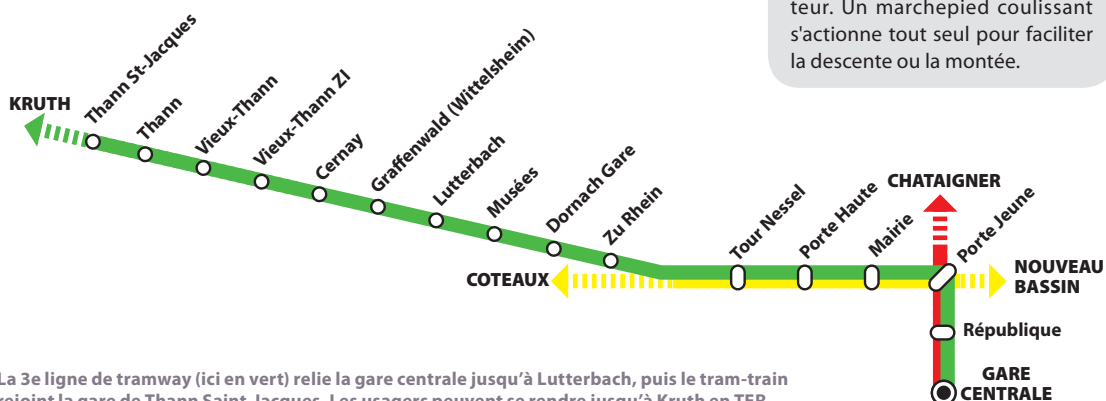
Nous nous sommes inspirés du modèle de Karlsruhe mais, depuis sa mise en service en 1992, le niveau d'exigence a fortement augmenté. Nous avons amélioré l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, en adaptant soit le véhicule soit les quais pour que le tram-train soit à la bonne hauteur. Un marchepied coulissant s'actionne tout seul pour faciliter la descente ou la montée.

**100 km/heure** : vitesse de pointe

**231 places** dont 85 assises dans une rame

**45 minutes** : temps de parcours entre Thann Saint-Jacques et la gare de Mulhouse

**22 km** de voie dont 4 km d'extension à Mulhouse



La 3e ligne de tramway (ici en vert) relie la gare centrale jusqu'à Lutterbach, puis le tram-train rejoint la gare de Thann Saint-Jacques. Les usagers peuvent se rendre jusqu'à Kruth en TER.



# 3<sup>ÈME</sup> LIGNE DE TRAMWAY JUSQU'À LUTTERBACH

## 1<sup>ER</sup> TRAM-TRAIN DE FRANCE MULHOUSE - THANN

Mise en service  
dimanche  
12 décembre

RÉSEAU SOLÉA  
GRATUIT  
LES 11 ET 12  
DÉCEMBRE

[mulhouse-alsace.fr](http://mulhouse-alsace.fr)



MULHOUSE ALSACE  
AGGLOMÉRATION



# Anniversaire

## 10 ans du théâtre de Saint-Louis

« A la Coupole, nous avons pris régulièrement des risques artistiques »

**A l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire du théâtre La Coupole, rencontre avec son directeur Denis Beaugé. Il nous parle de ses choix artistiques qui ont fait de ce théâtre une référence dans le Haut-Rhin.**

**Quel bilan tirez-vous de ces 10 ans ?**

Nous avons programmé des spectacles assez audacieux qui ont fait du bien à la ville en termes d'ouverture culturelle. Nous avons pris régulièrement des risques artistiques, dont on peut tirer une certaine fierté. Nous avons obtenu le soutien du public, dont un noyau dur qui nous est fidèle depuis le début. Ce n'est pas commun d'avoir un théâtre de cette importance dans une si petite ville et de lui donner les moyens de ses ambitions.

« On ne cherche pas le consensus mais à faire réagir les spectateurs »

**Quelle est cette ambition ?**

Faire du théâtre de qualité. Nous estimons que nous sommes une vitrine pour Saint-Louis et que nous devons faire une programmation identitaire : présenter des spectacles que l'on ne voit nulle part ailleurs dans la région, soutenir des jeunes compagnies et parfois même des spectacles qui n'existent pas encore. J'ai aussi une



Pour inaugurer les soirées anniversaire, les *Galantes Scènes*, librement inspiré de Marivaux

petite satisfaction quand je vois qu'un spectacle programmé à La Coupole est aussi à l'affiche du Théâtre National de Strasbourg.

**Cette exigence, vous l'avez aussi pour le jeune public...**

Il y a 10 ans, nous avons symboliquement choisi pour notre première résidence un spectacle jeune public. Nous travaillons avec des élèves du CP au bac, avec une médiation culturelle avant et après le spectacle. Nous traitons des questions d'actualité, par exemple internet ou prochainement l'islam. On ne cherche pas le consensus mais on cherche à piquer les spectateurs pour les faire réagir, les jeunes comme les adultes.

**Votre projet artistique a-t-il évolué au fil des années ?**

Non. C'est une alchimie entre un répertoire contemporain et classique, mais il faut bien avouer que les gens sont plutôt frileux face à la création contemporaine et qu'il est difficile de promouvoir ce type de spectacle. Par exemple, quand nous accueillons un artiste comme David Violi pour un récital de piano, nous lui demandons de jouer trois classiques et une œuvre contemporaine.

**Programme anniversaire**

**Judi 16**

20h : *Galantes Scènes* (théâtre musical)

**Samedi 18**

17h : *J'existe* (Foutez-moi la paix) (cabaret)

20h : *Je vous entendez penser* (humour et magie)

## La Tour Vagabonde : le théâtre de Shakespeare

**Pour marquer le coup de cette saison 2010/2011 peu ordinaire, le théâtre La Coupole organise un événement extraordinaire : installer un théâtre du 29 mars au 10 avril sur la place de la mairie de Saint-Louis.**

Et pas n'importe quel théâtre ! Rien de moins que la réplique du Théâtre du Globe de Shakespeare, construit en 1599 au bord de la Tamise, où le

dramaturge a créé de nombreuses pièces.

Sa copie, La Tour Vagabonde, appartient elle à une fondation suisse de Fribourg et se promène de ville en ville comme son nom l'indique. Après quatre jours de montage, la Tour se dresse avec ses 13 mètres de haut, ses 12 mètres de diamètre et ses 200 places sur trois étages.

« Cette scène élisabéthaine, circulaire, met la comédie

et la tragédie au centre du public. La scène est entièrement dévolue au jeu du comédien et il n'y a pratiquement pas de mise en scène », explique Denis Beaugé.

Et devinez quelle pièce sera jouée ? Du Shakespeare bien sûr, avec *Le songe d'une nuit d'été*, mis en scène par Pip Simmons dans un style charnel et provocateur.

La Tour Vagabonde se prêtera aussi au jeu de

Jean-Marie Meshaka dans *Gueules d'Automne*, de Pierre Cleitman dans une conférence sur *La place du sourire en coin dans la formation de l'esprit de système*, de Bovick Shamar et Jean-Claude André dans un concert d'afro-jazz.

Le conservatoire de Saint-Louis et la médiathèque Le Parnasse auront quant à eux une carte blanche pour animer ce théâtre pas comme les autres.



# *cocoricooo !!!*



Le premier  
tram-train  
français  
est alsacien !

**12**  
décembre  
2010



welcomebyzance.fr



# Au pays des contes

## Il était une fois...

**Décembre, c'est le mois privilégié pour se retrouver en famille, partager de jolis moments. Et qu'est-ce qui rassemble mieux que les belles histoires ?**

**Venus des quatre coins du monde ou du terroir alsacien, les contes sont une invitation au voyage, au rêve, mais aussi un apprentissage de la vie. Ils ne sont pas réservés aux enfants, mais à ceux qui ont gardé une âme d'enfant ou qui ont envie de la retrouver le temps d'un instant, pour se ressourcer.**

**Les conteurs sont nombreux dans le Haut-Rhin et ce tour d'horizon est très loin d'être exhaustif. Alors, tendez l'oreille et laissez-vous guider par leurs voix : il y aura toujours un conte qui vous ravira et touchera un petit coin de votre coeur.**



La Danse des Mythes, au Relais culturel de Thann, le 3 décembre

### L'origine des contes...

Au tout début de la création, chaque soir, les animaux s'accumulaient en haut de la falaise et regardaient le soleil se coucher. Quand l'homme a été créé, il a remarqué le manège des animaux et il les a rejoints. Il y avait alentour un grand silence reconnaissant. Alors, l'homme a eu sa première pensée, sa première question, sa première peur, qu'il a exprimée à haute voix :

- Soleil, te lèveras-tu demain ?

- Raconte-moi une histoire, homme, et je me lèverai demain, a répondu le soleil.

Depuis, chaque soir, l'homme raconte une histoire, là-haut, sur la falaise, et chaque lendemain, le soleil est là. Gare au jour où le conteur se taira...

(Merci à la conteuse Cahina Bari de nous avoir autorisés à reproduire ce conte.)

### Des histoires universelles

Mais au fait, un conte, c'est quoi ? C'est une histoire qui se déroule dans un temps hors du temps ou qui remonte à la nuit des temps, il était une fois... Une histoire bâtie invariablement sur le même schéma, avec un héros, un élément perturbateur, une aide qui tombe du ciel. Et des problématiques, toujours les mêmes quels que soient la culture, le pays, l'hémisphère : la vie, la mort, les relations entre générations... Parce qu'au fond, il n'y a rien de plus universel que le conte, rien qui ne puisse plus sûrement toucher l'humain, d'où qu'il soit. «La force du conte est d'avoir traversé les âges, de s'être chargé de couches d'imaginaires successifs», assure la conteuse colmarienne Cahina Bari. Et sa consœur Isabelle Schuffenecker de renchérir : «Un conte doit être un héritage, il faut qu'il ait traversé des bouches et des oreilles !»

### Contes du monde, légendes d'Alsace

Cette tradition de l'oralité, on la retrouve dans notre région, bien sûr, avec ses légendes spécifiques, qui sont notre patrimoine commun. D'ailleurs, qu'est-ce qui différencie un conte d'une légende ? «Une légende se rattache à un lieu précis ou aux gens qui y habitent. Les zones rurales, particulièrement, sont un terreau pour les légendes, explique Stéphane Herrada, conteur de la vallée de Thann. En Alsace, il y a des personnages qu'on retrouve souvent : les dames blanches, les lutins, le diable, les ondines. Et dans les histoires de Noël, on rencontre bien sûr le Hans-trapp, le Christkindel, qui sont propres à notre région.»

Mais chaque culture a ses histoires, qui voyagent de par le monde pour arriver jusqu'à nos oreilles. Entre un conte inuit et un conte africain, au fond, seuls changent le décor, le vocabulaire, l'ambiance... les histoires, elles, ne font toujours que poser les questions universelles de l'humanité.

### Des rendez-vous pour toute la famille

Les contes, réservés aux enfants ? Voilà un préjugé à balayer de toute urgence ! «Tout le monde aime les histoires, c'est le voyage, le partage... Et puis il y a plusieurs niveaux d'écoute. Souvent, la flamme, je la vois davantage dans les yeux des parents», défend Cahina Bari. «Les contes touchent toutes les générations car ils s'adressent à l'enfant qui est en chacun, quel que soit son âge, poursuit Isabelle Schuffenecker. Petits et grands, tous les spectateurs ont le même regard, le plaisir et les réactions sont les mêmes.»

### Le conteur, un passeur de mots

On ne s'improvise pas raconteur d'histoires, c'est un art qui s'apprend et s'approfondit toujours. «Le conte n'est pas fait que de mots, il y a le support de la voix, l'expression physique, l'occupation de l'espace. Le plus important dans le travail du conteur, c'est de générer des images chez celui qui l'écoute», précise Cahina Bari. «Je me sens comme un filtre : le conte me traverse et touche certaines choses en moi qui viennent l'enrichir avant que je le resti- ▶▶▶

## Quelques

Stéphane Herrada • Geishouse

### L'âme de l'Alsace

Stéphane Herrada est conteur professionnel depuis 2004. Après avoir découvert le théâtre au lycée et s'être investi dans plusieurs troupes de théâtre amateur, il a choisi la voie du conte comme une aventure en solitaire. S'il s'est d'abord essayé aux histoires du monde entier, Stéphane Herrada a très vite choisi les légendes alsaciennes comme terrain de jeu privilégié. «Pour moi, il y a davantage de force et de sens à raconter des histoires locales, rattachant les spectateurs à leur territoire», explique-t-il. Dans le même esprit, le conteur investit chaque été des fermes des vallées vosgiennes, ces lieux de vie traditionnels où le public vient retrouver ses racines ancestrales. Il y fait revivre les géants, les lutins et les ondines qui hantent toujours les forêts d'Alsace.

Pendant la période de l'avent, Stéphane Herrada ressuscite les contes et les traditions de Noël. Voir notre article p.42

Contact au 03 89 38 15 14





►►► *tue à mon auditoire. Un conte n'arrête jamais d'évoluer tant qu'on le porte en soi», explique Isabelle Schuffenecker. Pour Annukka Nyssonen et Fred Duvaud, un duo de conteurs mulhousiens, il y a d'abord le plaisir de la simplicité, «pouvoir se poser n'importe où et raconter une histoire... On redevient les jongleurs et troubadours de jadis !»*

## Formes et lieux insolites

Et quand ils disent «n'importe où»... il faut les prendre au mot : Fred Duvaud n'hésite pas à conter dans son bain moussant tandis que les spectateurs sont invités à se laver les mains dans la salle de bain ! La formule existe également dans la cuisine, le salon, à votre guise.

Sympathique aussi, le rendez-vous des «Contes à table», en décembre à l'Espace 110 d'Illzach, autour du conteur strasbourgeois Innocent Yapi : le prix d'entrée est un petit dessert, que tout le monde partage en écoutant des histoires.

Cahina Bari et Isabelle Schuffenecker proposent quant à elles des balades contées, dans des lieux magiques (château du Hohlandsbourg, mont Sainte-Odile...) : en pleine nature, les contes prennent une nouvelle dimension et le public est très friand de ces promenades.

Enfin, pour un authentique retour aux sources, Stéphane Herrada a choisi les fermes des vallées vosgiennes pour mettre en scène, chaque été, ses légendes alsaciennes, éclairées à la lanterne tandis que, sur le feu de bois, la marmite laisse infuser les plantes sauvages...

Pour en savoir plus : [www.oralsace.net](http://www.oralsace.net)

Dans le Haut-Rhin

# Les spectacles de contes à l'affiche en décembre

**A l'approche de Noël, c'est un peu la tradition, les contes sont mis à l'honneur dans les salles de spectacle. Petit tour d'horizon...**

A l'Espace 110 d'Illzach, c'est toute la première quinzaine de décembre qui est dédiée aux contes, avec cinq rendez-vous pour tous les âges. Un coup de coeur particulier pour les *Contes à table* (dès 6 ans), proposés par les apprentis conteurs d'Innocent Yapi, qui tournent de table en table pour raconter de belles histoires aux spectateurs (le prix d'entrée est un petit dessert à partager tous ensemble).



*Les Comptines de Capucine, à l'Espace 110, pour les tout-petits (de 1 à 5 ans)*

Du côté du Relais culturel de Thann, les plus grands et les adultes se régaleront avec *La Danse des Mythes*, une merveille de spectacle, débordant d'humanité, un voyage onirique sur les origines de notre monde.

## Contes de Noël traditionnels

Au Théâtre municipal de Colmar, deux jolis rendez-vous sont au programme pour les plus jeunes : *Le Rouge et le Vert*, un conte initiatique porté par des marionnettes (dès 3 ans), et puis *Le Merveilleux voyage de Nils Holgersson*, entre conte, théâtre et marionnettes (dès 6 ans).

Le conteur Stéphane Herrada réveille quant à lui, au pied du sapin décoré, les plus beaux contes de Noël issus de la tradition alsacienne, au Moulin de Lutterbach.

Et partout, sur les marchés de Noël, dans les médiathèques et divers lieux, les contes s'envolent en décembre pour enchanter toutes les générations autour d'un plaisir universel : celui de s'évader dans l'imaginaire.

(Voir nos agendas Spectacles, Jeune Public et Noël.)

# conteurs du cru...

Cahina Bari • Colmar

## La force de l'oralité

Cahina Bari est riche d'une double culture, alsacienne et algérienne. Après avoir pratiqué des métiers variés (journaliste, enseignante...), elle a eu une véritable révélation en entendant un conteur kabyle. «Le conte est l'endroit où se rejoint tout ce que j'ai fait et appris jusqu'alors», estime Cahina, qui avoue avoir un faible pour les contes philosophiques. «Je m'intéresse autant à ce que le conte dit qu'à ce qu'il veut dire.»

Si elle accomplit un gros travail en profondeur avant de «livrer» son histoire, c'est qu'elle mesure la force de l'oralité et la responsabilité du conteur à perpétuer cette oralité. Cahina Bari s'intéresse ainsi à tous les arts de la parole et étend son répertoire aux «récits de vie». Elle a dans sa besace de nombreux spectacles, pour toutes les générations.

Rendez-vous au marché de Noël de Biesheim les 4 et 5 décembre, et à l'Espace 110 à Illzach, le mardi 14 à 20h.  
Contact au 06 20 09 84 88



Annukka Nyssonen et Fred Duvaud • Mulhouse

## Le conte en duo

Les deux compères se sont rencontrés au lycée, il y a une paire d'années. Annukka a d'abord pratiqué le théâtre, tandis que Fred s'est pris de passion pour l'impro. De fil en aiguille, de stages en formations, de contes en rencontres, tous les deux sont arrivés à une même évidence : l'envie de raconter des histoires, et de les raconter ensemble. Un travail nouveau, qui rompt avec la solitude habituelle du conteur. «On veille à ne pas interpréter des personnages, on n'est pas dans le théâtre ; mais on raconte vraiment une histoire à deux, ce ne sont pas des contes dits en alternance», précise Annukka Nyssonen. Aujourd'hui, ils se sont trouvés un nom : «les conteurs à la noix pour des histoires bidon» ! Une manière d'annoncer leur couleur volontiers décalée, comme en témoignent les «contes dans la baignoire» qu'ils se proposent d'organiser chez vous !  
Contact sur [www.lephasme.com](http://www.lephasme.com)



Isabelle Schuffenecker • Zillisheim

## La passeuse de mots

Isabelle Schuffenecker raconte des histoires depuis 1997. En 2006, elle crée son association La Couleur des Mots, avec laquelle elle organise le festival Un Vent d'Ailleurs. A son répertoire, la conteuse a une dizaine de spectacles, pour tous les âges, de 6 mois à 112 ans. Si elle ne se situe pas dans un créneau particulier, Isabelle Schuffenecker choisit ses contes par coups de coeur, qu'ils viennent d'Alsace ou du monde entier. «Je ne peux raconter que les histoires qui me touchent profondément», explique-t-elle. Isabelle Schuffenecker a également publié deux livres dont elle est l'auteure et l'illustratrice. *Sniegourotchka, petite fille de neige*, vient de paraître : il est disponible sur le site [www.oralsace.net](http://www.oralsace.net)

Rendez-vous le 8 à 16h à la bibliothèque de Ribeauvillé et le 19 de 14h à 17h à la fête de Noël de Wittenheim.

Contact au 06 89 66 48 89



Mulhouse &gt; Musée des Beaux-Arts

## Comprendre l'esprit de Jacky Chevaux

**Le Musée des Beaux-Arts présente l'exposition *Dans l'esprit de Jacky Chevaux, un des peintres et graveurs les plus illustres de la région, décédé en 1995. Vous découvrirez son univers onirique à travers 80 de ses tableaux et son cercle artistique avec la présence de 15 artistes contemporains.***



**Près de 80 œuvres de Jacky Chevaux, parfois inédites, sont présentées dans cette exposition**

«*Une peinture vaut cent mille mots*» : ce proverbe chinois, griffonné dans un cahier de croquis par Jacky Chevaux, montre bien sa volonté de ne pas expliquer ses œuvres, de ne pas s'inscrire dans un courant pictural, bref de refuser toutes les étiquettes qu'on pourrait lui coller. La plus tenace fut celle de «*surréaliste*», lui préférait le terme de «*réaliste-onirique*».

Au travers des 80 œuvres présentées, toutes issues de collections privées et certaines exposées pour la première fois, le visiteur pourra se faire une idée de la puissance de son imaginaire. «*Il était inspiré par tout ce qui lui était proche : par le désert parce qu'il a fait son service militaire en Afrique, par la jungle parce que son meilleur ami habitait en Guadeloupe, par la campagne du Doubs parce qu'il était originaire de ce département et bien sûr par les femmes. Son œuvre est aussi marquée par un questionnement perpétuel et la recherche de la sagesse*», explique Noémie Chevaux-Tavernier, sa fille.

Pour mieux comprendre l'œuvre de Jacky Chevaux, cette exposition vise à vous faire connaître l'homme dans son intimité. Son atelier est pour la première fois reconstitué au grand public : la méridienne sur laquelle posait ses modèles, ses palettes de couleurs, ses objets personnels...

### Hommage

Quinze artistes qu'il a côtoyés lors de sa vie ont également été invités pour éclairer son œuvre sous un autre jour : amis, anciens élèves ou collègues des Beaux-arts de Mulhouse, comme Denis Ansel, Yves Carrey, Guillaume Decaux, Renato et Robert Montanaro, Evelyne Widmaier... Ils présenteront ainsi leur peinture, sculpture, film 3D ou installations.

### Programme

**Mercredi 15 décembre**  
20h : conférence sur l'artiste et son travail de Catherine Koenig, historienne d'art.

**Me.29 décembre et Di.16 janvier**  
15h : Visites guidées de l'exposition avec Catherine Koenig, historienne d'art.

**Musée des Beaux-Arts** - 4 place Guillaume Tell à Mulhouse - 03 89 33 78 11 - Entrée libre  
Du Sa.4/12 au Di.23/01. Tous les jours (sauf le mardi et les jours fériés) de 10h à 12h et de 14h à 18h

## EXPOSITIONS

### CENTRES D'ART

#### Colmar

#### Espace André Malraux

**Les Machines de l'Inutilité**

Ancien ingénieur naval, Alexander Ponomorev (né en 1957 à Dnepropetrovsk) travaille depuis 1996 sur des installations autour du thème du monde marin. Régulièrement, il conduit des actions en pleine mer ou construit des bathyscaphes miniatures qu'il nomme «*submobiles*». Dans le cadre de l'Année France-Russie, il investit, ici, trois cuves de l'ancienne choucrouterie pour y réaliser une installation in-situ. A voir également des travaux plus anciens ainsi que des dessins, croquis et vidéos.

**Jusqu'au 13/01**  
4 rue Rapp - 03 89 23 41 22

#### Saint-Louis

#### Fernet Branca

**Utopie et innovations : Architectures transfrontalières**

La réflexion urbaine est au cœur de cette exposition. Elle permettra aux visiteurs, à travers la présentation de nombreuses maquettes de faire une expérience sensible de l'architecture. L'habitat, le travail, la dimension spirituelle, domaines essentiels à la vie de l'Homme dans la Cité, sont autant de pôles qui regroupent les projets exposés.

**Jusqu'au 30/12**  
2 rue du Ballon - 03 89 69 10 77  
Accès libre  
Adhérent au Pass Musées

#### Colmar

#### Espace Lézard

**Mitsuo Shirashi**

Une quinzaine d'huiles sur toile entraînent le visiteur dans une sorte de paradis perdu. Dans cette nature, la verdure est omniprésente. Les forêts de feuillus

alignent leurs nombreuses branches et déroulent une gamme de verts dominés par des ciels de taille réduite qui irradient le paysage d'une luminosité intérieure. Maison perdue, rails qui s'éloignent, chemins et ruisseaux qui serpentent, banc isolé, inondation, désolation, jeux, pique-nique, gourde, distributeurs...

**Jusqu'au 22/12**  
2 bld du Champ de Mars  
03 89 41 70 77 - Entrée libre

## MUSÉES

#### Soultz

#### La Nef des Jouets

**Les héros des années 70-80 en jouets**

Avec des personnages mythiques de dessins animés, de films et de séries télévisées : Goldorak, Star Wars, Capitaine Flamm, les Chevaliers du Zodiaque, Le Manège enchanté...

**Jusqu'au 30/12**  
12 rue Jean Jaurès  
03 89 74 30 92  
Adhérent au Pass Musées

#### Colmar

#### Musée Bartholdi

**Le fonds d'Auguste B. - photographies**

Fernande Petitdemange est l'invitée du musée Bartholdi. En toute liberté, au sein des collections exposées et conservées en réserve, elle a soigneusement sélectionné abattis, ébauches et débris de sculptures, sur lesquels elle a exercé ses opérations de magie blanche et noire. Son art est constitué d'un processus de repérage et de sélection des objets qui lui parlent, qui l'émeuvent. Sa démarche s'apparente à la fois à la muséographie et au jeu des familles. Enfin, son art tente de trouver des parentés entre les figures et de les révéler. Ce travail en noir et blanc, où la place laissée au blanc souvent domine, est à la fois écriture et dessin.

**Jusqu'au 31/12**  
30 rue des Marchands  
03 89 41 90 60  
Adhérent au Pass Musées



DÉCOUVREZ  
PARTAGEZ  
OFFREZ...

PASS MUSÉES  
190 MUSÉES  
3 PAYS  
1 PASSEPORT

En vente dans tous  
les musées membres.

[www.passmusees.com](http://www.passmusees.com)

MUSEUMS  
PASS  
MUSEES



Musée du Papier Peint > Papiers peints dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle

## Quand le papier peint se démocratise

**Dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, le papier peint se démocratise, grâce à l'impression mécanique qui va détrôner très rapidement l'impression à la planche. Et les fabricants cherchent à atteindre la perfection.**



**Le motif floral redevient très à la mode sous le Second Empire.**

Que de bouleversements pour le papier peint dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle ! A partir de 1840-1850, les papiers peints sont imprimés mécaniquement : on peut ainsi produire jusqu'à 300 rouleaux de papiers peints à l'heure et augmenter le nombre de couleurs utilisées. Résultat : le papier peint peut entrer dans tous les foyers, avec des coûts très faibles, de 10 à 15 centimes pour les premiers prix, soit la valeur... d'une miche de pain. Et ça tombe bien, car la demande est là : « *Il est naturel que l'avènement de la démocratie coïncidât avec un désir presque universel d'augmenter le bien-être de la classe la plus nombreuse et d'inventer pour elle, sinon l'équivalent du luxe, au moins ce qui pourrait lui en donner le mirage* », écrit Charles Blanc dans la *Grammaire des arts décoratifs* en 1881.

C'est aussi à cette époque qu'apparaissent les expositions universelles. Les fabricants cherchent à se démarquer par tous les moyens : « *Jules Desfossé commande à un peintre célèbre de l'époque une série de quatre tableaux sur les vices et les vertus. Il imprime ainsi Les Prodiges, scène de beuverie un peu scabreuse, et crée le buzz puisque tous les journalistes parlent de lui* », raconte Philippe de Fabry, archiviste et documentaliste au musée du Papier Peint.

### La course à l'excellence

Au-delà de l'anecdote, les fabricants vont pousser toujours plus loin la performance technique et artistique, aussi bien pour l'impression à la planche qu'à la machine. Les Français brillent avec leurs panoramiques (paysage qui couvre toute la salle) avec des pièces comptant jusqu'à 313 planches et 218 couleurs pour une imitation parfaite de la réalité. Les fleurs, motif très à la mode à cette période, sont plus vraies que nature, presque prêtes à être cueillies, sous le crayon des dessinateurs, et notamment des deux Alsaciens Edouard Muller et Joseph Fuchs.

Le mouvement anglais Arts & Crafts dans les années 1880 va rejeter cette imitation de la réalité et réhabiliter le travail fait à main. Il contribue au développement de l'art nouveau en Europe.

**Musée du Papier Peint** - 28 rue Zuber à Rixheim  
03 89 64 24 56 - 6.50€ (7€ à partir du 1er janvier)  
Du Sa.11/12 au Ma. 1/11/11 de 10h à 12h et de 14h à 18h  
(fermé les mardis du 1er novembre au 1er mai)

## EXPOSITIONS

### Colmar

#### Musée d'Histoire Naturelle

##### Papillons d'Alsace

Une exposition ludique et interactive qui décrit le lépidoptère, son cycle de vie, ses besoins et le milieu naturel où il évolue. Le connaître, l'admirer et apprendre à le préserver grâce à une collection privée de photographies et de jeux imaginés à cette occasion. Commissaire scientifique : Eole Colin avec la participation de Jean-Pierre Anger, metteur en scène.

**Jusqu'au 24/12**

11 rue Turenne - 03 89 23 84 15  
Adhérent au Pass Musées

### Ensisheim

#### Musée de la Régence

Artisanat thaïlandais : créations artistiques et décoratives

Figurines et fleurs réalisées par Quatremare Kan, à l'aide d'une pâte spéciale en provenance directe de Thaïlande. La thématique de Noël est particulièrement mise à l'honneur en ces temps de fêtes de fin d'année. D'autres créations sont présentées à la bibliothèque municipale avec démonstration de modelage le Me. 8 de 14h à 17h.

**Du 01/12 au 17/12**

6 place de l'Eglise  
03 89 26 49 54  
Adhérent au Pass Musées

### Mulhouse

#### Musée EDF Electropolis

Electropolis : comment créer une ville durable et vivable ?

La Fondation EDF Diversiterre soutient des actions destinées à mettre en lumière les enjeux du développement durable et les réponses de ceux qui préparent l'avenir. Ainsi, en partenariat avec l'Institut pour la ville en mouvement/ PSA Peugeot Citroën, elle confie aux urbanistes Eric Charmes et Taoufik Souami le commissariat de l'exposition *Villes rêvées, villes durables ?* L'exposition confronte les désirs contradictoires du confort domestique et d'accès à la ville.

Les quartiers durables, le verdissement de la ville, les villages urbains proposent-ils de nouveaux rêves de ville ? Avancent-ils des réponses aux questions essentielles que sont le contact quotidien avec la nature, la maîtrise de l'usage de l'eau et de l'énergie ou encore l'autonomie des quartiers qui composent la ville ? L'exposition offre au visiteur des clés pour comprendre les enjeux de la ville à venir.

**Jusqu'au 27/02**

55 rue du Pâturage  
03 89 32 48 50 - 4/8€  
Adhérent au Pass Musées

### Mulhouse

#### Musée Historique

##### Mulhouse un nouveau Monde

Mulhouse est fière de son histoire singulière. La disparition en 1798 de la petite République de Mülhausen, indépendante, réformée et alliée aux Suisses, ne met pas fin à la singularité locale, car au particularisme politique et religieux succède un dynamisme économique phénoménal au 19<sup>e</sup> siècle : les entreprises textiles, mécaniques, chimiques, particulièrement emblématiques de l'industrie mulhousienne, atteignent souvent la renommée mondiale, telles D.M.C. ou la S.A.C.M.

Toutes ces initiatives sont la synthèse de courants divers (calvinisme, franc-maçonnerie, saint-simonisme, libéralisme...) et forment un nouveau modèle d'économie sociale qui fut appelé le « *modèle mulhousien* ».

**Jusqu'au 16/01**

Place de la Réunion  
03 89 45 43 20 - Entrée libre

### Guebwiller

#### Musée Deck

Eau, Terre, Feu, Cendres Métal... par Didier Clad

Au prime abord, une débauche d'expressions artistiques et de matières. Une trentaine d'œuvres : gravures, estampes, aquarelles, crayons à la cire, huiles sur toile, bois gravé, métal, techniques mixtes à base de poudre d'huîtres et cendres. Tout côtoie tout. Le visiteur est déboussolé en cherchant la piste à suivre entre animaux et personnages. De l'Eden à la barque symbolique, de



## EXPOSITIONS

Jonas au Cerf, roi des animaux et symbole de l'homme pourchassé, de l'oiseau qui dit « oui », à la tête en métal et pierre pivotante. Plus qu'une exposition, c'est un spectacle, une mise en scène dont le fil conducteur est l'homme. Entouré des créatures terrestres, du poisson au rapace, de la libellule au loup, du cochon à l'oiseau, l'homme chassé de l'Eden, stylisé, cherche son destin.

Cette exposition au Musée Deck a été précédée, pour ce peintre/graveur confirmé, par un nouvel apprentissage à la faïencerie de la Doller. Résultat : le « hamala », sa première ébauche, le buste, l'installation et les six plats décorés d'un certain vert, sont un hommage à son illustre prédécesseur.

*Fin de l'été*, une œuvre de Clad, réalisée à l'IEAC, sera offerte au musée.

Jusqu'au 19/01

1 rue du 4 Février  
03 89 74 22 89 - Entrée libre  
Adhérent au Pass Musées

## Husseren-Wesserling

## Parc de Wesserling

La puissance du fil - Art textile contemporain de Slovénie

Les créatrices Ksenija Baraga, Eta Sadar Breznik, Anda Klancic et Vesna Stih incarnent avec une touche résolument contemporaine la vitrine de la créativité de l'art textile slovène.

Jusqu'au 31/12

Patchwork de matières - Expo d'art textile contemporain

Des artistes mélangent les matières textiles, en introduisant des matières anciennes, détournées ou recyclées.

Jusqu'au 08/05

SAIC - Velcorex deux siècles d'industrie textile et la passion du velours

Traversez deux siècles d'histoire du velours en découvrant une des seules entreprises européennes à le produire : la Saic-Velcorex de Saint-Amarin. Des créations uniques et originales, spécialement réalisées pour cette exposition, redonnent vie à cette étoffe résolument contemporaine. Démonstrations de filage, tissage, impression ont lieu tous les dimanches. Le sentier de découverte du patrimoine de Wesseling en accès libre toute l'année.

Jusqu'au 08/05

Parc de Wesserling  
Rue du Parc - 03 89 38 28 08  
Adhérent au Pass Musées

**Papiers peints** EXPOSITION  
de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle  
du 11 décembre 2010  
au 1er novembre 2011  
MUSÉE DU PAPIER PEINT  
RIXHEIM - ALSACE  
TAPETENMUSEUM - MUSEUM OF WALLPAPER

schoenig.fr

l m Ville de Rixheim MUSEUMS ALLIÉS RECONSTRUCTION MUSEUMS ALLIÉS MULHOUSE SUD ALSACE MUSEUMS ALLIÉS MULHOUSE NORD ALSACE lequai MUSEUMS ALLIÉS MULHOUSE NORD ALSACE ter ALSACE

**MULHOUSE,**  
UN NOUVEAU MONDE

Musée Historique de Mulhouse  
Entrée libre  
Place de la Réunion

métropole RHIN-RHÔNE MUSEUMS ALLIÉS RECONSTRUCTION MUSEUMS ALLIÉS MULHOUSE SUD ALSACE MULHOUSE Alsace MUSEUM OF MULHOUSE mulhouse.fr

Mulhouse &gt; La Filature

## Portraits figés

L'exposition **Immobilis** présente le travail de Clark et Pognaud, photographe et peintre. Ce couple d'artistes photographie des modèles en studio et les transpose dans un décor en miniature, dans une mise en scène très théâtrale.



Clark et Pognaud immortalisés dans un studio photo reconstitué pour l'exposition

L'œuvre de Clark et Pognaud mélange peinture, théâtre et photographie. Clark photographie en argentique des modèles, essentiellement féminin, dans son studio. Pognaud réalise des décors et maquettes en miniature, à l'échelle d'une maison de poupée. Et la technologie fait le reste : le modèle apparaît comme pas magie dans ce décor sur-mesure, dans une posture figée comme à l'ancienne : « *Nous aimons travailler le portrait de manière nostalgique, comme il se réalisait au début du XXe siècle. Les personnes posaient dans un studio et les portraits étaient faits pour durer. Nous essayons à travers notre œuvre de faire un album de famille* », explique Virginie Pognaud.

Un studio de photo, au charme désuet, a ainsi été reconstitué pour montrer au spectateur la place qu'occupe le photographe face à son modèle. Clark et Pognaud ont une démarche singulière, prenant en photo des personnes avec qui ils ont lié une amitié. Ils prennent le temps de les connaître, de les mettre à l'aise, autour d'une tasse de thé et de petits gâteaux. Vous croiserez ainsi beaucoup d'anonymes toujours appelés par leur prénom, mais aussi des célébrités qui se sont prêtées au jeu comme Agnès Jaoui et Gabrielle Lazure, « *des comédiennes qui savent si bien habiter l'immobilité* ».

### Solitude

Dans cette mise en scène très théâtrale, dans des décors parfois presque trop grands pour eux, les personnes sont seules, voire isolées. Ce n'est pas un hasard si le premier travail des artistes, commencé il y a 12 ans, rend hommage aux tableaux de l'américain Edward Hopper, peintre de la solitude, de la mélancolie, de l'exclusion. La série sur l'enfance et les contes de fées, avec le Petit Poucet, la Belle aux bois dormant ou encore le Magicien d'Oz, traduit aussi cette solitude de l'enfant « *dans un monde qui n'est pas à sa mesure* ». D'autres modèles sont exposés dans l'intimité de leur chair ou de leur intérieur. Immobilisés à jamais.

**La Filature** à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - Entrée libre  
Jusqu'au Di.13/02, du Ma. au Sa. de 11h à 18h30 et Di. de 14h à 18h

## EXPOSITIONS

### RÉGION

#### Riehen-Basel

#### Fondation Beyeler

Vienne 1900

Cette grande exposition thématique, consacrée au modernisme viennois (1890-1910) est centrée autour des œuvres ornementales de Gustav Klimt, des représentations érotiques du corps humain d'Edgon Schiele et du jeune Oskar Kokoschka, ainsi que d'un certain nombre de travaux d'autres artistes, architectes, concepteurs de mobiliers et créateurs d'arts décoratifs de la Sécession viennoise et de la Wiener Werkstätte

Jusqu'au 09/01

Baselstrasse 77 - 00 41 61 645 97 00

Adhérent au Pass Musées

#### Lörrach

#### Museum am Burghof

Glaciation dans le Rhin supérieur

La glaciation de Wurm s'est étalée de 14.000 à 10.000 ans avant notre ère. Les pièces empruntées aux musées d'archéologie et d'histoire naturelle de la région en constituent un tableau remarquable. Traces rares, modestes mais émouvantes, parfois énigmatiques, de chasseurs et cueilleurs, de leur environnement, leur culture et leur art. Ce panorama est complété par la présentation spectaculaire d'animaux naturalisés de la collection Dieter Luksch (Munich). Ils sont une vingtaine, grandeur nature dont le rhinocéros laineux, le cerf géant, l'ours des cavernes, l'aurochs, le cheval sauvage et d'autres espèces encore. Mais le plus fascinant est sans conteste la reconstitution d'un mammouth haut de 3,50 m pour lequel un abri particulier a dû être dressé dans la cour du musée. De nombreuses copies d'outils en silex et en os, de figurines artistiques, d'ossements et de peaux d'animaux sont mises à la disposition du public.

Jusqu'au 08/05

Baslerstrasse 143  
00 49 7621 91 93 70

Adhérent au Pass Musées

## GALERIES

#### Mulhouse

#### Courant d'Art

Dernière exposition

Tous les artistes de la Galerie se haussent aux cimaises de la rue de l'Arsenal pour cette «*der des der*» avant le déménagement.

Du 01/12 au 31/12

19 rue Arsenal - 03 89 66 33 77

#### Altkirch

#### Galerie 21

Montagnes Imaginaires

22 œuvres à la galerie 21 : Francis Hungler présente 12 boîtes contenant des pics ou montagnes imaginaires, des «*bouts de roche trouvés lors de mes escapades dans la nature. Le petit deviendra grand : dans chaque caillou sommeille une montagne dit un proverbe oriental. Y a-t-il un rapport avec la gravure ? Oui, le fait de vouloir sortir du cadre, de transcender les petites surfaces à la façon de Rembrandt qui gravait des autoportraits sur des timbres poste par exemple*».

En nouveauté, des recherches entre gravure et béton, «*un sujet qui me tient à cœur*», deux ou trois œuvres avec inclusion de résine et des coffrets noirs qui contiennent des vagues rouges. «*Ce sujet en aquatique revient chez moi comme un refrain depuis bientôt 30 ans*».

Francis Hungler

Du 04/12 au 12/12

Vernissage le 4/12 à 18h ; le Di.5 à 15h Francis Hungler fera une démonstration de gravure  
21 rue France - 06 64 78 77 49

#### Mulhouse

#### Galerie Concorde

Denis Bauquier

Spécialiste en paysages alsaciens et franc-comtois, Denis Bauquier reste fidèle à l'art naïf pour le plus grand plaisir de ses admirateurs.

Du 26/11 au 31/12

1 place Concorde - 03 89 45 64 54

#### Mulhouse

#### Galerie Vonesch

Chéni

Son voyage au Népal a donné une nouvelle dimension à son œuvre.

Du 19/11 au 24/12

9 Rue Poincaré - 03 89 56 49 44



## EXPOSITIONS

## Eguisheim

## Galerie du RempART

Le monde d'Horéa  
et de Nodar Gunaschvili

Les huiles sur toiles d'Horéa irradient de couleurs, vibrent de matière et nous plongent dans un univers entre le vu et le ressenti, entre le figuratif et l'abstrait, entre le paysage et le corps.

Les personnages énigmatiques de Nodar Gunaschvili, peintre géorgien formé à l'Académie des Arts de Tbilissi, nous scrutent du fond de la toile, les yeux dans l'ombre de leurs chapeaux.

La galerie accueille également les sculptures d'Ossabb, Menegoz et J.F. Van Den Bogaert.

Du 26/11 au 31/12

47 grand'rue - 06 75 03 86 62

## Mulhouse

## L'art du temps

Peinture : Fixé sous-verre

Michèle Bruel-Rupp, offre un appel au rêve, à la sérénité afin de prendre le temps d'effeuiller le temps et de revenir tout simplement aux petits bonheurs de plaisirs simples et... essentiels.

Du 29/11 au 16/01

6 rue Bonbonnière - 03 89 56 23 92

AUTRES  
LIEUX

## Ribeauvillé

Salle Emile Traber -  
Cave de Ribeauvillé

Vieux Niang

Proche de l'actualité mondiale, certaines de ses créations sont le reflet d'un moment, joyeux ou douloureux de notre monde. La vie, l'amour, la mort sont des sujets qu'il dépeint, pouvant aller jusqu'au charnel.

Jusqu'au 31/12.

Tous les jours de 10h à 12h et de  
14h30 à 18h

2 route de Colmar - 03 89 73 61 80

## Mulhouse

## AFSCO Matisse

De l'Afrique à l'Asie

Exposition des jeunes artistes  
du quartier des Coteaux.

Du 27/11 au 11/02

27 rue Henri Matisse - 03 89 33 12 66  
Entrée libre

Les Rendez-vous  
de la **Cave** décembre  
de Ribeauvillé  
Exposition 2010

Vieux Niang  
jusqu'au 31 décembre 2010

« Proche de l'actualité mondiale, certaines de ses créations sont le reflet d'un moment, joyeux ou douloureux de notre monde. La vie, l'amour, la mort sont des sujets qu'il dépeint, pouvant aller jusqu'au charnel. Ses sentiments guident son pinceau, exprimant joie, larmes ou espoir. A voir. »  
in La Clarté, mensuel d'informations municipales  
de Saint-Pierre-des-Corps - février 2001

Caveau de Noël  
Les week-ends des 4 & 5,  
11 & 12 et 18 & 19 décembre 2010

A l'occasion des marchés de Noël, le caveau sera ouvert en continu de 9h à 19h. Pour embellir votre liste de cadeaux de fin d'année, venez profiter de nos coffrets d'artistes en série limitée, de nos offres spéciales « Fêtes de Fin d'année ». Notre caveau présentant plus de 50 terroirs différents autour de Ribeauvillé sera paré de mille couleurs.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.

Peinture et objets souvenirs  
Salle Emile Traber - Cave de Ribeauvillé  
Ouvert tous les jours de 10h à 12h  
et de 14h30 à 18h.

CAVE DE  
**RIBEAUUVILLÉ**  
DEPUIS 1895

Le Culte des Terroirs d'Alsace - Propriétaire du Clos du Zahnacker  
2 route de Colmar - BP 50046 - 68152 Ribeauvillé Cedex - France  
Tél. : 03 89 73 61 80 - Fax : 03 89 73 31 21 - www.vins-ribeauville.com - cave@cave-ribeauville.com

Dans l'esprit de  
**Jacky Chevaux**

Rétrospective de l'artiste

avec la participation de : Denis Ansel | François Bruetsch | Yves Carrey  
Claireline | Guillaume Decaux | Decko | Jean-Christophe Dreyer | Christian Geiger  
Philippe Kempf | Bernard Latuner | Robert Montanaro | Renato Montanaro  
Dan Steffan | Luna Tavernier | Evelyne Widmaier

Musée des Beaux-arts, Mulhouse  
du 4 décembre 2010 au 23 janvier 2011  
Entrée libre

CHEVAUX  
EXPOSITIONS

des Ateliers de Paris

mulhouse.com  
Agnoteur de curiosités

MULHOUSE  
mulhouse.fr

Mulhouse &gt; Le Truc

## Premier anniversaire

L'atelier-galerie Le Truc souffle sa première bougie en décembre et présente une exposition rétrospective avec des artistes contemporains de la région.



Chifumi est l'un des artistes exposés lors de cette rétrospective

Quand trois jeunes artistes décident de prendre leur destin en main et de promouvoir l'art contemporain qu'ils aiment tant, cela donne Le Truc, à la fois atelier et galerie.

Créé il y a un an par Geoffroy Keller et Nicolas Blind, rejoint en cours d'année par Maeva Flagner, Le Truc donne sa chance à de jeunes artistes, pour la plupart de la région. « La moyenne d'âge tourne autour de 30 ans. Ce sont souvent des artistes qui exposent pour la première fois, mais ce n'est pas parce qu'on est débutant qu'on est dénué de talents », prévient Maeva Flagner.

Pour s'en rendre compte, rien de mieux que cette exposition rétrospective. A l'affiche, nous retrouvons Alsachérie, Chifumi, le collectif Essence Urbaine, Marina Krüger, Vincent Shuelle, Milkvonstrass...

Comme chaque mois, l'exposition est rythmée à mi-parcours par un événement. Ce mois-ci, un concert rock expérimental de Mouse DTC et un défilé de mode de Poupet Pounket. « Pour nous, l'art ne se confine pas aux arts plastiques, nous ouvrons donc nos portes aux musiciens, comédiens, stylistes... Nous formons comme une toile d'araignée où les artistes sont solidaires entre eux », indique Maeva Flagner.

Le Truc s'adresse aussi directement au grand public à travers ses ateliers : dessin, sérigraphie, customisation de meubles...

Objectif ? Que M. et Mme tout le monde franchissent les portes de ce drôle de Truc.

**Le Truc** - 16 rue Sainte-Claire à Mulhouse  
09 50 64 15 21 - Entrée libre  
Du Ma.7 au Ve.7 janvier, du Ma. au Ve de 12h à 19h, le Sa. de 13h à 18h

## EXPOSITIONS

### Colmar

#### Atelier d'Art Romuald Crampe

Une Balade sur la Banquise

Portes ouvertes annuelles, dans l'atelier du peintre animalier colmarien, avec comme artiste invité, le sculpteur Matthieu Floranc.

**Du 04/12 au 12/12**

Sa.4, Di.5, Sa.11 et Di.12/12 de 14h à 20h ou sur rdv  
3 rue Berthe Molly - 06 03 32 56 59

### Mulhouse

#### 3 Quai d'Oran

Portes ouvertes de Noël des Ateliers d'Artistes avec Simone Adou, Stéphanie Pelletrat, Steve Jimenez et Nathalie Banos.

**Du 03/12 au 24/12**

Les week-end des 3,4,5, 10,11,12, 17,18,19 et le 24/12 de 10h à 19h ou sur rdv - 06 34 31 81 32

### Colmar

#### Bibliothèque

Les lectrices

Brigitte Bettinger a réalisé 22 dessins en techniques mixtes sur papier bristol.

**Jusqu'au 15/12**

Rencontre avec l'artiste le 8 à 15h - 03 89 24 48 18  
1 place Martyrs de la Résistance

### Cernay

#### Chapelle de l'Ochsenfeld

Robert Zieba

« Nous sommes des poussières d'étoiles et notre rôle consiste à donner aux autres un peu de joie, de lumière, d'espoir. »

**Du 11/12 au 26/12**

Vernissage le 11/12 à 15h en présence du sculpteur Dan-Robert - 03 89 75 50 35  
48 Avenue Charles De Gaulle

### Cernay

#### Espace Grün

Popov

Artiste amateur spécialisé dans les réalisations et créations numériques en 3D.

**Du 03/12 au 07/01**

Vernissage le 3 à 19h  
32 rue G. Risler - 03 89 75 74 88

### Les Trois-Epis

#### Villa du Parc

Le peintre et le potier

Un lieu interactif et alternatif réunit deux amis de 30 ans de métier chacun. François Zenner : peintre peu visible en Alsace, présente ses nouvelles créations 2010 qui évoquent chemins et plages ainsi qu'une rétrospective d'huiles, gouaches, crayons, tableaux encadrés ou non, cachés, empilés ou accrochés, « l'anti-galerie ». Serge Guerrier : potier présent partout en France et en Afrique, dresseur de terre, dompteur de feu, enfumeur, créateur de formes uniques. Il présente des poteries qu'on ne peut s'empêcher de caresser. Maître de la matière douce, sans accident, presque parfaite, sobre et sage, grès enfumés...

**Du 17/12 au 30/12**

(sauf le 25/12) de 16h à 21h - Parking à l'entrée de Trois Epis puis longer la route Niedermorschwihr sur 150 m

### Soultzmatt

#### Place de la mairie

Semaine du Petit Format

Les artistes de Rencontres Art & Culture exposent avec Françoise Maillet et Gérard Contamain.

**Du 27/11 au 05/12**

Tous les jours de 14h à 18h30  
Poésie le 27/11 à 16h30

exposition

## Artisanat thaïlandais

Figurines et fleurs par Quatremare Kan

du 1<sup>er</sup> au 17 décembre au Palais de la Régence et à la Bibliothèque

Entrée libre  
tél. : 03 89 26 49 54  
www.ville-ensisheim.fr

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

## Musée de la Régence

un voyage au coeur de l'histoire...

MUSEUMS  
et  
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés  
tél. : 03 89 26 49 54  
www.ville-ensisheim.fr

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir



## EXPOSITIONS

**Husseren-Wesserling****La Tarti'Lettre  
des Montagnes**

Rêves et sortilèges

32 tableaux photographiques de Sabine Fessard sur la nature, ses surprises et ses émerveillements, pour qui sait la regarder, comme on prend le temps parfois, de se coucher dans l'herbe ou d'avoir le nez en l'air.

**Du 04/12 au 18/12**

Halle des produits fermiers, Parc de Wesserling - 03 89 76 59 29  
Entrée libre

**Huningue****Le Triangle**

Les aquarelles  
de Claire et Fernand Lamy

Le rendez-vous annuel de ces deux aquarellistes huninguois bien connus. Les artistes seront présents les samedis de 14h à 18h30 et les dimanches de 10h à 12h et de 14h à 18h30.

**Du 03/12 au 12/12**

Artistes présents les Sa. et Di.  
3 rue de St-Louis - 03 89 89 98 20

**Châtenois****Atelier du Peintre**

Portes Ouvertes

Myriam di Lorenzo ouvre ses portes au public et présente ses dernières toiles, des paysages imaginaires et des variations sur le thème «Lumières dans la nuit» inspirées par exemple des couchers de soleil sur le Hoggar où elle aime se rendre.

**Du 04/12 au 19/12**

Les Sa. et Di. de 14h à 18h ou sur rdv  
23 rue Maréchal Foch - 03 88 82 97 44

**Cernay****Médiathèque**

Contes persans : illustrations originales de Sandrine Thommen

Envolez vous pour l'orient sur un merveilleux tapis volant... Sandrine Thommen a rencontré Bahiyyih Nakhjavani, aux Arts Décors de Strasbourg, avec qui elle se découvre une proche sensibilité.

**Du 04/12 au 16/01**

15 rue J. Barbier - 03 89 75 40 26

**Saint-Louis****Médiathèque Le  
Parnasse**

Exercice du regard  
et progrès des sciences

Le passage de l'observation à l'œil nu à l'observation instrumentale a constitué l'un des grands progrès dans l'histoire



Conception graphique: Dorothée Beauvais & Adiludic © 2009

# VILLES RÊVÉES VILLES DURABLES?

**MUSÉE EDF ELECTROPOLIS** | EXPOSITION  
55 rue du Pâturage - 68200 Mulhouse  
Tél: 03.89.32.48.50  
[www.edf.electropolis.mulhouse.museum](http://www.edf.electropolis.mulhouse.museum)  
**DU 15 OCTOBRE 2010  
AU 27 FÉVRIER 2011**  
Ouvert du mardi au dimanche inclus, de 10h à 18h | Fermé les jours fériés

INSTITUT LA VILLE  
MUSEUMS  
FONDATION EDF  
Diversifier



# EISZEIT AM OBERRHEIN GLACIATION DANS LE RHIN SUPÉRIEUR

**23. 10. 2010 – 8. 5. 2011**  
MUSEUM AM BURGHOF LÖRRACH  
Me-Sa 14-17h, Di 11-17h  
[www.museum-loerrach.de](http://www.museum-loerrach.de)

Museum  
am Burghof  
DAS DREI-LÄNDER-MUSEUM  
LE MUSÉE DES TROIS-PAYS  
Lörrach

Haut-Rhin &gt; Art contemporain

## 11<sup>e</sup> Régionale

**Pour la 11<sup>e</sup> fois, 15 lieux d'art de Suisse, d'Allemagne et de France font cause commune : promouvoir l'art contemporain au-delà des frontières nationales. Deux expositions de la Régionale ont lieu dans le Haut-Rhin.**



**Assomption baroque de Grégory Delauré présentée à la Kunsthalle**

A la Kunsthalle de Mulhouse, l'exposition *N'oublions pas que le vertige se prend sur les hauteurs* interroge sur la perte de repères. Elle nous amène à regarder derrière nous vers des civilisations, des ancêtres, des croyances et des coutumes, comme au travers de *La Madone de verre*, statuette qui ornait traditionnellement les niches au dessus des portes d'entrée dans les Vosges, réalisée par le Centre international d'art verrier (CIAV) de Meisenthal.

Plusieurs œuvres, s'inspirant d'un savoir-faire artisanal voire ancestral seront exposées : les Fils de cristal de Léa Barbazanges, les tailles de pierre de Marianne Maric, le rideau en papier de Patrick Steffen... D'autres prennent directement source dans notre époque, comme le dessin au fusain sur un sol en béton de Lydia Wilhelm, constitué à partir de Google Earth. Bien d'autres surprises attendent les visiteurs avec les œuvres de Robin Ballard, Diana Dodson, Ahmet Dogan, Philipp Engelhardt, Martina Gmur, Natacha Paganelli et Grégory Delauré.

A la Fabrikulture d'Hégenheim, l'exposition *Fabrik. Fabriquer. Créer. Développer* présente 30 artistes travaillant sur divers supports : peinture, sculpture, installation, photo, vidéo, performance... Une exposition sur la notion de fabriquer, de créer, de chercher. En soi et dans le monde.

**La Kunsthalle** à Mulhouse - Entrée libre

Jusqu'au Di.9/01 (Me. au Di. de 14h à 18h, Je. jusqu'à 20h). Fermé les 24, 25, 26 et 31 décembre

**Fabrikulture** à Hégenheim - Entrée libre

Jusqu'au Di.2/01 (Ve. au Di. de 11 à 18h). Fermé le 25 décembre

### EXPOSITIONS

de l'Humanité. L'exposition présentée s'intéresse plus particulièrement à quatre domaines (l'exploration de l'univers, l'ouverture des routes maritimes, la découverte de l'infiniment petit et la mesure de la Terre) au travers d'objets anciens et ouvrages datant des 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et début 19<sup>e</sup> siècle.

**Jusqu'au 23/12**  
21 rue Théo Bachmann  
03 89 69 52 43 - Entrée libre

### Mulhouse Restaurant La Pause

Nadia Schittly

Dix toiles de la collection abstraite contemporaine.

**Du 29/11 au 31/12**  
7 rue Justice - 03 89 62 77 54

### Ferrette OT Jura alsacien

La magie du verre

Exposition d'art verrier de Meisenthal. Depuis 1998, le Centre International d'Art Verrier (CIAV) de Meisenthal, qui a ressuscité et revisité la tradition locale de la boule en verre, lui rend hommage et produit selon des rituels ancestraux les boules de Noël en verre.

**Du 29/11 au 09/01**  
Route Lucelle - 03 89 08 24 00

### Colmar Atelier d'Art Contemporain

Portes ouvertes

Les travaux récents de Karin Zielinski (peinture) et Thikent (peintographie).

**Du 04/12 au 19/12**  
Les 5, 6, 11, 12, 18, 19 de 14h à 18h  
3 rue Berthe Molly

### Mulhouse

### Temple Saint-Etienne

Histoires de rois mages et Batiks togolais

Raconter l'histoire des rois mages, c'est raconter comment aujourd'hui des hommes et des femmes s'engagent pour chercher une lumière sur leur chemin d'humanité, par exemple par le biais de projets humanitaires. L'exposition s'articule en deux parties : une pédagogique sur le récit de l'Évangile et une seconde consacrée aux échanges organisés par la plateforme humanitaire Captogo.

**Du 26/11 au 24/12**  
Place de la Réunion  
03 89 46 58 25 - Entrée libre

### Wettolsheim Place de la Mairie

Trois artistes se retrouvent et exposent leurs créations de l'année écoulée. Peintures naïves et colorées de Rosemonde, créations à la bombe aérosol d'Eric Strub et sculptures en bois de Jean Michel Peltier.

**Du 04/12 au 05/12**  
Sa. de 15h à 20h et Di. de 10h à 19h - 06 80 27 94 21 - Accès libre

### Ingersheim Villa Fleck

Contre jour : Scherenschnitte et autres découpages

Papiers noirs et de couleurs découpés au cutter pour former des paysages, arbres, scènes de la vie quotidienne ou contes par Céline Boutantin.

**Du 27/11 au 12/12**  
Du Lu. au Ve. de 14h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 12h et de 14h à 18h  
3 route de Colmar  
03 89 27 90 15 - Entrée libre

**N'OUBLIONS PAS  
QUE LE VERTIGE  
SE PREND SUR  
LES HAUTEURS**

RÉGIONALE 11



LA KUNSTHALLE  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
MULHOUSE



**26.11.2010 → 09.01.2011**

Tél. +33 (0)3 69 77 66 47 | [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr) | [www.kunsthallemulhouse.com](http://www.kunsthallemulhouse.com)



Saint-Louis &gt; Forum Espace Culture

## Rêve de Métal

**Restituer la couleur, la forme, l'aspect du métal quand on travaille la terre, la toile ou le papier : c'est d'abord cela l'idée de rêve du métal.**

Peinture, photo, céramique par Jacqueline Bilheran-Gaillard et Marie-Rose Gutleben, voici la proposition de l'exposition *Rêve de Métal*, installée au Forum Espace Culture de Saint-Louis.

Le métal rêvé, le métal absent de ces techniques artistiques, évoque moins un défaut ou un manque que l'idée d'un univers à explorer. C'est ce choix qu'ont fait Jacqueline Bilheran-Gaillard et Marie-Rose Gutleben : confronter leur imaginaire du métal.

Comme la rêverie procède par associations d'idées, par contagion des formes et des couleurs, développant des variantes autour d'un thème récurrent, l'imagination du métal dans tous ses états devient



**Mitamorphoses #13**  
de Jacqueline Bilheran-Gaillard

prétexte à d'innombrables variations sur le rendu, la texture, l'aspect, le toucher, le reflet. Sculptures, peintures et photographies se font écho, renvoyant les unes aux autres ou s'opposant en contrepoints.

**Forum Espace Culture** à Saint-Louis - Entrée libre  
Jusqu'au 18/12. Du Lu. au Je. de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30.  
Ve de 8h à 16h30, Sa. de 10h à 12h, les Di. 28/11 et 12/12 de 14h à 17h  
5 av. Général de Gaulle - 03 89 89 82 00

Altkirch &gt; CRAC Alsace

## Folklore

**Les arts et traditions populaires revisités.**

D'abord alsacien, le *Folklore* est lancé dans la salle cinéma, en sketches croustillants récoltés au gré de rencontres avec les habitants du Parc Naturel Régional des Vosges. Dirigé par 8 chaises anciennes alsaciennes, le visiteur découvre dans la dernière salle, l'apothéose du circuit. Belle mise en scène avec l'opposition entre épais panneaux noirs et rouges du folklore local et légèreté des Red/White Stripes, drapeaux américains lacérés. Au milieu, une dizaine de salles pour parcourir le monde. Réflexions entre espace et temps, investigation archéologique à l'aide d'installations vidéos, photographies, performances et écrits, sphères blanches évoquant le microcosme, ou satire du cathéchisme d'antan. Les formes des œuvres sont celles des arts et traditions populaires...

**Centre Rhénan d'Art Contemporain**  
Le CRAC à Altkirch - 03 89 08 82 59  
Entrée libre - Visites commentées sur simple demande

François ZENNER, peintre



du 17 au 30 décembre  
sauf le 25

**Villa du Parc**

\* station magique \*

68410 Trois Épis  
(par Niedermorschwihr)

UNE EXPOSITION D'EXCEPTION...  
30 ans de métier, deux artistes indépendants

de 16h à 21h

et sur rendez-vous

0673627636



Serge GUERRIER, potier

jacqueline bilheran-gaillard  
/ marie-rose gutleben

# Rêve de métal

céramique / photographie / peinture  
26 novembre > 18 décembre  
saint-louis / hôtel de ville / forum

ville de saint-louis - [www.saint-louis.fr](http://www.saint-louis.fr)

Mulhouse &gt; Concert OSM à la Filature

## Gautier Capuçon fait vibrer la musique russe

**L'Orchestre Symphonique de Mulhouse invite l'illustre violoniste Gautier Capuçon dans ses rangs, pour un concert hommage à la Russie et à ses compositeurs, sous la direction d'Oleg Caetani.**

2010 est l'année croisée France - Russie. La France et la Russie ont noué depuis longtemps des liens et des échanges culturels extrêmement importants. Quoi de mieux donc pour célébrer cette fraternité que de proposer la 1<sup>ère</sup> symphonie de Gounod, compositeur français dont l'opéra Faust est l'un des plus joués au monde. Une interprétation juxta-



Un répertoire exclusivement russe pour Gautier Capuçon

posée à celle de deux œuvres fondamentales de la musique russe : la 2<sup>e</sup> symphonie de Borodine dont le caractère épique évoque un univers hautement médiéval, et le concerto n°1 de Chostakovitch créé en 1959 par une autre figure importante de la Russie, Mstislav Rostropovitch.

**La Filature à Mulhouse** - 03 89 36 28 28 - 8/26€  
Ve.10 et Sa.11 à 20h30

### MUSIQUES

#### Concert

##### Quatuor Assaï

Ve.3 à 20h  
Eglise Saint-Laurent,  
Wintzenheim  
03 89 27 94 94 - Entrée libre,  
plateau

#### Musique classique

##### Duo flûte et piano

Autour de la fantaisie  
Œuvres de Taffanel, Fauré,  
Harty et Pucihar.

Ve.3 à 20h  
Musée du Jouet, Colmar  
03 89 41 93 10 - Entrée libre,  
plateau

#### Musique sacrée

##### La Forlane

Direction Marc Parayre.  
Œuvres de Vivaldi (Gloria et  
Magnificat).

Sa.4 à 20h30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 16/18€

#### Musique sacrée

##### Duo de Moscou

Dimitri Charkow (baryton) et  
Helena Fastowskaia (orgue,  
piano).

Méodies religieuses  
et airs traditionnels et  
sacrés russes (Dieu à  
Sion de Bortnianski,  
Slowoslowie welikoe de  
Strumskoi, Blaschem musch  
de Tchesnokov, la légende  
des 12 brigands, la troika de  
la poste...).

Sa.4 à 19h  
Eglise Saint-Grégoire,  
Ribeauvillé  
03 89 73 61 58 - Entrée libre,  
plateau

#### Récital

##### L'Amour inachevé

Laurence Hunckler (soprano)  
et Claude Sitterlin (piano).

Méodies et airs d'opéras  
italiens de Verdi, Puccini,  
Bellini et Giordano.

Sa.4 à 20h  
Musée du Jouet, Colmar  
03 89 41 93 10 - Entrée libre,  
plateau

### MUSIQUES

#### Dîner spectacle

##### Gala Volksmusik

Marc Pircher, Geschwister  
David, Finger Flitzer et les  
Melody Boy's.

Di.5 à 14h30  
Salle polyvalente, Hirtzfelden  
03 89 81 25 34 - 24€ le spectacle,  
30€ repas compris (poulet farci  
et spaetzlé)

#### Concert

##### Heures Musicales

###### Sa.4 : Corps et graphies

Spectacle de danse du  
conservatoire de Saint-Louis,  
direction Doïna Delay.

###### Sa.11 : Chœurs mêlés

Chœurs de Saint-Louis,  
direction Claire Decaux.

###### Sa.18 : Harmonies Musique Avenir

Direction Sandrine Bitonti.

Les Sa. à 17h  
Temple Saint-Etienne,  
Mulhouse

03 89 46 58 25 - Entrée libre

#### Musique baroque

##### Ensemble Viva de Bâle

Véra Joséphine Landtwing  
(violin baroque), Christine  
Tolksdorf (violin), Monika  
Clemann (alto) Nebojsa  
Bugarski (violoncelle),  
Christian Scheifele (clavecin),  
George Buddrus (trompette).

Concert dans le cadre des  
Musicales de Soultz.

Di.5 à 17h  
Eglise Saint-Maurice, Soultz  
03 89 76 52 90 - 10/12/15€

#### Concert

##### Entre Keaton et Haydn

###### mon piano balance

Par Fortunato D'Orio (piano).  
Improvisations au piano  
avec la projection en direct  
de deux courts-métrages de  
Buster Keaton, suivies d'un  
récital légèrement humo-  
ristique autour de quelques  
sonates pour piano de  
Joseph Haydn. Goûter  
offert pendant l'entracte.

Di.5 à 14h30  
Foyer Sainte-Geneviève,  
Mulhouse  
03 89 43 31 09 - 6/12€

#### Musique du monde

##### Alte Voce

Chants, polyphonies corses  
et morceaux instrumentaux.

Ve.10 à 20h  
Eglise Saint-Michel, Uffheim  
06 89 12 39 47 - 12€

#### Musique classique

##### La Follia

###### Francophonie

Œuvres de Lully (Concerto  
pour orchestre à cordes),  
Lekeu (Adagio pour qua-  
tuor d'orchestre), Ysaye  
(Neiges d'Antan), Roussel  
(Sinfonietta), Dubugnon  
(Ellébores) et Rauber  
(Concerto «Humeur» pour  
trompette).

Sa.11 à 20h30  
Foyer de la Culture,  
Dannemarie  
03 89 25 03 92 - 5/8€

#### Concert OSM

##### Gautier Capuçon

Violon soliste invité par  
l'Orchestre Symphonique  
de Mulhouse, direction Oleg  
Caetani.

Œuvres de Charles Gou-  
nod (Symphonie n°1 en  
ré majeur), Dimitri Chos-  
takovitch (Concerto n° 1  
pour violoncelle en mi  
bémol majeur, op.107) et  
Alexandre Borodine (Sym-  
phonie n° 2 «Épique» en si  
mineur, op.5).

##### Voir notre article ci- contre

Ve.10 et Sa.11 à 20h30  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/26€

#### Solidarité

##### Gounod - Borodine

Par l'Orchestre Symphonique  
de Mulhouse, direction  
Gwennolé Rufet.

Œuvres de Charles Gou-  
nod (Symphonie n°1 en  
ré majeur) et Alexandre  
Borodine (Symphonie n°2  
«Épique» en si mineur op.5).

Concert caritatif des 10  
ans de l'Interclub Service  
Mulhouse.

Di.12 à 15h  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 26 - 35€ les deux  
billets (un acheté, un offert) au  
profit des associations Le Nid et  
Handicap Services Alistier

#### Musique de chambre

##### Conservatoire de Saint-Louis

Monique Kumor (clarinette),  
Pascal Reber (piano) et  
Grégoire Vallette (alto).

Œuvres de Mozart (Trio  
des quilles KV 498) et Max  
Bruchet (extraits des huit  
pièces pour clarinette, alto  
et piano op.83).

Ma.14 à 19h30  
Conservatoire de Saint-Louis  
03 89 67 72 42 - Entrée libre



Haut-Rhin &gt; Musique

# Concerts de l'avent de Noël et du Nouvel an

**Quasiment tous les orchestres, chœurs et musiciens de la région vous donnent rendez-vous pour vivre pleinement les fêtes... en musique !**

Décembre est sans aucun doute, le mois le plus productif en terme de concerts. Tous les styles de musiques y sont représentés : baroque, classique, contemporain, gospel, jazz... Le choix est vaste, quasi infini, comme l'est le ciel étoilé. Les concerts de l'Avent et de Noël se veulent toujours particulièrement solennels et joyeux. Tandis que ceux du Nouvel an sont plus exubérants et souvent anthologiques. Spiritualité et festivité rythment ainsi un mois certes hivernal, mais très chaleureux.



Les Voix de Strass ou l'élégance des voix de Noël, le 5 décembre

## Programme des concerts des fêtes de fin d'année

### Pré-Maîtrises

de Colmar et de Caen  
Direction Christophe Lepelletier.  
Je.2 à 18h30  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
Sa.4 à 17h  
Sur les barques de la Lauch,  
Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

### Chœur Sirine de Moscou

Un Noël russe ancien.  
Ve.3 à 20h30  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
03 89 41 67 96 - 9/12/16€

### Chœur d'hommes Liederkrantz

Chant a capella quatre voix.  
Ve.3 à 20h  
Eglise Saint-Imier, Battenheim  
03 89 57 62 83 - Entrée libre,  
plateau au profit du Téléthon

### Virginie Schaeffer chante les Noëls de son enfance

Lors de ce concert acoustique Virginie Schaeffer interprète et revisite les grands standards de Noël, accompagnée de ses quatre musiciens (percussions, basse, guitare et violon).  
Ve.3 à 20h30  
Salle des Fêtes, Volgsheim  
03 89 72 52 09 - 10€, gratuit pour les enfants

### Sa.4 à 20h30 Eglise Saint-Laurent, Wintzenheim

03 89 27 94 94 - Entrée libre, plateau  
Ve.10 à 20h  
Eglise Saint-Martin, Ensisheim  
03 89 26 49 54 - Entrée libre

### Ensemble Florijazz

Direction Eric Vogt.  
Sa.4 à 20h  
Eglise Saint-Laurent, Aspach  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

### Orphéon de Mulhouse

Avec l'Harmonie Saint Martin de Colmar.  
Sa.4 à 20h15  
Eglise Saint-Barthélémy, Mulhouse  
03 89 52 19 62 - Entrée libre  
Di.5 à 15h  
Collégiale St-Martin, Colmar  
03 89 52 19 62 - Entrée libre

### Chorale Harmonie de Mulhouse

Avec le Chœur des Collines d'Avignon.  
Chant traditionnel de Noël.  
Sa.4 à 20h30  
Eglise Sainte-Marie, Mulhouse  
03 89 46 54 92 - Plateau

### Manécanterie Saint-Jean

Noël frappe à la porte  
Avec Agnès Krempp (piano), direction Benoît Kiry.  
Chants spirituels anglais, américains, hébraïques et français.  
Sa.4 à 17h  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
Di.12 à 16h  
Eglise Saint-Martin, Ensisheim  
Di.19 à 16h  
Eglise Saint-Martin, Ammerschwihr  
Entrée libre, plateau

### Chorale Arc en Ciel

Célébration gospel  
Sa.4 à 20h  
Eglise protestante, Ostheim  
03 89 82 57 45 - Entrée libre  
Di.5 à 17h  
Espace 110, Illzach  
03 89 82 57 45 - Entrée libre  
Di.19 à 17h  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 50 35 - Entrée libre

### Antichi Strumenti

Noël à Weimar  
Direction de Damien Simon.  
Cantates de J.S. Bach («Nun komm, der Heiden Heiland», «Bereitet die Wege, bereitet die Bahn» et «Nur jedem das Seine»).

Sa.4 à 20h30  
Temple Saint-Jean, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Plateau

### Voix de Strass

Noëls renouvelés  
Direction de Catherine Bolzinger.  
Chants traditionnels (Douce nuit, Mon beau sapin...) revisité dans l'esprit de la musique du monde, avec des sonorités jazz, flamenco ou raï, en onze tableau.  
Di.5 à 17h  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - 6/10€

### Chœur Rives de la Thur

Di.5 à 16h  
Collégiale St-Thiébaud, Thann  
03 89 38 53 00 - Entrée libre

### D'Sausser Dorf Frennd

Spécial 10<sup>e</sup> anniversaire.  
Di.5 à 17h  
Eglise Saint-Bernard, Modenheim  
06 21 66 48 20 - Plateau au profit des œuvres de la paroisse

### Azango

Jazz du monde.  
Di.5 à 16h  
Eglise Ste-Croix, Kaisersberg  
Entrée libre, plateau

### Chœur d'Hommes du Florival

Di.5 à 16h30  
Basilique du Sacré-Coeur, Lutterbach  
Entrée libre, plateau

### Ensemble Elektra

Avec Elise Rollin (orgue)  
Di.5 à 15h  
Eglise Notre Dame, Altkirch  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

### Société de Musique de Wattwiller

Di.5 à 20h15  
Salle Krafft, Wattwiller  
03 89 75 64 08 - Entrée libre

### Ensemble Viva

Musique baroque du temps de l'avent et de Noël.  
Di.5 à 17h  
Eglise Saint-Maurice, Soultz  
03 89 75 52 90 - 5,50/12€

### Ensemble vocal Polonia

Folklore et Noël polonais.  
Di.5 à 17h  
Eglise Saint-Martin, Illfurth  
03 89 55 22 62 - Entrée libre

### Banquet Musical

Avec Mireille Merli (soprano) et Médard Fimbel (contre-ténor).  
Œuvres baroques de J.S. Bach, C.P.E. Bach, Weckmann, Quantz, Legrenzi, Telemann, Charpentier...  
Di.5 à 17h  
Temple protestant, Guebwiller  
09 75 63 15 80  
Entrée libre, plateau

### La Croche chœur

Avec l'Ensemble de Cuivres du Conservatoire de Colmar, direction Philippe Spannagel.  
Di.5 à 17h  
Eglise, Niedermorschwihr  
Avec l'orchestre d'accordéons du canton de Rouffach.  
Sa.11 à 20h15  
Eglise St-Sébastien, Soultzmatt  
Avec l'Harmonie Concordia de Lapoutroie.  
Sa.18 à 20h  
Eglise Sainte-Odile, Lapoutroie  
Entrée libre, plateau

### Chorale Les Médiévales de Gueberschwihr

Di.5 à 17h  
Eglise St-Nicolas, Voegtlinshoffen  
03 89 23 40 33 - Entrée libre, plateau

### Chœur d'enfants La Cigale du Florival

Voix angéliques  
Direction Claude Jeannin.  
Les plus beaux chants traditionnels de Noël.

Di.5 à 17h  
Eglise Saint-Léger, Guebwiller  
Sa.11 à 16h  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
Di.12 à 15h  
Eglise Notre Dame, Altkirch  
Sa.18 à 20h (Musicales de Soultz)  
Eglise Saint-Maurice, Soultz  
Entrée libre, plateau

### Chorale du Collège Lazare de Schwendi

Avec la chorale de l'école primaire de Niedermorschwihr.  
Di.5 à 17h15  
Eglise Sainte-Anne, Turckheim  
03 89 27 38 44  
Entrée libre, plateau

### Chorale de Beaune de Bourgogne

Direction Emmanuel Aubry.  
Di.5 à 17h  
Salle Saint-Georges, Brunstatt  
03 89 06 05 00 - Entrée libre

### Gospel Freedom Voices

Direction Frédéric Setodzo.  
Di.5 à 17h15  
Eglise Saint-Martin, Ensisheim  
03 89 83 32 14  
Entrée libre, plateau

## MUSIQUES

Ecole de musique  
de Wintzenheim

Di.5 à 17h et Ve.10 à 20h  
Eglise Saint-Laurent,  
Wintzenheim - Plateau

## Schedrik Chor

Direction Pavel et Irina Brochin.  
Ma.7 à 20h  
Eglise Notre Dame, Altkirch  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

Knabenchor  
de Saint-Petersbourg

Avec René Dauen.  
Ve.10 à 20h30  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
03 89 41 67 96 - 10/12€

Conservatoire  
de Saint-Louis

Du baroque au jazz  
Messe gospel, musique  
klezmer, oratorio de Noël,  
chanson française...  
Ve.10 à 20h  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 67 72 42 - Entrée libre

Les Petits Chanteurs  
de Thann

Sa.11 à 20h30  
Collégiale St-Thiébaud, Thann  
03 89 38 53 00 - Plateau

Chœur  
des Trois Frontières

Avec Cyrill Pallaud (orgue),  
direction Jean-Marie Curti.  
*Requiem* de Maurice Duruflé.  
Sa.11 à 20h  
Eglise Saint-Georges,  
Carspach - Plateau

Accordéon club  
de Kaysersberg

Opéras et opérettes des 19<sup>e</sup>  
et 20<sup>e</sup> siècles.  
Sa.11 à 20h  
Eglise St-Laurent, Wintzenheim  
03 89 27 94 94 - Plateau

Ecole de musique  
de Hirsingue

Sa.11 à 19h  
Eglise Saint-Jean-Baptiste,  
Hirsingue - Plateau

Ensemble de flûtes  
Conservatoire de Colmar

Direction Catherine Baert.  
Sa.11 à 18h30  
Eglise Saint-Blaise,  
Westhalten - Entrée libre

Chœur  
des Trois Frontières

Direction Jean-Marie Curti.  
Vêpres de Rachmaninov.  
Di.12 à 17h  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - 6/10€

## Les Citharistes

Di.12 à 15h  
Collégiale St-Thiébaud, Thann  
03 89 38 53 00 - Plateau

## Echo du Château

Di.12 à 16h  
Eglise Ste-Croix, Kaysersberg  
03 89 78 22 78 - Plateau

## Ensemble vocal de Thann

Di.12 à 17h  
Eglise Saints-Pierre-et-Paul,  
Eguisheim - Plateau au profit  
des sinistrés d'Haïti



La Musique Concordia de Sausheim célèbre  
son 20<sup>e</sup> anniversaire lors de son Concert de Noël du 19 décembre

## Terka Brass

Groupe intégré à l'Harmonie  
Municipale de Turckheim.

Di.12 à 17h15  
Eglise Sainte-Anne, Turckheim  
03 89 27 38 44 - Plateau

Orchestre Symphonique  
Conservatoire de Colmar

Direction Eugène Maegey.

Ma.14 à 20h15  
Eglise, Riquewih  
Me.15 à 20h15  
Eglise protestante, Muhlbach  
sur Munster  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

## Variations

Ma.14 à 20h  
Eglise St-Laurent, Wintzenheim  
03 89 27 94 94 - Plateau

Ecole de musique  
de Thann

Ma.14 à 19h  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - Plateau

Petites voix  
Conservatoire de Colmar

Direction Valérie Lambert et  
Martine Weiss.

Me.15 à 17h  
Sur les barques de la Lauch,  
Colmar - Accès libre

## Misa Criolla

Musiques couleur café  
Par les Chœurs du Conservatoire  
de Colmar, direction Catherine  
Fender.

Ve.17 à 20h30  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

## Chorale La Pastourelle

Guillaume Nussbaum (orgue).

Ve.17 à 20h30  
Eglise, Zimmersheim  
03 89 64 16 23 - Plateau

## Swingtet

Sa.18 à 15h  
Médiathèque, Thann  
03 89 35 73 20 - Entrée libre

## La Clef des Arts

Sa.18 à 20h30  
Collégiale St-Thiébaud, Thann  
03 89 37 96 20 - Plateau

## Chorale Crescendo

Sa.18 à 15h  
La Commanderie, Rixheim  
03 89 64 59 59 - Entrée libre

## Musique de Masevaux

Sa.18 à 15h30  
Eglise, Sickert  
03 89 82 41 99  
Entrée libre, plateau

Orchestre de chambre  
de Sélestat

Noël Baroque  
Magali Lesny-Roth et Claudia  
Reggio (flûtes traversières),  
direction Bruno Soucaille.

Sa.18 à 20h  
Eglise St-Maurice, Hirtzbach  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

## De Grieg aux Beatles

Par l'Orchestre Symphonique des  
Jeunes et les chœurs d'enfants  
des écoles primaires d'Ingersheim,  
direction Pierre Walter.

Sa.18 à 18h  
Eglise Saint-Matthieu, Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

## Chœur Rives de la Thur

Direction de Pascale Parayre.

Sa.18 à 19h  
Eglise Saint-Martin, Masevaux  
03 89 82 41 99 - Entrée libre

Les Petits Chanteurs  
de Guewenheim

Sa.18 à 20h15  
Eglise Saint-Maurice,  
Guewenheim - Plateau

Collegium Musicum  
de Mulhouse

Aldrovandini (Sinfonia  
con trombe), Franceschini  
(Sonate en ré majeur pour  
2 trompettes et cordes),  
Mozart (Symphonie concer-  
tante pour vents, avec  
l'Ensemble Atout-Vents) et  
Bach (3<sup>e</sup> suite BWV 1068).

Sa.18 à 20h  
Eglise Notre Dame de  
l'Assomption, Landser - Plateau

Atelier Chœur  
de la MJC de Colmar

Avec Frédéric Daesslé et Claude  
Sitterlin (pianos), direction  
Laurence Hunckler.

Chants sacrés italiens  
(œuvres de Verdi, Rossini  
Bellini), gospels et spirituals.

Sa.18 à 18h  
Temple St-Martin, Mulhouse  
Di.26 à 17h  
Eglise Saint-Jean, Colmar  
06 15 10 06 71 - Plateau

## Société de Chant Sacré

Direction de Bernard Brinckert.  
Le Messie de Haendel.

Di.19 à 17h  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - 6/10€

## Echo de la Fecht

Avec l'Espérance de Houssen.

Di.19 à 17h  
Eglise St-Barthélémy,  
Ingersheim - Plateau

## Chorale Buna Vestire

La chorale «bonne nouvelle»  
(en roumain) propose un  
concert à la découverte des  
traditions de l'Europe de l'Est.

Di.19 à 16h  
Collégiale St-Thiébaud, Thann  
03 89 37 96 20 - Plateau

## Chœur de la Plaine

Di.19 à 17h  
Eglise, Richwiller - Plateau

## Wonderbrass Ensemble

Direction Lionel Haas.

Di.19 à 15h  
Eglise Notre Dame, Altkirch  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

## Les Tempo Kids

Di.19 à 16h  
Salle Espérance, Uffholtz  
03 89 75 50 35 - Entrée libre

## Chorale Sainte Cécile

Avec Cyril Pallaud (orgue),  
direction de Gérard Gissingier.

Di.19 à 17h  
Eglise St-Laurent, Wintzenheim  
03 89 27 94 94 - Plateau

Trompes de chasse  
Colmar-Ammerschwih

Di.19 à 16h  
Eglise Ste-Croix, Kaysersberg  
03 89 78 22 78 - Plateau

## Chorale Sainte-Cécile

Di.19 à 16h30  
La Commanderie, Rixheim  
03 89 64 59 59 - Entrée libre

## Trio orgue et voix

Dominique Ritter (orgue),  
Josiane Brender-Syda (soprano)  
et Medart Fimbel (contre ténor).

Œuvres de Bach, Charpen-  
tier et Couperin.

Di.19 à 16h30  
Eglise Saint-Nicolas,  
Orschwih  
03 89 76 03 04  
Entrée libre, plateau

## Les Quatr'cordes

Avec Florian Chiapello (basson)  
et l'ensemble des cordes du  
Centre d'Education Musicale de  
Sausheim.

Œuvres de Handel, Mozart,  
Haydn et Vivaldi (concerto  
pour basson et orchestre à  
cordes).

Di.19 à 17h  
Temple protestant, Illzach  
03 89 50 04 78 - Plateau

## Pffaff' Music Band

Di.19 à 15h30  
Eglise St-Martin, Pfaffenheim  
03 89 78 53 31 - Plateau



## MUSIQUES

Musique Concordia  
de Sausheim20<sup>e</sup> concert de Noël

Présidence de Stéphane Chollet  
et direction de Jean-Christophe  
Spénlé

Concert pour tout passionné d'Ennio Morricone ou nostalgique de la *Môme*, adepte de la musique de Verdi avec les fameuses trompettes d'*Aïda* ou encore curieux de découvrir une œuvre de Lorenzo Puscèddu (compositeur sarde qui accompagne les élèves de la société de musique durant deux ans sur un projet pédagogique). Une sélection des plus célèbres chansons de Noël sera également proposée ainsi qu'un cantique spécialement arrangé et orchestré pour l'harmonie et le chœur mixte.

**Di.19 à 19h**

**Eglise St-Laurent, Sausheim**  
03 89 46 61 65 - Plateau

Les Compagnons  
du Christ

**Lu.20 à 17h15**

**Salle du Brand, Turckheim**  
03 89 27 38 44 - Entrée libre

## Géranium

Daniel Muringer (violon, duet concertina, mandoline, dulcimer), Catherine Nachbauer (voix), Patrick Osowiecki (contrebasse, mandolone), Andrzej Rytwinski (accordéon) et Virginie Schelcher (hautbois).

Chants du 13<sup>e</sup> siècle florentin, chansons traditionnelles alsaciennes et du monde.

**Me.22 à 20h**

**Médiathèque, Fessenheim**  
03 89 48 55 92 - 5€

Musique Union  
de Hegenheim

**Sa.25 à 19h**

**Complexe Culturel et Sportif, Hegenheim** - Entrée libre

## Les Voix liées de l'Acch

Avec les Voix de l'III d'Ensisheim.

**Di.26 à 16h**

**Eglise St-Laurent, Hirtzfelden**  
Entrée libre, plateau au profit d'une œuvre caritative

## La Forlane

Avec Ariane Wohlhuter, Aude Rothenburger (soprano), Sophie Carvalho (alto), Pierre Aubry (ténor), Alvaro Valles (basse) et Svetlana Sazonenko (violon), direction Marc Parayre.

*Magnificat* de Vivaldi.

**Di.26 à 15h**

**Eglise Notre Dame, Altkirch**  
03 89 08 36 03 - Entrée libre

## Musiques

## Avenir et Union

**Di.26 à 16h**

**Eglise Saint-Martin, Habsheim**  
03 89 44 03 07 - Entrée libre

## Cuivres

du Conservatoire  
de Colmar

Direction Philippe Spannagel.

**Ve.31 à 18h**

**Patinoire de Colmar**  
03 89 41 67 96 - Entrée libre



en décembre

Orchestre Symphonique  
de Mulhouse

**GOUNOD**  
Symphonie n° 1, en ré majeur

**CHOSTAKOVITCH**  
Concerto n° 1 pour violoncelle,  
en mi bémol majeur, op. 107

**BORODINE**  
Symphonie n° 2 « Epique », en si mineur, op. 5

**Oleg Caetani** direction  
**Gautier Capuçon** violoncelle

Vendredi 10 et Samedi 11  
20h30 / La Filature  
Mulhouse

Informations, billetterie et abonnements à La Filature  
Tél. 03 89 36 28 28 - [www.orchestre-mulhouse.fr](http://www.orchestre-mulhouse.fr)

VILLE DE MULHOUSE  
[mulhouse.fr](http://mulhouse.fr)

IDAHO - [www.agence-ido.com](http://www.agence-ido.com)

concert

Virginie Schaeffer  
Chante Noël

Vendredi  
10 décembre à 20h  
à l'église St Martin

Entrée libre  
tél. : 03 89 26 49 54  
[www.ville-ensisheim.fr](http://www.ville-ensisheim.fr)

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir



Mulhouse &gt; La Filature &gt; Cirque

## Secret

**La compagnie «Cirque ici» plante son chapiteau (chauffé !) sur le parking de La Filature et propose un spectacle familial époustouflant, d'une rare originalité. Un spectacle qui ne peut pas se raconter, mais qui se vit comme on partage un secret.**

Sorcier hors du temps, dompteur de formes et de matières, Johann Le Guillerm est à la fois circassien, équilibriste, manipulateur et faiseur d'objets. C'est aussi un personnage extraordinaire, sublime et inquiétant, artiste d'une exigence folle qui court l'aventure entre mystères scientifiques et poésie.

### L'intime mécanique des objets

Fondateur du «Cirque ici», il a conçu le spectacle *Secret* après un tour du monde d'un an et demi et deux ans de recherche en laboratoire au Parc de la Villette autour des notions d'équilibre, de forme et de point de vue. Nourrie en permanence de ces investigations, chaque représenta-



Johann Le Guillerm,  
un sorcier hors du temps

tion est unique, révélant une succession de numéros fulgurants de beauté.

Le spectacle, peuplé de machines en mouvement, exerce un pouvoir d'attraction sidérant et fragile, à l'image des rêves de son créateur. De son regard profond, il plonge au cœur des objets pour en comprendre l'intime mécanique, les faire siens. Il s'affronte à l'inanimé, à ses propres équilibres, met en scène sa volonté et ses limites. On touche au merveilleux, tout semble possible et le monde est à réinventer.

**La Filature, Mulhouse** - 03 89 36 28 28 - 8/20/25€ - A voir en famille, dès 6 ans  
Ve.3, Ma.7, Ma.14 à 20h30, Me.8, Je.9, Sa.11, Me.15 et Je.16 à 19h30

## SPECTACLES

### Théâtre

#### L'amour dans une usine de poissons

Par l'Atelier adultes pratique théâtrale de l'Espace Grün.

Des ouvriers voient la fermeture de leur usine et avec elle la perte de l'espoir. Des questions d'une actualité brûlante, posées dans un climat de gaieté et de vie.

Ma.30/11 et Me.1/12 à 20h30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5/8€

### Danse

#### La vérité 25 fois par seconde

De Frédéric Flamand et Ai Weiwei, par le Ballet National de Marseille.

Un jeune homme montait dans un arbre pour observer le monde différemment. Son regard, tourné vers d'autres perspectives, lui révélait un univers neuf et vierge, sans plus aucun rapport avec son ordinaire.

Me.1 à 19h30  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

### Théâtre Hiver

De Zinnie Harris, avec Anne Le Guernec, Philippe Mercier, Pascal Durozier, mise en scène Guy Pierre Couleau.

Dans un pays en guerre, une femme traîne une carcasse de cheval. Elle l'échange contre un enfant pour remplacer le fils qu'elle a perdu. Quand le mari revient de guerre, il retrouve sa femme et son fils, mais sont-ils vraiment ce qu'ils semblent être ? Une pièce sur l'identité, l'amour et la guerre.

Me.1 à 20h30, Je.2 à 19h et Ve.3 à 20h30  
Comédie de l'Est à Colmar  
03 89 24 31 78 - 10/16/19€

### Danse

#### Le Lac des cygnes

En direct de l'Opéra National de Paris, avec Agnès Letestu et José Martinez, chorégraphie Rudolf Noureev, direction Vello Pähn.

Le jeune prince Siegfried fête sa majorité. Au cours d'un grand bal, il devra choisir une épouse...

Je.2 à 19h15  
Cinéma Kinopolis, Mulhouse  
03 89 36 78 00 - 20€

### Théâtre alsacien Schreckligi Eltra

Théâtre Alsacien de Colmar. C'est le monde à l'envers ! Les parents sont en pleine crise d'adolescence...

Je.2 et Ve.3 à 20h30  
Espace Saint-Grégoire, Munster  
03 89 71 00 65 - 10€

### One Man Show Yves Pujol

J'adore ma femme  
Invité quasi-résidant du *Plus grand cabaret du monde* de Patrick Sébastien, Yves Pujol adore toujours sa femme ! Il dépeint avec justesse les petits travers de la vie de couple et de la société.

Je.2, Ve.3 et Sa.4 à 20h30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

### Dîner spectacle Voyage autour du monde

Par la troupe Farlight.  
Je.2 à 20h, Ve.3 à 20h, Sa.4 à 20h, Je.9 à 20h, Ve.10 à 20h, Sa.11 à 20h, Je.16 à 20h, Ve.17 à 20h, Sa.18 à 20h  
Casino Barrière, Blotzheim  
85€, 15€ de jetsons compris

## SPECTACLES

### Contes

#### Danse des Mythes

De et par Rémy Boiron de la Cie Humaine, musique David Cabiac.

Humaniste et rêveur, Rémy Boiron jongle avec les proverbes et livre des mythes revisités, en mots, en mime, en danse et en musique. Pourquoi la nature, le ciel et le soleil, qui est Icare, ce que renferme la boîte de Pandore... On comprend enfin, car tout coule de source !

Ve.3 à 20h30  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 12/14€

### Théâtre

#### Le préjugé vaincu

De Mariveaux, par la Cie Théâtre du Temps Pluriel.

Une toile de Magritte pour fond de scène, des costumes acidulés, des mots intemporels, une danse sensuelle et cadencée, quoi de mieux pour réveiller less sens ? Mariveaux sur un air de mambo...

Ve.3 à 20h30  
La Passerelle, Rixheim  
03 89 54 21 55 - Dès 6 ans - 7,40/8,70/9,70€

### Patinage artistique

#### Cendrillon sur glace

Théâtre sur glace d'Igor Bobrin. Version russe de l'histoire.

Ve.3 à 20h  
Patinoire de Mulhouse  
03 69 77 67 68 - 29,80€

### Cabaret

#### Santa Show 2010

A rechtiger Kuddelmuddel  
Par la Chorale Sainte-Cécile de Senheim.

Blandine et son copain gèrent, à Senheim, une co-location très prisée, crise oblige. Un couple de retraités et des femmes seules y habitent déjà. La vie commune, dans l'ensemble paisible, va être perturbée par deux nouvelles arrivées. Celle d'une femme obsédée par la date fatidique de la fin du monde et celle du SDF qui jusqu'alors squattait l'ancien réservoir d'eau.

Ve.3 et Sa.4 à 20h30  
Salle Amos, Senheim  
03 89 82 82 09 - 5/10€



## S P E C T A C L E S

## Théâtre

## Boeing-Boeing

Troupe St-Martin de Masevaux, mise en scène Alexandre Lévêque. Un journaliste entretient des relations amoureuses avec des hôtes de l'air, travaillant chacune pour des compagnies aériennes différentes.

Ve. 3 et Sa. 4 à 20h30  
Cercle Saint-Martin, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 6/9€

## Spectacle musical

## Lucile et les jouets magiques

Avec Elise Clerget, Alain Landspurg et Didier Foechterlen, mise en scène Thierry Wintzner.

Un fabricant de jouets traditionnels reçoit la visite d'un industriel avide de profits qui lui propose d'augmenter les ventes en inondant les marchés mondiaux. Le fabricant se laisse séduire... mais les jouets fabriqués industriellement n'ont aucune âme !

Ve. 3, Sa. 4 à 20h, Di. 5 à 15h et 17h,  
Ve. 10, Sa. 11 à 20h, Di. 12 à 15h et 17h  
MAB, Sultz - Entrée libre

## Cirque

## Secret

Par le Cirque Ici, conception et mise en piste Johann Le Guillerm.

## Voir notre article ci-contre

Ve. 3, Ma. 7 à 20h30, Me. 8, Je. 9, Sa. 11 à 19h30, Ma. 14 à 20h30, Me. 15 et Je. 16 à 19h30

La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## Théâtre alsacien

## Dr Hans em Schnogaloch

De Raymond Weissenburger par le Théâtre Alsacien de Guebwiller.

Tout est différent et pourtant rien n'a changé...

Ve. 3, Sa. 4, Ve. 10, Sa. 11, Ve. 17 à 20h30  
Théâtre municipal de Guebwiller  
03 89 76 10 63 - 4/8€

## Théâtre

## Le Malade imaginaire

De Molière par le Théâtre Poche-Ruelle.

Argan, veuf, se remarie avec Béline qui simule des soins attentifs, mais n'attend en réalité que sa mort pour pouvoir hériter. Toinette, sa servante, se déguise en médecin et lui dispense des conseils plein d'ironie.

## Voir notre article p. 36

Ve. 3, Sa. 4 à 20h30, Di. 5 à 17h,  
Ve. 10, Sa. 11, Je. 16, Ve. 17 et Sa. 18 à 20h30  
Théâtre Poche-Ruelle à Mulhouse  
03 89 42 71 15 - 7/12/14€



# 10

SPECTACLES

# ANS

ANNIVERSAIRE

## LE THÉÂTRE LA COUPOLE SOUFFLE SES BOUGIES

16—18 DÉCEMBRE 2010

---

THÉÂTRE MUSICAL

JEU 16.12.10 À 20:00

## GALANTES SCÈNES

---

SAM 18.12.10 À 17:00

## J'EXISTE

(FOUTEZ-MOI LA PAIX)

CABARET

SAM 18.12.10 À 20:00

## JE VOUS ENTENDS PENSER

HUMOUR

TÉL. 03 89 70 03 13

WWW.LACOUPOLE.FR









N° de licence d'entrepreneur du spectacle : 136138-139-140 \* Conception starlight • chicomedia

Guebwiller &gt; Noël Bleu

# Vincent Villuis

## le rêve electro

**En résidence aux Dominicains, le compositeur lyonnais met en musique le Noël Bleu de Guebwiller. Un événement exceptionnel, entre tradition et innovation. Rencontre avec l'artiste !**



Vincent Villuis emporte les spectateurs du Noël bleu dans son monde onirique

**Vincent Villuis, pouvez-vous définir, très simplement, votre travail, votre univers ?**

Je fais de la musique électronique ambient. Elle peut se définir par une ambiance onirique, planante. C'est une musique très émotive, qui crée quelque chose de visuel. On est presque dans le murmure...

**Vous travaillez avec les Dominicains depuis plusieurs années : que vous évoque la rencontre de l'electro avec ce couvent du XIV<sup>e</sup> siècle ?**

J'ai toujours pensé que l'ambient était complètement liée à la musique classique et aux lieux spirituels, par sa recherche d'émotions très fortes. C'est formidable de pouvoir travailler ici.

## De Walt Disney à la NASA

**Parlez-nous de Noël Bleu... A quoi vont ressembler vos compositions ?**

Il y en a deux. La première accompagne le mapping vidéo projeté sur l'église Notre-Dame : elle est assez rythmée, orientée trance, très différente de celle de l'année dernière. La deuxième, celle du Xmas Tree, est un mix d'oeuvres de différents artistes que j'ai complètement retravaillées. On commence dans une ambiance très Walt Disney et on part peu à peu dans l'espace, avec par exemple des dialogues de la NASA... Mais la composition se base d'abord sur des musiques traditionnelles de Noël.

**Quels sont vos prochains rendez-vous dans la région ?**

Je participe à un projet des Dominicains, qui s'appelle Défi Musique : l'idée est de donner un coup de pouce à des jeunes musiciens des alentours. En janvier, mon nouvel album va sortir, avec notamment les compositions du Noël Bleu. Et puis en février, je participe à l'un des Cafés Rhénans programmés aux Dominicains, autour des *Fêtes galantes* de Debussy, accompagné par un artiste de cirque. Mais le gros événement sera la Nuit hypnotique à La Filature, en mars !

Voir notre article consacré au Noël Bleu de Guebwiller p.88

**Place de l'Hôtel-de-Ville** : Xmas Tree du 28/11 au 24/12, du Je. au Di. de 17h à 21h

**Place de l'église Notre-Dame** : Son et lumière 3D du 28/11 au 24/12, du Je. au Di. à 18h, 19h et 20h

## SPECTACLES

### One Man Show

#### Eric Blanc sort du noir

L'humoriste présente son nouveau spectacle où il incarne des personnages rencontrés dans sa vie.

**Ve.3, Sa.4, Je.9, Ve.10, Sa.11, Je.16, Ve.17 et Sa.18 à 20h**  
**Casino Barrière, Ribeauvillé**  
 03 89 73 43 43 - 50/59€ repas compris

### Combat

#### Moines Shaolin

En adoptant au 6<sup>e</sup> siècle l'enseignement de Bodhiharma, les moines de Shaolin donnent à cette discipline purement militaire une dimension religieuse reconnue comme étant l'origine du Kung Fu. Ce spectacle propose une démonstration de ces arts martiaux.

**Sa.4 à 20h30**  
**Espace Dollfus & Noack, Sausheim**  
 03 89 46 83 90 - 24€

### Théâtre

#### Les poissons rouges

De Jean Anouilh par la Cie Mosaïque.

Antoine de Saint-Flour s'est toujours senti coupable. Mais coupable de quoi ? Les spectatrices l'accableront car il n'incarne en rien le mari idéal, tandis que les spectateurs lui pardonneront tout car chacun s'identifiera à lui.

**Sa.4 à 20h30**  
**Salle de Musique, Hochstatt**  
 03 89 31 15 45 - 8/10€

### Spectacle musical

#### La visite musicale

Par les Cies Atrium Musical et Flash Marionnettes.

Trois percussionnistes rompus à tous les styles invitent à la découverte d'instruments du monde, mais aussi d'objets sonores de la vie courante (boîtes de conserve, bidons, arrosoirs...).

**Sa.4 à 15h**  
**Le Triangle, Huningue**  
 03 89 89 98 20 - 8/11/13€

### Dîner spectacle

#### Les Papossibles

Par Jean-Marie Arrus, Jean-Philippe Pierre et Christian Maurer.

Trois figures de l'humour à l'alsacienne pour des sketches entre copains.

**Sa.4 à 20h**  
**Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar**  
 03 89 49 27 45 - 49€ repas 3 plats, 1/4 de vin, café compris

### Théâtre alsacien

#### Sewa Frauia

D'Emile Muller par le Théâtre alsacien de Mulhouse, mise en scène Huguette Durr.

Sept femmes se rencontrent toujours à distance de deux ans et vivent ainsi rétrospectivement la grande aventure de leur vie, sans que l'homme de leur cœur ne fasse apparition parmi elles.

**Sa.4, Ve.17, Sa.18 à 20h30 et Di.19 à 16h**  
**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**  
 03 89 33 78 00 - 10/12€

### Théâtre alsacien

#### Steera eich nit waga uns !

De Jean Claude Martineau, par le Théâtre Saint-Fridolin, mise en scène Claudine Kienle.

Amoureux ayant tout pour être heureux, Gérard et Martine passent pourtant leur temps à se disputer pour des brouilles. Leur famille décide de les aider. Comment ? En leur inventant d'énormes problèmes !

**Di.5 à 15h**  
**Foyer de la Culture, Dannemarie**  
 06 43 26 11 95 - 8€

### Spectacle musical

#### Les Gourmandises

Par la Cie l'Indocile.

Un voyage gourmand et truffé d'humour jusqu'au cœur de la moelle du plus avouable des péchés capitaux.

**Ma.7 à 20h30**  
**Foyer Saint-Charles, Saint-Louis**  
 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

### Théâtre

#### Ciel ! Mon mari est muté en Alsace

D'après Laurence Winter, par Céline d'Aboukir et Raphaël Scheer du Théâtre de la Choucrouterie, adaptation en sketches et mise en scène Sébastien Bizzotto.

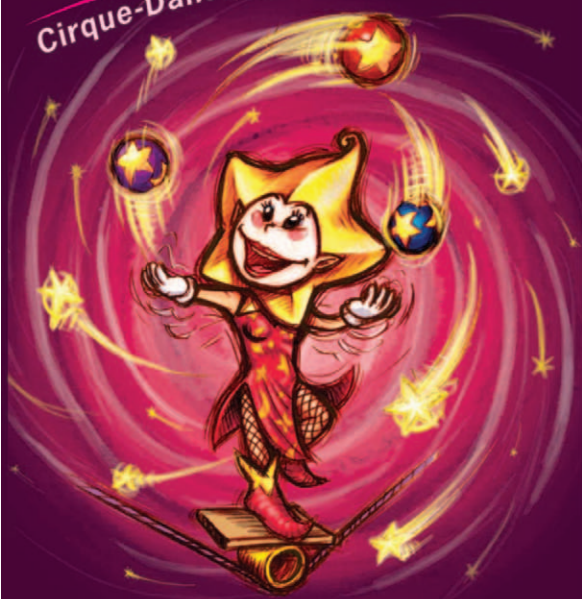
Le livre «Ciel mon mari est muté en Alsace», sorte de manuel de survie au pays du bretzel, est paru en 2000 et a fait un véritable carton. Il raconte les angoisses d'un «de l'intérieur» qui va travailler en Alsace, une région habitée par des êtres têtus, pas très accueillants et qui en plus, ne savent pas vraiment parler français...

**Me.8 à 20h30 et Je.9 à 14h15**  
**Relais Culturel, Thann**  
 03 89 37 92 52 - 12/14€



# Label'Étoile

Cirque-Danse du 7 au 16 janvier 2011



## Le Triangle Huningue

Réservations Billetterie 03 89 89 98 20  
ou directement de chez vous [www.huningue.fr](http://www.huningue.fr)

Une place de spectacle, un abonnement,  
une idée cadeau originale !

**Ven 7 - 20h Duo Mira** Cie Mira  
Danse hip-hop & contemporaine

**Sam 8 - 20h Slips Inside**  
Cie Okidok (B) - Clown

**Dim 9 - 17h Ivre d'équilibre**  
Cie le Cirque Baroque - Equilibre, jonglage

**Mar 11 - 20h Jonny Berouette**  
Cie Les Matapeste - Clown sombre - Adultes

**Mer 12 - 15h & 20h**  
**Cirque autobloquant**  
Silembloch Cie - Cirque théâtral décalé

**Ven 14 & Sam 15 - 20h**  
**Le Cirque précaire**  
Cie La Faux populaire / Le Mort aux dents  
Jonglage, manipulations d'objets, musique

**Dim 16 - 17h Les discrets**  
Cie NGC25 - Danse contemporaine

# Noël Bleu

# Guebwiller

Du 28 novembre au 24 décembre 2010



Xmas Tree : création 1024 architecture / Pierre Schneider et François Wunschel

INFO / VIDEO : [WWW.NOELBLEU-ALSACE.EU](http://WWW.NOELBLEU-ALSACE.EU)  
[www.1024architecture.net](http://www.1024architecture.net)  
+33 (0)3 89 76 80 61

www.infra.fr

1024  
architecture

Les Dominicains  
DE HAUTE-ALSACE

LEAC

Les Noëllies  
NÉE À UN FÊTE, L'ALSACE

LEONOR

le culture avec  
la copie privée

sacem

Ultimae records  
.com

LES COMMERCANTS PARTENAIRES



[www.ville-guebwiller.fr](http://www.ville-guebwiller.fr)

# L'ENTREPOT

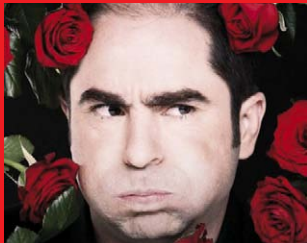
## théâtre d'humour

03 89 54 46 31  
www.lentrepot.org  
rue du Nordfeld - Mulhouse

Jeu 2, ven 3 et sam 4 déc.

### Yves Pujol

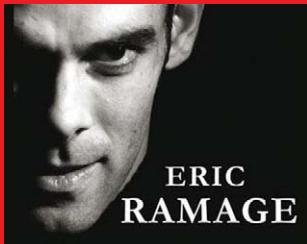
**J'adore ma femme**  
Mise en scène Patrick Sébastien



Jeu 9, ven 10 et sam 11 déc.

### Eric Ramage

**Et si c'était vrai...**



Jeu 16, ven 17 et sam 18 déc.

### Isabelle Alonso

**Et encore, je m'retiens !**



Mer 29, jeu 30 déc

### Un homme viiite !



**ven 31 déc - Réveillon**

Apéro-Spectacle à 19h30

Spectacle Champagne à 22h00

Possibilité de repas  
après la 2ème séance

Prochains spectacles :

**Luc Apers**

**Le bal des couillons !**

## SPECTACLES

### Théâtre

#### Absinthe

Avec Patrick Azam, Philippe Frécon, Perrine Guffroy, texte et mise en scène Pierre-Yves Chapalain.

Histoire de famille... Lorsque la pièce commence, Absinthe, la fille de la maison, a quelque chose en elle qui la tourmente. Sous l'apparence d'une famille ordinaire, quelque chose d'extraordinaire va peut-être se révéler.

Rencontre avec les artistes à l'issue du spectacle 9 décembre.

Je.9 à 19h et Ve.10 à 20h30

Comédie de l'Est, Colmar  
03 89 24 31 78 - 10/16/19€

### Magie

#### Eric Ramage : Et si c'était vrai...

Croyant ou sceptique, tous ont rencontré un jour l'inexplicable. La télépathie et la voyance ne sont-ils que des attrape-nigauds ? Eric Ramage saura instiller le doute. Son spectacle, qui mêle à la fois mentalisme et théâtre, bouscule, déstabilise, intrigue et enchante.

Je.9, Ve.10 et Sa.11 à 20h30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

### Cirque

#### Carroussel des Moutons

De Dirk Van Boxelaere et Fien Van Herwegen de la Cie d'Irque et Fien.

Cirque de l'instant présent : un balai pour trapèze, un piano-acrobate, une étrange frégate, un corps-chapiteau, pensée tissée d'étoiles.

La piste se dévoile... des milliers de moutons la dévalent et l'impossible devient réel !

Ve.10 à 20h30  
Espace culturel Le Parc à Ribeauvillé  
03 89 73 20 00 - 5,50/6/12/15€

### Théâtre

#### Sad Lisa

Création d'après les textes de Sabine Tamisier par le Théâtre de la Cruelle.

Une maison modeste. Pour se protéger d'une vie difficile ou de son mari qui abuse de la bouteille, Lisa, la mère, s'enferme peu à peu dans le mutisme.

Heureusement, Lucie, sa fille, est une adolescente mûre avant l'heure. Elle ne rêve que d'entendre parler sa mère... Un texte sur le silence, la tension et la violence putrique et la douleur pénétrée.

Ve.10 à 20h30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 10/16/18€

### Improvisation

#### Joutes d'improvisation

Par les Impulseurs. Rappel des règles : l'arbitre impose un thème choisi par le public et à la fin de chaque improvisation, la meilleure équipe est désignée.

Ve.10 à 20h  
AFSCO Matisse, Mulhouse  
03 69 19 57 29 - 2€

### Dîner spectacle

#### Huguette Dreikaus

Huguette Dreikaus est une artiste de caractère qui sait jongler avec l'humour coriace pour en faire son plus fidèle allié, le tout avec une grande sensibilité !

Ve.10 à 20h  
Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar  
03 89 49 27 45 - 49€ repas  
3 plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale et café compris

### Théâtre

#### Kiwi

De Daniel Danis, par les cycles 1 et 2 du conservatoire du Créa.

Un pays pauvre. Des orphelins. Ils quittent leur passé, leurs souffrances en changeant de prénom, ils prennent des noms de fruits et de légumes... et oublient tout.

Ve.10 à 20h  
Le Créa, Kingersheim  
03 89 57 30 57  
Entrée libre

### Dîner spectacle

#### Raclette Théâtre...

Cie des Rives de l'III, mise en scène Thomas Ress  
«Si la gourmandise doit entraîner la damnation, alors il va falloir agrandir l'enfer!»

La nouvelle compagnie des Rives de l'III, menée par Thomas Ress, ouvre sa saison de «resto théâtre» avec une soirée raclette et des textes autour des petits plaisirs honnêtes. Dégustation de mots savoureux et de fromage alpin délicieusement fondu...

Ve.10 à 19h  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 20€ (repas et spectacle, uniquement sur réservation)

### Ciné-opéra

#### Don Carlos

De Verdi, en direct du Metropolitan Opera de New York et en qualité numérique supérieure, avec Roberto Alagna, mise en scène Nicholas Hytner, direction Yannick Nézet-Séguin.

Afin de rencontrer sa fiancée, Carlos, fils de Philippe II d'Espagne, est venu incognito en France. Au cours d'une chasse organisée par le roi, il croise Elisabeth, accompagnée de son seul page Thibault, alors qu'elle s'est égarée. Sous prétexte de l'aider à retrouver le château, Carlos l'aborde et la conversation s'engage. Elisabeth lui parle de son prochain mariage et de ses craintes quant au fait d'épouser un homme qu'elle n'a jamais vu.

Sa.11 à 18h30  
Cinéma Kinopolis, Mulhouse  
03 89 36 78 00 - 20/25€

### Spectacle musical

#### Noël au coin du feu

Par la Cie Le Vent en Poupe.

Chansons traditionnelles et poésies de Noël, avec dégustation de mannalas et chocolat chaud.

Sa.11 à 20h  
Foyer, Steinbach  
Début de la veillée à 18h  
03 89 75 51 75  
Entrée libre



## S P E C T A C L E S

## Patinage artistique

La Parade  
des jouets de Noël

Ce sont les ultimes préparatifs de la nuit de Noël. Le Père Noël ouvre les dernières lettres reçues et les étudie afin de préparer au mieux ses commandes. Les cadeaux tant convoités prennent vie... Des ballets de poupées, de nounours, de soldats et de mères Noël se succèdent, orchestrés par des voix d'enfants lisant leur lettre au Père Noël.

Sa.11 à 20h  
Patinoire de Colmar  
03 89 80 09 05 - 15/20€

## Théâtre

Piège à mouche /  
Fliegenfängerinnen

Spectacle en français et en allemand ne nécessitant pas le bilinguisme par la Cie Frakt'.

En s'inspirant d'un fait divers macabre ayant eu lieu dans la Hongrie rurale des années 20, une série d'empoisonnements à l'arsenic par des femmes, Frakt' pose la question de la valeur humaine. De quelle nature est-elle ? Peut-on la chiffrer ?

Ve.11 et Sa.12 à 20h30  
Raum 33, 33 Alban Vorstad, Bâle  
00 41 764 795 860 - reservation@frakt.ch - www.frakt.ch - 15/20CHF

## Cirque

## Casse-noisette

«Made in China»

Par La troupe acrobatique de Dalian, avec le Cirque national de Chine.

Ce spectacle est une version acrobatique contemporaine fidèle au conte écrit par Hoffmann en 1816, ouvert sur la modernité et sur l'imaginaire. Trente-huit acrobates se partagent le plateau dans une mise en scène conçue pour le plaisir des yeux. Casse-Noisette est la fusion entre les arts de l'acrobatie et la danse.

Di.12 à 17h  
Théâtre La Coupole à Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 30/34€

## Lecture

Mignonne, allons  
voir si la rose...

Textes et poèmes autour du thème de la rose.

Di.12 à 16h  
La Tarti'Lettre des Montagnes,  
Husseren-Wesserling  
03 89 76 59 29  
Entrée libre sur réservation

Les Dîners Spectacles  
du Coin du Meunier

Rires et Gastronomie avec des Dates Inédites dans le Haut Rhin !

Décembre 2010

**Les Papossibles** le 4 à 20h00 avec JM Arrus, JP Pierre et C. Maurer

**Huguette Dreikaus** le 10 à 20h00

**Jean Marie Arrus** les 3, 16 et 17 à 20h00

**Denis Germain et Marlyse Riegenstiehl**  
le 18 à 20h00 (nouveau spectacle !)

Dîner Dansant de la St Sylvestre

Vendredi 31 décembre 2010 à 20h00

**Avec le Duo Symbio'Zik**

Menu 5 plats avec apéritif, cotillons et animation dansante:  
90 €/pers (hors boissons)

Janvier et Février 2011

**Jean Marie Arrus** le 21/01 et 04/02 à 20h00

**Les Papossibles** le 22/01 à 20h00 avec JM Arrus, JP Pierre et C. Maurer

**Gérard l'Alsacien** le 28/01 à 20h00

**Huguette Dreikaus** le 29/01 à 20h00



Prix par personne en  
dîner spectacle: 49 €  
comprenant:  
le repas 3 plats, l'apéritif, 1/4 de vin, 1/4  
d'eau minérale, la café et le spectacle.  
Nos soirées sont servies  
à tables d'hôtes.  
Spectacles en français !

Restaurant Traiteur **Le Coin du Meunier**  
Place de l'école 68420 HERRLISHEIM

Tel : 03.89.49.27.45

[www.lecoindumeunier.com](http://www.lecoindumeunier.com)

Noël  
en  
Alsace

Stéphane Herrada



Illustration : Vincent Konik

Contes  
et Traditions  
de Noël

Dates et horaires dans l'agenda

C.I.N.E du Moulin, Lutterbach



Mulhouse &gt; Théâtre Poche-Ruelle

## Le Malade imaginaire

**Burlesque à souhait, inventive et sacrément dépeussière : Jean-Marie Meshaka signe et incarne une version du *Malade imaginaire* à rendre vert de jalousie Molière lui-même !**



*Un Malade imaginaire qu'on ne risque pas d'oublier !*

Voilà une scénographie qui fait rêver... On passerait bien sa vie dans un lit comme celui-ci ! D'ailleurs, Argan ne s'en prive pas. Grand malade de son état, aucun des maux connus au XVII<sup>e</sup> siècle ne lui échappe. Les médecins, grotesques comme il se doit, ont leurs entrées privilégiées dans cette chambre, cœur de toute l'intrigue. Alors un genre médecin, évidemment, ce serait une aubaine pour notre hypocondriaque... Mais sa fille Angélique, éprise de Cléante, ne l'entend pas de cette oreille.

### Un texte d'une brûlante actualité

Une mécanique comique savamment huilée, un propos brillamment satirique, l'ultime pièce de Molière marque sûrement son apothéose. Avec *Le Malade imaginaire*, Jean-Marie Meshaka se fait plaisir, sans perdre de vue le sens de ce choix. « *J'ai déjà monté pas mal de Molière, mais jamais celui-ci, et il me semble que ce texte est d'une brûlante actualité, quand on pense au jeunisme à outrance de notre société* », estime le metteur en scène.

Metteur en scène et comédien ! Dire que le rôle d'Argan lui va comme un gant serait manquer de vocabulaire. Après avoir excellé dans le costume du docteur Knock voilà quelques saisons, Jean-Marie Meshaka renverse les rôles et enfle la chemise de nuit du Malade imaginaire : une performance qui restera dans les annales du Poche-Ruelle, c'est certain ! Autour de lui, une troupe de comédiens épatants qui mènent tambour battant ce grand classique du répertoire.

**Théâtre Poche-Ruelle**, rue du Ballon à Mulhouse - 03 89 42 71 15 - 7/12/14€

**En décembre** : Ve.3, Sa.4 à 20h30, Di.5 à 17h, Ve.10, Sa.11, Je.16, Ve.17 et Sa.18 à 20h30

**En janvier** : Ve.7, Sa.8 à 20h30, Di.9 à 17h, Ma.11, Je.13, Ve.14 et Sa.15 à 20h30

## SPECTACLES

### Magie

#### Adrien Wild : Magic Christmas

Mister Alsace 2009, âgé de 18 ans, Adrien Wild a déjà 10 ans d'expérience dans le domaine de la magie. Il a rencontré Siegfried (Le plus grand magicien du monde), a participé à des émissions en prime time pour TF1 avec Christophe Dechavanne, pour M6 également au concours incroyable talent. Accompagné de ses danseuses pendant près de 90 minutes, le magicien Adrien Wild va traverser les frontières du réel et rendre visible l'impossible !

**Di.12 à 10h, 12h30, 15h, 17h30 et 20h**

**Parc Expo, Colmar**

03 90 50 50 50 - Entrée libre

### Théâtre

#### Boubouroche

De Georges Courteline, avec Lorant Deutsch, Urbain Candelier, mise en scène de Nicolas Briançon.

Paris, 1892. Eugène Boubouroche a ses habitudes. On le trouve tous les jours à 18 heures pétantes au café «Les Trois Fiacres» en train de jouer à la manille avec des connaissances. Car peut-on appeler amis ou camarades des gens qui abusent de votre gentillesse et de votre générosité et qui, en douce, vous traitent régulièrement de «poire»? Car «poire», il l'est définitivement Boubouroche, on pourrait même dire qu'il est le «dindon de la farce», une farce que mène tambour battant sa jolie amie Adèle.

**Me.15 à 20h30**

**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**

03 89 33 78 01 - 8/24/36/40€

### Cirque

#### Coloro

Par la Cie Stage TV (Suisse).

Un spectacle multimédia, rythmé par un mélange de jonglage, d'acrobaties en tous genres et d'animations vidéo astucieuses. C'est à la fois du théâtre et des prestations artistiques du plus haut niveau, le tout représenté dans un monde multimédia.

**Ma.14 à 20h30**

**Les Tanzmatten, Sélestat**

03 88 58 45 45 - Dès 7 ans - 5,50/12/14/16€

### One Man Show

#### Thomas VDB

Ancien journaliste et désormais comédien, Thomas VDB gravite dans la sphère du rock depuis qu'il a l'âge de mettre un disque. Dans ses spectacles, il raconte sa vie et sa vision du monde, fourmillant d'anecdotes très rock'n'roll.

**Ma.14 à 18h30**

**L'Avenue, Mulhouse**

Entrée libre

### Opéra national du Rhin

#### Ali Baba ou les Quarante Voleurs

De Luigi Cherubini, arrangement Pierre Thilloz, par les Petits Chanteurs de Strasbourg et l'Ensemble orchestral du Conservatoire de Strasbourg, direction musicale Vincent Monteil, mise en scène Charlotte Nessi.

«*Ah ! D'espoir, de plaisir, je le vois tressaillir. Des saphirs, des rubis, ses yeux sont éblouis. Fatal désir de s'enrichir.*» Nadir, deuxième tableau, n°13

Cherubini n'a pas écrit que *Les Abencérages* et *Médée*, mais aussi cette adaptation d'un des plus célèbres *Contes des Mille et une Nuits* qu'est

**RIBEAUVILLÉ**  
**LA SALLE DU PARC** Espace Culturel Le Parc  
Route de Guémar RIBEAUVILLÉ

Tarifs : Normal 15€ / Réduit 12€ / Vitacult. 5,50€ / Jeune 6€  
Renseignements 03 89 73 20 00

**Carrousel des Moutons**

**Vendredi**  
**10 déc.**  
20h30

NOUVEAU CIRQUE  
Compagnie d'irqe et fien  
Belgique

Création : Dirk Van Boxelaere -  
Fien Van Herwegen





## SPECTACLES

*Ali Baba ou les Quarante Voleurs.* Ultime ouvrage scénique du maître florentin installé à Paris, où il préside aux destinées du Conservatoire, *Ali Baba* s'inscrit dans ce courant orientaliste alors fort à la mode, et si souvent mis en scène depuis Mozart (*L'Enlèvement au sérail*) ou Rossini par exemple (*Le Turc en Italie* et *L'Italienne à Alger...*).

**Voir notre article p.44**

**Me.15 et Ve.17 à 20h**  
Théâtre Municipal,  
Colmar

03 89 20 29 02 - 10/22/32€

## Spectacle musical

## Galantes scènes

Avec Ann De Prest, Yu-Hsiang Hsieh, Mieke Laureys, texte et mise en scène Dirk Opstaele.

*Galantes Scènes* est librement inspiré de la première pièce de Pierre Marivaux, *Arlequin poli par l'amour*. Les protagonistes y sont traités comme des figures de la Commedia dell'arte et le texte est accompagné par un orchestre baroque. Le jeu et les répliques sont minutieusement ponctués par des intermèdes musicaux et deux chanteurs lyriques.

**Je.16 à 20h**  
La Coupole, Saint-Louis

03 89 70 03 13 - 21/24€

## Théâtre

## L'illusion comique

De Pierre Corneille, avec Raphaële Bouchard, Frédéric Cherbœuf, Étienne Coquereau, mise en scène Elisabeth Chailloux.

Un père désespéré part à la recherche de son fils disparu. Il consulte un mage qui lui dévoile les images de la vie de son enfant. Il le verra courtisan, amoureux, marié puis poignardé. Désespoir du père... Mais Clindor, dans ses tribulations, s'est fait acteur. Le père vient d'assister à une pièce de théâtre. Rencontre avec les artistes à l'issue du spectacle du Je.16.

**Je.16 à 19h, Ve.17 à 20h30**  
Comédie de l'Est à Colmar  
03 89 24 31 78 - 10/16/19€

## Dîner spectacle

## Jean-Marie Arrus

Le comique poursuit ses portraits de société, épinglant «les bons gros défauts» de chacun. Ses textes sont pour la plupart le fruit de son imagination, inspirée d'histoires glanées ici ou là et poussées à fond puisque le but est de faire rire !

**Ve.3, Je.16 et Ve.17 à 20h**  
Le Coin du Meunier,  
Herrlisheim-près-Colmar  
03 89 49 27 45 - 49€ repas 3  
plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau  
minérale et café compris

## Danse

## En attendant Noël

Par les enfants de l'activité Eveil Danse de l'Association Familiale de Turkheim.

**Je.16 à 17h30**  
Turkheim - Salle du  
Brand

03 89 27 38 44 - Entrée libre

## One Woman Show

## Isabelle Alonso

Et encore, je m'retiens ! Entre conférence et one woman show, Isabelle Alonso livre ses réflexions pertinentes et décapantes sur les femmes, les hommes, les tâches domestiques, l'épilation maillot... Quel est le lien entre le porno, le concept de femme seule, les documentaires animaliers, la parité en politique et le foot ? Isabelle met les pieds dans le plat du machisme ambiant avec jubilation et prend le parti d'en rire...

**Je.16, Ve.17 et Sa.18 à 20h30**  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 15/21/22€

## Danse

## Spectacle gala

Par les Ateliers de Libres Expressions Artistiques. Danse classique (défilé des petits rats de l'Opéra...), modern'jazz (parodie sur les effets de l'eau...), comédie musicale (sur le thème de Chorus Line) et claquettes (medley des Andrew Sister).

**Ve.17 et Sa.18 à 20h**  
Salle Grasseger,  
Wittelsheim  
03 89 55 57 22 - 12€

## One Man Show

## Jean-Marie Bigard : Bigard remet le paquet

Des spectacles à mourir de rire et un franc-parler unique. Avec son nouveau spectacle, Jean-Marie Bigard vous propose ses meilleurs sketches, et bien plus encore. Un régal pour les nostalgiques de l'humoriste !

**Sa.18 à 20h30**  
Espace Dollfus & Noack,  
Sausheim  
03 89 46 83 90 - 40/43€

## Cabaret

## J'existe, foutez-moi la paix !

De et avec Pierre et Marie Notte, accompagnés de Paul-Marie Barbier.

Trois quidams bidouillent dans le désastre, dansent comme ils peuvent sur un gazon très vert parmi les fantômes de Goethe et de Duras. En trente chansonnettes, les trois personnages de *J'existe* cherchent leur place dans le monde. Ils chantent pour faire passer leur peur partagée de passer sur la terre pour rien.

**Sa.18 à 17h**  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 21/24€

## Magie

## Je vous entends penser

De et avec Elisabeth Amato, mise en scène Alais Sachs.

Elisabeth Amato manie humour et magie dans ce conte qui emporte les spectateurs entre illusions et histoires. On retrouve dans sa verve ses séduisantes origines celtiques et siciliennes.

**Sa.18 à 20h**  
Théâtre La Coupole à  
Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 21/24€

## Spectacle musical

## Chantons sous la neige

Par le Théâtre Bruits d'Elles.

Chansons, histoires et contes de Noël.

**Sa.18 et Di.19 à 16h30**  
Musée du Papier Peint,  
Rixheim  
03 89 64 59 59 - Entrée libre



## La danse des Mythes

la Compagnie Humaine

**VENDEDI 03 DÉCEMBRE - 20H30**



## Ciel ! mon mari est muté en Alsace

La Choucrouterie

**MERCREDI 8 DÉCEMBRE - 20H30**

**JEUDI 9 DÉCEMBRE - 14H15**



## Concert de Nouvel An

Orchestre symphonique de Saint-Louis  
sous la direction de Michel Garzia

**DIMANCHE 16 JANVIER - 15H**



## Ça va mâle ! ?

Stéphanie Bruzzese

**VENDEDI 21 JANVIER - 20H30**



## Tout ça... c'est moi !

Cie von Bux

**VENDEDI 28 JANVIER - 20H30**



## Beaucoup de bruit pour rien

Cie Philippe Person

**VENDEDI 4 FEVRIER - 20H30**



## Relais Culturel de Thann

51 rue Kléber - 03 89 37 92 52

Secrétariat ouvert du mar. au sam. de 14h à 18h45

[www.cinema-thann.com](http://www.cinema-thann.com)

[www.relais-culturel-thann.com](http://www.relais-culturel-thann.com)

Lutterbach &gt; Le Moulin

## Noël en Alsace

### Contes et traditions

**Le conteur Stéphane Herrada fait revivre les contes et les traditions des Noël alsaciens, dans le cadre chaleureux du Moulin de Lutterbach.**

«Toc...Toc...Toc...», est-ce le bruit de la roue que l'on entend juste à côté ? «Toc...Toc...Toc...», est-ce le Klopferle, le petit lutin frappeur, qui rôde dans le Moulin ? Tout le monde est là, dans la Stuwe du Moulin, juste devant l'arbre de Noël décoré à l'ancienne, avec les noix, les bredele, les bougies et les petites pommes bien rouges. Toute la famille se retrouve en ce soir de Noël, avec le grand-père qui raconte ces merveilleuses histoires. Quand tout à coup, dehors, on entend une clochette tinter... C'est le Christkindle et le Hans-Trapp qui arrivent !

Comme à son habitude, Stéphane Herrada mélange les traditions et les coutumes



Les Noël d'Alsace racontés par le conteur Stéphane Herrada

avec les contes de Noël. De nouvelles histoires, tirées au sort par les spectateurs, à déguster et à rêver en famille. Et après avoir régalé les oreilles, le conteur offre au public quelques douceurs de Noël pour terminer la veillée dans un moment de convivialité.

**Le Moulin** - 7 rue de la Savonnerie à Lutterbach

Infos et réservations au 03 89 38 15 14 ou 06 86 42 24 12 - Tout public dès 6 ans - 7,50/4,50€ Sa.4, 11, 18, Di.5, 12, 19, Ma.7, 14, 21, Ve.17, Lu.20, Me.22, Je.23 à 20h

### SPECTACLES

#### Dîner spectacle

### Marlyse Riegenstiehl & Denis Germain

Les deux compères vont se retrouver dans des situations très cocasses pour illustrer le burlesque de la vie quotidienne.

**Sa.18 à 20h**  
Le Coin du Meunier,  
Herrlisheim-près-Colmar

03 89 49 27 45  
49€ repas 3 plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale et café compris

#### Autour de Noël

### Un Noël dans l'Espace

**Sa.18** : Séance cinéma pour le jeune public «Moi moche et méchant» (à 14h30 - 3/4€) et concert de Vishten (à 20h - 10€).

**Di.19** : Spectacle par l'Ecole de Musique de Kembs et la Cie du Grenier (à 14h30 - Entrée libre) et concert de la chorale A Croch'cœur (à 17h - Entrée libre).

**Sa.18 et Di.19 de 14h à 19h**  
Espace Rhénan, Kembs

Avec des cabanons tenus par les associations et expo d'artistes locaux sur le thème de l'hiver - 03 89 62 89 10

#### Comédie musicale

### Emilie Jolie

De Philippe Chatel.

Emilie Jolie est pour une génération entière la référence absolue de la comédie musicale familiale. Un spectacle qui fait rire et s'émouvoir grâce à des airs inoubliables, proposés par trente-cinq comédiens, chanteurs et danseurs. Une version revisitée haute en couleurs, pour repartir dans le rêve sans fin d'Emilie Jolie...

**Di.19 à 15h**  
Espace Dollfus & Noack,  
Sausheim

03 89 46 83 90 - 22/26/30€

### SPECTACLES

#### One Man Show

### Popeck : Je rôle pour vous !

Ses airs grognons, son côté râleur, son accent yiddish font partie prenante du personnage qu'il a créé. À la fois humble et accessible, Popeck se montre sérieux et intimiste. Son humour est d'autant plus ravageur.

**Ma.21 à 20h30**  
Théâtre Municipal, Colmar  
03 89 20 29 02 - 4,90/17,75/30€

#### Soirée

### Cabaret

Par les Talents du quartier des Coteaux.

**Ma.21 à 16h**  
AFSCO Matisse, Mulhouse  
03 89 33 12 66 - Entrée libre

#### Théâtre

### Kalisto fête Noël

Drôles d'émancipations

Nouvelles d'Anton Tchekhov par la Cie Kalisto et ses élèves.

A la demande de sa femme, Nikotine donne une conférence sur *Les méfaits du tabac*. Commence alors le monologue d'un homme malheureux, à l'existence pitoyable.

Dans *L'ours*, une jeune veuve est confrontée au débiteur de son mari. Il refuse de sortir de chez elle, fait du désordre, boit de la vodka... reproche aux femmes leur âme de crocodile. Le ton monte, un duel s'engage.

Dans *La Demande en Mariage*, on se rit d'un prétendant confronté à des quiproquos sans fin, qui tournent en disputes et l'empêchent de déclarer sa flamme.

**Ma.21 et Me.22 à 20h**  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
06 89 33 78 48 - 8/10/12€

Samedi 4 décembre à 20h30

Gloria et Magnificat  
A. Vivaldi  
LA FORLANE  
MUSIQUE CLASSIQUE

Vendredi 10 décembre à 20h30

Sad Lisa  
LE THÉÂTRE DE  
LA CRUELLE  
création  
THÉÂTRE

Vendredi 17 décembre à 21h

Moussa  
Coulibaly  
AFRO BEAT  
CAFÉ CONCERT

Vendredi 3 décembre à 19h  
vernissage exposition  
Popov, créations numériques 3D  
exposition du 3 décembre 2010 au 7 janvier 2011 • entrée libre

Renseignements : Espace Grün 32 rue Risler - BP 70216 68704 Cernay cedex - tél. 03 89 75 74 88  
[www.espace-grun.net](http://www.espace-grun.net)



## S P E C T A C L E S

## Théâtre

## Le Noël des Trézeureux

Par la compagnie la Cicadelle .  
**Me.22/12 à 14h30**  
 Foyer de la Culture, Dannemarie  
 03 89 25 03 92 - 3/5€

## Danse

## L'Union fait la Danse !

Réalisé et interprété par les jeunes du quartier des Coteaux.  
**Me.22 à 14h**  
 AFSCO Matisse, Mulhouse  
 03 89 33 12 66 - Entrée libre

## Opérette

## La Belle de Cadix

De Francis Lopez.  
 Carlos Medina, grande vedette de cinéma, quitte la Côte d'Azur pour aller tourner un film. Maria Luisa accepte d'y jouer le rôle de la Belle de Cadix... Une promenade hispanique riche en rebondissements, sur des rythmes et chorégraphies gitanes hauts en couleurs.

**Di.26/12 à 16h**  
 Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
 03 89 33 78 00

## Humour

## Un homme, viiite!

De Chloé Zilberstein par Inès Guioillot, Cécile Lamy, Chloé Dumas.  
 Trois copines, vraiment canons, vont en boîte. La première est plutôt une fille facile, la seconde est l'archétype de la fille coincée et la troisième se remet tout juste d'une rupture. Leur but, se dénicher un bon coup pour la nuit, sans passer par la case petit déjeuner. Sans tabou, elles parlent des hommes, tous des salauds, de sexe, indispensable. Une comédie insolente, où un chat est appelé un chat, mais jamais de façon vulgaire.

**Me.29, Je.30 à 20h30, Ve.31 à 19h30 et 22h30**  
 L'Entrepôt, Mulhouse  
 03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## Espace 110

Centre Culturel d'Illzach  
 1 av. des Rives de l'Ill, Illzach - 03 89 52 18 81

## DECEMBRE

Musiques du monde  
Okou

## Concert

**Samedi 11**  
à 20h30

Tarif : 15€  
réduit : 13€  
Carte culture et  
Vitaculture : 5€50

## Jeune Public

**Aladdin et le mystère**  
par la Cie Dans les décors

**Mercredi 1<sup>er</sup>**  
à 15h

Tarif : 6€

## Jeune Public

**Les comptines de Capucine**  
par la Cie Dans les décors

**Mercredi 1<sup>er</sup>**  
à 15h30

Tarif : 4€

## S P E C T A C L E S

## Music Hall

## Grande Revue Energie

Représentation précédée et suivie d'une animation dansante avec l'orchestre de variétés Willerthaller quintett (à 13h30 et 17h).

**Di.26 à 15h15**  
 Le Paradis des Sources, Soultzmat  
 03 89 75 44 44 - 35€ buffet pâtisseries non compris

Saint-Louis  
culture

décembre'010

Entrée libre sur réservation  
 03 89 69 52 23  
 ressa.culture@ville-saint-louis.fr

**Mercredi 1<sup>er</sup> décembre à 20 h 30 - Solo Jazz**  
**Monk's Mood** - Éric Lotz

**Mardi 7 décembre à 20 h 30 - Lecture concert**  
**Gourmandises** - Un voyage gourmand au cœur du plus avouable des péchés capitaux... par la Compagnie l'Indocile

**Mardi 14 décembre à 19 h 30 - Musique de chambre**  
**Concert du Conservatoire** - W.A. Mozart et Max Bruch

**Mercredi 15 décembre à 20 h 30 - Conférence en Histoire de l'art**  
**L'art, une expérience scientifique ?** - par Stéphane Valdenaire

**Vendredi 17 décembre à 20 h 30 - Diaporama**  
**Alsace grandeur nature** - rencontre avec Claude Jean, François Guth et Georges Herzog, photographes

**Mardi 21 décembre à 20 h 30 - Soirée philo**  
**La philosophie par le menu** - avec Dominique Hohler  
 Avez-vous jamais songé à la portée philosophique d'un menu en lisant la carte de votre restaurant favori ?...

Café littéraire

Foyer St-Charles, Bourgfelden

Auditorium du Conservatoire

Espace Fernet-Branca

Médiathèque le Parnasse

Hôtel de ville

Colmar et Mulhouse &gt; Opéra

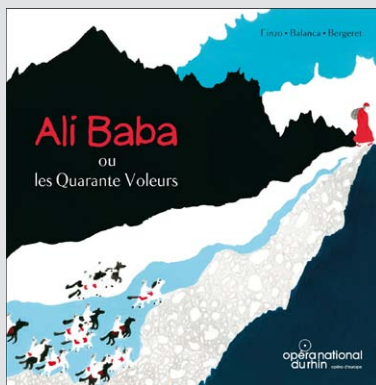
## Ali Baba ou les Quarante Voleurs

L'Opéra du Rhin poursuit son voyage dans les *Contes des Mille et Une Nuits* avec *Ali Baba ou les Quarante Voleurs*, d'après l'opéra pour enfants de Cherubini. Les jeunes chanteurs de l'Opéra Studio apportent leur fraîcheur à ce spectacle enchanteur, à voir en famille.

Un jour, alors qu'il ramasse du bois, Nadir surprend des voleurs en train de pénétrer dans une grotte à l'aide d'une formule magique. Après leur départ, il décide de pénétrer dans leur cachette. Il y découvre alors de somptueux trésors et pense qu'avec ces richesses, il obtiendra enfin la main de Délia, fille d'Ali Baba, dont il est éperdument amoureux. Mais les quarante voleurs n'ont pas dit leur dernier mot... Grands ou petits, on a tous été envoûtés un jour par ce conte des Mille et Une Nuits et par sa célèbre formule «Sésame, ouvre-toi!»

«Sésame, ouvre-toi!»

Après le merveilleux *Aladin* de la saison dernière, les jeunes chanteurs de l'Opéra Studio donnent vie et voix aux personnages de cette histoire orientale. Le public découvrira à cette occasion la nouvelle promotion de la cellule de formation de l'ONR basée à Colmar et constituée de chanteurs venus des quatre coins du monde. L'Opéra Studio est d'ailleurs devenu, depuis 2009, un centre de création d'opéras pour enfants.



L'Opéra du Rhin publie un livre pour poursuivre l'aventure du spectacle

A l'origine, en 1833, la partition de Luigi Cherubini durait trois heures... Grâce au travail d'arrangement et à la nouvelle orchestration proposés par Pierre Thillooy, une oeuvre inédite, plus courte (environ une heure), plus efficace et surtout résolument contemporaine est présentée. Les enfants, comme les plus grands, apprécieront sans aucun doute la métamorphose!

**Théâtre municipal de Colmar**

Me.15 et Ve.17/12 à 20h  
03 89 20 29 01 - 10/22/32€

**Théâtre de la Sinne à Mulhouse**

Sa.29 à 20h et Di.30/1 à 15h  
03 89 33 78 00 - 10/22/32€

### ENFANTS

#### Théâtre

##### Aladdin

et le mystère de la lampe

Par la Cie Dans les décors.  
Aladdin, un pauvre esclave orphelin sans autre bagage que son amour, se lance au secours de Shéhérazade, la fille adorée du grand khalife.

Me.1 à 15h

Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - Dès 4 ans - 6€

#### Spectacle

##### Les Comptines de Capucine

Par la Cie Dans les décors.  
Capucine a fait un rêve dans lequel son petit lapin Filou s'est enfui de la maison.

Me.1 à 15h30

Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - De 1 à 5 ans - 4€

#### Contes

##### Le voyage de mon doudou

Par Christine Pierre.

Tour du monde d'un doudou.

Je.2 à 10h

Créa, Kingersheim  
03 89 50 80 96 - Dès 1 an -  
Entrée libre sur réservation

#### Contes

##### Mouffles et flocons

Par Matthieu Epp.

Les mots sont des flocons...

Sa.4 à 16h

Médiathèque, Soultz  
03 89 76 48 46 - De 3 à 6 ans -  
Entrée libre sur réservation

#### Contes

##### Contons papillons

Sa.4 à 15h

Musée d'Histoire Naturelle,  
Colmar  
03 89 23 84 15 - Dès 6 ans -  
Entrée libre

#### Spectacle musical

##### Peau d'ours

Par la Cie Rebonds d'Histoires.

Pour épouser une princesse, un chasseur part en quête du dernier ours d'argent.

Sa.4 à 14h

Médiathèque, Soultz  
03 89 76 48 46 - Dès 6 ans -  
Entrée libre sur réservation

Di.19 à 16h

Bibliothèque, Huingue  
03 89 69 03 80 - De 3 à 6 ans -  
Entrée libre sur réservation

#### Contes d'antan

##### Veillées de Noël

Par Stéphane Herrada.

Christkindle, Hans-Trapp,  
Klopferle et lutin frappeur.

Sa.4, Di.5, Ma.7, Sa.11, Di.12,  
Ma.14, Ve.17, Sa.18, Di.19,  
Lu.20, Ma.21, Me.22 et Je.23 à  
20h

Le Moulin, Lutterbach  
06 86 42 24 12 - Dès 6 ans -  
4,50/7,50€ sur réservation

### ENFANTS

#### Marionnettes

##### Ikéou

Histoire de Noël et de caribous

Par la Cie des Contes Perdus.  
Le Père Noël rajoute une semaine de plus à ses vacances et les lutins décident de faire grève jusqu'à son retour. Ikéou réalise que Noël est compromis!

Sa.4 et Di.5 à 14h30

La Grange, Riedisheim  
03 89 65 94 74 - Dès 3 ans - 2/4€

Me.8 à 15h

Salle du Badhus, Kaisersberg

Avec la visite du Saint-Nicolas -  
03 89 47 35 35 - Dès 3 ans - 3€

Me.8 à 10h30

Ecole maternelle, Orbey

03 89 71 32 50 - Dès 3 ans - 3€

Me.22 à 10h30 et 15h30

Maison du Village, Roderen  
03 89 35 73 26 - Entrée libre sur  
réservation

#### Animation récréative

##### Dimanche des enfants

Structures gonflables, sculptures de ballons, constructions en bois géant, gâteaux, jeux et animations spéciales Noël.

Di.5 de 10h à 18h

Elsass Club Hôtel, Bollwiller  
03 89 83 33 33 - Entrée libre pour  
les parents, 5€ pour les enfants

#### Spectacle musical

##### Les Fraises bleues du Père Noël

Rien ne va plus : Rodolphe, le renne préféré du Père Noël est tombé malade!

Di.5 à 15h

Salle des Fêtes, Volgelsheim  
03 89 72 52 09 - 2€

#### Contes

##### Contes à table

Par les apprentis-conteurs d'Innocent Yapi.

Ma.7 à 20h

Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - Dès 6 ans -  
Apporter un dessert à partager

#### Musique festive

##### Gérard Dalton

chante en couleurs

Ma.7 à 14h30 et 19h

Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/7,50€

#### Marionnettes

##### Hansel et Gretel

Me.8 à 15h

Médiathèque, Wittersdorf  
03 89 08 81 24 - Dès 5 ans -  
Entrée libre sur réservation



# 20<sup>e</sup> festival international jeune public

26 janv.-8 fév. 2011 / Kingersheim / [www.momix.org](http://www.momix.org)  
 créa scène conventionnée Jeune public

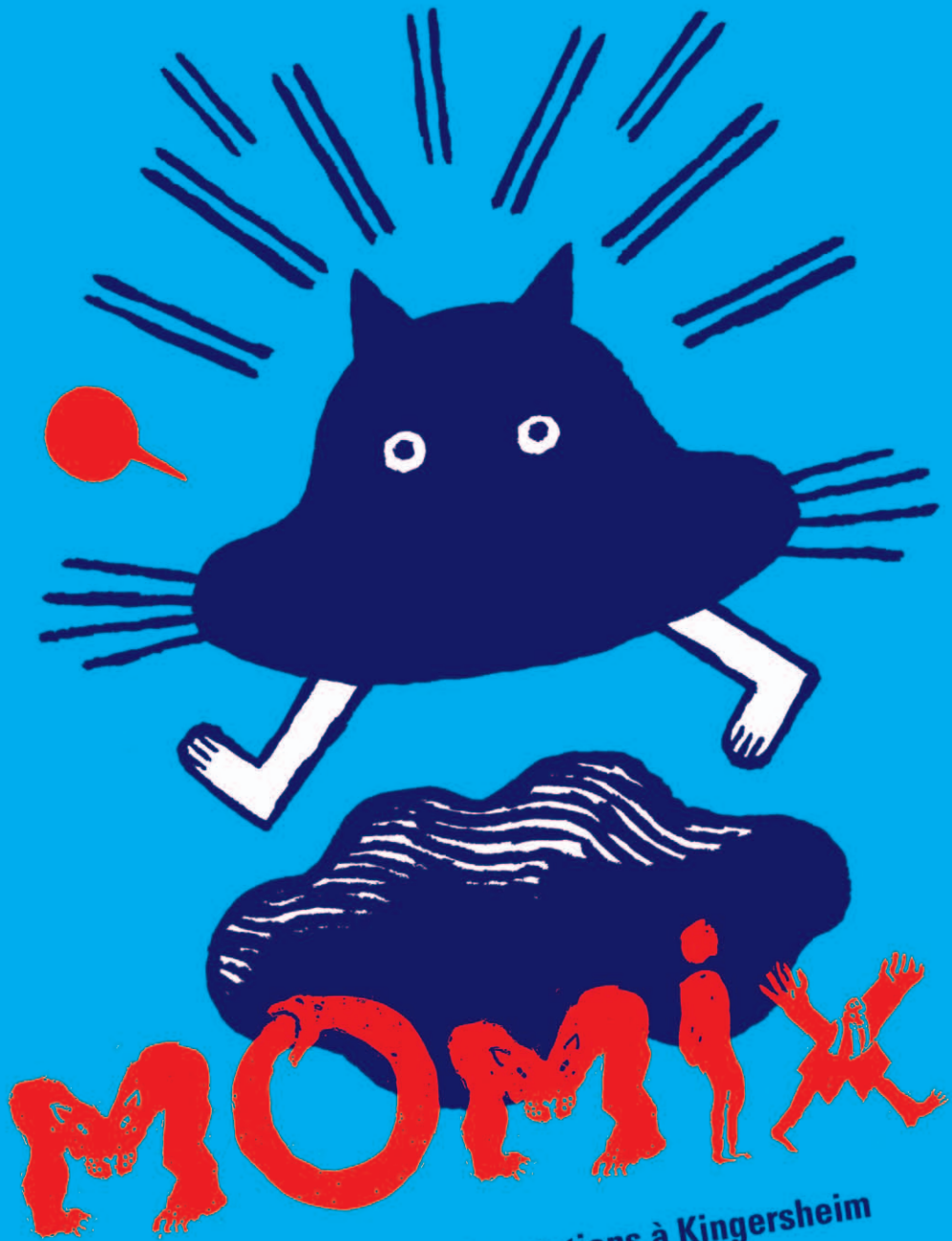


Illustration : Jochen Gerner - Alphabet Momix Daniel Depoutot

28 compagnies + 90 représentations à Kingersheim  
 + Momix en balade + Soirées cabaret  
 + Expositions + Focus jeune public  
 + Rencontres professionnelles...

+ Ouverture de la billetterie le 6 décembre  
 03 89 50 68 50 - [www.momix.org](http://www.momix.org)

Haut-Rhin &gt; Animations

# L'agenda de Saint Nicolas

**Saint Nicolas distribue des friandises à tous les enfants sages. Mais attention, il est très souvent accompagné de son obscur ami, le Père Fouettard !**

**Programme des rendez-vous avec Saint Nicolas**

## Altkirch

Sa.4 à 17h30 : Cortège de Saint Nicolas.

**Aspach-le-Haut**  
Di.5 : Distribution de bonbons (Foyer Alex)

**Bourbach-le-Bas**  
Sa.4 et Di.5 de 15h à 19h : Saint Nicolas, avec concert et spectacle pour enfants.

**Carspach**  
Lu.6 à 17h30 : Cortège d'enfants et chocolat chaud (départ rue des champs)

**Eguisheim**  
Ve.3 à 17h : Distribution de friandises par Saint Nicolas (place du Château).

**Ferrette**  
Sa.4 à 17h : Arrivée de Saint Nicolas et de Hans Trapp, suivie du cortège aux lampions (rdv à l'ancien tribunal).

**Guewenheim**  
Sa.4 de 10h à 13h : Balade en calèche avec Saint Nicolas pour les enfants.

**Hégenheim**  
Di.5 à 15h : Le Saint Nicolas avec son âne et les Pères Fouettards attendent les enfants dans la forêt (au parcours de santé, gratuit)

**Herrlisheim-près-Colmar**  
Di.5 à 17h : Saint Nicolas passe chez les enfants sages de la commune.

**Illzach**  
Sa.4 : Présence de Saint Nicolas dans le Centre Commercial Carrefour Ile Napoléon.

**Kaysersberg**  
Sa.4 à 15h : Saint Nicolas distribue des friandises aux enfants sages (place Gouraud).



**Le Saint-Nicolas accueille les enfants dans sa maison les 4 et 5 décembre à Orschwihr**

## Lutterbach

Sa.4 de 10h à 18h : Fête Saint Nicolas à l'école Steiner (03 89 51 16 32, entrée libre).  
Di.5 à 18h30 : Passage de Saint Nicolas dans le quartier Quatre Saisons.

**Masevaux**  
Di.5 à 16h : Saint Nicolas passe dans les rues.

**Michelbach**  
Di.5 à 17h : Fête de Saint Nicolas dans la cour d'école (03 89 38 53 00, entrée libre).

**Moosch**  
Di.5 dès 14h30 : Après-midi festive et goûter avec Saint Nicolas (Salle Aloyse, entrée libre - 06 78 01 05 48).

**Mulhouse**  
Di.5 : Saint Nicolas à la patinoire (3,20/4,20€).

**Neuf-Brisach**  
Di.5 à 15h : Jeu de piste avec des chiens détectives à la recherche de Saint Nicolas ! (rdv Musée Vauban).

**Orschwihr**  
Sa.4 de 14h à 19h et Di.5 de 14h à 18h : La Maison de St-Nicolas (installée dans l'ancien presbytère) accueille les enfants pour des jeux, des ateliers de bricolage, des contes et un goûter (03 89 76 29 26).

**Pfaffenheim**  
Ve.3 à 18h30 : Défilé et goûter à l'église.

## Sentheim

Ve.10 à 20h : Saint Nicolas avec un spectacle jeunesse (Salle Amos, entrée libre).

## Thann

Di.5 à 16h : Saint Nicolas au centre ville.

## Turckheim

Sa.4 à 16h15 : Passage en calèche de Saint Nicolas dans les rues de la vieille ville.

## Uffholtz

Lu.6 à 16h30 : Saint Nicolas sur la place de la République.

## Wettolsheim

Sa.4 à 18h : Saint Nicolas (place De Gaulle).

## Widensolen

Du Ve.3 au Di.5 : Les enfants pourront saluer Saint Nicolas, recevoir des friandises, et se promener en calèche.

## Wittenheim

Sa.4 et Di.5 de 14h à 17h : Fête du Manala avec ateliers de bricolage (bougeoirs, marionnettes à doigt...), collectes de téléphones portables usagés pour le Téléthon et de jouets pour les Restos du Cœur, jeux, cortège aux lampions, feu d'artifice, spectacle de jongleurs et de musiciens (entrée libre).

## ENFANTS

### Théâtre d'objets

#### Premiers pas sur la dune

Cycle Tréteaux Jeunesse, d'après Alain Moreau par le Top Théâtre.

On se croirait dans une toile de Magritte. Le voyage commence : un poisson rouge, une cigogne, des nuages... s'animent.

**Me.8 à 10h et 15h**

**La Filature, Mulhouse**

Tréteaux de Haute-Alsace : 03 89 66 06 72 - Dès 3 ans - 7/9€

### Contes

#### Asukilé

et le vieux lion

Par la Cie L'inattendue.

Asukilé décide d'aller rencontrer le vieux lion qu'on dit très méchant. Il discute avec un drôle de baobab, et découvre un oiseau crieur.

**Me.8 à 15h30**

**Bibliothèque, Pulversheim**

03 89 83 69 06 - Dès 3 ans - Entrée libre sur réservation

### Théâtre

#### Chogan

Cycle Tréteaux Jeunesse, par le Zététique Théâtre.

Bastian s'invente une vie d'Indien dans une tour en construction. Un jour, la gérante du snack, avec qui il s'entend si bien, disparaît !

**Me.8 à 15h et Di.12 à 16h**

**Théâtre de la Sinne, Mulhouse**

Tréteaux de Haute-Alsace : 03 89 66 06 72 - Dès 8 ans - 7/9€  
Goûter de Saint Nicolas à l'issue du spectacle du 8 décembre (réservation au 03 89 42 63 27)

### Contes

#### Les secrets du petit page

**Ve.10 à 17h et Sa.11 à 10h30**

**Médiathèque, Thann**

03 89 35 73 26 - Dès 4 ans - Entrée libre sur réservation

### Spectacle musical

#### Stockhausen

raconté aux enfants

Par la Cie Flash Marionnettes et l'Ensemble Linéa.

La rencontre fictive entre le compositeur allemand et une musicienne japonaise admiratrice de son œuvre.

**Je.9 à 20h30**

**Salle le Cercle, Orbey**

03 89 71 26 18 - 5/7€

### Spectacle musical

#### Rêche peluche

Cie Raymond et Merveilles.

L'histoire d'un ours qui ne veut être le jouet de personne !

**Sa.11 à 15h**

**Ancienne Synagogue, Bergheim**

06 21 15 83 38 - Dès 4 ans - 5€

### Théâtre d'ombres

#### Archipel

Cycle théâtre «Le souffleur n'était pas à l'heure», par la Cie La Loupiote.

Pourquoi le vent fait danser le monde, comment les oiseaux chantent pour réveiller le soleil... et bien d'autres mystères encore.

**Sa.11 à 17h30**

**CRAC Alsace, Altkirch**

03 89 08 82 59 - Dès 3 ans - Entrée libre sur réservation

### Balade contée

#### Contes emmitouflés

Les conteuses du Stockbrunna.

**Sa.11 à 17h, 18h et 19h**

**Parc du Château, Bollwiller**

03 89 48 10 04 - 5€ par famille sur réservation, soupe offerte

### Animation

#### Un café, un choco, une expo

Visite-découverte en famille de l'expo *Folklore ?* avec atelier créatif et un goûter.

**Di.12 de 15h à 17h**

**CRAC Alsace, Altkirch**

03 89 08 82 59

Entrée libre sur réservation

### Contes

#### Le rouge et le vert

Par la Cie du Jabron Rouge.

Deux frères, le petit Rouge et le grand Vert passent leur temps à se disputer. Lors d'une bagarre, ils renversent une cage et laissent s'échapper la précieuse grenouille de leur mère, qui furieuse, les jette à la porte.

**Di.12 à 11h, 14h30 et 16h**

**Théâtre Municipal de Colmar**

03 89 20 29 02 - Dès 3 ans - 5,25/9,10/10,50€

### Contes

#### Au coeur des hommes

Par Cahina Bari.

Légendes puisées dans l'imaginaire universel.

**Ma.14 à 20h**

**Espace 110, Illzach**

03 89 52 18 81 - Dès 6 ans - 6€

### Théâtre

#### On a kidnappé le Père Noël !

La veille de Noël, le Père Noël a disparu au grand désespoir de Mère Noël qui charge le lutin en chef de le retrouver. Celui-ci part pour le pays des dessins animés où il croisera des personnages bien connus des enfants : Dora l'exploratrice, Buzz l'Eclair, Spiderman...

**Me.15 à 15h**

**Palais Beau Bourg, Blotzheim**

03 89 70 57 77 - Entrée libre, nombre de places limitées (pas de réservation au préalable)



ENFANTS

**Animation**

**Bricolage de Noël en alsacien**

Avec Astrid Dornhoff.  
**Me.15 de 14h30 à 16h**  
**Musée Historique, Mulhouse**  
 03 89 20 46 74 - De 4 à 13 ans -  
 Entrée libre sur réservation

**Spectacle**

**Magicien Nogues**

**Me.15 à 15h**  
**AFSCO Matisse, Mulhouse**  
 03 89 33 12 66 - De 3 à 13 ans -  
 Entrée libre sur réservation

**Opéra national du Rhin**

**Ali Baba ou les Quarante Voleurs**

*Voir notre article p.44*  
**Me.15 et Ve.17 à 20h**  
**Théâtre Municipal de Colmar**  
 03 89 20 29 02 - 10/22/32€

**Humour**

**Le Clown Biry**

**Je.16 à 14h et 16h15, Ve.17 à 10h et 15h15**  
**AFSCO Matisse, Mulhouse**  
 03 89 33 12 66 - De 0 à 3 ans - Entrée libre sur réservation

**Contes**

**Miam miam**

Par la Cie Perles d'histoires.  
 Miette a perdu son doudou, elle le cherche partout. Ce doudou est un gourmand, il mange tout le temps... C'est sûr, il est dans la cuisine ! Du placard au frigo, les fruits et les légumes vont aider la petite fille.

**Ve.17 à 9h**  
**Médiathèque, Saint-Louis**  
 03 89 69 52 43 - Dès 18 mois - Entrée libre

**Animations**

**Noël des enfants**

Chants de Noël par la troupe *Souvenir Souvenir*, spectacle de la compagnie Coq et les ricos, goûter traditionnel, animation musicale et surtout, remise de cadeaux par le père Noël en personne.

**Sa.18, Lu.20, Me.22 et Je.23 de 14h à 17h**  
**Paradis des Sources, Soultzmatz**  
 03 89 75 44 44 - 19€

**Théâtre**

**Le merveilleux voyage de Nils Holgersson**

Par la Cie Voix Public.  
 Nils, 14 ans, persécute les animaux... Le voilà bientôt lui-même pourchassé après avoir été réduit par un lutin à la taille d'un écureuil.

**Di.19 à 15h**  
**Théâtre Municipal, Colmar**  
 03 89 20 29 02 - 5,25/10,50€

**LE PRÉJUGÉ VAINCU** de MONTY MAX  
**Vendredi 3 décembre 20h30**

Théâtre du Temps Pluriel  
 Théâtre à partir de 10 ans

Adulte : 9,70€ - Réduit : 8,70€ - Enfant : 7,40€ - Réduit : 6,40€  
 au Tréfil, allée du Chemin Vert, Rixheim - Réservation au 03 89 54 21 55

LA PASSERELLE  
 Centre Social - Relais Culturel - Rixheim

**@m str@m gr@m**

**FÊTE DES 3 ANS**

Le Saint Nicolas et le Père Noël vous donnent rendez-vous !!

Le dépôt-vente de qualité dédié aux enfants de 0 à 14 ans !

**OFFRE ANNIVERSAIRE**  
**-20%** sur tous les vêtements\*

- Le Saint Nicolas viendra le 6 décembre de 16h à 17h
- Le Père Noël viendra le 22 décembre de 16h à 17h

Achetez et vendez malin !

Articles de seconde main en puériculture, vêtements, jouets, livres...

--- seconde --- main ---

56 rue du Printemps - Mulhouse - 03 89 45 88 20  
[www.amstramgram68.fr](http://www.amstramgram68.fr)  
 Ouvert du Lundi au vendredi de 9h à 18h NON-STOP & le samedi de 9h à 17h NON-STOP

\*durant ces 2 semaines événements

**Chogan**

Zététique Théâtre  
 Théâtre - Dès 8 ans

**DÉCEMBRE**  
 Mercredi 8 à 15h  
 Dimanche 12 à 16h  
**Théâtre de la Sinne**

**Tréteaux Jeunes**  
 03 89 66 06 72

# Cadeaux

## Shopping de fête

### A glisser sous le sapin...

Cette année, ni les pannes d'inspiration, ni les préparatifs de dernière minute, ni la cohue dans les magasins n'auront raison de vos achats de Noël ! Pour que votre shopping soit une partie de plaisir, voici une sélection d'incontournables pour ravir les grands et les petits. Laissez-vous guider !



#### Rangement maison

Porte-revue, Le toit de la maison sert de marque-page. Rouge, blanc ou noir 79 €

Gecko World

16 rue des Tanneurs à Mulhouse  
03 89 50 04 76



#### Zen attitude

Bols chantants tibétains, à partir de 20€

Comptoir de Chine

19 avenue de Hollande à Illzach  
03 89 61 80 07



#### Porte-bûches

Porte-bûches Indus Design 130€

Les Ateliers contemporains

5 rue Paille à Mulhouse - 03 89 56 11 11



#### Oeuvre d'art

Gravures Carburendum de Corneille  
2000€

Courant d'Art

19 rue de l'Arsenal à Mulhouse  
03 89 66 33 77

#### Tour de son

Enceintes Triangle série limitée (500 paires de chaque) réalisées pour le 30<sup>ème</sup> anniversaire de la société Triangle. La colonne fait 2000 € la paire

Audiotop  
03 89 66 12 69



#### Fantaisie

Gants brodés

Imagine

16 rue Henriette à Mulhouse  
03 89 56 12 11



ORIGINE  
PRÊT-À-PORTER FÉMININ

Ouvert du mardi  
ou samedi  
de 10h à 19h,  
lundi de 13h à 19h

Faith  
Connections

Lpb  
les p'tites bombes

WoM(EN)

one.step

Un intérieur féminin et chaleureux, des marques tendance, un grand choix et des nouveautés régulières...

4 rue du Couvent 68100 MULHOUSE - 03 89 36 90 64

[www.origine-boutique.fr](http://www.origine-boutique.fr)

suivez l'actualité de la boutique sur facebook

NOUVEAU  
à Mulhouse

Jack & Rose

Vos meilleures idées cadeaux !

CHAUSSURES & ACCESSOIRES

RUE DES BONS ENFANTS  
MULHOUSE  
03 89 66 15 85



## A noter

### Épicerie fine à Mulhouse

Terres de Saveurs a pris ses quartiers au centre-ville de Mulhouse. A l'intérieur de cette épicerie fine, des senteurs et des saveurs panachées mettent l'eau à la bouche : fèves de cacao torréfiées, confits et confitures en tous genres, huiles d'olive, vinaigres et fromages sont autant de tentations pour les gourmands et les gourmets.

La cave, à l'arrière de la boutique regorge de grands crus, dont certaines pépites comme le vin Sangue d'Oro (issu des vignes de Carole Bouquet).

Terres de Saveurs - 7 rue de la Justice - Mulhouse - 03 89 54 35 78

### Un parfum de nouveauté

L'Île aux Parfums ouvre ses portes à Mulhouse le 3 décembre.

Un présentoir de 75 flacons d'eaux de parfum pour hommes et femmes vous invite à trouver la fragrance qui vous ressemble parmi les 7 familles olfactives existantes. Laissez-vous envoûter par les notes boisées, fruitées, chyprées... Une fois votre flacon vide, vous retournez à la boutique pour le faire remplir.

Autre concept original, les savons à la coupe, comme on fait son marché. Vous choisissez dans une large gamme de couleurs et de senteurs et on vous en découpe un morceau. A découvrir également, les maquillages, savons, produits pour le bain.

L'Île aux Parfums - 14 rue Paille - Mulhouse - 06 60 09 45 71

### Un nouveau Super U à Riedisheim

Le nouveau Super U de Riedisheim a ouvert ses portes le 4 novembre dernier. Il recouvre 2800m<sup>2</sup> de surface commerciale de produits alimentaires et non alimentaires.

Attachée à la promotion et au développement des produits locaux, l'enseigne s'approvisionne auprès de 250 fournisseurs locaux surtout pour les produits frais.

Le nouveau point de vente propose également une large gamme de produits équitables, une cave à vins de plus de 600 références et une épicerie fine Fauchon.

Super U - 6 rue du Stade - Riedisheim - 03 89 54 45 64



emoa  
au centre du bien-être



S'offrir du temps...



**Bons cadeaux et RDV au 03 89 360 301**

7, rue Poincaré - Mulhouse  
[www.emoa-spa.fr](http://www.emoa-spa.fr)

## Shopping de fête

**12 coups de minuit**

Horloge «Jumping Jack» en métal blanc, diamètre 35 cm  
46 €

Kintz Collections  
8 passage de l'Hôtel-de-Ville  
à Mulhouse

**Chinoiserie**

Inspiré des anciens meubles de pharmacie chinois, cette petite commode à tiroirs laquée peut accueillir cravates, chaussettes ou CD. Hauteur 90cm - 500 €

**Comptoir de Chine**

19 avenue de Hollande à Illzach - 03 89 61 80 07

**Retro**

Porte monnaie les Cakes de Bertrand  
Imagine  
16 rue Henriette à Mulhouse  
03 89 56 12 11

**Parfums d'enfance**

Bougie parfumée (barbe à papa, pommes d'amour...) Carrousel  
14,50€

Jardinerie Saint-André  
1 rue d'Aspach à Cernay  
03 89 75 79 80

**Escale au Népal**

Artisanat du Népal : mitouf en laine 16€, bonnet en laine 16€

**Artisans du Monde**

8 rue de l'Arsenal à Mulhouse  
03 89 56 21 22

**Lingerie fine - Vêtements - Accessoires**

13, rue des Bons Enfants  
MULHOUSE  
03 67 111 683

# Charn'elles

ASSIA lingerie fine haut de gamme de création et fabrication 100% française

NOUVELLE LIGNE pour les fêtes :

Chantal Thomass  
PARIS

**La Tartiflette des Montagnes**

Une montagne de saveurs sur une tranche de pain  
Des tartines fermières chaudes, soupes maison et des délices lactés... mais aussi :  
- Sélection de livres neufs  
- Salon de lecture  
- Savons naturels au miel...  
le tout dans un cadre unique et original pour passer un moment agréable

**Parc de Wesserling**

Derrière la Halle aux produits fermiers  
Ouvert lun., mar. et mer. de 11h à 18h, ven., sam. et dim. de 11h à 23h



# ARTEÏS... Noël créatif



**54€95**  
**Chevalet d'atelier «Corot»**  
Lefranc & Bourgeois  
2,46x0,55x1,14 m

**28€95**

**Coffret huile fine**  
Lefranc & Bourgeois  
Coffret en bambou, à cloisons amovibles : 12 tubes d'huile fine 20ml, 2 brosses, 1 couteau à peindre métal, 1 palette en bambou



**44€95**

**Coffret Graphique**  
Koh-I-Noor  
Coffret en acajou 24 réf "noires" : assortiment de crayons et de carrés fusains, des fusains naturels, une estampe, un taille-crayon et une gomme mie de pain.



**44€95**  
**Coffret pastels Routes des Indes**  
Sennelier  
Luxueux coffret en bois vernis : 12 pastels à l'eau extra tendres



**99€**  
**Coffret huile**  
Rembrandt

Contient : 16 tubes 15ml d'huile extra-fine, 1 flocon de médium à peindre, 2 pinceaux, 1 fourreau de 3 fusains fins et 1 palette en bois



**44€95**

**Mallette Acrylique fine «Evasion»**  
Lefranc & Bourgeois  
Mallette en métal très complète : 10 tubes 20ml, 1 tube 60ml de blanc de titane, 2 pinceaux, 1 couteau à peindre et 1 classe coton 3P.

**offrez des chèques cadeaux**

Chèques cadeaux de 10€, 15€, 20€ et 50€, disponibles en magasin



Loisirs créatifs / Beaux arts / Encadrement

**124 rue Ile Napoléon - RIXHEIM**  
**03 89 31 94 04 www.arteis-rixheim.fr**

Horaires : 9h30-12h15 / 14h-18h45 - Fermé lundi matin

Autre point de vente : **Passion des Arts 68560 HIRSINGUE 03 89 07 17 77**

Prix variables jusqu'au 31/12/2010 dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles

## A noter

### La Vitrine des créateurs

L'association éducative et culturelle Old School ouvre une boutique, La Vitrine, pour présenter des créations d'artistes régionaux. Textiles, accessoires, bijoux, jeux, illustrations, peintures, musiques et bien d'autres oeuvres insolites sont à dénicher.

La Vitrine, une adresse shopping à découvrir pour les amateurs d'objets décalés et les curieux en quête d'originalité.

La Vitrine - 53 avenue Kennedy - Mulhouse - 03 89 33 11 11

### Le sac shopping Coeur de Mulhouse

Le nouveau sac shopping collector n°4 de l'association «Coeur de Mulhouse» est disponible à partir de la mi-décembre, dans toutes les boutiques adhérentes.

Cette année il est complètement dans l'air du temps, très «arty», et fait comme toujours un joli clin d'œil à Mulhouse.

**Ligne & Beauté**

**Votre centre d'amincissement**

**Le bien-être au naturel**

● Soins et beauté Bien-être Corps & visage ● Beauté des mains et des pieds  
● Cures Minceur ● Epilations - Dépilation ● Nails Art

50% de beauté en plus !

Votre pouvoir d'achat est majoré de 50% sur la totalité des prestations !!

Exemples :

50€ achetés = 75€ de chèque

100€ achetés = 150€ de chèque

150€ achetés = 225€ de chèque

Découvrez nos offres promos sur : [www.ligneetbeaute.eu](http://www.ligneetbeaute.eu)

• 1 rue du Sauvage • MULHOUSE • Tél. 03 89 50 21 67 (Arrêt Tram "République")

## Shopping de fête

## Un Noël high-tech

Avec les nouvelles technologies, on peut vite être dépassé tant les téléphones, tablettes, appareils photo et caméras se succèdent à un rythme fou. Voici les dernières nouveautés qui combleront les amateurs de high tech.

## L'iPod nano revisité

L'iPod nano se dote d'un écran tactile et de la technologie multi-touch qui fait le succès des produits Apple. Il est disponible en 7 coloris. 170€ environ



## Galaxy Tab

Plus petite et plus mobile que l'iPad avec son écran de 7 pouces et ses 380g, la tablette Galaxy Tab est signée Google. Elle est disponible en 16 Go et 32 Go 700€ environ sans abonnement

## Un Black Berry Torch

Ce smartphones est le premier d'une nouvelle génération de combinés, dédiés la messagerie mobile et au divertissement multimédia (photo, vidéo, internet, musique...) Il dispose d'un écran tactile mais aussi d'un clavier. 549 € sans abonnement



## Le casque Oboe de Wesc

Recommandés par les DJ professionnels et tous les « djeuns » de France, les Oboe de Wesc allient qualité sonore et esthétique. Ce casque fera à coup sûr plaisir aux amateurs d'urbanwear, avec son look sobre et un brin old school. 55€ environ



## Un reflex numérique qui fait aussi vidéo

Le capteur de 18 millions de pixels de l'EOS 550D, de Canon, assure des images exceptionnelles en cas de faible éclairage et des tirages grand format sans perdre la richesse des détails. Cet appareil fait également des enregistrements vidéos Full HD (1080p) 750€ environ

## Une caméra de poche

A peine plus lourde qu'un téléphone portable, la caméra Flip HD se range dans toutes les poches. Elle est simple à utiliser, avec 4 boutons pour tout gérer, et une qualité de son et d'images très bonne. 170€ environ



## Kinect, pour jouer sans manettes!

Jouez avec tout votre corps, c'est la révolution proposée par Kinect qui fonctionne avec toutes les Xbox 360 et sans manettes ! 150€ environ

**COURS COLLECTIFS**  
**MUSCULATION**  
**CARDIO TRAINING**  
**SAUNA**

**NATURAL FORM**

Centre de **REMISE EN FORME**  
4, RUE DE BÂLE  
66180 HORBURG-WIMR  
03 89 41 13 88  
WWW.NATURALFORM.FR

**Holiday SPA** Mulhouse

**VENEZ DECOUVRIR VOTRE NOUVEL ESPACE DETENTE PRES DE CHEZ VOUS**  
Piscine balnéo, sauna, cardio fitness, Power Plate, Aquagym, Relaxation  
Soins esthétiques et épilations 7j/7  
Modelages Massages du Monde

**10% de remise sur tous les bons cadeaux\***  
**Massage Fondant au Chocolat 34€**  
**Lunch Détente 39€** (1déjeuner à la Brasserie Flo +1 entrée spa +1 massage 20mn)  
\*offre valable jusqu'au 31/12

Holiday Spa - Hôtel Holiday Inn - Parc des Collines  
34, rue Paul Cézanne - 68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44  
Du lundi au dimanche de 10h à 20h - holidayspa.alsace@gmail.com www.holidayspa-mulhouse.com





# Une idée cadeau d'exception

Découvrez le nouveau foulard de la Ville de Mulhouse, inspiré des tissus russes du Musée de l'Impression sur Etoffes : une édition limitée en vente à l'office du tourisme et sur le site Internet de **ALSACE\***

**Une création originale de Lucile Perrenoud, étudiante à l'École supérieure d'art du Quai de Mulhouse**

Foulard en soie, 90 x 90 cm, 45€  
Disponible à partir du 24 novembre 2010

\*[www.lalsace.fr](http://www.lalsace.fr)

## Shopping de fête

## Un Noël de lumières

Quel plaisir de déambuler dans les rues illuminées de nos belles villes alsaciennes, à la période de Noël ! Ces lumières ont de quoi nous faire oublier la grisaille. De retour chez soi, on recrée une ambiance chaleureuse en allumant les lumières !

**Pelotes de led**

Lampe Abyss à leds, à osselets en plastiques sculptables à volonté. Prévues pour être fixées au mur afin de devenir une applique sculpturale. 353 €.

Les Ateliers contemporains  
5 rue Paille à Mulhouse - 03 89 56 11 11

**Arbre de lumière**

Gameca  
47 rue Ile Napoléon à Rixheim  
03 89 44 45 33

**Entrelacs design**

chandelier Boulton  
134€  
Kintz  
8 passage de l'Hôtel-de-Ville à Mulhouse  
03 89 46 18 17

**Nature dorée**

bougeoir Shamadam  
263€  
Kintz  
8 passage de l'Hôtel-de-Ville à Mulhouse  
03 89 46 18 17

**Chandelier pliable**

Design House, Stockholm le Nordic by Jonas Grundell 130 €. Existe en rouge et bois.

Création d'Atmosphère  
7 rue du Couvent à Mulhouse  
03 89 45 69 05

**Chic**

Bougie parfumée Baobab,  
à partir de 55€

Quartz  
20-24 rue des Tanneurs à  
Mulhouse  
03 89 66 47 22

**Lampes baroques**

Lampes BOURGIE par  
Ferruccio Laviani  
Polycarbonate transparent, noir, chromé ou doré à l'or fin.

A partir de 207 €

Quartz  
20-24 rue des Tanneurs à  
Mulhouse  
03 89 66 47 22

**Sur un plateau**

Gameca  
47 rue Ile Napoléon à  
Rixheim  
03 89 44 45 33

**L'instant ZEN**

Découvrez sur notre site les journées bien-être

**Massages du Monde**

Massage de bien être favorisant la relaxation physique et la détente.

Massages :

- De relaxation
- Chinois
- Ayurvédique
- De la femme enceinte et du bébé

**Sophrologie**

Elle s'adresse à tous ceux qui désirent l'épanouissement physique et émotionnel.

Idéal pour :

- la gestion du stress et des angoisses,
- l'atténuation des douleurs physiques et mentales,
- la préparation à l'accouchement, à un examen ou à une épreuve sportive,
- l'aide aux enfants ....

L'instant ZEN  
37 rue de Normandie  
68170 RIXHEIM - 06 12 94 84 09  
<http://www.instant-zen68.fr>

Sur rendez-vous du lundi au samedi

Offrez une sortie en canoë

alsace-canoes.com  
06 07 59 31 72



## A noter

### Concours d'idées «Emboîtez, c'est joué !»

La Maison du Parc naturel des Ballons des Vosges appelle à imaginer des nouvelles applications contemporaines aux savoir-faire traditionnels liés aux chalots (dépendances des fermes vosgiennes). Il s'agit de proposer une création, démontable et transportable, qu'elle soit architecturale, relative aux arts plastiques ou au design. Cette nouvelle construction devra utiliser des ressources naturelles locales ainsi que des techniques d'assemblage du bois sans clou, ni vis, ni colle.

**Jusqu'au 8 mars 2011**

Maison du Parc naturel régional des Ballons des Vosges - 1 cour de l'Abbaye - Munster - Demande de dossier de candidature au 03 89 77 88 82

### Des animations au centre commercial Carrefour

Tout au long du mois de décembre, le centre commercial Carrefour Ile Napoléon revêt son habit de fête et propose diverses animations. Le 4 décembre, venez à la rencontre du Saint Nicolas et de son âne. Les 11, 12 et du 19 au 24 c'est le père Noël qui prend la relève.

En parallèle, de nombreuses activités originales, telles que des spectacles de jonglage, échasses et autres gags les 11 et 12. Du 19 au 23, les enfants pourront faire une balade en train-manège.

Carrefour - Centre commercial Ile Napoléon - 14 rue de Berne - Illzach

### Bailando, du nouveau dans la mode

Bailando est une nouvelle boutique de prêt-à-porter hommes et femmes qui vient d'ouvrir ses portes à Mulhouse. Elle propose une collection de manteaux en cuir Leonardo et des doudounes en duvet d'oie. Classiques ou tendance, avec ou sans fourrure, colorés ou sobres, il y en a pour tous les goûts. Pour les fêtes de fin d'année, un large choix de robes de cocktail et de soirée est également disponible.

Bailando - 28 rue du Sauvage - Mulhouse

**GERARD DAREL**

Père Noël,  
j'aimerais mon sac  
**DAREL**  
dans ma boutique  
20 rue des Boulangers  
à MULHOUSE

Renseignements au 03 89 45 44 07  
Ouvert tous les jours du mardi au samedi NON-STOP de 9h15 à 18h45 - lundi après-midi 14h à 19h

**ROMANCE**  
Prêt-à-Porter Féminin & accessoires

15a rue de l' Arsenal  
**Mulhouse**  
03 89 66 41 93

WOM[N]  
FUEL  
CHIPIE  
LOLLIPOPS  
JJ'S GIRL  
BANDE ORIGINALE  
DES PETITS HAUTS  
HUEVO BLANCO...

**JJ'S**

PARFUMERIE - COSMÉTIQUE - HYGIÈNE - SOINS DU CORPS

**L'île aux Parfums**

NOUVEAU 3/12  
NOUVEAU à MULHOUSE  
PRIX EPOUSTOUFLANTS

110 FRAGRANCES ET  
FLACONS AU CHOIX À  
DÉCOUVRIR !

100ml : 22€  
50ml : 12€

Les savons à la coupe  
Produits bain et douche naturels  
- savon-éponge  
- blush avec pinceau, etc...

BONS CADEAUX pour des créations  
de parfum (sur rendez-vous)

14 Rue Paille - MULHOUSE - 06 60 09 45 71  
(Rue perpendiculaire rue du Sauvage, angle magasin France Arno)  
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30 - Le samedi non stop de 10h à 18h

**Nouveau**

**BAILANDO**  
PRÊT À PORTER HOMME ET FEMME

*L'intérieur chaleureux à l'ambiance cubaine*

- Différentes marques italiennes très tendance
- Nouveautés régulières
- Grand choix (cuirs, fourrures, manteaux, blousons, parkas)

**-20%** sur présentation  
de cette annonce

28 rue du sauvage 68100 Mulhouse - 03 89 46 03 97  
Ouvert tous les jours 10h à 13h et 14h à 19h - fermé lundi matin

# Shopping

Petits cadeaux entre amis

## Mini cadeaux maxi plaisir !

**Oncle, tante, grand-mère, cousins, neveux...**

**Cette année, je mène**

**la valse des cadeaux avec brio : entrez dans la danse !**



### Bon son

Radio I PAL TIVOLI Audio 229€

Les Artisans du Son

44 rue de l'Arsenal à Mulhouse

03 89 46 43 75



### Senteur subtile

Parfum de créateur Annick GOUTAL 68,50€

Paris Parfums

13 rue du Sauvage à Mulhouse

03 89 45 38 37



### Fait maison

Calendrier de l'Avent 19,90€

Arteïs

124 rue de l'Île Napoléon à Rixheim

03 89 31 94 04



### Guide des gourmands

Passeport gourmand Haut-Rhin et Territoire de Belfort 55€

Editions Fabre

126 avenue Robert Schumann à Mulhouse

03 89 62 87 46



### Cocktail fleuri

Fleur d'hibiscus qui éclot dans la coupe de champagne 20€

Caves J. Baumann

11 rue des fleurs à Mulhouse

03 89 46 55 23



### Bien porté !

Mannequin porte-bijoux 19,90€

Maisons du Monde

Centre commercial Carrefour

4 rue de Berne à Illzach

03 89 61 72 88



### Lumineux

Bougeoir 109,90€

Ma Jardinerie

10 rue des 3 frontières à Illzach

03 89 61 76 26



### Délicieux !

Saint-Nicolas Sapin en chocolat 16,50€

Caprices

36 rue des boulangers à Mulhouse

03 89 45 42 80



"A Mulhouse, je suis  
plus ZEN !"

"car avec les chèques cadeaux  
Vitrines de Mulhouse,  
je ne fais que des heureux !"



Valable dans plus de 200  
commerces à Mulhouse

Points de vente:

FNAC (billetterie), Globe (2<sup>e</sup> étage), Cora  
Dornach, Laser Game Evolution,  
Crédit Mutuel (agences mulhousiennes),  
Tabac Henriette, Soléa

infos sur [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)



**GARAGE** AIXAM  
**MAURICE**  
MULHOUSE

ET SON RESEAU D'AGENTS

Distributeur Aixam  
Les voitures sans permis



Venez essayer la nouvelle  
gamme Impulsion !

**AIXAM**  
Rent  
LOCATION DE VÉHICULES SANS PERMIS

54 rue de Brunstatt - 68200 MULHOUSE

Tél. 03 89 42 69 79

[www.garage-maurice.fr](http://www.garage-maurice.fr)



**AIXAM**

## Des cadeaux à vivre

Mulhouse > Complexe Kinopolis

# Le Goolfy séduit les foules

**Ouvert depuis la fin octobre, le Goolfy de Mulhouse a enregistré une très bonne fréquentation, notamment pendant les vacances scolaires. Ce concept de mini-golf d'intérieur fluorescent séduit visiblement toutes les tranches d'âge.**

Armé d'un club, d'une balle de golf et d'une feuille de score, les joueurs entrent dans la pénombre du Goolfy. Et comme dirait Jules, 10 ans, ça « flashe » ! Et oui, les moquettes, les murs, les décors en trois dimensions sont fluorescents. Sans oublier la petite balle jaune qui se détache parfaitement sur la moquette noire du parcours.

Le parcours de 18 trous est réalisable en 44 coups et en 60 minutes. Mais le jeu vaut surtout pour ces trois ambiances distillées tout au long du parcours grâce au décor et à la musique : fonds marins, cercle polaire et la jungle. Un thème sur l'écologie choisi par l'exploitant de Mulhouse : « *Il y a neuf animaux en voie de disparition présentés et des écrans de télé qui donnent quelques explications sur l'espèce pour sensibiliser les plus jeunes à l'écologie. Cela va de pair avec le grand mur végétal de notre entrée et bientôt notre terrasse végétalisée de 165m<sup>2</sup>* », explique Jérôme Nocquard, le gérant.

### Un concept « sympa »

A la sortie du parcours, les joueurs sont séduits : « *C'était mon premier mini-golf et j'ai trouvé ça rigolo. Les décors sont très bien faits. Dans le noir, on voit tout avec le fluo alors qu'en plein air, on serait peut-être gêné par le soleil* », note Jules, 10 ans. Mais ce concept n'attire pas que les plus petits : « *En tant que jeune adulte, je trouve ça attractif alors j'imagine que ça l'est encore plus pour les enfants. En plus, c'est facile d'accès car proche du centre-ville et les prix sont intéressants* », témoigne Emmanuel de Guebwiller. « *Nous sommes venus tester le jeu et nous allons certainement revenir avec d'autres copains, quand nous aurons un après-midi à occuper* », indique Gerald de Belfort.



Sur un parcours de 18 trous, les joueurs évoluent dans un décor fluorescent

Et ils sont nombreux à être venus tester le concept : l'établissement attendait 2000 personnes en un mois, il en est venu 2000 en quinze jours, une fréquentation boostée par les vacances scolaires de la Toussaint. L'objectif est de 18 000 entrées sur l'année : « *Je m'attendais à une clientèle très jeune mais il y a aussi des jeunes couples, des grands-parents sans leurs petits-enfants. J'ai aussi énormément de réservations pour les entreprises et beaucoup de retour sur la formule 200% loisirs avec le laser game* », se réjouit Jérôme Nocquard.

**Complexe Kinopolis** - 175 boulevard Robert Schuman à Mulhouse - 03 89 54 93 19 - 6/7/8€ (gratuit pour les moins de 3 ans)

Tous les jours de 12h à minuit

## Le Pass Musées : sésame pour tous les curieux!

Valable dans 190 musées de France, de Suisse et d'Allemagne, le Pass Musées est un cadeau qui dure toute l'année, un plaisir renouvelé à chaque visite de musée !

Disponible dans une jolie enveloppe-cadeau couleur

champagne (avec une date de validité vierge, à compléter seulement lors de la première visite), le Pass peut s'acquérir dans tous les musées membres ou sur le site [www.museums-pass.com](http://www.museums-pass.com).

Selon la formule choisie, le

détenteur de la petite carte peut emmener gratuitement avec lui jusqu'à cinq enfants de moins de 18 ans (sans obligation de lien de parenté). Les expositions permanentes et temporaires des musées des trois pays sont ainsi accessibles à tous les curieux.



Tarif 1 (1 personne + 5 enfants -18 ans) : 71€

Tarif 2 (2 personnes + 5 enfants -18 ans) : 123€

Plus d'infos au 03 89 33 96 29  
[www.museumpass.com](http://www.museumpass.com)

Les idées cadeaux, c'est chez

**TEXCIL**  
Parc de Wessering

ouvert les dimanches de 14h à 18h

**TISSU D'AMEUBLEMENT - LINGE DE MAISON - TISSU D'HABILLEMENT**

**TEXCIL • 3 rue des fabriques • 68470 Wessering**

Lundi : 14h - 19h • Mardi/Vendredi : 10h - 12h / 14h - 19h • Samedi : 10h - 18h30 **NON STOP**

*Du beau linge*  
Peignoirs de bain, housses de couette, plaids, linge éponge, articles bébé, ...

*Des tissus pour toutes vos envies*  
Mousseline de Soie, laine bouillie, drap de laine, ...

*Côté Dico*  
Boîtes de rangement, nappes, tissus de Noël, ...

*Le coin des senteurs*  
Huiles essentielles, savons, encens, diffuseurs, ...

*Le coin du tricot*  
Service de confection sur mesure



## A noter

### Un Cluedo grandeur nature à Mulhouse

Du 1er au 24 décembre, les commerçants et artisans de la rue Poincaré à Mulhouse organisent une animation étonnante : les uns et les autres ont abandonné leurs boutiques le temps d'une séance photo et ont cédé leur place à un voisin... La boulangère sera-t-elle chez le cordonnier ou chez le pharmacien ? C'est à vous de mener l'enquête et de tout remettre en ordre. Attention, certains seront déguisés pour compliquer un peu l'affaire. Les clichés seront exposés dans les vitrines des boutiques et les meilleurs détectives seront récompensés par des cadeaux ! Le tirage au sort des gagnants aura lieu le lundi 27 décembre.

Du Me.1 au Ve.24/12 - Dans les commerces de la rue Poincaré à Mulhouse - 03 89 66 33 83

### Lule, créatrice de mode

Lule Création propose des vêtements et accessoires originaux et confortables, essentiellement composés de matières naturelles (lin, coton) ou recyclées (polaires).



Cette jeune créatrice laisse ensuite libre cours à son imagination et son talent en réalisant des modèles sur mesure et personnalisés. Forte de son expérience acquise auprès de créateurs et de son attachement à la nature, elle mêle harmonieusement ces deux tendances.

Boutique en ligne sur Dawanda.fr  
16 rue de Bisel à Heimersdorf

### Un nouveau manager du commerce de Mulhouse

A partir de janvier, Frédéric Marquet quittera ses fonctions au Conseil Municipal de Mulhouse pour occuper le poste de Manager du Commerce de Mulhouse II travaillera sur trois grands axes : la mise en œuvre d'actions pour renforcer l'attractivité du centre-ville, le développement de l'activité des commerçants existants et la prospection de nouvelles enseignes, le renforcement et la mise en cohérence des animations du centre-ville.

## L POUR L

Prêt-à-porter féminin



8 rue des Halles  
MULHOUSE  
03 89 46 54 28

## IMAGINE

WOMEN COLLECTION



ANTIK BATIK American Vintage



Pablo

ba&sh

DenimStudio

IRENE VAN RYB



IMAGINE

WOMEN COLLECTION

16, rue Henriette

68100 Mulhouse - 03 89 56 12 11

[www.imagine-mulhouse.com](http://www.imagine-mulhouse.com)

## AUDIO

**Spécialiste Haute-Fidélité  
Home-Cinéma depuis 1986.  
Amplis à tubes, accessoires vinyle ...  
Nous composons avec vous,  
des systèmes de qualité  
pour tous budgets.**

2, rue des Maréchaux - 68310 Wittelsheim.  
plus d'info sur [www.audiotop.com](http://www.audiotop.com)  
ou au 03.89.66.12.69



C'est Noël  
avant l'heure !

Le 18 déc. :

PROFITEZ DES CONSEILS  
D'UNE BIOESTHÉTICIENNE  
DR HAUSCHKA !

+remise  
de 10%  
sur les produits  
Dr Hauschka !



La santé  
par les plantes

natura9

52 rue des trois rois à Mulhouse - 03 89 46 13 12

Nouvelle boutique en ligne  
[www.natura9.com](http://www.natura9.com)

# Décor'home

## Ambiance d'hiver

par Harty

# Apprendre à cocooner

## Six points de vue pour passer un hiver douillet

**Décembre, période des frimas. Une époque idéale pour redécouvrir le cocooning.**

Dans nos régions tempérées, nos vies sont rythmées par cette alternance chaud/froid. Aujourd'hui, grâce au progrès humain, l'hiver est devenu pour la grande majorité une saison aussi agréable que l'été. Des plaisirs certes différents, un rythme moins soutenu, mais au final une expérience qui fait de décembre et janvier des mois parfaits pour privilégier le calme et la sérénité. A condition de coller parfaitement aux nouveaux impératifs.

Nous allons aborder les points importants pour réussir à transformer avec bonheur un climat extérieur austère en sensations intérieures... douces et moelleuses.

Pour réussir notre pari nous allons essayer de stimuler positivement nos cinq sens (vue, toucher, ouïe, odorat et goût) pour obtenir un résultat global que nous qualifierons de sensation de bien être. Tout est question d'ambiance donc d'un peu de volonté, d'imagination et de technique. Avec nos exemples, vous serez vite en mesure de combler votre attente et de vivre l'hiver avec volupté.



### Au coin du feu

Cheminée d'intérieur sans conduit «Relax» 195€  
Hell Créations  
10 rue des Fleurs à Mulhouse - 03 89 77 12 86



### Ondes positives

Couette en bio céramique 220 x 240 Fjord lestra 212€

**Grand Litier**  
3 rue Robert Schumann  
à Morschwiller-le-Bas  
03 89 59 98 49  
7 rue Louis Blériot à  
Colmar  
03 89 21 40 61

Feu de bois, feu qui pète, joli feu de bois !

Contrairement à l'idée reçue, une température identique sera perçue différemment selon la nature du chauffage. Chaque technique possède ses avantages et répondra correctement à sa mission. Mais notre dossier est consacré au cocooning et là, le chauffage au bois avec des flammes apparentes est imbattable. La chaleur devient spectacle et induit automatiquement un sentiment de bien-être, de sécurité.

L'homme s'amuse à reprendre la main sur la technique et l'âtre devient son aire de jeu. Le seul moyen efficace de faire varier très rapidement de dix degrés la température d'une pièce sans culpabiliser.

Une flambée et dix minutes plus tard vous voilà nus dans le canapé, vos fenêtres embuées.

A vos couettes ! Prêt ? Partez !

Le sommeil. Ne négligez pas la phase naturelle de récupération du corps humain. Une literie saine doit se compléter avec les bonnes couvertures, et la couette est sans conteste possible la reine de l'hiver.

Vous allez passer sept à huit heures en sa compagnie et elle sera garante de la qualité de votre sommeil. Choisissez un modèle adapté à la saison et ne négligez pas sa qualité. De l'avis général, pour éviter les refroidissements intempestifs, il est préférable paradoxalement de réduire le chauffage dans la chambre à coucher, d'aérer convenablement la pièce et d'inhaler un air purifié et un peu frais tout en préservant une chaleur agréable pour le reste du corps.

Le prix de votre couette sera fonction du grammage, du garnissage et de la qualité du piquage qui évite les déperditions de chaleur. Les fibres naturelles comme la laine, le lin, le coton ou la soie absorbent efficacement l'humidité. Il faut avoir chaud... pas transpirer.



## A noter

### Une conciergerie pour les entreprises

Depuis fin novembre, les entreprises mulhousiennes situées au Trident, au Parc des Collines, au Parc de la Mer rouge, au Drouot et au Technopole peuvent profiter d'un nouveau type de service.

Pour que les salariés des entreprises se dégagent de certaines contraintes de la vie quotidienne durant leurs horaires de travail (trouver une gardienne pour les enfants, faire les courses, emmener la voiture au garage, les chaussures chez le cordonnier...), les entreprises peuvent faire appel à la société Eco conciergerie.

Les prestations sont diverses afin de répondre à toutes les demandes des personnes actives et qui manquent de temps.

Eco-conciergerie - 34 rue Paul Cézanne - Mulhouse

### SPA et fitness à domicile

La société Entr'Monts SPAS propose aux particuliers un nouveau SPA de nage composé d'un bassin de nage et d'un SPA. Les deux tiers du bassin de 6 mètres de long permettent de pratiquer la nage à contre-courant et divers mouvements de fitness. L'installation peut être réalisée en intérieur et en extérieur. Séance de découverte à la demande.

Entr'Monts Spas - Cité de l'habitat à Lutterbach - 03 89 81 31 63

### Espace détente à Mulhouse

Holiday SPA a ouvert ses portes cette année et propose une multitude de prestations de bien-être.

Un cadre prestigieux de près de 400m<sup>2</sup> équipé d'une piscine, de bains à remous, d'une salle de fitness, d'un sauna et très prochainement d'un hammam vous accueille.

Les soins de qualité et à des tarifs accessibles combinent professionnalisme et convivialité. Certains vous invitent au voyage grâce aux massages du monde.

Pour régaler vos papilles, les petits déjeuners zen sont proposés chaque dimanche matin ainsi que les Lunch Détente, tous les jours à l'heure du déjeuner.

Horaires des soins : de 10h à 20h  
Horaires du Spa : de 7h à 22h  
Holiday SPA  
34 rue Paul Cézanne à Mulhouse  
03 89 60 44 44

Collection luminaires & objets

**ALESSI**

**ALESSI**

**ALESSI**

**Quartz®**  
DESIGN • MOBILIER • LUMINAIRES

MULHOUSE 20 - 24 rue des Tanneurs • COLMAR 7 - 9 route de Neuf-Brisach  
[www.quartz-design.fr](http://www.quartz-design.fr)

INNOVATION **Artemide** FontanaArte **FOSCARINI** FLOS

## Decor'Home – cocooning d'hiver

**Bien au chaud**

Bas de porte 34,95€ et plaid 29,90€

Ambiance et Styles

8 fb de Belfort à Cernay - 03 89 75 57 33

## Tapis, coussins, chat qui ronronne

Se sentir bien chez soi est un art. Comme dans l'ikebana, cela passe par des détails. Tout ce qui contribue au confort et à la sérénité sera le bienvenu... il faut ravir votre sensation du toucher. Quoi de plus désagréable que de devoir traverser des zones sensorielles désagréables. Par exemple le carrelage froid et dur du salon. En été, il est formidable mais aujourd'hui, vous regrettez de ne pas avoir opté pour un parquet. Idem pour votre canapé en cuir qui glace le sang. Qu'à cela ne tienne, vous allez, avec quelques accessoires, transformer votre salon glacial en nid douillet. Un tapis par ci, une ribambelle de coussins assortis à votre décoration par là et votre univers perd son hostilité. Une mention spéciale pour le plaid (couverture) en fausse fourrure qui, sur votre canapé, réjouira deux sens en même temps.

**De la laine qui réchauffe**

Bougie la Française : bougies laine 28,50€ (grand modèle), 19,50€ (petit modèle)

Jardinerie Saint-André

**Touches brillantes**

Pouf strass 59€

Potiron - 22 rue de la Moselle à Mulhouse - 03 89 43 31 09

## Un éclairage différent sur l'hiver

On mésestime trop souvent l'importance de l'éclairage sur notre moral. L'hiver et la nuit qui tombe plus rapidement influe sur notre comportement : gare aux dépressions saisonnières !

Pour prévenir cette apathie, vous pouvez amuser votre œil. Vous connaissez depuis longtemps l'astuce des zones d'éclairage différentes qui, selon votre humeur, contribueront à passer d'une ambiance stricte et fonctionnelle (pleins feux) à un climat plus cosy (multiplication de petites zones de lumières).

En cette période tristounette, n'hésitez pas à allumer des bougies. Colorées, odorantes, de tailles multiples, elles contribueront discrètement à vous remémorer les veillées familiales d'antan. Elles s'apparentent sensuellement à la célèbre madeleine de Proust et, sans en avoir l'air, vous plongeront dans une douce et agréable nostalgie. C'est le moment aussi de craquer pour un visuel lumineux, lampe ou gadget, qui, tout aussi discrètement, participera activement au plaisir des sens.

## Boissons chaudes des saisons froides !

Votre intérieur commence à ressembler à une maison scandinave. Il est temps de s'intéresser plus particulièrement au goût. L'astuce va consister à fabriquer un rituel amusant et familial. Très facile. Selon votre personnalité, vous allez partir à la recherche de nouvelles saveurs.

Chocolats chauds, thés du bout du monde, cafés extravagants pour les plus sages et ceux qui désirent consolider l'esprit familial et enraciner chez les enfants le plaisir de partager plus tard, eux aussi, des moments intimes, privilégiés et hors du temps.

Les nombreuses boutiques spécialisées proposent aujourd'hui des produits raffinés qui vous font voyager autour de la planète. Découvrez le pouvoir magique de l'évocation et de l'imaginaire dans une petite tasse cérémonielle. Les adultes peuvent envisager des périples moins sages : portos hors d'âge, whiskies ou cognacs raffinés, et autres cuvées de vins capiteux. Il est bon de savoir modérer. Y compris, à l'occasion, sa propre modération...

**A dégus'thé**

Thés Kusmi Tea, différents parfums à partir de 11,70€

Terres de Saveurs

7 rue de la Justice à Mulhouse  
03 89 54 35 78

**eko concept**

meubles & déco

L'inspiration naturelle de votre intérieur

**Natural Home Living**

68310 WITTELSHEIM - Zone Heiden  
12 rue des Pays-Bas  
Accès depuis la RN 66 - Sortie D19 - A côté du Bowling  
**03 89 57 66 19**  
contact@ekoconcept.fr  
www.ekoconcept.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 19h  
Samedi de 9h à 18h non-stop

DECO OBJETS DESIGN LUMINAIRES IDÉES CADEAUX

Soyez branché pour Noël !

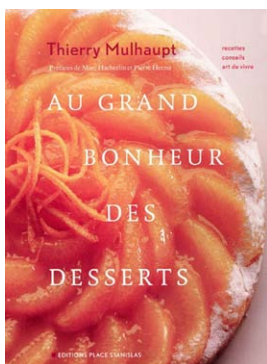
GECKO WORLD

16 rue des Tanneurs 68100 Mulhouse  
www.gecko-world.com



## Les loisirs de l'hiver : le livre-roi

Notre mensuel a toujours incité son lectorat à se mêler à la foule et à assister aux spectacles vivants. Toutes les salles sont chauffées et la rencontre humaine possède des vertus insoupçonnées même – et peut-être surtout – au cœur de l'hiver. On peut néanmoins alterner avec des soirées moins trépidantes et redécouvrir des plaisirs un peu plus égoïstes. Le cocooning, c'est aussi cela, et dans ce domaine le livre est roi. La saison froide est le moment idéal pour se plonger intimement dans l'imaginaire d'un auteur. Visitez une librairie, flânez dans les rayons et nous garantissons qu'il est impossible que vous ne dénchiez pas un ouvrage qui vous passionnera des heures durant. Un rapport plaisir/prix imbattable ! A présent, sortez un peu de votre cocon psychologique, profitez des sports d'hiver, invitez des amis à dîner et faites-leur profiter de votre vision de ce que certains nomment encore, à tort, la saison froide...



### Secrets de pâtissier

*Au grand bonheur des desserts* de Thierry Mulhaupt, éditions Place Stanislas, 29€  
Chapitre.com  
25 place de la réunion à Mulhouse  
03 89 66 53 52



### Mon beau jardin ...

*Jardins en Alsace, quatre siècles d'histoire*, dirigé par Marie-Hélène Bénétière et Frédérique Boura, édition Lieux Dits, 40€

## Hell Créations

*Le Spécialiste de la cheminée sans conduit*

**Design ou Classique**  
**ShowRoom sur RDV**

**Vente d'éthanol Bio**

10 rue des Fleurs  
68100 Mulhouse  
Tél: 03.69.77.12.96  
Site : [www.hell-creations.com](http://www.hell-creations.com)

Pour Noël votre cheminée ALFRA à partir de 195 €

décoration - architecture - relooking d'intérieur - liste de mariage - objets - cadeaux - design

création  
d'atmosphère

&

**me'u**  
LA MAISON EN DÉCORATION

vous souhaitez de joyeuses fêtes



7, rue du Couvent - MULHOUSE - 03 89 45 69 05



TENDANCE  
DECORATION  
**GAMECA**

arts de la table - cuisinerie - objets déco

ORIGINALITE  
CUISINE  
CADEAUX

faire plaisir à tous prix !

47 rue Ile Napoléon - **RIXHEIM** - 03 89 44 45 33  
[www.gamecaboutique.fr](http://www.gamecaboutique.fr)



## Il Cortile

Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne



### Menu Affaire 29€

(entrée + plat + fromage ou dessert) Choix de vin au verre.

Retrouvez la Truffe Noire et Blanche.

Dès maintenant réservez vos tables pour le  
*Nouvel An gourmand*

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche et lundi.

## BRASSERIE

# FLO

Unique dans la région !  
Votre brasserie parisienne vous propose :

Son étal de fruits de mer  
à déguster sur place ou à  
emporter

Son menu du jour à 18,70€

400 M<sup>2</sup> de salons modulables, pour vos banquets,  
mariages, cocktails, séminaires...

Passez les fêtes chez FLO,  
ouvert aussi les 24-25-26 et 31 décembre

Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident» - 34 rue Paul Cézanne  
68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44 - contact@holidayinn-mulhouse.fr  
Réservations conseillées - Accès : Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

**OUVERT 7J/7 - SERVICE JUSQU'À 23H**



A 5 mn de la sortie 34 de l'A35, le restaurant

## Le Petit Kembs

Le Petit  
Kembs

Pendant les fêtes, le Petit Kembs s'habille de poésie.

Pour le réveillon, nous vous proposons de  
passer une soirée festive dans une ambiance feutrée,  
intime et gourmande, à la lueur des chandelles !

Menu 7 plats 76€/pers., avec possibilité d'une "Formule vins"  
(1 verre 12cl avec chaque plat : 24,80€/pers.)  
Réservations au 03 89 48 17 94



**Menu Affaires le midi en semaine : 11,50€ ou 16,40€**

Le Petit Kembs - 49 rue du Mal Foch - 68680 KEMBS  
03 89 48 17 94 - www.lepetitkembs.fr

Réservations conseillées - Fermé le lundi soir, le mercredi et le samedi midi.

Dans "le Petit Cosy" trois chambres d'hôtes de grand confort vous accueillent.







Agréablement situé sur la Route des Vins  
**BOLLENBERG**  
**AUBERGE AU VIEUX PRESSEUR**  
 OUVERT TOUTS LES JOURS DE L'ANNÉE sauf du 23 au 27 décembre.  
**Décembre, La Fête de Noël au Bollenberg**  
 De 1<sup>er</sup> décembre au 10 janvier 2011, l'Auberge et Le Cave du Clos Sainte Apolline seront magnifiquement décorées et illuminées. Le Bollenberg brillera de mille feux pour recréer l'ambiance et la Magie du Noël Alsacien.  
 Le 5 décembre, une ambiance festive avec le passage de Saint Nicolas accompagné de son âne et de Hans Trapp. Les enfants se réjouiront autour du chocolat chaud... les parents se réjouiront, eux aussi, mais autour de vin chaud...  
 Le 6 décembre, le lundi de la tête de veau.  
 Le 12 décembre, le Saint Nicolas revient à nouveau.  
 De 13 au 19 décembre, les carcasses aux parfums de Noël.  
 Le 31 décembre, Le Dîner de la Saint Sylvestre. L'Auberge vous concoctera un dîner exceptionnel et romantique aux chandelles (menu de noël an est déjà disponible)

Domaine du Bollenberg - 68250 WESTHALTEN-BOLLENBERG  
 03 89 49 60 04 - fax 03 89 49 76 16 - info@bollenberg.com  
 Accès handicapés. Auberge ouverte tous les jours.

**FESTIN DE NOËL À THANN, À**

**L'HÔTEL DU PARC** ★★★

Le lieu idéal pour vos fêtes de fin d'année, banquets, repas de famille, mariages, groupes ou séminaires...

**LE 24/12 AU SOIR, LE FESTIN DE NOËL :**  
 une formule tout compris : 65€/pers. comprenant le menu de fête, pendant le repas les vins, eaux et apéritifs sont compris.

**DÉJEUNER DE NOËL LE 25/12 À MIDI**

**RÉVEILLON À L'HÔTEL DU PARC LE 31/12**

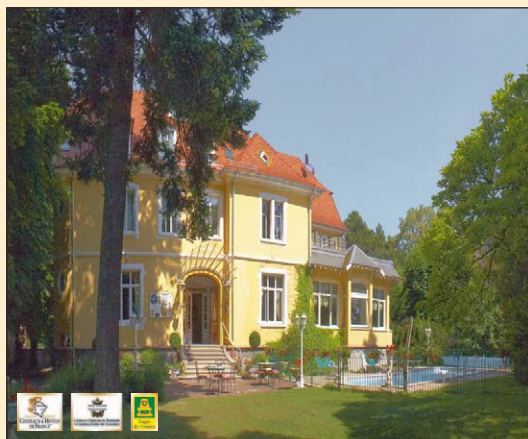
**IDÉE CADEAU À OFFRIR POUR Noël**

**NOS CHÈQUES CADEAU ALL INCLUSIVE**

PACKAGE GOLD **NUITÉE ROMANTIQUE ALL INCLUSIVE** : 229€

PACKAGE SILVER **MENU GASTRONOMIQUE ALL INCLUSIVE** : 100€

Restaurant de l'Hôtel du Parc - 23, rue Kléber  
 68800 THANN - 03 89 37 37 47 / fax 03 89 37 56 23  
 www.alsacehotel.com - Réservations conseillées.



**QG Le Quignon Gourmand**

Au coeur de la Cité de l'Habitat,

Le Quignon Gourmand est ouvert tous les jours et propose des mets variés dans ses deux salles.

La carte-menu est régulièrement renouvelée.

Le QG propose un Menu Citélien, une Idée du Moment ou un Côté Carnivore.

A partir de 9,90€, vous composez votre menu.

Pour les fêtes, un service traiteur vous est proposé. Réservation jusqu'au 22 décembre 2010.

Tout les détails de l'offre sur [www.lequignongourmand.fr](http://www.lequignongourmand.fr)

**LE QUIGNON GOURMAND - À LA CITÉ DE L'HABITAT**  
 Rue de Thann - 68460 LUTTERBACH - 03 89 50 18 30  
 contact@lequignongourmand.fr

Ouvert du lundi au vendredi midi, les vendredis et samedis soirs et le dimanche midi



RESTAURANT



Gastronomie **Japonaise**, dans un cadre moderne et raffiné

A midi : **plat du jour à 9,50€** (sauf w.e. et jours fériés)

**En décembre, un cocktail maison est offert pour fêter avec vous les 4 ans du restaurant**

Pour faire vos choix des plats à emporter avant commande, toute la carte et les infos pratiques sont sur [www.leyi.fr](http://www.leyi.fr)

Pour la 2<sup>ème</sup> année, Le YI est élu restaurant de l'année 2010 catégorie «Cuisine d'Ailleurs»

RESTAURANT YI - 9 rue Louis Pasteur - MULHOUSE  
 Réservations conseillées - 03 89 66 22 41

[www.leyi.fr](http://www.leyi.fr)

Fermeture dimanche midi et lundi - Accès et WC handicapés







A Mulhouse, le restaurant  
**Les saveurs du Liban**

Offrez-vous la finesse et la générosité  
de la cuisine libanaise.

Pour vos repas de fête de fin d'année,  
prenez contact avec nous dès à présent.

Pour la Saint Sylvestre, n'hésitez pas  
à réserver dès maintenant !  
Menu festif complet avec danseuse et Dj

LE RESTAURANT SERA OUVERT LES DIMANCHES 12 ET 19 DÉCEMBRE

«LES SAVEURS DU LIBAN» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE  
Tél/fax 03 89 66 55 08 - Réservations conseillées le week-end.  
[www.restaurant-saveurs-du-liban.com](http://www.restaurant-saveurs-du-liban.com)

**TRAITEUR À EMPORTER**



Restaurant-Winstub

## LE CASÉUS

MILLE ET UNE BOULES DE NOËL  
AU CASÉUS DANS UNE AMBIANCE  
FÉÉRIQUE ET SAVOYARDE.

LE TROUPEAU DU CASÉUS VOUS SOUHAITE  
UN NOËL VACHEMENT MEUHH...

AU CENTRE VILLE DE THANN  
03 89 37 10 68  
Réservations conseillées. Ouvert 7/7 jours



## Casa Mendes

Restaurant spécialités portugaises  
140 places sur 2 niveaux avec mezzanine

Cuisine au feu de bois - Menu du jour à 9€50

Samedi 11 décembre : Soirée FADO

Ouvert tous les dimanches, votre restaurant vous  
proposera un menu à 22€ aux saveurs du Portugal !  
(cuisine familiale et authentique)

**A l'occasion de cette fin d'année,  
Armindo vous OFFRE LE DESSERT\***

\*sur présentation de cette parution

Cité de l'Habitat - Route de Thann - LUTTERBACH  
Réservations conseillées - 03 89 57 41 71 - [casamendes1@gmail.com](mailto:casamendes1@gmail.com)  
Fermé lundi, jeudi soir et dimanche soir - parking facile et gratuit

## la Marmite



Pour vos repas de fête,  
la poissonnerie de La Marmite vous propose :  
Bar de ligne, Turbot Sauvage, noix de St. Jacques... Une  
sélection d'huîtres de l'écailler (ouvertes sur demande),  
saumon fumé, homard breton, caviar andalous

Plats à emporter :

Plancha de poisson, bouillabaisse, carpaccio de poissons,  
foie gras de canard cuit au torchon

Réservez vos commandes au 03 89 45 41 82

**RESTAURANT OUVERT LE 12 ET 19 DÉCEMBRE À MIDI**  
(Bouillabaisse) et **OUVERT LE 24 DÉCEMBRE AU SOIR.**

Bâtiment Annulaire - 8, avenue Auguste Wicky  
68100 Mulhouse - 03 89 45 41 82 - Parking facile  
ouvert du mardi au samedi. Fermé dimanche et lundi.  
[www.lamarmite-mulhouse.fr](http://www.lamarmite-mulhouse.fr)



**Bons Cadeaux**



Domaine  du Lac  
HÔTELS-RESTAURANT-TRAITEUR

**cuisine créative du marché**  
menus de 15 à 47€

**salles de banquets privées** (de 10 à 180 pers.)  
s'ouvrant sur de larges terrasses au bord de l'eau

**contemporain & design**  
formules séjours hôtels  
bar à vins ouvert 7/7 - cocktails-ambiance musicale

GUEBWILLER - tél : 03 89 76 15 00  
www.domainedulac-alsace.com



**Restaurant au 5<sup>ème</sup>**  
Restaurant & Brasserie  
Aéroport de Bâle-Mulhouse

Une **Saint-Sylvestre** unique,  
dans un **lieu unique**  
avec vue sur les pistes,  
pour un **prix exceptionnel !**

**99€**  
tout compris !

Renseignements et réservation au 03.89.90.32.25 / 39.25 ou par mail :  
jessica.pivodori@autogrill.net [www.au5eme-restaurant.fr](http://www.au5eme-restaurant.fr)

Entre Colmar et Mulhouse, à Rouffach :  
**Au Château d'Isenbourg,**  
Hôtel \*\*\*\* Restaurant & Spa

**Noël au Château** : Menu (hors boissons, servi le 24/12 le soir ou le 25/12 à midi) deux versions : 4 plats : 85 €/pers ou 5 plats : 100 €/pers

**Dîner de Réveillon dansant avec l'orchestre Henri Petito ...**  
Apéritif au Champagne Taittinger, menu 7 plats (hors vins), eaux minérales et café inclus, animation : (220€-/pers.)

**Une idée cadeau originale ...**  
Offrez un forfait détente au SPA... une soirée à thème...  
un repas au Château... formules à partir de 45 €!  
Découvrez nos formules sur le site :  
[www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com)

Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
E-mail : [isenbourg@grandesetapes.fr](mailto:isenbourg@grandesetapes.fr) - site : [www.isenbourg.com](http://www.isenbourg.com)  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**



**Le Coquelicot** 

HÔTEL\*\*\* RESTAURANT\*\*

**SAM.25 DÉCEMBRE : MENU DE NOËL**

*La petite assiette apéritive*  
*La brouillade d'oeuf aux perles orange pour la mise en bouche*  
*Le marbré de foie gras de canard aux pommes caramélisées*  
*(ou) Le dos de truite rose sur une fondue de poireaux à la crème*  
*Le granité de mandarines au champagne*  
*Le filet mignon de veau aux cépes*  
*légumes de saison et petites rattes au beurre salé*  
*Le munster pané au pain d'épice*  
*Le délice de Noël*



38€.- (1 entrée) / 46€.- (2 entrées)

**Restaurant Le Coquelicot - Pont d'Aspach**  
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT - 03 89 83 10 10 - Réservations conseillées.  
Fermeture : samedi midi, dimanche soir.  
[www.lecoquelicot.fr](http://www.lecoquelicot.fr) [info@agleor.com](mailto:info@agleor.com)

# Repas de fête

Jouez la carte des saveurs

## Le chapon, un produit roi

**Le chapon est un produit de luxe par excellence.**

**Nous vous proposons une recette simple avec le chapon de Bresse, le seul en France à bénéficier de l'Appellation d'Origine Contrôlée (AOC).**

Le chapon est un jeune coq castré afin d'atteindre une plus grande tendreté et une plus grande masse. Le chapon est élevé au minimum 150 jours et nourri avec au moins 75% de céréales jusqu'à un mois de son abattage puis avec des produits laitiers. De nombreuses régions proposent aujourd'hui des chapons mais il est judicieux de se fier à un label de qualité qui garantira la filière.

A chair blanche ou jaune, le Label Rouge sera, comme d'habitude, à même de vous rassurer, tant sur l'authenticité que sur une présentation parfaite de la volaille. Il vous assurera aussi le respect de la tradition d'élevage et d'abattage (pas d'antibiotiques de croissance, bâtiments éclairés par la lumière naturelle, promenade régulière dans les prés, pas de surpopulation... Il faut garder en mémoire que, malgré les soins, le processus n'est jamais fiable à 100%).

Le poids moyen varie de 2,5 à 3,5 kg. Méfiance, certains éleveurs peu scrupuleux n'hésitent pas à stériliser puis à maquiller la fraude : une crête, par exemple est la preuve de l'échec du processus mais on peut aussi « découper » ensuite cet appendice...

Les puristes se rabattront sur la seule Appellation d'Origine Contrôlée (AOC) de France : le chapon dit de Bresse. Impossible à confondre, il se présente emmitouflé dans un linge blanc très serré qui ne laisse dépasser que le cou encore emplumé de la volaille. Loin d'être un gadget marketing, cet accoutrement vise plusieurs objectifs dont celui de donner une forme plus allongée au chapon, ce qui le rendra plus facile à cuire. De même, la pression exercée par le tissu sur la peau permettra de bien répartir la graisse dans les muscles et la chair. Comptez une trentaine d'euro le kilo de chapon de Bresse. La qualité a un prix.



Le poids moyen d'un chapon varie de 2,5 à 3,5 kg.

## Recette de chapon de Bresse

**1 chapon de 3,5 kg et 1,5 kg de châtaignes. Ici comme ailleurs, une recette simple suffira à magnifier le produit qui reste le roi de votre table.**

**1** Sortez la bête du réfrigérateur une heure avant sa préparation. Videz le chapon, retirez le foie, le gésier, la trachée, l'œsophage et le jabot. Enlevez une partie de la graisse abdominale qui vous servira à accommoder différents légumes. Coupez la tête et les pattes. Salez et poivrez l'intérieur et l'extérieur.

Votre chapon est prêt à mettre au four. Calmez votre appréhension, le chapon n'est au demeurant qu'un énorme poulet qui nécessite juste une plus grande attention et le respect de certaines règles simples.

**2** Gardez en mémoire que le chapon cuit doit garder sa principale qualité : une viande tendre et savoureuse. La cuisson est capitale : départ à four très chaud pendant quelques minutes puis on stabilise à 150° – donc température moyenne – pendant environ 2h30 soit 45 à 50 minutes par kilo. Un fond d'eau dans le plat de cuisson et démarrage sur les côtés car les cuisses se dessèchent moins que le blanc et dorent plus lentement. On surveille constamment, on arrose souvent et on retourne plusieurs fois durant la cuisson. Méfiez-vous de l'apéritif avec les copains, il faut être vigilant...

**3** Accompagnement de châtaignes. Le

grand classique, l'accord parfait. Cuisson environ 30 minutes. Enlevez la première peau au couteau. Jetez-les dans une casserole d'eau bouillante salée. Surveillez la cuisson (20 à 30 minutes). Elles doivent être cuites et ne pas se défaire. Enlevez la deuxième peau en les sortant au fur et à mesure. Pour gagner du temps, on peut préparer la veille les châtaignes.

**4** Le service. Attendre un bon quart d'heure avant de découper le chapon. Réchauffez préalablement les châtaignes dans le jus du chapon à feu très doux pour les amener à température. Le foie cuit, pilé et mélangé avec un jaune d'œuf dur, peut être ajouté à la sauce pour la salade.



**Le Rouge de la Noire**  
Cave & bar à vins nature

Soirées à thème  
Dégustations

**Les vins nature\*, c'est ici !**  
\* 100% raisin (bio, sans soufre)

vins fins	vins de soif
grands crus	vins de copain
vins glouglou	pét' nat'...

vins de grande renommée  
faits par des artistes vigneron...

42 avenue Clemenceau, à Mulhouse  
Tél. : 03 69 19 15 23. lerougeellenoir@numericable.fr  
<http://lerougelelenoir.canalblog.com>





# hippopotamus

RESTAURANT GRILL  
MULHOUSE

## Animations de Noël !

Mercredis 8, 15 et 22  
Samedis 11 et 18  
Dimanches 12 et 19  
Décembre 2010



**Le Père Noël**  
sera présent de 12h à 14h  
accompagné d'un photographe  
qui immortalisera ce moment\*

\*Réservé uniquement à la clientèle du restaurant. Une photo par enfant sera offerte.

## Venez faire la fête avec nous pour le Nouvel An !

Menu unique sur réservation - Adulte : 60 € - Enfant : 30 €\*  
\* Menu festif adapté jusqu'à 12 ans.

## Animation musicale

Vendredi 31 décembre



Cocktail maison \*\*\*  
Tartare de saumon parfumé au cognac \*\*\*  
Brochette de St Jacques et Gambas \*\*\*  
Gigot de volaille farcie au foie gras et pruneau \*\*\*  
Surprise du berger \*\*\*  
Fondant au chocolat au coeur blanc \*\*\*  
1 café ou 1 thé et ses petites douceurs  
1/2 d'eau minérale ou gazeuse

### hippopotamus Illzach\*

4 rue Henri de Crousaz  
68110 Illzach  
Tél. 03 89 60 71 33

### hippopotamus Dornach\*

Le Trident - 36 rue Paul Cézanne  
68200 Mulhouse  
Tél. 03 89 57 83 90

\* Restaurant franchisé

Jouez la carte des saveurs !

## Pétillez de plaisir avec le champagne !

**Vin de fête par excellence, le champagne est difficilement remplaçable pour célébrer la nouvelle année. Les bouchons qui sautent participent grandement à l'ambiance même si, année après année, nous signalons que la grande classe, au contraire, c'est d'ouvrir la bouteille avec la plus grande discrétion possible pour ensuite se concentrer sur la danse subtile des petites bulles.**

Quoi de neuf sur la planète champagne ?

Pas grand-chose. On ne change pas une équipe qui gagne. Les grands noms continuent à dicter leur loi. Bulles fines, aristocratie de saveurs, prix proportionnels au marketing en usage et au jeu de l'offre et de la demande. Stabilisation de la valeur rosée. Difficile de trouver de bonnes surprises en dessous d'une trentaine voire d'une quarantaine d'euros ?

Pas si sûr. Pour comprendre, il faut cerner la spécificité de l'appellation. Comme en vins d'Alsace, il y a pléthore de producteurs, récoltants, assembleurs, manipu-

lateurs qui travaillent de petits territoires parfois inférieurs à cinq hectares. Leurs produits peuvent être excellents mais leur réseau de distribution sera forcément à l'écart des grandes surfaces : vente au domaine ou purement locale, comités d'entreprises, petits réseaux divers et variés, salons indépendants... N'hésitez pas à goûter ces outsiders qui peuvent vous surprendre très agréablement à prix forcément moindres.

Petit memento à l'usage du néophyte

- On sert principalement le champagne à l'apéritif ou au dessert. Les plus nantis ►►►



© Aleksandr Igorenkov - Fotolia.com

La danse subtile des bulles

**Bar  
Brasserie  
Cocktails**

**7/7 jours de  
midi à minuit**



**Star'tine**

Bar à tartines

**Grande  
Terrasse  
de 165m<sup>2</sup>**

**Dimanche  
Brunch 16€  
à partir de 10h**



**Soirée du nouvel an**  
31 décembre 2010 à partir de 20h - menu 39 €

Terrine de Foie Gras et sa gelée au Gewurztraminer  
Noix de Saint-Jacques, Tagliatelles Fraîches et légumes,  
Sauce vanille et baies roses  
Assiette de fromages et sa salade  
Délice croquant chocolat Framboise  
Coupe de champagne à Minuit

Réservation obligatoire avant le 24 décembre 2010. Places limitées.  
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.  
Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière.

**www.startinecafe.fr**

COMPLEXE KINEPOLIS 175 av. Robert Schuman • 68100 MULHOUSE • Tél. 03.89.54.93.19



►►► peuvent le servir également lors d'un repas poisson, voire avec certaines volailles.

- Le champagne se boit frais mais pas glacé. Jeune à 5° dans un seau à glaçon, millésimé ou plus ancien à 10° pour noter les subtilités qui seraient anesthésiées à température moindres.

- Le champagne est traditionnellement et généralement un assemblage de cépages et de millésimes différents. Ceci permet de garantir un maximum de cohérence dans la signature de la maison. Comprendre que le goût ne varie jamais énormément. C'est ce que recherche le consommateur.

- Un champagne millésimé est plus rare et signifie que l'année a semblé assez intéressante au vigneron pour ne pas « rectifier » avec des années précédentes et ainsi harmoniser le goût général pour retrouver sa signature habituelle. Ceci implique qu'un champagne millésimé est forcément atypique et surprenant par rapport à sa gamme traditionnelle.

## Lire les étiquettes

Soyez curieux. Observez l'étiquette de votre bouteille de champagne ou sa collerette. Vous découvrirez (en tout petit) des lettres qui vous permettront d'identifier quelques petits secrets bien cachés.

**CM** : coopérative de manipulation, en clair, vin provenant d'une coopérative.

**MA** : marque d'acheteur.

**ND** : négociant-distributeur.

**NM** : négociant-manipulant, appartenant à l'Institut des grandes marques de Champagne ou à l'Institut des négociants en vins de champagne.

**R** : récoltant, vendant ses raisins à une coopérative

**RC** : récoltant coopérateur manipulant

**RM** : récoltant manipulant, champagne vinifié et commercialisé par un vigneron, avec ou sans l'aide d'une coopérative.

**SR** : société des récoltants, réunion de vigneron.

Le  
bonheur  
à toute  
heure !



BRASSERIE

RESTAURANT

BAR LOUNGE

GLACIER

Le GARDEN  
ICE CAFÉ  
FÊTE SON  
ANNIVERSAIRE

LE 18  
DÉCEMBRE !!!

Soirée animée,  
DJ et des bulles pour tous !  
Réservez votre menu dès maintenant,  
ET NOUS VOUS OFFRONS  
LE CHAMPAGNE !



ENEZ  
FÊTER NOËL

Le 24 midi et le  
26 décembre midi et soir  
Menu spécial Noël,  
réservez dès maintenant



TERMINEZ L'ANNÉE EN BEAUTÉ  
avec notre  
MENU UNIQUE  
SPÉCIAL RÉVEILLON

pour une soirée festive avec cotillons, DJ et bulles à 59€/pers.,  
consultez-nous et réservez dès maintenant votre place.



FAITES VOS RESERVATIONS  
CETTE FIN D'ANNEE  
POUR VOS REPAS de  
FAMILLES, ENTRE AMIS OU  
D'ENTREPRISE. NOUS AVONS  
UNE OFFRE ADAPTÉE POUR  
VOUS ET VOTRE BUDGET



CONSULTEZ NOTRE AGENDA  
DES SOIRÉES ANIMÉES  
ET NOS PROMOS SUR

[WWW.GARDENICECAFE-MULHOUSE.COM](http://WWW.GARDENICECAFE-MULHOUSE.COM)

GARDEN ICE CAFE - 6 place de la République  
68100 MULHOUSE - 03 89 66 00 00

Ouvert 7/7 de 7h30 à 1h - Service continu midi/minuit

## Jouez la carte des saveurs !

## La fête dans l'assiette

Pour les produits de la mer comme de la terre, tous les cuisiniers s'accorderont pour vous conseiller de choisir des produits de grande qualité. Ce sont eux qui conditionnent le résultat. D'excellents ingrédients de base, alliés aux recettes les plus simples et éprouvées qui respectent la saveur initiale, feront automatiquement merveille dans vos assiettes. Le reste n'est souvent que littérature.

## La langouste

**Avec sa chair blanche, ferme et succulente, la langouste est une habituée de nos repas de fête.**

Mieux vaut l'acheter vivante, mais elle se commercialise également surgelée, généralement sous la forme de queues et de pinces déjà décortiquées. Dans ce cas, il est primordial de la décongeler lentement pour ne pas altérer la saveur et la texture de la chair. Passez par la case réfrigérateur. Avantage pour les néophytes : elle sera souvent pré-cuite et prête à être servie avec une mayonnaise. Difficile de faire plus simple. La langouste dite de Cuba vit habituellement dans les mers chaudes. Aux Antilles et jusqu'au Golfe du Mexique, elles se déplacent sur le fond de l'océan, accrochées les une aux autres en formant de véritables rivières vivantes.

Plus chères, les langoustes appelées Royales pêchées sur les côtes bretonnes, irlandaises, anglaises ou portugaises, sont rouges, tachées de blanc, et représentent l'aristocratie de la gamme. Si



Mieux vaut acheter des langoustes vivantes

vous avez le choix, préférez la Royale, ou à défaut celle d'Afrique du Sud.

Les autres, langoustes des Canaries, malgaches ou de Mauritanie ont des chairs nettement plus fades. Les plus recherchées sont les femelles qui possèdent une queue plus large. Évitez celles qui portent des œufs sur leurs pattes : absence de corail et chair maigre. La langouste se cuit vivante en la plongeant dix minutes dans un court bouillon (voire dans de l'eau bouillante salée). Respectez les temps de cuisson sinon elle deviendra caoutchouteuse. Prévoyez une langouste de 800g pour deux personnes.

## Les huîtres

**Presque impossible d'envisager les fêtes de Noël et le Réveillon sans une bourriche d'huîtres.**

Le choix est vaste en commençant par la numérotation qui détermine sa taille. La 0 est la plus grosse, la 5 la plus petite (généralement réservée pour l'apéritif). Les grosses conviennent mieux aux cuissons. Elles doivent être vivantes donc lourdes et fermées. Si l'une baille, frappez-la, elle doit se refermer. Un connaisseur ne la posera jamais sur un tapis de glace car, trop froide, elle perd son goût (8° est la température idéale). On jette la première eau qui se reconstitue très vite, puis la deuxième. Les plates sont généralement plus iodées et salées, les creuses plus onctueuses, dodues et crémeuses. Fine de claire, spéciale de claire ou pousse en claire – les meilleures – garantissent un affinage entre un et quatre mois dans un bassin particulier.

- **Fines de claire** : affinées 1 à 2 mois à raison de 20 coquillages/m<sup>2</sup>.
  - **Spéciales de claire** : elles ont au moins 2 mois d'affinage, 10 coquillages/m<sup>2</sup>.
  - **Pousses en claire** : les meilleures, grâce à un affinage d'au moins 4 mois, 5 coquillages/m<sup>2</sup>.
- Les esthètes apprécient les Marennes d'Oléron et celles du bassin d'Arcachon.



Dans l'idéal, ouvrez les huîtres 30 minutes avant la dégustation

Comment la consommer ?

Il existe des recettes de cuisson originales mais généralement elle est consommée crue après l'avoir ouverte à l'aide d'une fine lame, par incision du côté arrondi de la coquille. Vous sectionnez le muscle adducteur.

Dans l'idéal, ouvrez-la seulement 30 minutes avant la dégustation. Évitez de vous blesser, il existe aujourd'hui des outils spécifiques qui allient simplicité et sécurité. Vous pouvez les poser ensuite sur un lit d'algues ou de gros sel. Crue, l'idéal est de la déguster nature. Dans tous les cas, évitez de la noyer sous le jus de citron ou le vinaigre à l'échalote, qui risque de «casser» sa saveur. Appréciez-la également sur une tranche de pain de seigle tartinée de beurre, salé bien sûr.

## Le homard

**Le homard se distingue de la langouste par la présence d'énormes pinces et une carapace moins épineuse.**

C'est un peu comme une très grosse écrevisse. Plus onéreux que la langouste, il est aussi infiniment plus fin et savoureux. Deux espèces cohabitent sur nos étals : le homard européen (homard bleu breton) et le homard américain. Il se déguste



Le homard, le plus fin et savoureux

de préférence chaud ou tiède car le froid neutralise son goût subtil. Le temps de cuisson est primordial pour conserver toutes ses qualités gustatives. Attention, met raffiné où l'on ne consomme qu'environ 30% de son poids. Prévoyez un accompagnement, par exemple d'autres fruits de mer.

Le 7<sup>ème</sup> Continent

Le 7<sup>ème</sup> Continent, c'est aussi...  
...TRAITEUR

Pour l'organisation, la préparation, la confection et la réalisation de vos banquets, mariage, séminaire, fêtes de fin d'année...

Découvrez dans notre boutique des idées cadeaux !!

Coffret vin  
Panier surprise  
Box épices / thés  
Bon cadeau repas  
Bon cadeau cours de cuisine

Réservation des plats

pour Noël du 1<sup>er</sup> au 22 décembre

pour le Réveillon du 1<sup>er</sup> au 29 décembre

Laurent HALLER, Traiteur à Rixheim

03 89 64 24 85  
35 av G<sup>al</sup> de Gaulle  
RIXHEIM



## Le foie gras

**Canard ou oie. Le premier est le préféré des Français avec un goût plus prononcé. Le deuxième, plus gros, rallie néanmoins des inconditionnels qui préféreront sa finesse et sa délicatesse.**

Pour chaque volatile, deux options de foie gras possibles : cru ou prêt à consommer.

**Cru** : il s'agit simplement des lobes entiers avant une quelconque transformation. Réservez à celles et ceux qui oeuvrent. Recettes de foie poêlé ou confection de terrines maison.

**Prêt à consommer** : comme son nom l'indique, il suffit de servir et de manger.

On distingue trois appellations de foie gras :

- **Foie gras entier** : un ou plusieurs lobes entiers déjà assaisonnés à coloration uniforme qui n'attendent que votre tranche de pain légèrement grillée.

- **Foie gras** : une préparation à base de morceaux de lobes agglomérés. Ils peuvent provenir d'animaux différents. Un aspect marbré très esthétique.

- **Bloc de foie gras** : une préparation à base de morceaux de lobes reconstitués. On peut y inclure des morceaux de lobes, ils seront apparents et il devient « bloc de foie gras avec morceaux ».



**Veillez à ce que votre produit concentre 100% de foie gras**

Dans les trois cas, votre achat est sécurisé : 100% de foie gras. Mi-cuit ou conserve vous offre, outre le goût, une durée de conservation plus ou moins longue.

Parfait de foie gras, ou encore pâté, mousse ou galantine doivent éveiller vos soupçons : les proportions de véritable foie varient et sont indiquées sur l'emballage. Vous mangerez peut-être d'autres animaux que du canard ou de l'oie... dont parfois du porc.

# LE POINCARÉ II



Restaurant  
Traiteur

**Réussissez vos fêtes de fin d'année sans soucis avec notre carte traiteur**

*De la gastronomie sur mesure en fonction de vos envies (foie gras, volailles de fêtes, saumon fumé, huîtres Gillaudeau,...)*

*Tous les produits préparés selon votre goût... ou à préparer chez vous.*



**Pensez aux poissons et crustacés de Vendée !**

6, Porte de Bâle - 68100 MULHOUSE - 03 89 46 00 24  
Réservations conseillées. Ouvert du lundi au vendredi et samedi soir

Toute notre carte traiteur sur : [www.lepoincare2.fr](http://www.lepoincare2.fr)

**A l'Étoile**  
Starnstewala  
Restaurant - Winstub

**Le spécialiste des tartes flambées dans le Haut-Rhin, 30 sortes, SUR PLACE OU À EMPORTER !**



**A midi,**

LA WINSTUB À L'ETOILE VOUS PROPOSE DE COMPOSER VOUS-MÊME VOTRE MENU :

5 entrées\* : 3,50€

5 plats\* : 7€

5 desserts\* : 3,50€

\*au choix

Entrée + plat : 8,50€\*

Plat + dessert : 8,50€\*

Entrée + Plat + dessert : 11,20€\*

\*Café compris - chaque semaine, les plats changent.

**Pensez dès à présent à réserver vos repas de fin d'année**

**Les Jeudis soirs de l'Étoile à volonté !**

2/12 : Cuisses Grenouilles FRAICHES 21 €

9/12 : Soirée Gibier 19 €

16/12 : Soirée Saint Jacques et Saumon fumé 23 €

23/12 : Soirée Bœuf Gros Sel 17 €

**Winstub A L'Étoile 57, rue de Bâle - 68100 Mulhouse - 03 89 45 21 00**

E-mail : [contact@aletoile.com](mailto:contact@aletoile.com) [www.aletoile.com](http://www.aletoile.com) - Parking gratuit assuré

Ouvert du lundi au vendredi midi de 12h à 13h30, du lundi au jeudi soir de 19h à 21h30, vendredi et samedi soir de 19 à 22 h30, dimanche soir de 18h30 à 21h.

La winstub sera fermée pour congés du 24 décembre 10 au 02 janvier 11 inclus



## Jouez la carte des saveurs !

# La ronde des fromages de Noël

**L'UNESCO a décidé d'inclure le repas gastronomique français dans la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.**

Cet événement majeur, dont la portée nous échappe, nous incite à apporter notre petite pierre à la construction. Pas de véritable repas français sans fromage, ni convivialité sans humour, et notre mensuel va s'intéresser à notre spécificité nationale qui, dans un souci d'égalité et du respect des différences, réussit à placer sur deux piédestaux côte à côte le parfum qui sent bon et les fromages qui puent.



**Variez les plaisirs et soignez la présentation pour épater vos convives !**

Dans notre pays, vache, chèvre et brebis pourraient suffire à classer nos spécialités fromagères, mais ce serait trop simple. Ce serait ignorer la complexité d'un peuple qui, plus qu'un autre, se revendique comme une somme d'individualités qui choisissent un destin commun et non comme un tout préformaté uniforme. Charles de Gaulle ne s'y est pas trompé en déclarant : « *Comment voulez-vous gouverner un pays où il existe plus de 300 sortes de fromage ?* ». Notons que l'on admet aujourd'hui la présence d'un millier de fromages différents sur les étals français.

### Pas de véritable repas français sans fromage

D'autres se sont concentrés sur un classement plus technique selon la particularité d'élaboration. Pâte pressée (non cuite, demi-cuite ou cuite), pâte molle (à croûte fleurie, lavée ou naturelle) et pâte fraîche (filée, fondue ou persillée). Chaque région revendique sa tradition, son terroir d'animaux et de pâturages, son savoir-faire mais tous les vrais amoureux de fromage se retrouvent pour dénoncer l'industrialisation et les normes européennes bien trop drastiques pour empêcher à long terme une uniformisation du goût.

L'ennemi ? La pasteurisation. Ce procédé, qui consiste à chauffer à 72° pendant une trentaine de secondes le lait, permet de conserver plus longtemps le produit et d'éviter la prolifération de sinistres bactéries déclarées dangereuses pour la femme enceinte et tous les hypocondriaques de la terre. C'est bien évidemment au détriment du goût car la température élimine une bonne partie des ferments lactiques.

La solution ? Le lait cru... A part la femme enceinte qui, de toute manière préférera manger des cornichons en pleine nuit avec une tartine de miel, nous ne pouvons qu'inciter nos lecteurs à pencher pour les produits fermiers à base de lait cru. Le lobby des petits producteurs est certainement moins efficace que ceux des industriels, sinon nous apprendrions que ce procédé naturel, outre le goût, agirait contre certaines allergies et serait champion pour reconstituer la flore intestinale après absorption d'antibiotiques.

## Confectionner son plateau Évitons le pire... choisissons l'idéal !

**Le plateau de fromages, c'est un peu comme une cave à vin idéale : une utopie et une quête.**

On peut commencer par aborder le problème à l'envers.

**Quel serait le pire des plateaux de fromages que l'esprit humain soit capable d'envisager ?**

- Quatre portions de fromage cuit à pâte fondante élégamment enchâssées dans son écrin d'aluminium, agrémentées d'une petite languette rouge d'ouverture.
- Un fromage à pâte pressée sans croûte de couleur jaune pantone® 123C, sans trous aléatoires (prévoir un petit supplément pour les trous).
- Un fromage ludique avec de la cire rouge autour.
- Un fromage à pâte molle et croûte fleurie présenté dans son boîtier ovale avec des anges qui jouent de la trompette sur la pochette.
- Un fromage frais dans sa collerette aluminium parsemé d'épices vertes, gage d'authenticité et de goût.

Ce type de plateau est néanmoins cohérent, harmonieux et convient à la femme enceinte. Un excellent rapport qualité prix, comprendre pas cher et pas bon.

### Un plateau qui tend vers l'idéal

Un choix de fromages est question de plaisirs et de diversité. Si nous supposons une invitation, la diversité devient prédominante pour satisfaire tous les goûts. Nous vous proposons une classification basée sur l'expérience, donc une lumière qui éclaire forcément dans le dos. Les connaisseurs appré-

cient notre liste et sa montée progressive en régime. Il y a un ordre dans le chaos !

**Catégorie pâte molle :** Camembert/Brie/Coulommiers... Evitez la surabondance de saveurs identiques. Choisissez l'un ou l'autre. Un incontournable dont l'absence serait trop remarquée.

**Catégorie pâte dure cuite :** Comté/Gruyère/Emmenthal/Beaufort/Parmesan... Nous avons connu un jour quelqu'un qui n'aimait pas le comté de fruitière que nous lui proposons. C'est un bonheur de côtoyer l'exception qui confirme la règle.

**Catégorie pâte dure :** Cantal/Saint-Nectaire/Tomme de Savoie... Attention, nous évoquons le fermier, une croûte marquée par l'amour et le temps, un produit de terroir et surtout pas un ersatz industriel pour cantine scolaire.

**Catégorie pas la vache :** Chèvre secs, demi-secs, frais/Brebis... Puisez dans ce registre pour accroître la palette de sensations. Les amateurs de jeux de mots stupides apprécieront la catégorie et s'empresseront de rajouter « les flots ».

**Catégorie à pâte persillée :** Bleu de Bresse, Roquefort, Fourme... Faut arrêter de rigoler et commencer à affoler les papilles. L'ultime étape avant d'aborder le vif du sujet. Certains évoqueront l'innommable.

**Catégorie l'innommable :** ma préférée. Que dire ? Qu'écrire ? Cette catégorie reine se doit de ponctuer la dégustation. Sa saveur doit écraser les précédents. Munster/Langres/Chablis/Vieux Boulogne/Pont l'Évêque/Epoisse... Epatez vos invités !



# sushi's

22, rue du Sauvage  
(anciennement Petites Halles)  
68100 MULHOUSE

NOUVEAU

## SPÉCIAL FÊTES & REVEILLONS GOURMANDS

Une idée cadeau originale : **notre sélection raffinée de plateaux sushis et makis** (réservation par mail ou par téléphone recommandée).

**Apéritif entre amis,**  
réunion au bureau,  
**réception de convives...**  
Pour vos événements,  
**Sushi's** vous garantit  
une **escapade gustative!**



OUVERT  
7/7

### HORAIRES

Tous les jours : 11h00-14h30 | 18h00-22h00  
Vendredi et samedi : 11h00-14h30 | 18h00-23h00

SUR PLACE

À EMPORTER

BIENTÔT EN  
LIVRAISON

VOS COMMANDES AU

03 89 42 15 15



avant 12h30 et le soir avant 19h30

ou par mail: [sushis.mulhouse@gmail.com](mailto:sushis.mulhouse@gmail.com)

## CONFÉRENCES

## Stocamine

Débat avec projection de documents.

**Me.1 à 20h**

Local des Sheds, 2a rue Alsace  
03 89 52 04 86 - Entrée libre

## Risques

Journée d'études *Risques*, par Paul Virilio, ESA Paris.

**Me.1 à 17h**

Maison de l'Université

**Je.2 à 18h**

Campus fonderie

**UHA, Mulhouse** - 03 89 33 60 00

Entrée libre

Plus de peur  
que de mal ?

Journées d'étude sur la peur, organisées par le Pôle Humanités de l'Université de Haute-Alsace.

## Mercredi 1

18h : «La peur dans tous ses états» par Rafik Ben Salah, écrivain et historien.

## Jeudi 2

9h-11h : «La peur et son interprétation musicale dans les Requiem» par Paul-Philippe Meyer (CRESAT), «La crainte des enfers chez Platon» par Thierry Granjean (ECA), «La peur de la mort dans les Tusculanes de Cicéron», par Aude Lehmann (ECA), «Une peur bleue ? (Littérature & cinéma)» par Frédéric Toudoire-Surlapierre.

11h30-13h : «Médiatiser le terrorisme, diffuser la peur ? Enjeux des discours médiatiques sur le terrorisme» par Amandine Kervella (CREM), «La peur et l'analyse économique du développement durable» par Laurent Grimal (GRAICO), «Consommations contemporaines : l'éclairage de la théorie du management de la terreur» par Françoise Simon (CREM).

14h-16h : «La peur du crime» par Madeleine Lobé Fouda (CERDACC), «La peur comme élément de fabrication de la culture des risques» par Brice Martin (CRESAT), «Le droit au secours de la peur» par Benoît Steinmetz (CERDACC), «La peur dans les apprentissages» par Nathalie Gavens et Bernard Coulbaly (LISEC).

16h30-18h30 : «La peur de l'apprentissage dans la vieillesse» par Dominique Kern (LISEC), « Comment contrôler la préférence pour la liquidité dans une économie budgétaire ? » par Sylvie Rivaux (GRAICO), «Stefan Zweig ou l'exploration de la peur» par Régine Battiston (ILLE).

**Campus Fonderie, Mulhouse**

Entrée libre

## Les nanotechnologies

Par Carole Ecoffet, Centre National de Recherche Scientifique.

**Je.2 à 20h**

Hôtel de Ville, Rixheim

03 69 19 89 59 - Plateau

Architecture  
et totalitarisme

Par Christiane Muller.

**Je.2 à 14h15**

**Université Populaire, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 7€

## Au fond des images

Par Jean-Luc Nancy, docteur en philosophie, auteur des livres *Le Regard du portrait*, *Au fond des images* et *Les Muses*.

**Je.2 à 10h30**

**Le Quai, Mulhouse**

03 69 77 77 20 - Entrée libre

## Alzheimer

Que faire face à la maladie ? Par le Dr Jacques Hild et Bernard Spittler, président de l'Association Alsace Alzheimer 68.

**Je.2 à 18h30**

**Centre socio-culturel, Thann**

03 89 35 71 20 - Entrée libre

Architectures  
transfrontalières

Une exposition pour le lancement du grand projet IBA Basel 2020, par Frédéric Duvinage, commissaire de l'exposition et directeur de l'ETB.

**Je.2 à 20h**

**Espace Fernet Branca, Saint-Louis** - 03 89 69 10 77 -

Entrée libre

Consommer,  
tout simplement !

Par Elena Lasida, économiste à l'Institut catholique de Paris.

**Je.2 à 20h30**

**Maison Diocésaine Teilhard de Chardin, Mulhouse**

03 89 60 63 00 - 7€

## L'auto-entrepreneur

Tout savoir sur le statut.

**Je.2 de 9h à 11h**

**CCI Mulhouse** - 03 89 66 71 71

Entrée libre

**Je.9 de 10h à 12h**

**Cyber Base Emploi, St-Louis**

03 89 66 71 71 - Entrée libre

**Je.16 de 14h30 à 16h30**

**Cyber Base Emploi, Altkirch**

03 89 66 71 71 - Entrée libre

Libérez les toxines  
et les tensions

Apprendre à se détendre et à connaître son corps.

**Je.2 et Je.9 à 19h**

**Maison des Associations, Cernay** - 03 89 39 73 38 - 22€ les

2 séances

## Avec Picasso

Par Stéphane Valdenaire.

**Je.2, Je.9 et Je.16 à 9h30 ou 18h30**

**Médiathèque Le Parnasse, Saint-Louis** - 03 89 69 52 47 -

65€ le cycle de 10 séances

Le facteur d'orgues  
Arp Schnitger

Une destinée hors du commun, par Joël Eisenegger.

**Ve.3 à 15h**

**Université Populaire, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 5€

L'eau au cœur  
de nos cellules

Par Claire Nussbaumer, naturopathe.

**Ve.3 à 19h30**

**UP, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 7€

Causerie  
sur la distillation

Par Paul Eschbach de l'Académie d'Alsace.

**Ve.3 à 19h**

**Salle du Brand, Turckheim**

03 89 27 38 44 - Entrée libre

## Les ondines

Leurs créations aquatiques, par Dominique Kubler.

**Ve.3 à 20h**

**Espace 110, Illzach**

06 81 49 45 34 - 5€

## Scrapbooking

Ateliers de découverte des techniques et de création.

**Ve.3 et Ve.17 à 20h**

**Maison des Associations, Cernay** - 80€ (5X2h)

## L'auto-hypnose

Par Rolande Behra.

**Sa.4 de 14h à 18h**

**Urania, Mulhouse**

06 21 64 30 76 - 55€

Dédicace avec  
Christophe Felder

Pour *L'Intégrale de pâtisserie*.

**Sa.4 de 15h à 18h**

**Librairie Ruc, Colmar** - Gratuit

La biodiversité  
végétale

... et les alternatives aux plantes génétiquement modifiées, par Daniel Obrecht.

**Sa.4 à 10h30**

**Salle du Badhus, Kaisersberg**

03 89 78 11 11 - Entrée libre

OGM la grande  
(dés)illusion

Par Jean Pierre Frick, viticulteur en biodynamie, et Jacques Maret, membres de la Confédération Paysanne.

**Sa.4 à 15h**

**Salle du Badhus, Kaisersberg**

03 89 78 11 11 - Entrée libre

Dédicace avec  
Christian Décamps

Dédicace du livre de Phil Udenstock sur le groupe de rock Ange.

**Sa.4 15h à 18h**

**Garden Ice Café, Mulhouse**

03 89 66 00 00 - Entrée libre

Le monde musical  
de J.S. Bach

**Sa.4 à 18h**

**Temple Saint-Jean, Mulhouse**

03 89 46 58 25 - Entrée libre

Mon entreprise  
sur le web

Passeport pour l'économie numérique.

**Lu.6 de 14h à 17h**

**Maison de l'Entrepreneur, Mulhouse** - 03 89 66 71 83 -

Entrée libre

## Le concordat

Par Jean-François Kovar, historien des religions.

**Lu.6 à 17h45**

**Université Populaire, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 8€

## Les oiseaux

Par Henri Jenn dans le cadre des rendez-vous de la biodiversité.

Quels rôles jouent les oiseaux dans le monde animal ? Où nous situons-nous par rapport à eux ? Que pouvons-nous craindre face à la diminution des individus dans une espèce ?

**Ma.7 à 20h**

**Le Moulin, Lutterbach**

03 89 50 69 50 - Entrée libre

Confection d'un foie  
gras d'oie

Atelier cuisine avec l'UP à la ferme des dahlias de Berrwiller.

**Ma.7 et Ma.14 à 18h**

03 89 39 73 38 - 20€

2 heures  
pour entreprendre

**Ma.7 de 14h à 16h**

**CCI Mulhouse** - 03 89 66 71 78

Entrée libre sur réservation

Evangile  
selon Saint-Jean

Par Robert Strasser.

**Ma.7 à 14h15**

**Maison Loewenfels, Mulhouse**

03 89 45 43 50 - 5/10€

**Ma.7 à 20h**

**Paroisse St Antoine**

**Bourtwiller, Mulhouse**

03 89 45 43 50 - 5/10€

Le langage  
des oiseaux

Par Frédéric Péquignot, sophrologue.

**Ma.7 à 20h**

**Université Populaire,**

**Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 7€

Le 19<sup>e</sup> siècle  
en France

Du néoclassicisme au post-impressionnisme. Par Stéphane Valdenaire, historien de l'art.

**Ma.7 et Ma.14 à 9h30 ou 18h30**

**Médiathèque Le Parnasse,**

**Saint-Louis** - 03 89 69 52 47 -

65€ le cycle de 10 séances

## Découverte du Reiki

Initiation avec Clarisse Grosjean et Jacques Leprotti.

**Me.8 à 20h**

**Espace 110, Illzach**

06 81 49 45 34 - Entrée libre

## Architecture de papier

De la nécessité des concours d'idées et de l'expérimentation, par Hervé Winkler (agence WHAD, Paris), architecte, lauréat du Prix 08 Fondation Wilmette.

**Me.8 à 20h**

**Espace d'art contemporain**

**Fernet Branca, Saint-Louis**

03 89 69 10 77 - Entrée libre

Le judaïsme  
et sa représentation  
des images

Par Emanuel Susan, artiste juif.

**Me.8 à 20h**

**Bibliothèque Grand'rue,**

**Mulhouse** - 03 69 77 67 17

3/5€

Connaissance  
du Monde : la Chine

«L'âme du dragon» réalisé et commenté par Robert-Emile Canat.

**Je.9 à 14h30 et 18h30**

**Espace 110, Illzach**

03 89 52 18 81 - 4/7/8€

## La route des anges

Art baroque par Christiane Muller.

**Je.9 à 14h15**

**UP, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 7€

## Florence

Par Jean-François Kovar.

**Je.9 à 17h45**

**Université Populaire, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 8€



**CONNAISSANCE DU MONDE**



**Chine**  
Découverte nature  
Jeudi 9 décembre à 14h30 et 18h30

**Espace 110 - Illzach - 03 89 52 18 81**  
Tarifs : tout public 8€ - + 65 ans et carte IRCOS 7€ - Enfants/étudiants de 4 à 21 ans 4€ - Scolaires en groupe (écoles-colleges-lycées) 4€ - Location : 1/2 heure avant chaque séance.

**CONFÉRENCES**

**Le voyage astral**

Je.9 à 19h30  
Office de Tourisme de Cernay et de la région du Vieil-Armand  
03 89 75 50 35 - Entrée libre

**Connaissance du Monde : Australie**

«L'aventure du Continent Rouge» réalisé et commenté par Jean Charbonneau et Dong Wei.  
Ve.10 à 14h30 et à 19h30  
Cinéma Méga CGR, Colmar  
0 892 688 588  
Lu.13 à 20h30  
MJC, Buhl - 03 89 76 02 28 - 7€

**Le jardinage naturel en hiver**

Par Marc Kauffmann de la Zone verte de Riedisheim.  
Ve.10 à 20h  
Cosec, Riedisheim  
03 89 44 46 64 - Entrée libre

**La thérapie consciente**

Par Gilles Sinquin.  
Ve.10 à 20h  
Espace 110, Illzach  
06 81 49 45 34 - 5€

**Dédicaces de Jean-Claude Bourret**

Autour de son livre *Le secret de la bête du Gevaudan*.  
Ve.10 à 14h  
Forum Espace Culture à Mulhouse - 03 89 66 53 52 - Entrée libre

**Gounod, Chostakovitch et Borodine**

Par Benjamin François.  
Ve.10 et Sa.11 à 19h30  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - Entrée libre

**Dédicace avec Fabienne Bassang**

Pour *Les Coeurs en Alsace*.  
Sa.11 de 14h à 18h  
Librairie Ruc, Colmar - Entrée libre

**Dédicaces avec Suzanne Roth**

Autour de son livre *Recettes de nos grands-mères d'Alsace*.  
Sa.11 à 14h  
Forum Espace Culture, Mulhouse - 03 89 66 53 52 - Entrée libre

**Atelier cuisine**

Réalisation de foies gras à ramener chez soi.  
Sa.11, Lu.13, Sa.18 et Lu.20 à 9h30  
Domaine des Fines Fleurs, Wildenstein - 03 89 82 20 20 - 39€

**Dédicace avec Thierry Mulhaupt**

Pour son livre *Au grand bonheur des desserts*.  
Di.12 de 15h à 18h  
Librairie Ruc, Colmar - Entrée libre

**Dédicaces avec Isabelle Meyer**

Autour de *La Cinquième Pierre*.  
Di.12 à 14h  
Forum Espace Culture, Mulhouse - 03 89 66 53 52 - Entrée libre

**Passeport marketing direct**

Atelier de sensibilisation pour aider les petites entreprises et les nouveaux créateurs à comprendre les leviers du marketing direct.  
Lu.13 de 8h30 à 10h  
CCI Mulhouse - 03 89 66 71 71 - Entrée libre sur réservation

**Journée pour entreprendre**

De l'étude de marché aux aides, ce qu'il faut savoir sur la création/reprise d'entreprise.  
Ma.14 de 8h30 à 12h et de 14h à 17h15  
CCI Mulhouse - 03 89 66 71 71 - 70€

**Formations pour Adultes à l'Université**



**Rentrée Janvier 2011**

**Gagnez en compétences !**

**5 Diplômes d'Université pour optimiser votre efficacité**



- ♦ **Management d'équipe**  
Toute personne amenée à manager une équipe
- ♦ **Techniques d'achats et d'approvisionnement**  
Acheteurs et personnels de services achats
- ♦ **Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC**  
Personnels spécialisés des services de secours
- ♦ **Soins infirmiers en médecine d'urgence**  
Personnels exerçant dans les services de santé d'urgence et au SDIS
- ♦ **Soins infirmiers en psychiatrie**  
Infirmiers ayant besoin de consolider des savoirs et des pratiques

et aussi, plus de 100 formations de courte durée

**Retrouvez l'ensemble des formations sur**

[www.serfa.fr](http://www.serfa.fr)

**Mulhouse 03 89 33 65 00 - Colmar 03 89 20 54 50**



**Musées de Mulhouse**

Projection de Maurice Schirmer.  
Ma.14 à 14h30  
Maison Temps Libre, Mulhouse  
03 89 42 05 24 - Plateau

**Jacky Chevaux**

Par Catherine Koenig.  
Me.15 à 20h  
Musée des Beaux-Arts, Mulhouse - 03 89 33 78 11 - Entrée libre dans la limite des places disponibles

**Comment raconter sa vie et celle des autres ?**

Par Janine Massard, écrivain, Rolle.  
Me.15  
UHA de Mulhouse  
03 89 33 60 00 - Entrée libre

**L'art, une expérience scientifique ?**

Par Stéphane Valdenaire, historien de l'art  
Me.15 à 20h30  
Espace Fernet Branca, Saint-Louis - 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

**La construction de l'autre**

«Celle-ci est os de mes os, chair de ma chair», analyse de la Genèse par le père Dominique Cerbelaud.  
Je.16 à 20h15  
Cour des Chaînes, Mulhouse  
03 89 57 11 64 - 8€

**Le kougelhopf de mamie Dédé**

Atelier en français et alsacien.  
Ve.17 à 19h  
Domaine Walter, Pfaffenheim  
03 89 49 62 85 - 2€

**Croire Aujourd'hui**

Groupe de partage autour de la revue, animé par Hervé Paradis Murat.  
Ve.17 à 20h  
Bibliothèque du Centre Porte Haute - 03 89 45 43 50 - 5/10€

**Reptiles et amphibiens d'Alsace**

Par Jacques Thiriet de l'association BUFO.  
Ve.17 à 20h  
SIM, Mulhouse - 03 89 07 19 95 - 5€

**Albert Schweitzer**

Actualité de sa pensée et de son exemple, par Jean-Paul Sorg.  
Ve.17 à 15h  
Université Populaire, Mulhouse - 03 89 46 48 48 - 5€

**Alsace grandeur nature**

Diaporama et rencontre avec les photographes du livre.  
Ve.17 à 20h30  
Médiathèque Saint-Louis  
03 89 69 52 43 - Entrée libre

**Dédicace André Hugel**

Pour son livre *Malgré Nous*, co-écrit avec Nicolas Mengus.  
Sa.18 de 14h30 à 17h30  
Librairie Ruc, Colmar - Gratuit

**La philosophie par le menu**

Avez-vous jamais songé à la portée philosophique d'un menu en lisant la carte de votre restaurant favori  
Ma.21 à 20h30  
Hôtel de ville, Saint-Louis  
03 89 69 52 23

Haut-Rhin &gt; Solidarité

## Tous pour le Téléthon

**Mobilisons-nous tous pour relever les défis du Téléthon !**

Une multitude d'actions sont menées pour récolter des fonds et aider la recherche dans la lutte contre les myopathies. Voici un tour d'horizon de ce qui va se passer dans le Haut-Rhin.

**Altkirch**

Sa.4 de 13h : Rassemblement «Téléthon Moto» à la gare.

**Andolsheim**

Sa.4 de 14h à 17h30 : Activités sportives sur le Plateau sportif.

**Aspach-le-Haut**

Sa.4 et Di.5 : Lâcher de ballon et animations au Foyer Alex.

**Baltzenheim**

Sa.4 de 13h à 17h : Pâtisseries, tournoi, side car et tombola.

**Bartenheim**

Sa.4 à 13h15 : Rassemblement «Téléthon Moto» à Equip'moto.

**Bennwihr**

Sa.4 à 8h, Di.5 de 11h à 16h : Travaux, poker, quilles, repas créole à la salle polyvalente.

**Buhl**

Di.12 : Corrida, marche à la MJC.

**Cernay**

Sa.4 à 13h30 : Rassemblement «Téléthon Moto» Institut St-André

**Colmar**

Ve.3 : parcours à vélo départ de l'IUT, bridge place Henri Sellier, tournoi au centre sportif de la Waldeslust. Sa.4 : huit heures à vélo au vélodrome Ladhof et rassemblement «Téléthon Moto» au Parc Expo (à 13h).

**Eguisheim**

Sa.4 de 8h à 20h : Relais de monocycle pendant 12h.

**Eschentzwiller**

Ve.3 de 10h à 21h et Sa.4 de 10h à 21h : Défilé de lampions, lâcher de ballons, badminton, échecs, jeux de société.

**Fellering**

Ve.3 à 16h, Sa.4 de 9h à 17h : Lâcher ballons, parcours sportif, country au Foyer communal.

**Fessenheim**

Ve.3 de 16h à 23h : Relais nautique à la piscine.

**Geiswasser**

Sa.4 de 9h à 18h : Marche, poker, repas à la salle des fêtes.

**Guebwiller**

Ve.3, Sa.4 de 14h à 24h : Gâteaux, maquillage, agilité, marche nordique à la piscine.

**Guewenheim**

Sa.4 de 10h à 13h : Animations, lâcher ballons à la salle polyvalente.

**Habsheim**

Sa.4 de 9h à 17h : Kermesse et pâtisseries au Dorfhüs.



Le Téléthon Moto Alsace, une animation phare !

**Huningue**

Ve.3 et Sa.4 de 8h à 16h : Athlétisme, produits artisanaux et ateliers bien-être à la Maison des sports.

**Illfurth**

Sa.4 de 10h à 18h : Jeux, bricolage, expo animalière, poney et danses à la Maison des œuvres.

**Ingersheim**

Sa.4 de 14h à 18h, Di.5 de 11h à 18h. : Danses, tombolas et ventes à la salle polyvalente.

**Kaysersberg**

Sa.4 de 8h à 18h : Baptêmes de plongée à l'espace nautique - 2,50/4,20€ l'entrée donnant droit à une entrée ultérieure gratuite

**Kunheim**

Sa.4 de 13h à 20h : Démonstrations de judo, aikido, karaté, badminton et basket à la salle des fêtes.

**Mulhouse**

Ve.3 et Sa.4 : Animations à la Fonderie (rassemblement «Téléthon Moto» le Sa. à 14h, quizz, présentation de la Maison des Energies...) et au CFA (manalas, shows coiffure le Sa. à 18h...).

**Munster**

Ve.3 et Sa.4 : Maintien de «la flamme de l'espoir» pendant 24h. Possibilité de monter la grande échelle des pompiers avec photo et diplôme à la clef sur la place de la mairie.

**Petit-Landau**

Ve.3 et Sa.4 : Vélothron, tombola et lâcher de ballons.

**Pulversheim**

Sa.4 de 10h à 17h : Repas, tombola, vente d'objets, pétanque, marche et course à pied à la salle polyvalente.

**Ranspach**

Di.5 : Après-midi récréative à la salle communale.

**Reiningue**

Ve.3 de 8h à 16h : Marche, repas et lâcher de ballons.

**Ribeauvillé**

Sa.4 de 11h à 12h : Courses de relais au jardin de ville.

**Riedisheim**

Ve.3 de 8h à 17h. : Lâcher de ballons et ventes à l'Institution Ste Ursule.

**Rixheim**

Ve.3 et Sa.4 : Tournois, tombola, jeux géants, vente de peluches... au Cosoc.

**Rombach-le-Franc**

Sa.4 de 9h à 12h : Marche populaire départ de la mairie.

**Rustenhart**

Sa.4 à 14h30 : lancer de ballons, marché... sur le terrain de basket.

**Sainte-Marie-aux-Mines**

Ve.3 : Parcours du Coeur à 13h30 sur la place des Tisserands et animations à 19h à la salle polyvalente. Sa.4 de 9h à 13h : Ventes de peluches, collectes de portables usagés, expo de pyramides à la Rotonde.

**Sierentz**

Ve.3 et Sa.4 de 8h à 20h : Ouverture exceptionnelle de Femina Fitness - 3€ le tour de circuit

**Sigolsheim**

Sa.4 de 8h à 18h : Ville ambassadrice, animations retransmises à la TV.

**Soultzeren**

Ve.3 à 14h, Sa.4 de 10h à 19h : Réalisation d'une mosaïque murale à la salle des fêtes.

**Turckheim**

Di.5 de 10h à 16h : Le Brand Motorsport organise une journée durant laquelle vous pouvez devenir «copilote d'un jour» (Ferrari, Porsche) sur la montée de Turckheim-Trois Epis - 06 79 38 96 56 - 7/20€

**Village-Neuf**

Ve.3 et Sa.4 : Randonnées et VTT le Ve. à 14h, animations et lâcher de ballons le Sa. de 8h à 18h au CLSH Les Chouettes.

**Vogelgrun**

Sa.4 : Lâcher de ballons, promenade dans les véhicules des pompiers, tombola et ventes à la salle polyvalente.

**Westhalten**

Ve.3 à 18h. : Marathon des quilles place Ste Aloïse.

**Wettolsheim**

Sa.4 de 9h à 17h : Visite du clocher de l'église et tombola.

## MANIFESTATIONS

## ANIMATIONS

**Kingsheim****Semaine Européenne de Réduction des Déchets**

Exposition de sensibilisation *Comment trier ses déchets et les limiter à leur source*. Projection du documentaire *Ma poubelle est un trésor* (à 15h et 17h).

Me.1 de 14h à 18h

Local des Sheds, 2a rue d'Illzach  
03 89 52 04 86 - Entrée libre

**Cernay****Gare à vous !**

Animations pour fêter l'arrivée du Tram Train en gare de Cernay : musiques, spectacles et expositions d'objets anciens des chemins de fer, de lithographies, de timbres et cartes postales pour retracer l'histoire de cette ligne qui fut la première sur le continent européen.

Di.12 de 10h à 18h

03 89 75 50 35 - Accès libre

**FÊTES ET MARCHES POPULAIRES****Orbey****Fête du Ogey**

Fabrication et dégustation de Ogey, la spécialité du pays welche, petit marché avec la présence des associations et des artisans locaux, repas festif et gastronomique, animations musicales, atelier de maquillage pour les enfants et passage du Père Noël.

Di.19 de 10h à 19h

03 89 71 20 07 - Entrée libre

**Haut-Rhin****Marches populaires****Sa.4**

Colmar - 03 89 47 73 36 - 1,80€

**Sa.4 et Di.5**

Club house, Sierentz  
06 18 30 92 68 - 1,80€

**Sa.11 et Di.12**

Salle Tuilerie, Hagenbach  
06 79 69 53 23 - 1,80€

**Di.26**

Hirtzbach - 03 89 63 41 26 - 1,80€



**CHAMPIONS LEAGUE CEV**

**JUSQU'OU IREZ-VOUS POUR LES SOUTENIR ?**

**volley ball féminin**

**asppt mulhouse**

**PALAIS DES SPORTS**

**LA LAGUNA**

**MULHOUSE**

**ZÜRICH**

**ISTANBUL**

**L'ASPTT MULHOUSE VOLLEY FÉMININ RENCONTRE L'EUROPE**

Mulhouse Haut-Rhin Région Alsace Ricola 912 LA LAISSE TRANSPORTS S.A.T. +X

**2011 CEV CHAMPIONS LEAGUE**

**16.12.10 à 19h00 MULHOUSE - ISTANBUL**  
**04.01.11 à 20h00 MULHOUSE - ZÜRICH**

**au Palais des Sports de MULHOUSE**

**CEV** **AEROFLOT Russian Airlines** **Champion** **MIKASA**

**MANIFESTATIONS**

**FOIRES ET SALONS**

**Didenheim**

**Foire aux Vins**

Exposition et dégustation de vins des terroirs français, fromages, charcuterie et foie gras.

**Sa.4 de 14h à 20h et Di.5 de 10h à 18h**  
**Associations Saint-Gall**  
 03 89 06 03 33 - Entrée libre

**Wattwiller**

**Marché paysan**

Grand marché paysan avec des produits naturels de la ferme.

**Ve.17 de 16h à 18h**  
**Place des Tilleuls**  
 03 89 75 42 76 - Accès libre

**Cernay**

**Marché aux céramistes**

**Sa.18 de 14h à 19h et Di.19 de 10h à 18h**  
**Espace Grün**  
 03 89 75 74 88 - Entrée libre

**BOURSES**

**Bollwiller**

**Bourse aux livres**

**Sa.4 et Di.5 de 10h à 17h**  
**MJC, rue de Soultz**  
 03 89 48 15 08 - Entrée libre

**Haut-Rhin**

**Bourse de Noël**

**Sa.4 et Di.5**  
**Mulhouse - Association Générale des Familles**  
 03 89 45 47 62 - Entrée libre

**Di.5 de 9h à 15h**  
**Bartenheim - Espace 2000**  
 03 89 68 39 65 - Accès libre

**Ve.10 et Sa.11**  
**Altkirch - Locaux Croix Rouge**  
 03 89 40 61 39 - Entrée libre

**Mulhouse**

**Bourse multicollections**

**Di.5 de 9h à 17h**  
**Foyer Saint-Etienne**  
 03 89 64 43 96 - 1,5€

**Dannemarie**

**Marché aux puces**

**Sa.4 et Di.5**  
 03 89 25 07 82

**SOIRÉES ET THÉS DANSANTS**

**Soultzmatt**

**Bal des Veuves**

Animé par Chorus.

**Sa.4 à 20h30**  
**Salle des Fêtes**  
 06 17 43 62 24 - 10€ vestiaire compris (demi tarif pour les masquées de 20h à 20h30)

**Haut-Rhin**

**Thés dansants**

**Di.5 de 14h à 19h**  
**Richwiller - Carré d'As**  
 03 89 50 03 31 - 4€  
**Di.12 de 14h à 18h30**  
**Rixheim - Le Trèfle**  
 03 89 54 21 55 - 5€

**SOLIDARITÉ**

**Kaysersberg**

**Sidaction 2010**

Concert avec Roxane et Octave Octavia. Pas moins de 30 officiels présents pour la sortie officielle du CD produit pour l'occasion.

**Ma.7**  
**Flamme and Co**  
 03 89 47 16 16 - 30€ sur réservation, buffet compris

**ANIMATIONS SPORTIVES**

**HANDBALL D2**

**Mulhouse - Aix en Provence**

**Ve.10 à 20h30**  
**Palais des Sports, Mulhouse**  
 03 69 77 67 00

**HOCKEY SUR GLACE D1**

**Mulhouse - Belougas Toulouse**

**Sa.11 à 17h40**  
**Patinoire, Mulhouse**  
 03 69 77 67 68 - 7/9€

**VOLLEY LIGUE A**

**ASPTT Mulhouse - Cannes**

**Sa.4 à 20h**  
**Palais des Sports, Mulhouse**  
 03 69 77 67 00 - 5/8€

**VOLLEY LIGUE DES CHAMPIONS**

**ASPTT Mulhouse - Istanbul**

**Je.16 à 19h**  
**Palais des Sports, Mulhouse**  
 03 69 77 67 00 - 8/12€

**VOLLEY MASCULIN N1**

**St-Louis - Paris**  
**Di.5 à 15h**  
**Sportenum, Saint-Louis**  
 03 89 67 66 73 - 5€

# Skier dans les Vosges

## Lancement de la saison 2010/2011

**Les férus de glisse comme les stations de ski n'attendent plus qu'une chose en ce mois de décembre : la neige ! Pour pouvoir s'amuser comme jamais dans un massif qui propose de nombreuses activités.**

Longtemps dédié à la pratique du ski alpin et du ski de fond, le massif vosgien s'est ouvert à d'autres disciplines. La plupart des stations vosgiennes sont désormais équipées pour accueillir les snowboarders. Les randonnées en raquettes font également un retour en force et permettent une belle randonnée nature en famille.

Et il y a de quoi faire ! Rien que dans le département des Vosges, on compte 7 stations avec 93 remontées mécaniques, 10 télésièges, 120 pistes de descente, 2 stades de snowboard, 350 canons à neige, 300 kilomètres de ski de fond ... Dans les grandes stations, comme celle de Gérardmer, on a déjà prévu d'ouvrir le 4 décembre.

Dans le Haut-Rhin, les stations telles que le Markstein, le Lac Blanc, le Gaschney, scrutent les conditions météorologiques. Si l'ouverture de la saison est envisagée pour le week-end des 17, 18 et 19 décembre, beaucoup de stations ouvriront leurs pistes avant cette date si les flocons sont au rendez-vous.

Pour ceux qui ne peuvent pas attendre, la station de Châtel en Haute-Savoie ouvre une bonne partie de son domaine



© Magali Parise - Fotolia.com

**Les amateurs de poudreuse vont se régaler cet hiver !**

skiable dès le 4 décembre, totalement dès le 18. Et ce n'est qu'à un peu moins de trois heures de route via la Suisse !

Ce qui laisse juste le temps de dépoussiérer sa combinaison, de faire farter ses planches... et d'attendre l'arrivée de l'or blanc !

## MANIFESTATIONS

### AGENDA MONTAGNE

#### Wattwiller

#### Ouverture du chalet du Ski Club

Accueil (exceptionnel en semaine) des randonneurs avec soupe et café (le repas est tiré du sac).

**Me.1 et Je.2 de 10h à 17h**  
Sur la route de Crêtes

03 89 55 26 29 - 1,50€ le passage (café compris) et 1,50€ la soupe sur réservation

#### Le Bonhomme

#### Itinérance avec chiens de traîneau

Les moniteurs s'adaptent au rythme des participants. Taille des enfants mini. 1m30.

**Sa.4, Di.5, Sa.11, Di.12, Sa.18, Di.19 à 14h**

Station de Ski du Lac Blanc  
03 69 79 03 95 - 25/37€

#### Mutzig

#### Nuit en igloo

Construction de l'abri et randonnée en raquettes.

**Tous les Sa. à 17h**  
(sous réserve de neige)

Trace Verte  
03 88 38 30 69 - 40€ sur réservation (repas non compris)

#### Mutzig

#### Randonnées en raquette

**Tous les Sa. et Di. à 14h**  
Trace Verte - 03 88 38 30 69 - 16€

#### Le Rouge Gazon

#### Balade en raquettes

**Je.23 et Je.30 à 14h et 17h**  
Station de ski du Rouge Gazon - 06 70 55 73 37 - 8/15€, matériel fourni

#### St Maurice sur Moselle

#### Balade et fondue des trappeurs

**Ve.24 et Ve.31 à 18h**  
06 70 55 73 37 - 28/36€

#### Ballon d'Alsace

#### Le tour du sommet du Ballon d'Alsace

Randonnée avec un accompagnateur en montagne, pour découvrir la nature. Est-ce une empreinte de chien ou de lynx? Comment les corniches se forment-elles?

Possibilité de prendre un verre de vin chaud ou un chocolat chaud avant la fin du parcours.

**Di.19 de 14h à 16h30**  
Maison du Tourisme du Ballon d'Alsace  
06 64 64 29 79 - 8/15€ boissons et matériel compris

Choix

**Ski**

Prix

**Surf**

SECHANGE · LE SKI · S'ACHETE

Chez

**Speck-Sports**

www.speck-sports.com

68820 BITSCHEMILLER

TEL 03 89 37 09 07

SE LOUE ·

Location et vente d'équipements de sports d'hiver

Vêtements techniques Prêt-à-porter

**Rens. 03 89 37 09 07**

**www.speck-sports.com**

OUVERT 7J/7 PENDANT LA SAISON D'HIVER

Un cadeau de fêtes...

Nuits insolites

Un cadeau de rêves...

www.nuitsinsolites.com

La Ferme Aventure | école de Hardemont 88240 la Chapelle aux Bois



### La belle initiative de Speck

André Speckbacher, patron des établissements Speck Sports à Bitschwiller-lès-Thann, achetait sa première paire de ski il y a 50 ans. Bien conscient que la pratique du ski est onéreuse, il veut faciliter l'accès au sport d'hiver au plus grand nombre. Il met donc à disposition de cent jeunes de 6 à 13 ans, non licenciés et désireux de s'inscrire dans un club, des équipements de ski complet : casques, bâtons, chaussures, skis... Les heureux élus recevront leurs équipements le dimanche 5 décembre dans les établissements Speck Sports et pourront profiter de 600 forfaits journaliers offerts par le domaine skiable de l'Ermitage du Père Joseph à Ventron. Ils pourront également rencontrer un grand champion, Antoine Dénériaz, médaillé d'or aux Jeux Olympiques de Turin en 2006.

**Maxi ski mini prix**  
le samedi, votre forfait de ski Châtel est à **24€**  
au lieu de 32,60 €

130 km de pistes,  
58 remontées mécaniques  
au cœur des Portes du Soleil.

**CHÂTEL**  
SOURIRE COMPRIS

**BON PLAN**

< **COUPON DE RÉDUCTION**

Sur présentation de ce coupon aux caisses des remontées mécaniques, bénéficiez du tarif "Coup de Cœur" le jour de votre choix.

**24€\***  
au lieu de 32,60 €

**châtel**  
Portes du Soleil

Plus d'info :  
Remontées mécaniques de Châtel

> **WWW.CHATEL.COM**

tél. 33 (0)4 50 73 34 24

Offre valable sur l'ensemble de la saison d'hiver 2010-2011. Ce coupon ne peut être vendu.

Parution JDS

## MANIFESTATIONS

### Le Bonhomme

#### Bienvenue à la station

Rendez-vous à 9h pour un petit déjeuner aux couleurs alsaciennes à la gare d'arrivée du télésiège et à 11h à l'auberge du Blancrupt pour un pot de bienvenue offert aux vacanciers.

**Lu.20 et Lu.27 à 9h et 11h**  
Station de Ski du Lac Blanc  
03 89 78 22 78 - Gratuit

### Bussang

#### Navette des stations

Durant la période de Noël et lors des congés scolaires, une navette quotidienne fait plusieurs fois le trajet entre les stations du Larcenaire et du Rouge Gazon. A noter que cette année, la station de la Bouloie reste fermée.

**Du Lu.20/12 au Lu.3/1**  
03 29 61 50 37 - 1€ le trajet, gratuit pour les moins de 12ans

### La Bresse

#### Descente aux flambeaux

**Je.23 et Je.30 à 18h**  
Station de Ski de La Bresse  
03 29 25 68 78 - Accès libre

### Le Bonhomme

#### Rallye de Noël

Détectives et aventuriers gourmands en piste sur les traces des petits lutins...

Une balade en plein air à la recherche de traces et d'indices dans la nature.

Raquettes mises à disposition gratuitement.

**Ve.24 à 10h et 14h**  
Station de Ski du Lac Blanc  
03 69 79 03 95 - 45€ l'équipe de 3 ou 4 personnes sur réservation

### Ballon d'Alsace

#### Comment construire un igloo ?

Apprentissage à l'aide d'une pelle à neige, pour une, deux ou plusieurs personnes, au milieu d'un champ de neige vierge. Une expérience à vivre pour tous les aventuriers.

Ceux qui y parviendront, pourront déguster un verre de vin chaud ou de chocolat chaud à l'intérieur !

**Di.26 de 14h à 16h30**  
Station de Ski - Maison du Tourisme du Ballon d'Alsace  
06 64 64 29 79 - 8/15€ les boissons et le matériel sont compris

### Gérardmer

#### Descente aux flambeaux et feu d'artifice

**Je.30 à 18h30**  
Station de Ski de Gérardmer  
03 29 60 04 05 - Accès libre

**HÔTEL-RESTAURANT WOLF** 68610 Markstein

**OUVERT DURANT LES FÊTES DE NOËL.**

**UN CADRE ORIGINAL, EN MONTAGNE...**

Pour votre repas de Noël !

Pour votre repas dansant de la **Saint Sylvestre**

Possibilité d'hébergement 3 jours minimum

tél 03 89 82 64 36  
fax 03 89 38 72 06  
hotelwolf@aol.com  
www.hotelwolf.info

**PENSION - 1/2 PENSION - SÉMINAIRE**

Dans les villages et les villes alsaciennes, les Marchés de Noël s'installent sur la plupart des places. Illuminés de mille feux, ils propagent des parfums de bredele, de vin chaud, de canelle... Ces petites échoppes chaleureuses proposent des couronnes de l'Avent, des décorations de Noël, des gourmandises et des cadeaux originaux. C'est bientôt Noël, voici notre dossier spécial.

## Thann

### Mille et une boules de Noël

C'est le thème des festivités thannoises de cette fin d'année, décliné sur toutes les fantaisies, autour du grand marché de Noël ouvert tous les jours au pied de la majestueuse collégiale.



Autour de la collégiale, les festivités sont quotidiennes

Qui dit boules de Noël, dit forcément verrerie de Meisenthal. Autour de son thème 2010, Thann accueille une grande exposition-vente qui retrace l'aventure désormais mythique de cette fabrique de verre soufflé. Une fabrique qui produisait, jusque dans les années 60, près de 250 000 boules par an ! L'occasion de s'émerveiller devant des pièces exceptionnelles, issues d'un savoir-faire unique.

Les boules de Noël rivaliseront de créativité aussi sur les sapins des treize communes du Pays de Thann, exposés comme chaque année derrière la collégiale. Les vitrines des commerçants et la ville entière ne seront pas en reste, décorées sur le même thème. Des ateliers pour les enfants et pour les adultes permettront à chacun de fabriquer sa propre boule de Noël.

### Commerce équitable, art et solidarité

Répartis sur les deux places principales de Thann, vingt-cinq chalets composent le traditionnel marché de Noël, avec ses décorations, son artisanat et sa gastronomie. Et pour la première fois, Solid'Art, une rencontre dédiée au commerce équitable, à l'art et à la solidarité, complète le marché, du 28 au 31 décembre.

Tout au long du mois, de nombreuses animations rythment les festivités : spectacles, chasse au trésor, expositions, contes, ateliers de bricolage, promenades en calèche, sans oublier le célèbre Père Noël escaladeur, qui descend en rappel de la collégiale.

### Programme

Chasse aux trésors : jusqu'au Je.6/1

Exposition «Les boules de Meisenthal» : jusqu'au Ve.31 aux heures d'ouverture du marché de Noël, sauf les lundis - Entrée libre - Musée des Amis de Thann

Exposition «Secrets de Fées» : jusqu'au Je.30 - Entrée libre - Médiathèque

Charlie et l'enfant de Noël : du Ve.3 au Di.5 à 18h30, du Ve.10 au Di.12 à 18h30, du Ve.17 au Di.19 à 18h30 - Plateau

Promenades en calèches : Me.1, Sa.4, Di.5, Sa.11, Di.12, Me.15, Sa.18 et Di.19 - Billets gratuits à retirer à l'Office de Tourisme

Contes de Noël et chocolat chaud : Me.1 et 8 à 14h30 et 15h30 - Entrée libre

Chants participatifs de Noël : Di.12 à 16h - Entrée libre

Le Père Noël escaladeur : Di.12 et 19 à 17h30 - Collégiale Saint-Thiébaud

Marché Solid'Art : du Ma.28 au Ve.31, du Ma. au Je. de 14h à 19h et Ve. de 14h à 17h

Marché de Noël jusqu'au Ve.24, du Lu. au Je. de 14h à 19h, Ve. de 14h à 20h, Sa. de 10h à 20h et Di. de 14h à 20h

## AGENDA NOËL

### Altkirch

Marché de Noël  
Du Sa.4 au Di.26/12

#### Expositions

«Les crèches de Dornbirn» au Musée sundgauvien, et «La Forêt Enchantée» mettant en scène des légendes du Sundgau au centre ville.

Du Sa.4/12 au Di.9/1

#### Déambulation

«Les ouvriers» par la Cie des Bains-Douches.

Di.5/12 à 17h

#### Grotte aux lucioles

Du Di.28/11 au Di.9/1 de 14h à 20h - 06 70 24 92 59 - 1/2€

#### Patinoire de plein-air

Du Sa.11/12 au Di.9/1

### Ammerschwih

Marché de l'aven  
Ve.26/11 soirée - Cour de l'école

### Andolsheim

Vente de Noël  
Di.28/11 - Salle des Fêtes

### Appenwihr

Marché de Noël  
Vente de sapins, décorations et spécialités.

Sa.11 et Di.12/12 de 10h à 17h  
Place de la mairie - Entrée libre

### Aspach

#### Marché de Noël

Des artisans proposent des produits de leur fabrication, dont des bijoux, des cartes en 3D, du patchwork, des peintures acryliques sur tissu et sur soie, des objets en bois, des arrangements de Noël... Vente de sapins, petite restauration, marrons et vin chaud.

Sa.4 de 14h à 19h et Di.5/12 de 10h à 18h - Salle polyvalente

### Balgau

#### Féerie Granges de l'aven

Spectacles et surprises.  
Di.28/11, Di.5, Di.12 et Di.19/12 à 17h45 - Place de l'église

### Bartenheim

#### Les Noélies

Un marché, des conteurs, des expos de crèches, des objets décoratifs et un petit train pour visiter le village décoré.

Du Me.8 au Di.12/12

### Battenheim

Marché de Noël artisanal  
Sa.4 - Salle festive et culturelle



# Noël au Pays de Thann

Mille et  
de une Boules  
de Noël

Animations et  
expositions dans  
les 13 communes  
du Pays de Thann

**Marché de Noël à Thann  
ouvert tous les jours  
du 26 novembre au 24 décembre**

**Marché Solid'Art**

**Nouveauté**

une rencontre dédiée au  
commerce équitable,  
à l'art et à la solidarité,  
du 28 décembre au 31 décembre.

Programme complet  
disponible sur  
**www.ville-thann.fr**  
ou à l'Office du Tourisme  
du Pays de Thann  
**www.ot-thann.fr**  
03 89 37 96 20



Communauté de Communes  
Pays de Thann



Ville de  
Thann

Conseil Général  
Haut-Rhin

OFFICE DE  
TOURISME  
DU PAYS  
DE THANN



## DOSSIER : Fêtez Noël !

## AGENDA NOËL

## Ottmarsheim

### Le Noël des musées et des créateurs

Au pied de l'abbatiale d'Ottmarsheim, les musées de la région dévoilent leurs trésors, tandis que les créateurs ajoutent leurs savoir-faire à cet original marché de Noël, décliné cette année sur le thème de la forêt.

Dans la forêt rhénane, on rencontre toutes sortes de créatures... Des grands sapins, bien sûr, des animaux sauvages, mais aussi des lutins et des fées, pour qui sait bien observer. Tout ce petit monde est convié au Marché de Noël des Musées et des Créateurs, blotti contre la très remarquable abbatiale d'Ottmarsheim.

Sur le marché, les lutins de M. et Mme Carton partent en déambulation, accompagnés par l'orgue de Barbarie, tandis que les Fées du Logis donnent rendez-vous à toute la famille à la médiathèque pour entendre des contes en musique. Des animations, des ateliers et des expositions autour du thème de la forêt agrémentent tout le week-end, pour offrir des moments de partage entre petits et grands.

### Balades en traîneau avec le renne du Père Noël

L'invité incontournable de cette belle fête, c'est bien sûr le Père Noël, qui arrive tout droit du Grand Nord, pour promener les enfants dans son traîneau tiré par un renne.

Autour de ces réjouissantes surprises, vingt-cinq cabanons composent le marché de Noël, abritant les boutiques de quinze musées alsaciens et de dix créateurs de la région, choisis pour la



**Embarquement immédiat en compagnie du Père Noël !**

qualité de leur travail : bijoux, peinture, massepain, étain, sculptures sur bois, calligraphie... autant d'idées cadeaux qui tombent à pic à quelques jours de Noël.

### Programme

Déambulations des lutins de Mr et Mme Carton, contes «Fées du Logis», exposition «Une jungle en Alsace : la Forêt du Rhin», orgue de Barbarie, chants de Noël, cabane nordique du Père Noël avec ses rennes, balades en traîneau, séances photo et concours «Viens créer ta mini forêt».

Concerts en l'abbatiale : Sa.11 Ensemble de Mandolines et Guitares de Mulhouse (11h30 et 14h), Orgue et lecture de textes par Joseph et Béatrice Meyer (15h), Accordéon Club de Rouffach (16h) / Di.12 : Hélianthus (14h) et Petits Chanteurs de Thann (16h30).

Di.12 de 10h à 20h et Di.19 de 10h à 19h - Infos au 03 89 26 27 57

## AGENDA NOËL

### Beblenheim

**Marché de Noël artisanal**  
Artisanat, produits du terroir.  
Du Sa.27/11 au Di.19/12  
Cave de Beblenheim

### Bergheim

**Chemin des Crèches**  
Plus de 70 crèches artisanales à découvrir (visites guidées les 5, 6, 12, 13, 19 et 20/12 à 18h - rdv devant la Mairie).  
Du Sa.27/11 au Sa.25/12  
03 89 73 23 23 - Accès libre

### Blodelsheim

**Marché de Noël celtique**  
Animations, concerts, spectacle celtique et jeux pour les enfants.  
Sa.11 de 14h à 18h et Di.12/12 de 10h à 18h  
Poney Parc - Accès libre

### Bernwiller

**Artisanat de Noël**  
Sa.27/11 de 10h à 20h  
Salle Henner

### Blotzheim

**Marché de Noël**  
Sa.4 de 14h à 19h et Di.5/12 de 10h à 18h - Palais Beau Bourg

### Bollwiller

**Marché de Noël**  
Avec une vingtaine de chalets d'animations de Noël et une patinoire de 100 m.  
Du Ve.26/11 au Sa.1/12 de 13h à 23h  
Elsass Club Hôtel - Entrée libre

### Breitenbach

**Ferme de Noël**  
Fabrication de fromage et vente de produits du terroir.  
Sa.27 et Di.28/11  
Ferme du Laymersberg  
03 89 77 35 30 - Entrée libre

### Buhl

**Marché de Noël**  
Animations, poneys, contes, manège, bourse aux jouets, petite restauration... Arrivée du Père Noël à 17h30 !  
Sa.27 et Di.28/12 de 11h à 19h  
Place de la mairie - Accès libre

### Burnhaupt

**Train de Noël de Burnhaupt à Sentheim**  
Le Père Noël fera le voyage dans un autorail construit en 1954. Il distribuera des friandises aux enfants les plus sages ! Dans l'ancienne halle à marchandise de Sentheim, les fées de l'électricité, de l'eau, de la terre, du feu et de l'air se sont données rendez-vous pour partager leurs secrets et leurs histoires, au travers d'une mise en scène son et lumière.  
Sont également proposés des lectures de contes, du chocolat, du café et du vin chaud, ainsi que des navettes gratuites entre la gare et le marché de Noël de Sentheim.  
Sa.11 et Di.12/12 à 13h30, 14h30 et 15h30 (départs en gare de Burnhaupt)  
03 89 82 88 48 - 6€ aller-retour

Sélestat conserve la plus ancienne mention écrite de l'arbre de Noël  
1521

du 26 novembre 2010  
au 8 janvier 2011

**NOËL  
À SÉLESTAT**

Tout un programme autour de l'arbre de Noël  
à découvrir sur [www.noel-selestat.fr](http://www.noel-selestat.fr)

EXPOSITIONS  
MARCHÉS  
CONCERTS  
ANIMATIONS

Mairie de Sélestat  
Office de la Culture de Sélestat  
SÉLESTAT  
ALSAÏE CENTRALE



**ALSACEZ-VOUS!**

Le Pays des Chants et des Etoffes présente :

**L'Atelier des Étoffes**

Du 24 novembre au 30 décembre 2010  
**36 ateliers gratuits**  
 pour découvrir l'étoffe  
 sous toutes ses coutures !

Ateliers ouverts à tous  
 - Couronne de l'Avent  
 - Papier de chantre

Ateliers pour les enfants  
 (pendant les congés scolaires) :  
 - Crée ta carte de vœux  
 - Impression à la planche :  
 décore un sac à rapporter chez toi

Informations et inscriptions : Office de Tourisme  
 et des Congrès de Mulhouse et sa région :  
 03 89 35 48 48 - info@tourisme-mulhouse.com

St Amarin  
 Thann  
 Masevaux  
 Guebwiller  
 Sultz  
 Cernay  
 Mulhouse  
 Sierentz  
 St Louis/Huningue  
 Ferrette

A chaque jour sa découverte !  
 Tout le programme des animations sur  
[www.noel-sud-alsace.com](http://www.noel-sud-alsace.com)

Le Pays des Chants et des Etoffes de Noël  
 Région Alsace  
 Conseil Général Haut-Rhin  
 tourisme-alsace.com  
**ALSACE**

L. & M. - Couffé photo - Catherine FENELER

## AGENDA NOËL

### Cernay

#### Contes de Noël

Sa.18/12 de 15h à 17h

Musée de la Porte de Thann  
 03 89 75 54 10 - Entrée libre

#### Exposition Sapins de Noël

Du Me.8 au Di.12/12

Hall de l'Hôpital

#### Faites Noël à Cernay

Piste de ski artificielle, concerts, dégustations (vin et chocolat chauds, crêpes, marrons), tour de calèches, poneys, présence du père Noël, animations et contes pour les enfants «Noël au coin du poêle» de 15h à 17h.  
 Sa.18 de 10h à 18h et Di.19/12 de 14h à 18h

Place Grün - Animations gratuites

#### Marché de Noël de l'Institut Saint André

Autour des objets et décorations réalisés par les groupes et ateliers de l'institut.

Du Ve.3 au Di.5/12 de 14h à 17h30 - Institut Saint-André

### Dessenheim

#### Marché artisanal de l'aveut

Avec passage du St-Nicolas et intervention des élèves de la commune.

Di.28/11 de 10h à 19h

Salle des Fêtes - Entrée libre

### Ebersmunster

#### Marché de Noël

Di.21/11 de 10h à 17h

Ecole Les Trois Fontaines  
 03 89 47 61 31 - Accès libre

## Sélestat

# Le berceau du sapin de Noël

**A Sélestat, c'est la tradition du sapin de Noël qui est mise à l'honneur pendant le mois de décembre. Au cœur du merveilleux écrin architectural qu'offre la cité humaniste, Noël se fête dans l'authenticité.**

Le Professeur Sappinus est encore une fois le maître d'oeuvre des festivités sélestadiennes. Expert ès conifères, il ne manque jamais de rappeler aux visiteurs que c'est à Sélestat qu'on a retrouvé la toute première mention de l'arbre de Noël, en 1521. Autour de cet événement, la cité humaniste propose une foule d'animations pour faire revivre les traditions.

### Souvenirs d'enfance

Pour replonger en enfance, une jolie exposition met en scène les jouets d'antan, voitures à pédales, chevaux à bascule ou encore dinettes et peluches. L'histoire des décorations de l'arbre de Noël se déroule à travers la nef de l'église Saint-Georges, depuis les osties et petites pommes rouges jusqu'aux boules en verre d'aujourd'hui. A la bibliothèque humaniste, ce sont les cartes de vœux d'antan qui s'exposent.

A travers la ville, les sapins sont partout !



**Les animations de Noël pleuvent à Sélestat tout au long du mois de décembre**

Dans le jardin qui leur est spécialement dédié, entre du Professeur Sappinus, mais aussi sur les places et même aux Archives municipales, où une exposition participative invite chacun à venir créer son propre sapin rêvé.

Et pendant tout le mois, des jeux, des contes, des spectacles, des ateliers, des concerts, des visites guidées, des dégustations... Une avalanche de cadeaux de Noël avant l'heure !

Marché de Noël : Ve.3, Sa.4 et Di.5, Ve.10, Sa.11 et Di.12 et du Ve.17 au Ve.24  
 Ouvert de 10h à 19h (les Ve. jusqu'à 20h, le 24 jusqu'à 16h)  
 Place Saint-Georges

## DOSSIER : Fêtez Noël !

AGENDA NOËL

## Ecomusée d'Alsace

# Un Noël authentique

**Passer un Noël dans un village rural du XX<sup>e</sup> siècle et renouer avec les traditions d'antan, c'est la volonté de l'Ecomusée d'Alsace. Avec une grande nouveauté cette année, l'installation d'une grande roue de 1900.**

Fidèle à sa vocation, l'Ecomusée d'Alsace propose un Noël traditionnel et authentique comme on n'en fait presque plus. «Il est important de faire vivre à nos enfants un Noël avec des références culturelles, patrimoniales et religieuses de notre région, et pas seulement le Noël avec le catalogue de jouets et la course dans les magasins», affirme Pascal Schmitt, directeur général de l'Ecomusée.

Pour cette édition, l'Ecomusée a vu les choses en grand, avec le montage d'une grande roue de 19 m de haut, présentée lors de l'Exposition universelle de 1900 à Paris. Les visiteurs auront donc une vue imprenable sur le village. Toujours dans la série manège, ils pourront voir tourner l'Eden Palladium, un carrousel construit en 1904, à défaut de pouvoir monter dessus à cause de sa vétusté.

Etant donné le succès de la saison passée, les veillées spectacles autour du mystère de Noël sont reconduites. Deux acteurs professionnels rejoignent l'armée de bénévoles pour conter une histoire vieille de 2000 ans lors de 23 représentations.

### Un Noël très familial

Autre personnage en vue, le veilleur de Noël qui ouvrira tous les après-midis une nouvelle fenêtre du calendrier de l'Avent et racontera l'histoire du saint du jour. Après Noël, il évoquera les légendes qui parcourent les campagnes alsaciennes.

Noël, c'est surtout un moment de partage en famille. Les visiteurs pourront mettre la main à la pâte à la Maison des goûts et des couleurs : confection de couronne de l'Avant, de décor de table et de gâteaux traditionnels...



**La grande roue de 1900 donnera aux visiteurs une vue imprenable sur le village**

Enfin, de nombreuses expositions sont programmées. *Natalité et petites roues* présentera une quarantaine de landaus et poussettes, ainsi que des photographies et images du début du XX<sup>e</sup> siècle. *Le chemin des arbres du paradis* évoque l'histoire du sapin de Noël et l'évolution de sa décoration.

Tout le village est en soi une exposition, avec pas moins de 5 kilomètres de guirlandes, de sapins, de lumières. Il est animé comme au début du XX<sup>e</sup> siècle par les préoccupations des habitants : faire son bois, distiller son schnaps, commencer les premiers labours, fabriquer une crèche...

### Programme

Veillées spectacles à 17h : 1, 4, 5, 8, 11, 12, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30/12, 1 et 2/1

Jusqu'au Di.2/1 - Plus d'infos au 03 89 62 43 00 - 7/9,50€

### Ensisheim

#### Fenêtres de l'Avent

**Du Me.1 au Ve.24/12**

03 89 83 32 14 - Accès libre

#### Campagne des commerçants

Ouverture exceptionnelle des commerces les dimanches 5, 12 et 19, ainsi que les lundis après-midis, boîte aux lettres du Père Noël (place de la mairie, avec tirage au sort de 10 gagnants lecteurs MP3), promenade en calèche, bons d'achats, une décoration de Noël offerte aux clients dans les 20 commerces participants et tirages au sort les 9, 16, 23 et 31 décembre (dont 50 cadeaux de 50€ à gagner pour le final du 7 janvier).

**Du Me.1 au Ve.31/12**

#### Marché de Noël

Animations pour les enfants et arts du cirque (les Sa. de 15h à 16h30).

**Sa.4, Di.5, Sa.11 et Di.12/12, les Sa. de 14h30 à 20h et les Di. de 10h30 à 19h** - Palais la Régence

#### Les Pères Noël en moto

Arrivée place de l'église vers 17h après avoir sillonné les villages du canton pour distribuer des cadeaux aux enfants sages.

**Sa.4/12**

### Ferrette

#### Expositions et jeu de piste

Expo contes et légendes «La Forêt enchantée» et chasse au trésor «Une étrange idée» dans la cité médiévale.

**Du Sa.4/12 au Di.9/1**

OT Jura Alsacien - 03 89 08 23 88

#### Foire de la Saint-Nicolas

Braderie, stands d'artisans (gravure sur verre, sur bois...), producteurs locaux, concours de 30 sapins décorés sur le thème du mauve et de l'argent (rue du château), contes, ateliers de bricolage pour les enfants (à 14h), spectacle «La fine équipe du Père Noël» (à 15h45 à l'ancien tribunal)... et dédicaces de livres par Suzanne Roth et Jean-Paul Gérard.

**Sa.4/12 de 9h à 18h**

03 89 40 40 01 - Accès libre

## UNE PROFUSION DE FLEURS ET DE COULEURS

### LE MONDE DU JARDIN

Les arbres fruitiers : insolites, décoratifs et gourmands ! Les arbres à floraison hivernale : Camélia, Héliébore, Viorne...



### LE MONDE DE LA MAISON

Découvrez les nouvelles tendances pour les fêtes : de superbes orchidées, une collection d'agrumes, les étoiles de Noël...



**OUVERT  
LES DIMANCHES  
12 ET 19  
DÉCEMBRE**  
de 9h à 12h  
et de 14h à 18h



**LE POINT VERT**  
HORTICULTURE  
Famille EICHINGER  
2 Route de Didenheim  
HOCHSTATT  
03 89 06 27 66

Du lu. au Ve. de 8h à 12h et de 13h30 à 19h  
Le Sa. de 8h à 18h en continu



**Exceptionnel**  
Retrouvez la Grande Roue  
de l'Exposition Universelle de 1900



**ÉCOMUSÉE  
D'ALSACE**

Tant d'histoires à vivre  
So viel zu erleben

# ÉCOMUSÉE D'ALSACE C'EST VRAIMENT NOËL



© MONTVOD - RES 11 B 343 341 798

**Du 25 novembre 2010 au 2 janvier 2011**

Veillées spectacles | Ateliers gastronomiques | Expositions

L'Écomusée d'Alsace, le Pays des Veillées, vous propose de vivre, préparer et fêter le temps de l'Avent et le temps de Noël.

Veillées spectacles, ateliers gastronomiques, expositions, autant d'événements qui permettront à tous de partager l'authenticité de Noël.

Au détour des allées vêtues de lumières, de garnitures de sapins et de rubans, venez vivre, en famille ou entre amis, des instants d'émotions forts et découvrir les traditions et le mystère de Noël en Alsace.

**L'Écomusée d'Alsace vous souhaite un heureux temps de l'Avent et un joyeux Noël !**

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)  
68190 Ungersheim | entre Colmar et Mulhouse



## DOSSIER : Fêtez Noël !

## Guebwiller Noël Bleu

**Un Noël futuriste en 3D, imaginé par des artistes d'excellence : Guebwiller frappe un grand coup avec cette deuxième édition grandiose du Noël Bleu. Du jamais vu !**

Les pieds bien enracinés et la tête dans les étoiles. Entre tradition et innovation, le Noël Bleu (en référence au bleu Deck) de Guebwiller se démarque allègrement de ses grands frères alsaciens. Ici, le sapin est en acier et mesure vingt mètres de haut. A la place des aiguilles, des écrans et des projections en 3D, sur une musique électronique de Vincent Villuis (voir notre interview p.36).

Au pied de ce XMAS Tree, conçu pour l'occasion par le collectif 1024 architecture, un bar guinguette, pour se régaler de bredalas et de vin chaud, et une quin-zaine de cabanons qui composent un marché de Noël dédié à la gastronomie bio et du terroir.

### Expo-vente de céramiques

Sur la façade de l'église Notre-Dame, un habillage vidéo intersidéral vient rencontrer les pierres du XVIII<sup>e</sup> siècle, pour un son et lumière toujours en 3D, créé par les mêmes artistes.

Parallèlement à ces animations placées sous le signe des nouvelles technologies,



**Le mapping vidéo, l'un des temps forts de ce Noël Bleu**

Noël Bleu accueille la «galaxie de la pièce unique», une exposition-vente de céramiques, aux Dominicains.

### Programme

Jusqu'au Ve.24 : Xmas Tree, du Je. au Di. de 17h à 21h, place de l'Hôtel-de-Ville / Son et lumière 3D, du Je. au Di. à 18h, 19h et 20h, place de l'église Notre-Dame

Marché de Noël Bio : jusqu'au Ve.24, les Je., Ve., Sa. et Di. de 14h à 21h

## AGENDA NOËL

### Hirtzfelden

#### Marché de Noël

Di.28/11 de 9h à 18h

Salle polyvalente - Accès libre

### Hochstatt

#### Marché de Noël

Ve.26/11 de 10h à 20h

Oeuvre Schyrr - Entrée libre

### Holtzwihr

#### Marché de la Saint-Nicolas

Présence des producteurs fermiers du Ried Brun.

Ve.3/12 de 16h à 19h

Ferme Meyer - Entrée libre

### Illfurth

#### Marché de Noël

Sa.27 de 14h à 21h et Di.28/11 de 10h à 18h30 - Salle polyvalente

### Illzach

#### Noël au centre commercial Carrefour Ile Napoléon

Noël s'installe dans la galerie marchande de Carrefour Ile Napoléon tout au long du mois de décembre. Avec la présence de Saint-Nicolas le 4/12, du Père Noël les 11, 12 et 19 à 24/12, des balades en manège pour les enfants du 19 au 23/12 et de multiples spectacles les 11 et 12/12.

Du Sa.4 au Ve.24/12

03 89 61 84 01 - Accès libre

### Ingersheim

#### Marché de la Saint-Nicolas

Di.5/12 de 10h à 18h

Villa Fleck - Accès libre

### Issenheim

#### Marché de Noël

Sa.27 et Di.28/11

03 89 76 62 18 - Accès libre

### Jebsheim

#### Marché de Noël

Sa.27 et Di.28/11 de 11h à 19h

Place Saint Martin - Accès libre

### Kaysersberg

#### Marché de Noël

Du Ve.26/11 au Je.23/12

Ve.26, Sa.27, Di.28/11, Ve.3, Sa.4, Di.5, Ve.10, Sa.11, Di.12, et du Ve.17 au Je.23/12 de 10h à 20h

#### Exposition «Noëls en forêts»

Avec cinq types de forêts et présentation métiers d'antan.

Du Ve.26/11 au Di.2/1

Salle de l'Arsenal - Accès libre

#### La balade des Elfes

Par la Cie Regain.

Sa.27/11 de 16h à 19h

#### Déambulation d'artistes

«Le Noël des bergers»

Ve.3 et Ve.10/12 de 16h à 19h

#### Veillée de Noël d'Europe

Présentation des différentes manières de célébrer l'Avent en plus de dix langues (traditions, gastronomie...).

Di.26/12 à 16h

Salle du Badhus - Accès libre

#### Marché de Noël sans OGM

Avec des expos et des conférences autour de la question des OGM à 10h30 et 15h.

Sa.4/12 de 10h à 19h

Salle du Badhus - Accès libre

## AGENDA NOËL

### Fortschwihr

#### Marché de Noël

Calendrier de l'aveit (à 16h30 devant la mairie) et marché aux Bredalas.

Di.12/12 de 10h à 18h

Salle Communale - Entrée libre

### Gengenbachen (D)

#### Calendrier de l'aveit géant

Avec ses 24 fenêtres, la mairie de Gengenbach se transforme en boîte magique de la fantaisie : 24 illustrations ont été choisies par l'artiste Jan Peter Tripp. Pour ce calendrier de l'aveit le plus grand du monde, il s'est inspiré des dessins originaux de son père Franz Josef Tripp, illustrateur des livres de Michael Ende et d'Otfried Preußler (*Jim Bouton* et *Lucas, le chauffeur de locomotive*, *Le petit fantôme* et *Le brigand Briquambroque*). L'ouverture de la fenêtre du jour se déroule chaque soir à 18h, constituant l'une des animations phare du marché de l'aveit de Gengenbach.

Du Ma.30/11 au Je.23/12

#### Marché de l'aveit

Du Sa.27/11 au Je.23/12, du Lu. au Ve. de 14h30 à 20h, Sa. et Di. de 12h à 20h

00 49 78 03 93 01 43 - www.gengenbachkult.de - Accès libre

### Grussenheim

#### Marché de la Sainte-Lucie

Stands et restauration sur le thème de l'Alsace, du Sud-Ouest et de la Bretagne. Arrivée de Sainte Lucie (Sa. à 17h), apéritif-concert avec les Amis du Ried (Di. à 11h30), spectacle pour les enfants «Bleu courageux» (Di. à 16h).

Sa.11 de 16h à 22h et Di.12/12 de 11h à 20h

Place de l'église et jardins

### Gueberschwihr

#### Marché de Noël

Producteurs locaux et artisans venus de Provence, qui proposeront des produits aux accents méridionaux. Crèche vivante, passage de St-Nicolas les deux jours à 16h. Concert de la chorale Les Médiévales le Di. à 14h.

Sa.11 de 14h à 19h et Di.12/12 de 10h à 19h

Parvis de l'église - Accès libre

### Guewenheim

#### Marché de l'aveit

Couronnes de l'aveit, décorations de Noël, objets artisanaux réalisés par les parents d'élèves, spectacle des enfants de l'école...

Repas chaud sur réservation.

Ve.26/11 de 16h à 21h

Salle polyvalente  
03 89 82 54 58 - Accès libre

### Gunsbach

#### Marché de Noël

Avec crèche vivante, stands des fabricants locaux et produits du terroir.

Sa.11 de 14h à 19h et Di.12/12 de 10h à 18h

Caveaux des Sapeurs Pompiers et du Presbytère Albert Schweitzer, place de la mairie

### Habsheim

#### Marché de Noël

65 exposants seront présents pour l'édition 2010.

Di.21/11 de 9h à 19h

Salle Lucien Geng - Accès libre

### Hégenheim

#### Marché de Noël

Sa.4 de 14h à 18h et Di.5 de 10h à 18h

Complexe Culturel et Sportif

### Heimsbrunn

#### Marché de Noël

Sa.27/11 de 10h à 19h

### Herrlisheim

#### Marché de Noël

Sa.4 de 14h à 18h et Di.5/12 de 10h à 18h

Salle Saint-Michel - Entrée libre

### Hirsingue

#### Marché de Noël

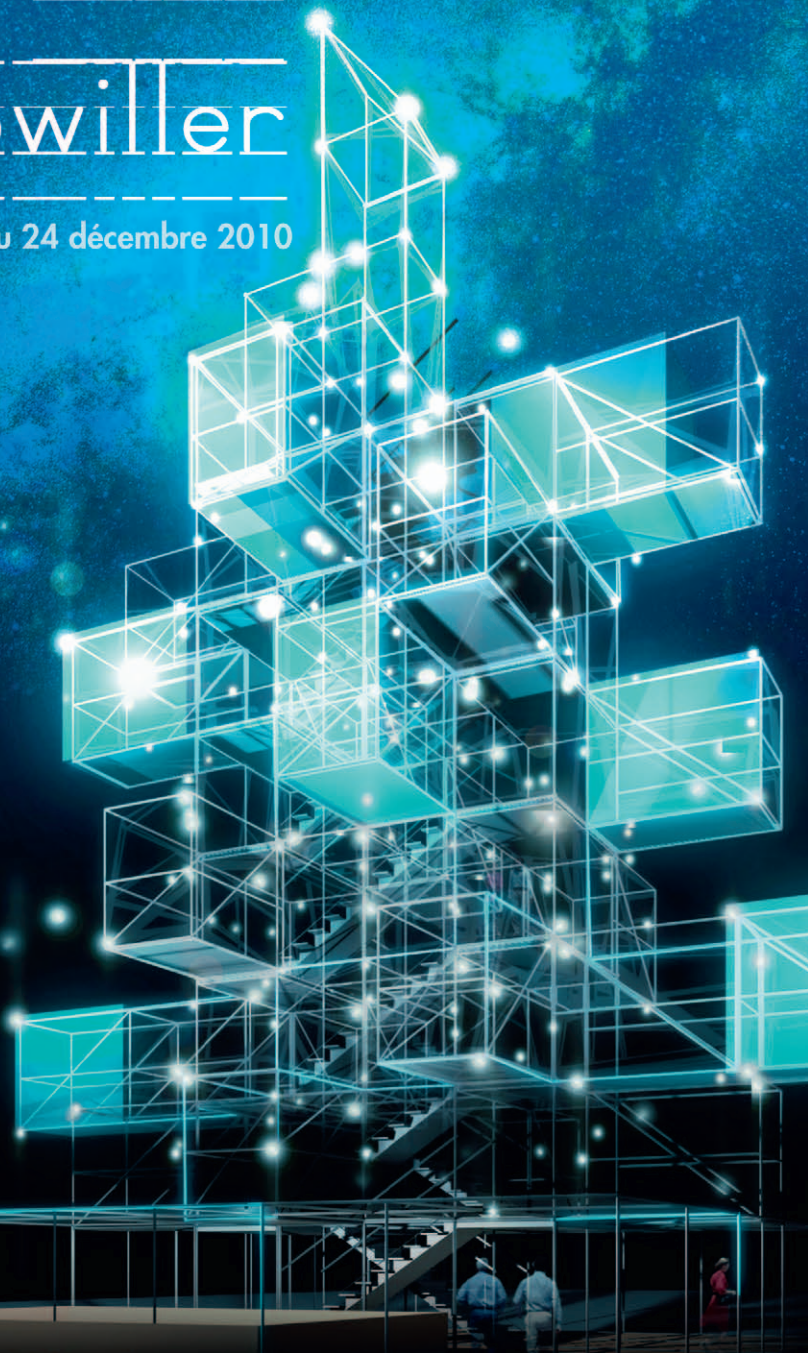
Sa.11 de 14h à 22h et Di.12/12 de 11h à 18h

Place de l'Eglise et Dorfhüs  
03 89 40 50 13 - Accès libre



# Noël Bleu Guebwiller

Du 28 novembre au 24 décembre 2010



www.infra.fr

Xmas Tree : création 1024 architecture / Pierre Schneider et François Wunschel

INFO / VIDEO : [WWW.NOELBLEU-ALSACE.EU](http://WWW.NOELBLEU-ALSACE.EU)  
[www.1024architecture.net](http://www.1024architecture.net)  
**+33 (0)3 89 76 80 61**



LES COMMERÇANTS PARTENAIRES

[www.ville-guebwiller.fr](http://www.ville-guebwiller.fr)

## DOSSIER : Fêtez Noël !

## AGENDA NOËL

## Saint-Louis

### Noël de glace

**La patinoire de plein air est au coeur des festivités de Noël à Saint-Louis. Spectacles féeriques, soirées electro, jeux familiaux, la magie de la glace opère tous les jours du 4 décembre au 2 janvier !**

C'est toujours la fête quand la patinoire de Saint-Louis vient habiller la place de l'Hôtel-de-Ville. Petits et grands chaussent les patins pour retrouver comme chaque hiver les sensations exquises de la glisse. Même si l'équilibre est encore instable et que les pirouettes ne sont pas parfaites, le plaisir est au rendez-vous tout de même !

### Le Monumental Ice Festival of Saint-Louis

Cette année, la patinoire accueille en plus le Monumental Ice Festival of Saint-Louis, un événement unique dans la région. Les Ludoviciens verront une gigantesque sculpture sur glace de quelques tonnes prendre vie au fil des jours. Par ailleurs, un DJ professionnel animera certaines soirées dans une ambiance de folie et dans la bonne humeur, pour ravir toutes les générations. Karaoké, animations familiales, arrivée du Père Noël... impossible de s'ennuyer sur la patinoire !

La musique s'invite aussi à Saint-Louis pour préparer Noël, avec de nombreux concerts : gospel, Noël's d'Afrique, baroque, jazz. Sans oublier un



**Les sculptures sur glace, des oeuvres éphémères**

spectacle de magie qui fera s'écarquiller les yeux des petits et des grands.

#### Programme

Inauguration du marché de Noël 2010 avec un spectacle sur glace enchanteur : Ve.3 à 18h30

Patinoire de plein air : du Sa.4 au Di.2/1, du Lu. au Sa. de 13h30 à 18h30, Di. de 10h à 18h30 (les 24, 26, 31 et 1/1 de 13h30 à 17h) - 1,50/2€ entrée (3,50€ entrée + location patins) - Place de l'Hôtel de ville

Concerts, spectacle de magie par Osama Qureshi, chants de «Noël d'Afrique et d'ailleurs» : Di.12 de 14h à 17h - 03 89 69 52 23 - Entrée libre - Médiathèque Le Parnasse

Distribution de la bûche géante de 70 m : Di.12  
Sculptures sur glace : Ve.17, Sa.18 et Di.19 - Accès libre

Village de Noël : du Sa.4 au Ve.24, du Lu. au Ve. de 14h30 à 18h30, Sa. de 13h30 à 18h et Di. de 14h à 18h

## Colmar

### Noël en son écrin

**La Vieille Ville de Colmar se transforme, sous la magie des lumières de Noël, en village de conte, avec ses coquettes maisons à colombages et ses ruelles pittoresques où frémit toujours l'âme de l'Alsace traditionnelle.**

Le patrimoine exceptionnel de Colmar est magnifié à l'approche de Noël. La ville-musée devient ville de conte de fée.

La maison Pfister, le Koïfhus, le musée Unterlinden, la Petite Venise, la Maison des Têtes ou encore la Collégiale Saint-Martin, révèlent toute la magie de leur histoire dans un enchantement de lumières.

Ecrin chaleureux des festivités de Noël, Colmar diffuse aussi les réjouissants parfums qui font le charme des marchés alsaciens : cannelle, pain d'épices, vin chaud...

En tout, cinq marchés de Noël se déroulent à travers la ville, chacun avec ses particularités.



**Le Koïfhus, au coeur de Colmar**

#### Programme

Patinoire de Noël en plein air : jusqu'au Di.2/1. Tous les jours de 14h à 20h sauf Ve.24 et 31 de 14h à 17h - 1€ l'entrée, 1€ la location patins - Place Rapp

Lu.6 à 16h : passage du St Nicolas

Sa.18 à 17h : passage du Père Noël sur son traineau

Marchés de Noël : jusqu'au Di.2/1, du Di. au Je. de 10h à 19h, Ve. et Sa. de 10h à 21h sauf Ve.24 de 10h à 17h, Sa.25 de 14h à 21h, Di.26 de 10h à 19h, Ve.31 de 10h à 17h, Sa.1/1 de 14h à 21h et Di.2/1 de 10h à 17h - Place des Dominicains, place de l'ancienne Douane, Koïfhus et Petite Venise

### Kingersheim

#### Marché de Noël

Ve.17 de 16h à 20h, Sa.18 de 10h à 20h et Di.19/12 de 10h à 17h

Ass. Les Sheds, 2A rue d'Illzach - 03 89 57 06 66 - Accès libre

### Landser

#### Noël autrement

Comme les lutins du Père Noël, chaque visiteur peut s'affairer à des bricolages, grâce à une vingtaine d'ateliers gratuits. L'association «Terre des Hommes Alsace» propose d'apporter un jouet neuf ou en très bon état dans son emballage d'origine qui sera offert à un enfant nécessiteux. Cette journée se déroule dans l'esprit de Noël avec ses sapins, le vin chaud, les bredalas et les chants.

Di.12/12 de 10h à 17h

Salle communale  
06 46 17 52 02 - Accès libre

### Lapoutroie

#### Marché de la Saint-Nicolas

Avec spectacles de rue.

Sa.4 de 16h à 22h et Di.5/12 de 14h à 20h

### Lautenbach

#### Marché de Noël

Sa.27 et Di.28/11

Salle polyvalente - Entrée libre

### Lauw

#### Vente de Noël

Couronnes de l'avent et décors.

Sa.27/11 de 9h à 12h

Place de la Scierie - Accès libre

### Lutterbach

#### Arbre de Noël des enfants

Sa.18/12 de 14h à 17h30

Salle de l'OMSAP - Entrée libre

#### Marché de Noël des commerçants

Sa.4 de 11h à 19h

et Di.5/12 de 10h à 18h

Salle des Brasseurs - Accès libre

#### Marché de Saint-Nicolas authentique

Balades à dos d'âne, contes, ateliers de bricolage, vente d'artisanat (bougies, luminaires, laine, couronnes de l'avent, créations couture, décors de table), présence de Saint Nicolas et de son âne.

Sa.4/12 de 10h à 18h

Ecole Steiner - Accès libre

### Masevaux

#### Lancement des festivités

Rassemblement place Clémenceau à 18h pour admirer les illuminations et les Trompes du Ballon d'Alsace.

Ve.26/11 à 18h

#### Marché de Noël

Sur le thème des automates, avec vente de décorations de Noël, vin chaud, gâteaux... Passage de Saint Nicolas (5/12), du Père Noël (12 et 19/12), spectacle itinérant Système Paprika (11 et 12/12).

Sa.4, Di.5, Sa.11, Di.12, Sa.18 et Di.19/12 de 14h à 18h



# Noël à Saint-Louis

Place de l'Hôtel de Ville



## Marché de Noël

Du sam. 4 au ven. 24 décembre

Du lundi au vendredi de 14 h 30 à 18 h 30 - Le samedi de 13 h 30 à 18 h 00 et le dimanche de 14 h 00 à 18 h 00

## Patinoire

Du sam. 4 décembre au dim. 2 janvier

Du lun. au sam. de 13 h 30 à 18 h 30

Le dimanche de 10 h 00 à 18 h 30

Le 24, 26 et 31 décembre et le 1<sup>er</sup>  
de 13 h 30 à 17 h 00

Nocturnes jusqu'à 21 h 00 les ven. 3, sam.  
4, ven. 10, sam. 11, ven. 17, sam. 18, jeu. 23  
et jeu. 30 décembre.



## Monumental Ice Festival

Les 17, 18 et 19 décembre



Ville de  
**SAINT-LOUIS**  
ALSACE



## DOSSIER : Fêtez Noël !

## AGENDA NOËL

## Mulhouse

# Étoffes et lumières

**Fidèle à sa tradition textile, Mulhouse se pare de somptueuses étoffes pendant la période des fêtes. Une vraie originalité, pour un marché de Noël qui célèbre cette année son vingtième anniversaire.**

En décembre, le cœur historique de la cité du Bollwerk revêt ses habits de fête. Et ce n'est pas seulement une métaphore puisque les façades des boutiques et des maisons s'habillent d'un tissu spécialement créé chaque année pour l'occasion.

Un tissu qui change un peu de style pour le vingtième anniversaire, inspiré par les ornements de Noël, les boules et le houx, avec des teintes pétillantes, un vert sapin rafraîchi.

Cette étoffe, imaginée par une jeune créatrice strasbourgeoise, va draper majestueusement l'Hôtel-de-Ville, mais aussi les soixante-quinze cabanons qui composent le marché de Noël de la place de la Réunion.

Ambiance chaleureuse, parfums gourmands, bonne humeur des artisans... Au pied du temple Saint-Etienne, c'est un petit village de Noël qui s'anime pendant la période de l'aveut.

### Le parc Steinbach illuminé

Un peu plus loin, place de la Concorde, un marché de Noël dédié à la gastronomie ravira tous les gourmets. Les meilleurs produits régionaux s'y dégustent ou s'emportent : pains d'épices, bredalas, vins fins...

Mais l'événement de ce vingtième marché de Noël se tient au parc Steinbach tous les soirs dès 16h, avec le parcours-spectacle *Les Corbeilles de Lumière* : projections d'images, décors lumineux et saynètes transforment le parc en un lieu magique, habité de curieux personnages. Un concept inédit, créé par le metteur en scène vosgien Damien Fontaine, qui a déjà illuminé à cinq reprises la célèbre Fête des Lumières de Lyon.

Autour de ces grands moments de féerie, Noël à Mulhouse se décline également sous forme de concerts, de contes, d'ateliers. Sans oublier la venue de Saint-Nicolas et du Père Noël !

### Programme

Marché de Noël du Musée de l'Impression sur Etoffes, sur le thème «Balade russe autour de Noël» Jusqu'au Ve.31, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h, Sa.26 de 15h à 18h, fermé Lu. et le Ve.25 03 89 46 83 00 - Accès libre

Contes de Noël : Me.1, 8, 15 et Di.19 à 15h - 03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau - Temple Saint-Etienne

Les Corbeilles de Lumière : tous les jours jusqu'au Me.29 à partir de 16h30 - Parc Steinbach

Sa.4 et Di.5 : fête de Saint-Nicolas

Me.8 : Veillée de Noël traditionnelle avec les théâtres alsaciens de Mulhouse

Me.8 : Arrivée du Père Noël et ses lutins place de la Réunion

Sa.11 : Fête de la Lumière

Sa.18 et Di.19 : Animation par le Papa Noël Band

Ve.24 : Spectacle *La Magie de Noël*

### Atelier des étoffes

L'impression sur planche (dès 6 ans) : Ma.28 à 15h

Le chanvre : du textile au papier (dès 12 ans) : Di.12 à 15h

Les cartes de vœux (dès 6 ans) : Ma.21 à 15h

Chalet de Noël du Vieux Mulhouse - 03 89 35 48 48 - Entrée libre sur inscription

Marché de Noël : jusqu'au Me.29, de Di. à Je. de 10h à 20h, Ve. et Sa. de 10h à 21h (Ve.24 de 10h à 18h) Place de la Réunion et place de la Concorde (marché gastronomique)



La place de la Réunion scintille de mille feux

### Morschwiller-le-Bas

#### Marché de l'aveut

Décos de Noël (crêches, boule de Noël), couronnes de l'aveut et petite restauration.

Sa.27 et Di.28/11

Dorfhüs - Entrée libre

#### Marché de Noël

Sa.11/12 à 14h

Salle polyvalente - Entrée libre

### Munster

#### Ateliers de bredalas

Ve.26, Sa.27/11 de 14h30 à 15h30

Pâtisserie Willy

03 89 77 29 66 - 10€

#### Bredlamarik

Ve.26 de 14h à 20h,

Sa.27, Di.28/11 de 9h30 à 19h

Place du Marché

#### Expo de crêches du monde

Anciennes et actuelles.

Di.28, Lu.29, Ma.30/11 de 10h à 18h

Eglise catholique

### Nambsheim

#### Marché de Noël

Spectacle musical «En attendant Noël» par les Labkiechle Senger (Sa. à 20h et Di. à 16h).

Sa.11 de 19h à 22h et Di.12/12 de 15h à 18h - Place de l'église

### Neuenburg (D)

#### Marché de Noël

Quarante stands de cadeaux, d'arrangements floraux et de décorations originales.

En nouveauté cette année, jeu de piste dédié aux contes de Grimm avec de nombreux lots à gagner.

Du Sa.27/11 au Di.5/12

Sur la place de la mairie

#### Train de Noël

Entre Mulhouse et Neuenbourg avec à bord des producteurs locaux, de la musique de chambre et le conteur Gérard Léser qui présentera les traditions alsaciennes et badoises.

Di.28/11 et Di.5/12

0033 76 31 79 10 - 5,10€

### Neuf-Brisach

#### Marché de Noël d'Antan et Village 1700

Une totale immersion dans l'Alsace d'antan, avec ses traditions et ses références. Gourmandises, crèche vivante, sapin décoré...

Ve.10 de 14h à 19h, Sa.11 de 10h à 21h, Di.12/12 de 10h à 19h

03 89 72 51 68 - Accès libre

### Oderen

#### Bredalamarkt

Marché de Noël où sont mis à l'honneur les fameux petits Bredalas (gâteaux) ainsi que de nombreux artistes locaux (apiculture, couronnes de l'aveut, verriers...). Coin littérature, potion du Saint Nicolas (soupe à la goulasch) et animations musicales par l'Alsatia d'Oderen et l'Orphéenne de Felling.

Sa.4 de 14h à 19h et Di.5/12 de 8h à 19h

Cour de l'école - Entrée libre



# Mulhouse

L'étoffe d'un Noël authentique

MARCHÉ DE NOËL  
20<sup>ème</sup> anniversaire

24  
novembre

29  
décembre

TISSUS  
NOËL

IDAHO - www.agence-idaho.com - 1/10

VILLE DE  
**MULHOUSE**  
mulhouse.fr

noel.mulhouse.fr

## DOSSIER : Fêtez Noël !

## Montbéliard

### Les Lumières de Noël en Louisiane

**Montbéliard s'embrase de mille feux pour accueillir son invitée d'honneur, la Louisiane, accompagnée de ses traditions, ses spécialités culinaires et sa musique.**

Dans les rues et sur les places, des arches de lumières scintillantes accueillent les visiteurs. Dans les allées du marché, les cabanons de bois, couronnés de petites lucioles, célèbrent les papilles autour de vins chauds, de salaisons, de foies gras, de fromages affinés, de confiseries et autres douceurs. Soit plus de 140 artisans venus de toutes les régions françaises, avec une nouveauté cette année : un marché provençal riche de saveurs et de parfums. Outre la gastronomie, les produits artisanaux sont nombreux : céramique, poterie, maroquinerie, décorations...

### Jazz, rhum et noix de pécan

La ville s'amuse aussi au rythme des animations musicales de rue. Les enfants confectionnent boules de Noël et calendriers de l'avent dans l'«Atelier des Petits Lutins». Le Père Noël, Saint-Nicolas et le Père Fouettard viendront à la rencontre du jeune



Le marché de Montbéliard inondé de lumière

public pour faire revivre les contes et histoires d'autrefois. En point d'orgue, le défilé de la Lumière, en hommage à Sainte-Lucie, réunira des centaines d'enfants coiffés de couronnes de bougies qui défilent au son de la musique.

Invitée d'honneur cette année, la Louisiane fera souffler un vent d'Amérique sur Montbéliard. Le pays de Tom Sawyer et de Scarlett O'Hara livre ses trésors gastronomiques : gumbo, jambalaya, tartes aux noix de pécan, boudin blanc ou noir, rhum... Mais aussi ses musiques : le jazz, le cajun, le zydeco... Un joli voyage dans ce petit coin de France au Sud des Etats-Unis !

Marché de Noël : jusqu'au Ve.24 : Lu. de 14h à 20h, Ma., Me. et Je. de 10h30 à 20h, Ve. et Sa. de 10h30 à 21h, Di. de 10h30 à 20h (fermeture à 18h le Ve.24)  
Illuminations chaque jour de 17h à 22h

## AGENDA NOËL

### Orschwihr

**Marché de la Saint-Nicolas**  
Avec animation des Jodlier frunde d'Arnensee (Sa. à 17h) et présence de Saint Nicolas.  
Sa.4 de 14h à 18h et Di.5 de 10h à 18h

### Pfaffenheim

**Les dix verres de Noël**  
Le vignoble alsacien et ses breuvages n'auront plus de secrets !  
Lu.20/12 à 19h  
Domaine viticole Walter  
03 89 49 67 69 - 2€

**Soirée contes et merveilles**  
Mot d'accueil du vigneron récoltant puis descente dans les catacombes.  
Ve.10/12 à 19h  
Domaine viticole Walter  
03 89 49 67 69 - 5€

### Pfastatt

**Marché de Noël**  
Cette année les petits lutins du marché de Noël de Pfastatt proposent une promenade dans un décor qui rappelle le passé textile de la commune. De nombreuses animations sont programmées : musiques, contes de Noël, promenade à dos d'âne et en calèche avec le Père Noël.  
Ve.3 de 16h à 20h, Sa.4 de 10h à 20h, Di.5 de 10h à 18h, Ve.10 de 14h à 20h, Sa.11 de 10h à 20h et Di.12/12 de 10h à 20h  
Foyer Saint-Maurice  
03 89 52 46 10 - Entrée libre

### Ribeauvillé

**Marché de Noël**  
Au moment de Noël, Ribeauvillé, se paillette de magie et plonge le visiteur dans une joyeuse ambiance médiévale. La cité des ménétriers puise dans son histoire les ingrédients nécessaires pour un marché de Noël médiéval qui crée le dépaysement. Gueux, manants, cracheurs de feu, danseurs et baladins

s'invitent à la fête. Tandis que les étals se parent de gourmandises salées et sucrées, de bougies, de couronnes et autres objets de décoration.  
Sa.4 de 10h à 19h, Di.5 de 10h à 18h, du Sa.11 de 10h à 19h et Di.12 de 10h à 18h  
03 89 73 23 23 - Accès libre

### Richwiller

**Marché de Noël**  
Une dizaine de chalets seront installés sur la place du Général de Gaulle et la salle des Arts et des Cérémonies. Des exposants proposeront des objets de décoration de Noël en bois, des broderies, des bijoux, des sculptures... Animation musicale le samedi à 16h, suivie de l'arrivée du Père Noël.  
Sa.18 de 14h à 19h et Di.19/12 de 14h à 18h  
Place Charles de Gaulle  
06 79 22 74 40 - Accès libre

### Riedisheim

**Marché de la Saint-Nicolas**  
Ve.3 de 15h à 20h, Sa.4 de 9h à 20h et Di.5/12 de 10h à 19h  
Le Cité Hof et La Grange  
03 89 44 98 55 - Accès libre

### Riquewihr

**Marché de Noël**  
La cité étonnamment préservée de Riquewihr, en fait une étape incontournable de la découverte du patrimoine alsacien. Au moment de Noël, la ville «ruisselle» de lumière et propose un marché de Noël traditionnel toute la semaine sur l'esplanade et la place Fernand Zeyer, étendu à la rue du Général de Gaulle les samedi et dimanche de décembre.  
Du Sa.27/11 au Di.19/12 de 9h à 19h30  
03 89 49 09 10 - Accès libre  
**Marché de Noël au Musée de la Communication**  
Boutique de Noël et prolongation de l'exposition «Le monde des facteurs, facteurs du monde».  
Du Sa.27/11 au Di.19/12 de 10h à 17h30 - 03 89 47 93 80 - 2,50€

Marché de Noël  
**Fribourg**  
Rathausplatz

Du 22 novembre au 23 décembre  
Rathausplatz

Ouvert tous les jours de 10h à 20h30

Dimanche de 11h30 à 19h30

Aussi sur le Kartoffelmarkt et au Unteririndenplatz!

ORGANISÉ PAR  
Management Marketing  
FWTM  
FREIBURG

www.weihnachtsmarkt.freiburg.de

Parc de Wesseling

La visite  
Ateliers des artistes

100% originales

Le marché de Noël

10 11 12 Déc. 2010

Marché de Noël des artistes



## AGENDA NOËL

**Rixheim****Marché de Noël d'antan**

Avec une soixantaine d'exposants en costumes du 18<sup>e</sup> siècle, la présence de trois aristocrates déçus et du Père Noël et beaucoup d'autres animations.

**Ve.17 de 18h à 21h,  
Sa.18 de 10h à 20h  
et Di.19 de 10h à 19h**

Cour de la Commanderie  
03 89 64 59 59 - Accès libre

**Rorschwihr****Marché de la Saint-Nicolas**

Vente de produits du terroir, de spécialités de Noël et animations (passage de St-Nicolas, musiques...).

**Sa.27/11 de 14h à 19h**

Place de l'Eglise - Accès libre

**Rouffach****Marché de Noël**

Avec animations musicales, manège, promenade à dos d'ânes, démonstrations de savoir-faire par les artisans, petite restauration et vin chaud.

**Sa.11 de 11h à 18h et Di.12/12  
de 10h à 18h**

Place de la République - Accès libre

**Rumersheim-le-Haut****Marché de l'Avent**

Ce 1<sup>er</sup> marché de l'avent regroupe une trentaine d'exposants des métiers de la bouche et de l'artisanat local. Une restauration est proposée tout au long des deux jours.

**Sa.27 de 16h à 22h et Di.28/11  
de 10h à 17h**

Salle polyvalente - Accès libre

**Rust****Noël à Europa-Park**

Europa-Park se met aux couleurs de Noël ! Animations, marché de Noël traditionnel, attractions spécifiques à cette période de l'année et de somptueux spectacles comme la «Revue de Cirque» sont programmés.

En nouveauté cette année, une grande roue de 55 mètres de haut qui offre une vue imprenable sur le décor féérique du parc.

A voir aussi, une exposition de dessins originaux de l'artiste alsacien Tomi Ungerer.

**Du Sa.27/11 au Di.9/1 de 11h à 19h**

Fermé les 24 et 25/12  
03 88 22 68 07 - 26/29€

**Rustenhart****Marché de Noël artisanal**

**Sa.27 de 18h à 21 et Di.28/11  
de 10h à 18h**

Dépôt d'incendie - Entrée libre

**Saint-Amarin****Marché de Noël**

Artisanat local, Noël des enfants, ateliers gratuits et circuit des contes («La sorcière et les extras-terrestres», «Les boîtes magiques», «Marie et Joseph»... par la Cie Ouver'Thur, rdv place du Complexe culturel les Ve. à 19h, Sa., Di. à 17h, 17h30, 18h et 18h30).

**Ve.17 de 18h à 21h, Sa.18  
et Di.19/12 de 15h à 20h**

Place du Cap - Accès libre



# Les LUMIÈRES<sup>®</sup> de NOËL MONTBÉLIARD

**DU 27 NOVEMBRE AU 24 DÉCEMBRE 2010**

[www.lumieres-de-noel.fr](http://www.lumieres-de-noel.fr)

DOUBS FRANCHE-COMTÉ

Retrouvez le sens de  
la fête et des traditions.

*Le marché de Noël et ses 140 artisans, des  
senteurs de cuir et de bois fraîchement travaillé,  
ses parfums de cannelle et d'épices, ses  
illuminations féeriques.*



## DOSSIER : Fêtez Noël !

## Parc de Wesserling Noël au Jardin

A l'heure où perle la rosée du soir... le rose inonde de féerie les jardins de Wesserling. Guidés dans un parcours inédit par des personnages tout droit surgis de la mémoire du site textile, les visiteurs partent à la découverte de l'histoire du célèbre «rose de Wesserling», qui fête cette année son bicentenaire.

Éclairés par mille bougies et lampes-tempêtes, les somptueux jardins de Wesserling offrent une dimension hors du temps pour cette promenade entre rêve et réalité. Comme chaque année, le parcours est nouveau et réserve encore une fois des surprises magiques... pour voir la vie en rose ! Car c'est bien lui, le «rose de Wesserling», qui est à l'honneur de cette édition 2010 de Noël au Jardin.

### Dégustation de tartines à la ferme

Du rose, des roses... Tout en délicatesse, la couleur vient redessiner le paysage. Arbres ancestraux et légumes du



Une promenade enchantée dans les jardins de Wesserling

potager s'animent comme par enchantement, le poirier devient arbre de Noël, l'âme des vieux murs frémit au passage des promeneurs... Quelques jardins d'artistes, créés cet été pour le Festival des Jardins Métissés, ajoutent à l'émerveillement : un potiron géant et odorant, un trois-mâts pour aller à la pêche aux rêves...

La balade se conclut cette année au parc rural, dans l'étable, en compagnie de quarante vaches qui écoutent avec les visiteurs l'histoire des Noëls à la ferme.

Ve.3, Sa.4, Di.5, Ve.10, Sa.11, Di.12, Ve.17, Sa.18, Di.19, Lu.20, Ma.21, Me.22, Di.26, Lu.27, Ma.28, Me.29 de 17h à 21h (départ toutes les 20 min) - Réservation fortement conseillée au 03 89 38 28 08 - Prévoir des vêtements bien chauds et de bonnes chaussures ! Tarifs : Adulte: 6€ / Enfant (10 à 18 ans) : 3€ / Enfant (6 à 10 ans) : 1,50€ / Gratuit -6 ans

## Eguisheim Le temps de Noël

Tout au long du mois de décembre, la charmante bourgade de la Route des Vins s'anime pour préparer Noël. Des préparatifs gourmands, savoureux et parfumés. Ateliers, dégustations, jeux, spectacles animent ainsi ce coquet village médiéval

Guidés par le berger et sa cornemuse, les visiteurs découvrent Eguisheim sous un jour nouveau, au rythme des contes et de la musique... Un Noël traditionnel, avec son marché de l'aveugle, puis des Rois Mages, avec aussi la venue du Saint-Nicolas et du Père Noël, des dégustations de gourmandises et de vins fins...

Une crèche vivante anime la place du château, tandis que les églises ouvrent leur chœur à des concerts vocaux. Pour s'amuser en famille, une chasse au trésor invite à apprendre de façon ludique l'histoire de la cité d'Eguisheim. Une exposition «Noël en BD» ajoute une touche très contemporaine à ces traditions préservées.



Un Noël dans les traditions alsaciennes à Eguisheim

### Programme

Chasse au trésor «La crèche du Pape» : jusqu'au Je.6/1  
03 89 23 40 33 - Accès libre

Cave de Noël à la maison Baur : dégustation de tartines de Noël salées (terrines, foie gras, rillettes...) avec les vins du domaine sur réservation

Ve.3, 10, 17 et Je.23 de 11h à 17h30 - 03 89 41 79 13 - 12€

Passage de Saint Nicolas : Ve.3 à 17h - Place du Château

Crèche vivante «Raconte-moi les Rois Mages»  
Du Ve.17 au Di.19 à 18h - 03 89 23 40 33 - Place Château

Marché de Noël avec une trentaine d'artisans et créateurs : du Ve.3 au Je.23 de 9h à 19h

Marché des Rois Mages (marché traditionnel sur le thème de l'Épiphanie) : du Lu.27 au Je.30 de 9h à 19h

# le grand marché de Noël

Des idées cadeaux et déco...

Bon de réduction

10€

A partir de 80.-€ d'achat  
sur présentation de ce bon.  
Sur tout le magasin hors promotion  
offre valable du 1er au 31/12/2010



Retrouvez la magie de Noël

Jardin St André

Route d'Aspach - 68700 CERNAY  
03 89 75 79 80/fax 03 89 39 96 42

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30  
le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h



## AGENDA NOËL

**Sausheim****Le Village Enchanté**

Sausheim célèbre la féerie de Noël dans un univers de neige et de glace. De nombreuses découvertes sont au programme : un drôle d'échassier qui contera ses aventures, un sculpteur sur glace à l'œuvre, un musée interactif des mots blancs de la langue française, des contes blancs feutrés autour d'un feu de bois ou sous un tipi, une promenade en traineau tiré par des huskys, une rencontre avec le Père-Noël et certains de ses rennes...

En tout, plus de 10 ateliers créatifs, des histoires et de la musique dans des univers féériques.

**Sa.27 de 15h à 21h**  
**et Di.28 de 14h à 19h**

Autour de l'église  
03 89 56 49 01 - Accès libre, 2€ le Pass'Tel qui donne droit aux ateliers de création (en partenariat avec le Téléthon).

**Schlierbach****Marché de Noël**

Avec passage du Père Noël, tours en calèche, chants, contes de Noël, atelier Kapla...

**Sa.27 de 14h à 21h**  
**et Di.28/11 de 14h à 18h**

Cour de l'école primaire - Entrée libre

**Sentheim****Marché de Noël**

Avec une vingtaine d'exposants, dont des artistes locaux qui proposeront leur savoir-faire (peinture sur différents supports, tableaux, décorations, bijoux...). Vin chaud et petite restauration.

**Sa.11 de 14h à 18h**  
**et Di.12/12 de 10h à 18h**

Salle Amos - Accès libre

**Sickert****Marché de Noël**

Vente de bricolages divers, couronnes, gâteaux de Noël, vin chaud...

**Di.28/11 de 10h à 18h** - Chapelle

**Sierentz****Marché de la Saint-Nicolas**

Vente de produits locaux et d'artisanat, atelier de confection de bredalas (au profit d'une œuvre caritative), sculptures de ballons au son de l'orgue de Barbarie, jeux rigolos, contes, balade en calèche et à dos d'âne, jongleurs et arrivée surprise du Saint-Nicolas chargé de friandises.

**Sa.4 de 14h à 20h30**  
**et Di.5/12 de 10h à 19h30**

03 89 81 51 11 - Accès libre

**Soultzbach-les-Bains****Marché de Noël**

Crèche vivante avec les enfants du village (à 16h30). Présence des troubadours et visite du Saint-Nicolas le dimanche.

**Sa.4 et Di.5/12 de 14h à 19h**

**Soultzmatt****Marché de Noël**

Miel, bredalas, foie gras...

**Di.5/12 de 10h à 18h**

Domaine Philippe Brun, rue d'or

**Parc de Wesserling**  
Noël au Jardin  
**Noël rose**  
de Wesserling

Une promenade  
surprenante  
et féérique

03 89 38 28 08  
**parc-wesserling.fr**  
68470 Husseren-Wesserling

**Nouveau parcours**  
17h - 21h  
**Reservation conseillée**

La féerie du  
**Temps de Noël 2010**  
à Eguisheim

Contes autour de la Crèche Vivante  
les 17, 18 et 19 Décembre

Venez découvrir le Marché de Noël d'Eguisheim en Alsace,  
l'un des Plus Beaux Villages de France ! Des Artisans et Créateurs sélectionnés  
vous attendent dans la chaleur conviviale d'une cité en fête...

**Thème des Animations**

"Les préparatifs de Noël" 26-27-28 Nov. "Noël et l'Artisanat" 10 au 16 Déc.  
"Noël d'Antan" 3-4-5 Décembre. "Noël approche..." 17 au 23 Décembre.  
"Noël en musique" 6 au 9 Décembre. "Marché des Rois Mages" 27 au 30 Déc.

Marché de Noël organisé par Les Partenaires Économiques d'Eguisheim, ouvert de 9h à 19h (jusqu'à 20h le samedi)

## DOSSIER : Fêtez Noël !

## Biesheim

## Marché du Gui de Noël

Le marché du gui de Biesheim invite à un tour du monde des Noëls, sans oublier un petit détour par les régions de France et leurs gourmandises.

Maroc, Sénégal, Népal, Tibet ou Caraïbes... L'artisanat des quatre coins du monde s'expose à Biesheim et fait souffler un vent d'exotisme sur les festivités de Noël. Une soixantaine de maisonnettes en bois composent ce marché multicolore.

Les traditions alsaciennes ne sont pas en reste, avec des décorations de Noël, des couronnes de l'Avent, des bredalas... On y dégustera aussi des produits du Sud-Ouest : foie gras, confits, magrets.

Pour rêver, la conteuse Cahina Bari engage les visiteurs à la suivre sur la piste des chasseurs et de leurs traîneaux sur la banquise, grâce à un spectacle de contes inuits, *Ça chauffe au pays du grand froid*. A la tombée de la nuit, un événement son et lumière viendra clôturer ses deux jours de fête, sur les berges du Giessen.

Hall des Sports - 03 89 72 01 69  
Sa.4 de 15h à 22h et Di.5/12 de 10h à 19h

## Soultz

## Noël au Pays du Froid

Dans un joli décor tout illuminé aux couleurs de l'hiver, Soultz prépare les fêtes de Noël en mêlant artisanat et spectacle.

De la musique russe, des contes traditionnels d'Alsace... Le marché de Noël de Soultz, riche de vingt-cinq exposants, s'annonce animé, avec en prime des tours en calèche, des ateliers de confection de couronnes de l'Avent, un goûter de la Saint-Nicolas...

Mais l'événement, ce sera surtout le spectacle de Noël, écrit et réalisé par Thierry Wintzner, spécialement pour l'occasion. *Lucile et les jouets magiques* est un conte musical drôle et émouvant, l'histoire de jouets artisanaux, fabriqués avec passion, qui se rebiffent contre les poupées industrielles et sans âme produites en série pour plus de profit. Une jolie réflexion sur la consommation inconsciente qui inonde ces périodes de fête.

MAB - 03 89 62 25 50  
Ve.3, Sa.4 et Di.5, Ve.10, Sa.11 et Di.12  
Ve. de 18h à 22h, Sa. de 14h à 21h, Di. de 14h à 20h

## AGENDA NOËL

## Spechbach-le-Bas

Marché de Noël  
Sa.20 de 15h à 20h  
et Di.21/11 de 10h à 18h  
Salle polyvalente

## Staffelfelden

Marché de Noël  
Sa.11 de 14h à 19h et Di.12/12  
de 10h à 18h - Salle La Galerie

## Storckensohn

Noël des Maitres Huiliers  
Circuit illuminé et guidé.  
Sa.4, Di.5, Sa.18 et Di.19/12  
03 89 39 14 00 - 2,50/5€

## Stosswihr

Sentier du Silberwald  
20 décors de Noël réalisés par les habitants ponctuent le cheminement entre Stosswihr et Ampfersbach, plan à retirer à l'office de tourisme.  
Du Ve.26/11 au Ve.24/12

## Traubach-le-Bas

Marché de Noël  
Di.19/12 de 9h à 18h  
Salle «la Traubachoise»

## Turckheim

Calendrier de l'Avent  
Avec petits porteurs d'étoiles et allumeur de réverbère.  
Du Me.1 au Ve.24/12 à 17h

Retraite aux flambeaux.  
Di.5/12

Procession Sainte Lucie  
Lu.13/12

Venue du Père Noël  
Di.19/12 de 15h à 17h

Noël des Bergers  
Spectacle médiéval à la musette.  
Sa.11/12 à 16h40

Wiehnachts Stewle  
Exposition d'objets de décoration, créations originales produites à la main, démonstration et coin veillée.  
Du Je.9 au Ve.24/12 du Lu. au ve. de 16h à 19h, le Sa. et Di. de 15h à 19h - Hôtel de Ville

Jeu de la crèche  
Spectacle en plein-air.  
Sa.18 et Di.19/12 à 17h30

## Uffheim

Marché de l'Avent  
Sa.27/11 de 18h à 21h  
Parvis de l'église

## Uffholtz

Les Fenêtres de l'Avent  
Des spectacles à découvrir tous les soirs (départ à 18h45 devant la crèche).  
Me.1 : Cirque «Les pas à l'envers»  
Je.2 : Cirque «Le cirque du miroir» et «clown un peu triste»  
Ve.3 : Danse «Ainsi Surgit...Pan»  
Sa.4 : Théâtre «Opération Noël»  
Di.5 : Théâtre «Pièces en vrac»  
Lu.6 : Cirque «Fer Forcé»  
Ma.7 : «Les femmes d'Hoffmann»  
Me.8 : «Welcome Théâtre : Clown»  
Je.9 : «La Parade des Monstres»  
Ve.10 : «On ne se fait pas de Kdo do»  
Sa.11 : «Aventures d'un nuage»  
Di.12 : «Marionnettes de Luigi»  
Lu.13 : «Où c'est que je vais chercher cette nuit ?» Tohu-Bohu  
Ma.14 : «Post-scriptum»  
Me.15 : Théâtre «Tout va bien !»  
Je.16 : Théâtre «Bataille Navale»  
Ve.17 : Cirque «Patchworks»  
Sa.18 : KermesZ à l'Est (musique)  
Di.19 : Mime en LSF  
Lu.20 : Théâtre «Le bal bleu»  
Ma.21 : «Mario»Cie Rue Barrée  
Me.22 : «Les Autres de retour»  
Je.23 : Cirque «Les marionnettes font leur cirque» Cie H'Ram  
Ve.24 : Musique «Chansons folles tirées du chapeau»  
Du Me.1 au Ve.24/12  
www.24fenetres.fr - Gratuit

## Vieux-Thann

Marché de l'Avent  
Sa.27 de 14h à 21h et Di.28/11  
de 10h à 18h - Salle polyvalente

## Village-Neuf

Marché de Noël  
Sa.4/12 de 9h à 18h  
Place de la Libération

## Wattwiller

Marché de Noël  
Ve.10/12 de 13h30 à 19h  
Place des tilleuls

## Wegscheid

Marché de Noël  
Sa.27 de 14h à 18h et Di.28/11  
de 10h à 18h - Maison du Pays

## Widensolen

Marché de la Saint-Nicolas  
Atelier enfant, orgue de barbarie et Gugga Musik.  
Ve.3 de 18h à 21h, Sa.4 de 11h à 20h et Di.5/12 de 11h à 18h  
Contes et légendes de Widensolen  
Ve.3 à 19h, Sa.4/12 à 17h30  
Départ toutes les 30 mn  
03 89 71 40 25 - Entrée libre

## Wihr-au-Val

Cave de Noël  
Dégustation vins et bredlas.  
Du Ve.26/11 au Ve.31/12  
de 10h à 19h  
Fermé les 25 et 26/12  
Cave à Vins Schoenhentz  
03 89 71 03 96 - Entrée libre

## Wintzenheim

Marché de Noël  
Une soixantaine d'exposants.  
Ve.3 de 16h à 20h, Sa.4, Di.5/12  
de 10h à 19h - Salle des Fêtes

**19<sup>ème</sup> Marché du Gui de Noël à Biesheim**  
60 EXPOSANTS - VENTE DE GUI  
RESTAURATION SUR PLACE

Samedi 4 décembre (de 15h à 22h)  
Dimanche 5 décembre (de 10h à 19h)  
Hall des Sports et Berges du Giessen

NOËLS D'ICI ET D'AILLEURS avec des objets d'artisanat du Maroc, du Sénégal, du Népal ou du Tibet. Décorations de Noël, bredalas, produits du terroir...  
Plus de 60 exposants venus de toute l'Alsace.

SPECTACLE SON ET LUMIÈRES GRATUIT SUR LES BERGES DU GIESSEN  
"L'Avent et ses fêtes de lumières"  
Samedi 4 à 18h30 et dimanche 5 à 18h





## Wesserling Le Marché de lëoN

Après un premier «Noël aux mains d'argent», l'association d'artistes installés dans le Parc de Wesserling organise le «Marché de lëoN». L'occasion d'acquérir des créations originales de grande qualité et de découvrir les surprises imaginées par les 21 artistes présents.

Installés depuis peu dans d'anciens ateliers textiles du parc de Wesserling, les artistes de l'association «La Visite» ouvrent les portes de leurs cavernes d'Ali Baba pour proposer aux visiteurs des idées de cadeaux de Noël vraiment originaux. Créations textiles, arts plastiques, bijoux et céramiques foisonnent, dans un esprit d'excellence.

Autour de ce marché de Noël... pardon, de lëoN... atypique, les animations sont à la hauteur : musique, gourmandises et breuvages, fenêtres illuminées à la nuit tombée et spectacles de feu.

### Parc de Wesserling

Atelier des artistes  
Bâtiment 4B, rue des Fabriques  
Ve.10 de 15h à 21h, Sa.11 de 10h à 21h, Di.12 de 10h à 18h

## AGENDA NOËL

### Wittenheim

Marché de Noël  
Di.5/12 de 10h à 18h

Mille Club Jeune-Bois - Entrée libre

### Marché de Noël au village Oxylane

Différents stands pour diverses thématiques sont installées dans le hall du Village Oxylane pour faire savourer de multiples produits locaux, faire voyager à travers des peintures uniques et s'évader grâce à la magie de Noël.

Du Me.1 au Ve.24/12 de 9h à 20h

Fermé le Di. - Oxylane Village - Entrée libre

### Wuenheim

#### Marché «Bienvenue à la ferme»

Avec les producteurs locaux.

Sa.4/12 de 15h à 18h

Cave Vinicole du Vieil-Armand - Entrée libre

### Zellenberg

#### Noël au Domaine Rentz

Visite de cave, dégustations de produits artisanaux et gâteaux de Noël.

Sa.4/12 de 9h à 18h

Domaine Rentz - 03 89 47 90 17 - Entrée libre

### Zillisheim

#### Marché de Noël médiéval

Avec une quarantaine d'exposants sur le thème du Moyen Age.

Sa.11/12 de 11h à 21h

03 89 06 25 22 - Accès libre

**Ma Jardinerie vous invite à découvrir son marché de Noël couvert**



**Pour tout achat d'un sapin naturel recevez immédiatement 50% de la valeur du sapin offerts en bon d'achat valable sur les décorations de Noël**  
Offre valable jusqu'au 19 décembre 2010

Exemple : pour l'achat d'un sapin Nordman 150/175 à 39,50€, recevez 19,75€ en bon d'achat utilisable immédiatement pour l'achat de vos décorations de Noël.

**Wittenheim**  
03 89 34 03 30  
220 rue des Mines Anna  
Dir. Guebwiller Sortie Decathlon

**Illzach**  
03 89 61 76 26  
10 rue des 3 Frontières  
Ile Napoléon

**Ma Jardinerie**

**RONDE des fêtes** DÉCEMBRE 2010



**DU 26 NOVEMBRE AU 2 JANVIER : Noël au Pays de THANN**

**DU 27 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE : Noël à RIQUEWIHR**

**DU 3 AU 24 DÉCEMBRE : Village de Noël à SAINT LOUIS**

**DU 3 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER : Patinoire à SAINT LOUIS**



Pour en savoir plus sur chaque fête, consultez le site Internet de la RONDE : [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)

**SOULTZ présente**

**NOËL AU PAYS DU FROID**  
dans le village de la MAB

Produits Artisanaux  
Animations  
Spectacle de Noël  
**ENTRÉE LIBRE**

3, 4, 5,  
10, 11, 12  
décembre 10



## Raiponce

Animation américaine de Byron Howard, Nathan Greno (2010) avec Mandy Moore, Zachary Levi, Donna Murphy - 1h41

Lorsque Flynn Rider, le bandit le plus recherché du royaume, se réfugie dans une mystérieuse tour, il se retrouve pris en otage par Raiponce, une belle et téméraire jeune fille à l'impressionnante chevelure de vingt mètres de long, gardée prisonnière par Mère Gothel. L'étonnante géolière de Flynn cherche un moyen de sortir de cette tour où elle est enfermée depuis des années. Elle passe alors un accord avec le séduisant brigand...



**Sortie le 1<sup>er</sup> décembre**

## sorties cinéma Mercredi 1

### A bout portant

Policier français de Fred Cavayé (2010) avec Gilles Lellouche, Roschdy Zem, Gérard Lanvin - 1h25

Tout va pour le mieux pour Samuel et Nadia : lui est bientôt infirmier et elle, attend son premier enfant. Mais tout bascule lorsque Nadia se fait kidnapper sous l'oeil impuissant de Samuel.

### Monsters

Film de science-fiction, horreur-épouvante britannique de Gareth Edwards (II) (2010) avec Whitney Able, Scoot McNairy

Quand la NASA découvre l'éventualité d'une vie extra-terrestre dans notre système solaire, une sonde est envoyée afin de prélever des échantillons. Malheureusement, elle s'écrase au-dessus de l'Amérique centrale lors de son voyage de retour. Peu après, de nouvelles formes de vie apparaissent dans la zone du crash au Mexique.

## Le Monde de Narnia L'Odyssée du Passeur d'Aurore

Film d'aventure américain de Michael Apted (2010) avec Georgie Henley, Skandar Keynes, Ben Barnes

Edmund et Lucy Pevensie, ainsi que leur détestable cousin Eustache, plongent à travers un intrigant tableau pour embarquer sur le magnifique Passeur d'Aurore. A bord, ils retrouveront leurs amis, le roi Caspian et la souris guerrière Ripitchip. Le destin même de Narnia repose sur le succès d'une mission qui entraîne les courageux voyageurs vers des îles mystérieuses. Affrontant des créatures magiques et de sinistres ennemis, ils seront également amenés à retrouver leur ami, le grand Lion Aslan.



**Sortie le 8 décembre**

### Machete

Film d'action américain de Robert Rodriguez, Ethan Maniquis (2010) avec Danny Trejo, Michelle Rodriguez, Jessica Alba - 1h45

Ils ont cru qu'il était un simple ouvrier, un bouc émissaire idéal pour porter le chapeau d'un assassinat politique. Ils ignoraient qu'il s'agissait de Machete, un ancien agent fédéral hors pair, une légende...

### Mon pote

Comédie dramatique française de Marc Esposito (2010) avec Edouard Baer, Benoît Magimel, Atmen Kélif - 1h45

Victor est le patron d'un magazine automobile. Un jour, il va parler de son travail dans une prison. Il y rencontre un ancien braqueur, Bruno, fan de son magazine, qui lui demande de l'embaucher. Victor accepte. Une amitié naît entre les deux hommes...

## sorties cinéma Mercredi 8

### De vrais mensonges

Comédie française de Pierre Salvadori (2009) avec Audrey Tautou, Nathalie Baye, Sami Bouajila - 1h45

Un beau matin de printemps, Emilie reçoit une lettre d'amour, belle, inspirée mais anonyme. Elle la jette d'abord à la poubelle, avant d'y voir le moyen de sauver sa mère, isolée et triste depuis le départ de son mari. Sans trop réfléchir, elle la lui adresse aussitôt. Mais Émilie ne sait pas encore que c'est Jean, son employé timide, qui en est l'auteur...

### Les Trois prochains jours

Thriller américain de Paul Haggis (2010) avec Liam Neeson, Olivia Wilde, Russell Crowe

John Brennan, sa femme Lara et leur enfant vivent

un bonheur sans nuage, jusqu'au jour où elle est arrêtée pour un meurtre qu'elle nie avoir commis. Trois ans après sa condamnation, John se débat pour préserver l'unité de sa famille et prouver l'innocence de sa femme. Celle-ci s'enfonce dans la dépression, il va donc tout faire pour la faire évader.

### Holiday

Comédie française de Guillaume Nicloux (2010) avec Jean-Pierre Darroussin, Judith Godrèche, Josiane Balasko, plus - 1h30

Un soir, Michel Trémois échoue dans la pharmacie d'une gare de province et se remémore le fil des événements qui, en deux jours, ont fait basculer sa vie : parti en week-end avec sa femme Nadine pour reconstruire leur couple et sauver leur sexualité, rien ne s'est finalement passé comme prévu... Après une nuit folle, le réveil de Michel est brutal et douloureux. Non seulement il se retrouve accusé de meurtre mais sa femme est introuvable...

## sorties cinéma Mercredi 15

### Un balcon sur la mer

Dans le sud de la France, Marc, marié et père de famille, mène une vie confortable d'agent immobilier. Au hasard d'une vente, il rencontre une femme au charme envoûtant dont le visage lui est familier. Il pense reconnaître Cathy, l'amour de ses douze ans dans une Algérie violente, à la fin de la guerre d'indépendance. Après une nuit d'amour, la jeune femme disparaît. Au fil des jours, un doute s'empare de Marc : qui est vraiment celle qui prétend s'appeler Cathy ? Une enquête commence.



# Avec **FORENAP**, j'aide la recherche et je gagne le Pérou !

Dans le cadre de nos études cliniques, nous recherchons actuellement des **HOMMES** de 18 à 45 ans en bonne santé.

A ce jour, plus de 25000 personnes nous ont accordé leur confiance en devenant volontaire pour participer à un test de médicament dans notre centre situé dans le sud de l'Alsace. Comme elles, donnez de votre temps pour faire progresser la recherche médicale.

Participez à une étude clinique et  
**recevez jusqu'à**  
**4 500 € net d'impôts**



Pour plus d'informations  
Appelez le **03 89 78 73 73**

ou connectez-vous sur  
**www.forenap.com**



**FORENAP** Pharma

Creation : www.zygmund.fr

## The tourist

Thriller américain de Florian Henckel von Donnersmarck (2010) avec Angelina Jolie, Johnny Depp, Bruno Wolkowitch

Un touriste américain voit sa vie menacée lorsqu'une agent d'Interpol l'utilise pour tromper un criminel avec qui elle a vécu une relation.

## Une vie de chat

Animation française de Alain Gagnol, Jean-Loup Felicioli (2010) avec les voix de Dominique Blanc, Bruno Salomone, Jean Benguigui - 1h10

Dino est un chat qui partage sa vie entre deux maisons. Le jour, il vit avec Zoé, la fillette d'une commissaire de police. La nuit, il escalade les toits de Paris en compagnie de Nico, un cambrioleur d'une grande habileté. Les événements vont se précipiter la nuit où Zoé surprend Costa, le criminel responsable de la mort de son père...



# Kine Morning

N'oubliez pas de passer à l'heure Kinopolis !

**Séance à 5,50 € tous les jours\* à 10H45  
du 18 déc. au 2 janv. avec le parking gratuit**



Pendant les vacances de Noël, votre Kinopolis vous donne rendez-vous tous les matins à 10H45 pour une séance supplémentaire au tarif unique de 5.50 €\* avec le parking gratuit !

Voilà une raison supplémentaire de se lever !

\* offre valable du 18/12/2010 au 02/01/2011, sauf les 25/12 & 01/01 pour les films en programmation hors suppléments 3D et événements à tarif unique.

programmation & réservations sur [www.kinopolis.com](http://www.kinopolis.com)

AVANT  
OU APRÈS  
VOTRE FILM

SUSHI'S

22, rue du Sauvage - 68100 Mulhouse

OUVERT  
7/7

VOS COMMANDES AU

03.89.42.15.15

avant 12h30 et le soir avant 19h30

ou par mail [sushis.mulhouse@gmail.com](mailto:sushis.mulhouse@gmail.com)

SUR PLACE

À EMPORTER

BIENTÔT EN  
LIVRAISON

## Megamind

Animation américaine de Tom McGrath (2010)  
avec les voix en VO de Brad Pitt, Will Ferrell,  
Jonah Hill - 1h36

Le superméchant le plus génial de toute l'histoire de l'humanité. Et le pire loser aussi... Depuis des années, il essaie par tous les moyens de conquérir Metro City. En vain : chacune de ses tentatives est mise en échec par l'invincible Metro Man, et tourne à la farce. Jusqu'au jour où Megamind tue Metro Man ! Mais un superméchant a besoin d'un superhéros pour se sentir exister et avoir un but dans la vie. Megamind a donc l'idée de se fabriquer un nouvel adversaire :

Titan, encore plus grand, plus fort et plus héroïque que le précédent. Problème : Titan découvre vite que c'est bien plus drôle d'être un méchant que de protéger les hommes. Et encore plus amusant de détruire le monde que de le diriger... Pris au piège, Megamind réussira-t-il à vaincre sa diabolique création ? À devenir le héros inattendu de sa propre histoire ?

**Sortie le 15 décembre**



### sorties cinéma Mercredi 22

#### After.Life

Film américain de Agnieszka Vosloo (2009)  
avec Christina Ricci, Liam Neeson, Justin Long

Une jeune femme, maintenue entre la vie et la mort, tente désespérément de ne pas être brûlée vivante. Son seul espoir repose dans les mains d'Eliot, le directeur de la cérémonie.

#### Les Chimpanzés de l'Espace II

Animation américaine (2009) avec les voix VO de Zack Shada, Tom Kinney, Patrick Warburton.

Nouvel opus des aventures des chimpanzés. Ham, Luna, Titan, Comet et Houston sont de retour pour une nouvelle aventure plus folle que jamais...

#### Les émotifs anonymes

Comédie romantique franco-belge de Jean-Pierre Améris (2010) avec Isabelle Carré, Benoît Poelvoorde, Lorella Cravotta - 1h20

Jean-René, patron d'une fabrique de chocolat, et Angélique, chocolatière de talent, sont deux grands émotifs. Ils tombent amoureux l'un de l'autre sans oser se l'avouer. Hélas, leur timidité malade tend à les éloigner.

#### Libre Echange

Comédie dramatique française de Serge Gisquière (2010) avec Carole Bouquet, Julie Depardieu, Serge Gisquière

Bruxelles, un soir de pluie. Jocelyne et Marthe marchent dans la rue. Elles ne se connaissent pas. Pas encore... Mais en se croisant, leur destin va changer.

#### Mon beau-père et nous

Comédie américaine de Paul Weitz (2010) avec Robert De Niro, Ben Stiller, Teri Polo

Il aura fallu dix ans, deux enfants avec sa femme Pam et d'innombrables obstacles pour que Greg soit enfin accepté par son beau-père. Les doutes de Jack réapparaissent lorsque Greg, à court d'argent, travaille au noir pour un laboratoire...

### sorties cinéma Mercredi 29

#### Love, et autres Drogues

Comédie dramatique américaine de Edward Zwick (2010) avec Jake Gyllenhaal, Anne Hathaway, Josh Gad

New York, les années 90. Jamie est un jeune commercial redoutable, aussi bien auprès des

femmes que dans l'industrie pharmaceutique où il parvient à tout vendre. Mais il y a une personne qui semble insensible aux charmes de Jamie : Maggie.

#### Rendez-vous l'été prochain

Comédie romantique américaine de Philip Seymour Hoffman (2010) avec Philip Seymour Hoffman, Amy Ryan, John Ortiz - 1h31

Jack est un chauffeur de limousine attachant et socialement un peu inadapté. Il passe le plus clair de son temps avec son ami Clyde et sa femme Lucy. Grâce à eux, il rencontre Connie et en tombe amoureux.

#### Sound Of Noise

Policier suédois de Ola Simonsson, Johannes Stjerne Nilsson (2008) avec Bengt Nilsson, Sanna Persson, Magnus Børjeson - 1h38

L'officier de police Amadeus Warnebring est né dans une illustre famille de musiciens. Ironie du sort, il déteste la musique mais est confronté à un groupe de musiciens déjantés qui décide d'exécuter une œuvre musicale apocalyptique en utilisant la ville comme instrument de musique... Il s'engage alors dans une enquête policière musicale.



## L'actu CINÉMA

### Kinepolis

**Je.2 à 19h15 : Ballet**

Le lac des cygnes

**Di.5 à 10h15 : Matinées magiques**

Avants premières de NARNIA en 3D et des Chimpanzés de l'espace II en 3D. Animation pour la Saint Nicolas avec distribution de cadeaux et un concours de dessin.

**Ma.7 à 19h : Soirées filles**

Avant première du film Love et autres drogues, avec dégustations, animations, cadeaux et surprises.

**Sa.11 à 19h : Opéra**

Don Carlos en direct du Metropolitan Opera de New York

**Di.19 à 17h : Ballet Casse-noisette**

Cinéma Kinepolis - Mulhouse -  
03 89 36 78 00

### Bel-air

**Ve.3 à 20h : Gadjo Dilo**

Le Cinéma Bel Air et APPONA 68, touchés par la situation des Tziganes depuis cet été, ont décidé d'organiser une soirée dédiée à ce peuple avec une projection de «Gadjo Dilo» suivi d'un débat et d'un verre de l'amitié.

**Me.8 à 20h : Manhattan**

Dans le cadre des Mercredis de l'Architecture, en partenariat avec l'Ordre des Architectes. La projection sera suivie d'un pot.

**Ve.10 à 20h : La salamandre**

Projection suivie d'un débat avec Daniel Lemler, psychiatre-psychanalyste.

**Ve.17 à 20h : Fin de concession**

Projection suivie d'un débat avec l'association ATTAC.

Cinéma Bel Air - Mulhouse - 03 89 604 899

### La Coupole

Le cinéma La Coupole fête son anniversaire

A l'occasion de son 11ème anniversaire, le cinéma La Coupole à Saint Louis propose un tarif anniversaire pour toutes les séances du mercredi 1er au mardi 7 décembre : 4,50€ pour tout le monde !

«Un autre regard...» au cinéma La Coupole

«Un autre regard...», c'est une sélection de films venus de tous les horizons. Une étape par semaine, loin de la planète Hollywood...

No et moi du Me.1 et Ma.7  
Pieds nus sur les limaces du Me.8 au Ma.14

Welcome to the Rileys du Me.15 au Ma.21

Elle s'appelait Sarah du Me.22 au Ma.28

L'envol du Me.29 au Ma.4

Cinéma La Coupole - Saint-Louis -  
08 92 68 00 39



Des **MILLIERS** de **PLACES**  
à **GAGNER** sur  
[www.kinepolisexperience.com](http://www.kinepolisexperience.com)

**Choisissez votre bonne étoile et tentez votre chance !**

Pour gagner votre place de cinéma vous avez le choix de jeux et de l'étoile : concours, tirage au sort en solo ou en équipe, vente flash... Vous aussi, faites l'expérience Kinepolisexperience.com. Des milliers de places à gagner chaque mois et bien d'autres bonnes surprises.

**Tentez votre chance avec le code : P682002**

*Conditions et règlement sur [www.kinepolisexperience.com](http://www.kinepolisexperience.com)*



**Le PALACE**  
CINEMAS

**vous souhaitez de Bonnes Fêtes de Noël !**

Tous les Dimanches matin

**4.50€**  
la place !

«Harry Potter 7<sup>th</sup> V.F. et V.O.S.T.F.»  
«Raiponce» de WALT DISNEY

Le Palace Mulhouse  
10 avenue de Colmar  
0892 680 975 (0,34€/min)  
[www.lepalacemulhouse.com](http://www.lepalacemulhouse.com)

Grand Est &gt; Festival TGV GénÉriq

## Du tumulte en perspective

**Près de 70 artistes pop, rock, electro, metal, hip hop débarquent dans le Grand Est de la France avec le Festival TGV GénÉriq. Prenez le train en marche et découvrez les artistes dans des lieux intimes, insolites ou sacrés !**

Les Eurockéennes de Belfort ont eu la bonne idée il y a quatre ans de proposer un festival d'hiver pour venir réchauffer nos oreilles en plein mois de décembre.

Pour les festivaliers mobiles et forcenés, ceux qui n'hésiteront pas à faire des dizaines et des dizaines de kilomètres pour voir un concert, il faut prévoir des navettes entre les salles de la Vapeur à Dijon, la Rodia à Besançon, le Moloco à Montbéliard, la Poudrière à Belfort...

Et ils feront des voyages musicaux encore plus lointains, car les découvertes présentes viennent des quatre coins du monde : les Chinois d'Hanggai, les Colombiens de Bomba Estereo, les Australiens de True Live...

Sans oublier la scène française, emmenée par Gaëtan Roussel à l'Espace Tival à Kingersheim, qui donnera deux concerts, l'un pour adultes et l'autre pour enfants, le 15 décembre.

Pour les mélomanes sédentaires, pas de panique ! Les artistes



Moriarty se produira au Temple Saint-Etienne à Mulhouse

viennent littéralement à vous avec des concerts dans les bars (L'Avenue, les Copains d'abord, Le Greffier), à la bibliothèque municipale, à la Cité du Train de Mulhouse.

### Concerts insolites

Cette 4<sup>e</sup> édition multiplie les lieux insolites avec un concert au temple Saint-Etienne - une première ! - qui donnera une superbe caisse de résonance à Moriarty et à la magnifique voix de sa chanteuse Rosemary Standley. « *L'objectif est vraiment de créer des tumultes en ville et ne pas se cantonner aux lieux*

*habituels de diffusion. Le public a plus de facilité à venir découvrir des talents émergents dans des lieux intimes ou insolites* », explique Jerome Karlen du Noumatrouff.

Le Noumatrouff, justement, innove avec une piste de danse dans un... bus. Le Zicbus, de son petit nom, sert habituellement à populariser les musiques assistées par ordinateur auprès des écoles et permettra cette fois-ci à des Dj's amateurs de mixer pendant un quart d'heure entre les concerts (les 17 et 18 décembre). Beaucoup de tumultes en perspective !

### Programme des concerts (Haut-Rhin)

#### Mardi 14

**18h30** : Thomas VDB (One man show) - L'Avenue à Mulhouse - Entrée libre

**21h** : Ty Segall (Garage) - Les Copains d'Abord à Mulhouse - Entrée libre

**22h** : Barcella (Chanson française) - Le Greffier - Entrée libre

#### Mercredi 15

**15h** : Gaëtan Roussel joue pour les enfants - Espace Tival à Kingersheim - 5/12/20/23€

**18h30** : Bastien Lallemand (Chanson française) - Le Greffier - Entrée libre

**20h** : Gaëtan Roussel et Oh La La - Espace Tival à Kingersheim - 12/20/23€

#### Judi 16

**18h** : Cascadeur (Pop atmosphérique) - Bibliothèque de Mulhouse - Entrée libre

**20h30** : Moriarty (Folk) et The Bewitched Hands (Rock), Temple Saint-Etienne à Mulhouse - 12/20/23€

#### Vendredi 17

**18h30** : Honkeyfinger (homme-orchestre de blues) - Les Copains d'Abord - Entrée libre

**20h30** : Bomba Estereo (electropop), Das Racist (hip hop) Colt silvers (rock), B the Bomb (electro) - Le Noumatrouff à Mulhouse - 12/15€

#### Samedi 18

**18h** : Jessie Evans (Electro/tribal jazz) - Cité du Train à Mulhouse - Entrée libre

**20 h 30** : Syd Matters (Pop) et Florent Marchet (Chanson française) - Le Noumatrouff à Mulhouse - 8/12/15€

**23h** : Soirée electro française avec Jamaica, The Toxic Avenger, Teenage Bad Girl, Dj Solid Boom Aka leeben - Le Noumatrouff à Mulhouse - 8/12/15€

### CONCERTS

#### Jazz

##### Monk's Mood

Par Eric Lotz (piano).

Eric Lotz, outre quelques compositions personnelles, propose une sélection de thèmes de Thelonious Monk, figure majeure de l'histoire du jazz, avec lequel il partage le goût de l'improvisation, la fantaisie dans le jeu, mais surtout cette singulière manie de bouger en jouant.

Me.1 à 20h30

Café Littéraire, Saint-Louis

03 89 69 52 23

Entrée libre sur réservation

#### Punk-rock

##### Les Sales

##### Majestés

##### + The Hopla

Les Sales Majestés représentent ce qu'on pourrait appeler le punk made in 90's...

Je.2 à 20h

Le Grillen, Colmar

03 89 21 61 80 - 13/17€

#### Folk-rock

##### Domino-e

Je.2 à 20h15

Médiathèque, Sultz

03 89 76 48 46

Entrée libre sur réservation

#### R'n'B

##### Brian McKnight

Fort de plusieurs millions d'albums vendus et de seize nominations aux Grammy Awards, Brian McKnight est l'une des figures majeures du R'n'B moderne.

Produit depuis plus de dix ans par le mythique label Motown, cet auteur-compositeur-interprète a aussi collaboré avec des stars telles que Mariah Carey, Justin Timberlake, Boyz II Men ou Christina Aguilera...

Je.2

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - 50€

#### Chanson française

##### Pierre Souchon

+ Dani + Antoine Léonpaal

Chez les Souchon, la chanson est définitivement une



## CONCERTS

affaire de famille : Pierre, à ne pas confondre avec son frère Charles (alias Ours), a sorti deux albums et a écrit des chansons pour Jane Birkin, Elie Semoun, Sandrine Kiberlain ou même pour un certain Alain Souchon.

Ve.3 à 21h  
Le Grillen, Colmar  
15/18€

## Metal

### Tagada Jones + scène ouverte

Nouvelle formule pour les scènes ouvertes du Nouma : une tête d'affiche, trois groupes locaux sur la même longueur d'ondes, et en avant la musique. Première édition très metal-punk-hardcore avec Inside Project, The Boring, Khan et les fameux Tagada Jones pour chauffer le tout.

Sa.4 à 20h30  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 5€

## Rock progressif

### Pierre Moerlen's Gong + Sumbur Electric lanterno

Afin de rendre hommage à son fondateur et leader disparu, Pierre Moerlen's Gong continue à explorer ses dernières compositions. En 2010 il enregistre l'album *Tribute*.

Sumbur Electric lanterno quartet est une formation d'obédience jazz rock, créée en 2008 avec un message musical teinté de psychédéisme et de douceur mélancolique.

Di.5 à 17h  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - Entrée libre



**DECEMBRE 2010**

**PROGRAMME**

**AU NOUMATROUFF**

04 DEC. TAGADA JONES + SCÈNE OUVERTE

09 DEC. LUKE ★

10 DEC. DÉCOUVERTES PRINTEMPS DE BOURGES  
AUDITION RÉGIONALE ALSACE :  
A SECOND OF JUNE @ ALEX KEILING & THE MARYJIL BAND  
CHAPEL HILL @ MELISSMELL @ LA FANFARE EN PÉTARD

TÉL. 03 89 32 94 10 ★ INFO@NOUMATROUFF.FR

TGV GéNéRiQ

**LIVE IS FUN!**



15/12 GAËTAN ROUSSEL CHANTE POUR LES ENFANTS (ESPACE TIVAL KINGERSHEIM - 15H) - CHANSON ROCK

15/12 GAËTAN ROUSSEL AVEC OH LA LA (ESPACE TIVAL KINGERSHEIM - 20H) - CHANSON ROCK

16/12 MORIARTY (FOLK ROCK) + THE BEWITCHED HANDS ACOUSTIQUE (POP PSYCHÉ) AU TEMPLE ST ETIENNE (MULHOUSE) 20H

17/12 BOMBA ESTEREO (ELECTROPICALE)  
+ DAS RACIST (HIP HOP) + COLT SILVERS (ROCK)  
+ DJ B THE BOMB AU NOUMATROUFF 20H30

18/12 SYD MATTERS (INDIE POP)  
+ FLORENT MARCHET COURCHEVEL TOUR (CHANSON POP)  
AU NOUMATROUFF 20H30

18/12 JAMAICA (ELECTRO POP) + THE TOXIC AVENGER (ELECTRO)  
+ TEENAGE BAD GIRL (ELECTRO) + DJ SOLID BOOM (ELECTRO)  
AU NOUMATROUFF 23H

**TGV GéNéRiQ FESTIVAL**  
**TUMULTES MUSICAUX EN VILLES**  
DU 12 AU 19 DÉCEMBRE 2010  
HELFPONT MULHOUSE BESANCON DILAM MONTRÉLARD DAINME-LES-DAMES FREIBURG KINGERSHEIM

**RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DES TUMULTES GÉNÉRIQ**  
**SUR MULHOUSE / KINGERSHEIM**  
**FREIBURG SUR [WWW.GENERIQ-FESTIVAL.COM](http://WWW.GENERIQ-FESTIVAL.COM)**

NOUVEAU

**La Maison de Musique**  
*Tous instruments*  
03 89 08 53 81

Un beau cadeau vous attend pour tout achat d'une guitare en décembre... Osez le détour!!!

68130 Carspach  
Sortie d'Altkirch, direction Ferrette  
Centre du village - 10 rue Basse  
[www.lamaisondemusique.com](http://www.lamaisondemusique.com)

Colmar &gt; Le Grillen

## Un Nic-U planant

**Nic-U, le groupe de Colmar, revient avec un cinquième album appelé *Constellations*. Il présente ses nouveaux titres le vendredi 10 décembre au Grillen, avec les participations de See you Colette et Einkaufen.**

Avec près d'un album par an, force est de constater que Nic-U est très prolifique. Nicolas, le chanteur de ce groupe, batteur de métier, compose les morceaux dans son studio à la maison. Marc, leader du groupe Mad, renforce le tout à la guitare, au clavier et assure les chœurs. Après un quatrième album avec beaucoup de riffs et de guitares, le duo de Colmar revient avec un projet plus planant, avec plus de samples et de boucle electro. *Constellations*, le titre de cet album,



Nic-U sort son cinquième album *Constellations*

donne d'emblée une tournure cosmique à la chose : «*J'écris mes textes à partir de bout de rêve que je fais et je reste volontairement dans le flou en utilisant les émotions, les sensations, les couleurs. Je préfère que les gens puissent l'interpréter de 1000 façons plutôt que de raconter une histoire*», explique Nicolas.

Sur cet album, Nic-U a invité la jeune chanteuse de Colmar See you Colette

sur trois morceaux : «*J'avais des plages instrumentales planantes sur lesquelles je ne me voyais pas chanter. Puis j'ai vu une vidéo de cette chanteuse sur Internet et ça a fait tilt dans ma tête : c'est elle qu'il me fallait*», poursuit Nicolas.

*Constellations* est en vente lors des concerts de Nic-U ou via leur site my space <http://www.myspace.com/nicu666>

**Le Grillen, Colmar**

Ve.10 à 21h - 03 89 21 61 80 - 5€ (disque offert)

### CONCERTS

#### Gospel

##### NGV Gospel

Créé en 2004, NGV regroupe 7 choristes et musiciens de Martinique, d'Afrique et d'Alsace. Leur répertoire, fait de reprises et de compositions personnelles, s'étend du gospel au negro spiritual en passant par des sonorités r'n'b, soul, reggae et créoles.

Sa.4 à 20h15  
Eglise St-Maurice, Pfstatt  
Entrée libre

#### Rock

##### The I.M.F.S

Beaucoup de grands noms sur scène pour ce concert de rock dur teinté de funk et de soul ! Seront présents Steve Salas (guitariste de Mick Jagger), Rod Stewart, Bootsy Collins, Bernard Fowler (choriste pour les Stones), Duran Duran, Alice Cooper, Dave Abbruzzese (batter de Pearl Jam).

Lu.6 à 20h30  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 20€

#### Rock

##### Luke

+ Plus Guest

Tout en continuant à évoquer les fantômes de Noir Désir, les Bordelais de Luke ont su s'émanciper de cet héritage pour trouver leur propre voie dans la chanson rock française. Leurs concerts surexcités et revendicatifs font partie de leurs points forts.

Je.9 à 20h  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 17/20€

### CONCERTS

#### Jazz

##### Jeff Lorber

Jeff Lorber poursuit sa tournée Fusion European Tour 2010, accompagné par le bassiste Victor Bailey, le saxophoniste Eric Marien-thal et à la batterie par Sonny Emory.

Ma.7 20h30  
Grand Casino, Bâle  
Entrée libre

#### Rap

##### Uzi King

+ Bara Sentinel + Viseur Mafia + Armury + 68 SL

Uzi King «le King du rap français» présente ce soir son deuxième et tout nouvel album *Radio Actif*. Il prévoit déjà, pour l'été 2011, la sortie de son troisième album intitulé *9 millimètres*.

Je.9 à 20h  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 10€

### Découvertes Printemps de Bourges

Audition régionale pour les *Découvertes du Printemps de Bourges*, avec A Second of June (rock), Alex Keiling & the Maryjil band (rock), Chapel Hill (rock), Melissmell (chanson), La Fanfare en pétard (hip hop).

Ve.10 à 20h30  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
Entrée libre sur invitation à retirer auprès des FNAC et du Noumatrouff

#### Musique du monde

##### Okou

Concert découverte avec un duo qui mêle folk, pop, world et soul.

Sa.11 à 20h30  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 13/15€

**LE GRILLEN**  
**DECEMBRE 2010**

19 rue des jardins 68000 COLMAR  
TEL 03 89 21 61 80 / [www.grillen.fr](http://www.grillen.fr)

SALLE DE MUSIQUES ACTUELLES DE LA VILLE DE COLMAR  
CENTRE DE RESSOURCES

JEU. 02  
LES SALES MAJESTÉS  
THE HOP LA

VEN. 03  
DANI + PIERRE SOUCHON  
ANTOINE LEONPAUL

DIM. 05  
PIERRE MOERLEN'S GONG  
SUMBUR

JEU. 09  
UZI KING + BARA SENTINEL  
VISEUR MAFIA + ARMURY  
68 SL

VEN. 10  
NIC-U + EINKAUFEN  
SEE YOU COLETTE

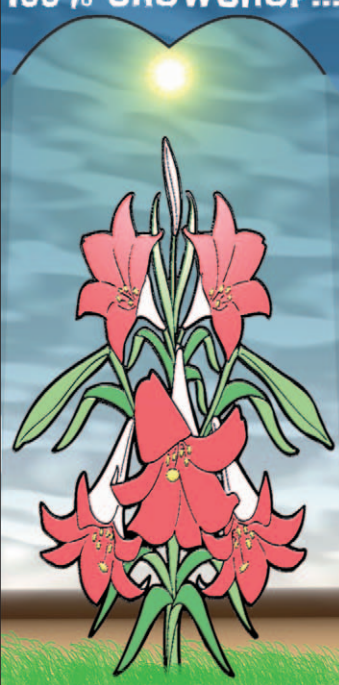
VEN. 17  
GABBA GABBA HEY FESTIVAL  
HOMMAGE AUX RAMONES  
THE LOG HOUSE  
MOUSE DTC  
THE DEE DEE'S  
BOTANY TALK HOME  
MANSON'S CHILD  
SAINT AMOUR  
EDOUARD VON SHAEKE

SAM. 18  
G'MOSES  
MILK N'COFFEE AND THE  
BROWN SUGAR BAND  
D JANTA  
FRENCHTOWN CREW





**100% GROWSHOP!!!**



**HYDROZONE  
MULHOUSE**

CULTURE D'INTERIEUR  
TERRE - HYDRO - COCO  
LAMPE HORTICOLE HPS/MH  
PACK PRET A L'EMPLOI

106 RUE DES BAINS 68390 SALISHEIM  
DU LUNDI AU SAMEDI 10H-19H NON STOP  
TEL 09 81 91 81 73 [mulhouse@hydrozone.fr](mailto:mulhouse@hydrozone.fr)

Claude Wild présente



**Eddy Mitchell**

**Ma Dernière Séance**

**LUNDI 21 MARS 2011 - 20H**  
**PARC DES EXPOSITIONS - MULHOUSE**

POINTS DE VENTE HABITUELS  
CE : ASTECH 03 89 33 04 59

[www.claudewild-productions.com](http://www.claudewild-productions.com)

Labels: LABEL LN, UNIVERSAL, EMI, mac, RTL

## CONCERTS

**Dîner spectacle****Arcturus**

Arcturus propose depuis plus de vingt ans un répertoire mêlant valses, tango, slows...

Sa.11 à 19h

Salle polyvalente,  
Blodelsheim

03 89 48 66 65 - 12/22€ repas  
bouchées à la reine compris

**Pop-rock****Specimen**

Specimen, c'est un son dans la foulée des Cali ou Calogero. Habitué des festivals, ce groupe s'impose comme chef de file du renouveau du rock engagé sous les couleurs de l'Évangile.

Sa.11 à 20h30

Temple Saint-Etienne,  
Mulhouse

03 89 46 58 25 - 6/10€

**Swing****La Tofaïe**

La Tofaïe se créa de manière conviviale, autour d'un plat de Touffaille (cochon, poireau et pommes de terre) en novembre 2008. Il pro-

pose une recette revisitée et beaucoup plus digeste que son homonyme vosgien. Les ingrédients sont simples et efficaces : swing festif et bas nylons.

Sa.11 à 20h30

La Grange, Riedisheim

03 89 31 15 45 - 8/10€

**Reggae****Festival Just  
Good Vibes 4**

Des live et des sound system reggae/ragga/dancehall à foison, avec entre autres Taïro, Yaniss Odua, Unity Vibration, Mama Conscious & Mora, Faya Green & Mamzell'Lety, Paname Sound, Life and Creation Sound, Selecta Brunito.

Sa.11 à 21h

Le Noumatrouff, Mulhouse

06 87 15 86 14 - 10/13/15€

**Pop-rock****Thomas Blug**

Ce guitariste surdoué combine une impeccable technique avec un sens du groove remarquable.

Lu.13 à 20h30

Grand Casino, Bâle

00 41 61 327 20 20 - Entrée libre

**Rock****Ty Segall**

Ty Segall a sorti cette année l'album *Meltd*, disque à la production lo-fi, un son franchement crade pour les amateurs de rock très indé.

Ma.14 à 21h

Les Copains d'Abord,  
Mulhouse

03 89 56 09 39 - Entrée libre

**Chanson française****Barcella**

Cet artiste rémois alterne entre cabaret, tango, slam, hip hop...

Ma.14 à 21h30

Le Greffier, Mulhouse

03 89 66 41 22 - Entrée libre

**Chanson française****Bastien Lallemand**

L'album *Le verger*, sorti en 2010, est un recueil de douze chansons écrites à la manière de nouvelles. Bastien Lallemand y affirme son goût pour la fiction et les contes cruels.

Me.15 à 18h30

Le Greffier, Mulhouse

03 89 66 41 22 - Entrée libre

**Pop-rock****Gaëtan Roussel**

Après Louise Attaque et Tarmac, Gaëtan Roussel a sorti en 2010 un album solo appelé *Ginger*. Son single electro rock *Help Myself* (*Nous ne faisons que passer*) est sur toutes les ondes.

Me.15 à 15h

Espace Tival, Kingersheim

Concert pour les enfants - 03 89 50 68 58 - 5/12/20/23€

Me.15 à 20h

Espace Tival, Kingersheim

Concert pour adultes avec Oh La La ! - 03 89 50 68 58 - 12/20/23€

**Folk-rock****Moriarty + the  
Bewitched Hands  
acoustique**

Moriarty aime faire voyager les spectateurs avec ses chansons folk, ses ballades intemporelles, et son humour décalé. The Bewitched Hands, anciennement On the Top of Our Heads, est un groupe qui compte sur la scène rock française.

Je.16 à 20h30

Temple Saint-Etienne,  
Mulhouse

03 89 46 58 25 - 12/20/23€

## CONCERTS

## Pop

## Cascadeur

Pop atmosphérique.

Je.16 à 18h  
Bibliothèque Grand'rue,  
Mulhouse  
03 69 77 67 17 - Entrée libre

## Afrobeat

Moussa  
Coulibaly

Griot du Burkina Faso, Moussa Coulibaly invite à voyager dans les lointaines contrées africaines, accompagné par ses musiciens.

Ve.17 à 21h  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5,50/8€

## Blues

## Honkeyfinger

Cet homme-orchestre joue aussi bien de l'harmonica que de la guitare ou de la grosse caisse pour délivrer un blues rageur.

Ve.17 à 18h30  
Les Copains d'Abord,  
Mulhouse  
03 89 56 09 39 - Entrée libre

## Festival

## Bomba Estereo

+ Das Racist + Colt Silvers + DJ B the Bomb

Formule 4 concerts en 1 avec Bomba Estereo (electropop), Das Racist (hip hop), Colt silvers (rock), B the Bomb (electro).

Ve.17 à 20h30  
Le Noumatrouff,  
Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 12/15€

## Electro dub

## Spirit Kontrol

Ve.17 à 18h  
Médiathèque, Guebwiller  
03 89 74 84 82 - Entrée libre

## Festival

Gabba gabba  
hey

Hommage  
aux Ramones

Avec The Botany Talk Home, The Log House, Mouse TDG, The Dee Dee's, Manson's Child, Saint Amour et Edouard Vongshaek.

Ve.17 à 20h  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - Entrée libre

## Pop-rock

Renaud  
Hantson

Renaud Hantson est une des voix de *Starmania*, *La légende de Jimmy* et *Notre Dame de Paris*.

Ve.17 et Sa.18 à 21h  
Caf'Conc', Ensisheim  
03 89 81 76 83 -  
5,50/16,75/20€

Musique du monde  
Vishten

Vishten s'inspire avant tout du répertoire traditionnel acadien, qui mêle les sonorités irlandaises, écossaises et québécoises et de vieux airs venus de France.

Sa.18 à 20h  
Espace Rhénan, Kembs  
03 89 62 89 10 - 8/10€

## Blues-rock

Les rockeurs  
ont du cœur

Jim Murple Mémorial + New York Ska-jazz Ensemble + Pigalle

Jim Murple Memorial joue avant tout du rythm'n'blues jamaïcain. Sur scène, on retrouve une vieille batterie pailletée, une contrebasse, deux guitares légères et sautillantes, des cuivres et une belle voix féminine.

Sa.18 à 19h30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 12/15/17/19€  
ou panier garni d'une valeur équivalente au profit de l'association d'aide aux familles démunies Paprika

## Electro

## Jessie Evans

Sa.18 à 18h  
Cité du Train - Musée  
français du Chemin de Fer,  
Mulhouse  
03 83 42 83 33 - Entrée libre

## Pop

Syd Matters +  
Florent Marchet

Syd Matters a sorti son 4<sup>e</sup> album *Brotherocean* en 2010, nourri de folk et de pop.

Avec son nouvel album *Courchevel*, Florent Marchet, offre un carnet de voyage dans les provinces françaises...

Sa.18 à 20 h 30  
Le Noumatrouff,  
Mulhouse  
8/12/15€

## Electro

Soirée électro  
française

Jamaica  
+ The Toxic Avenger  
+ Teenage bad girl + Dj  
solid Boom Aka Leeben

Sa.18 à 23h  
Le Noumatrouff,  
Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 8/12/15€

## Reggae

## G'Moses

+ Milk N'Coffee and the  
Brown Sugar Band +  
Djanta + Frenchtown  
Crew

A la fois libre et engagé, G'Moses diffuse un message positif avec un flow précis et des rimes acérées, allant du reggae au dancehall.

Milk N'Coffee and the Brown Sugar Band est un groupe de quatre chanteuses rassemblées autour de la black music, entre soul, reggae, rock et r'n'b.

Sa.18 à 21h  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 5€

## Biba sort son premier album



Le groupe Biba reprend sa tournée des bars en décembre

Le groupe Biba, de Cernay, est entré en studio le mois dernier pour enregistrer son premier album intitulé *Des illusions, des espoirs*.

Les cinq membres du groupe ont voulu donner à leurs compositions un caractère rock très affirmé avec un ensemble guitare-basse-batterie, modéré par un son électronique en arrière-plan. Ils souhaitent faire réfléchir les gens (*Dans la nasse*), les interpeler sur la possibilité de décider par eux-mêmes

(*Revolving*). Ils évoquent aussi avec nostalgie un temps que les moins de 20 ans ne peuvent qu'imaginer (*3 jours de paix*).

En décembre, le groupe reprend sa tournée des bars pour présenter ses nouvelles compositions, ainsi que des reprises du répertoire pop-rock (Téléphone, Red Hot, Noir Désir, U2, Placebo...). L'album est disponible sur le blog du groupe :

<http://bibadrum.musicblog.fr/>

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
Je.2 à 21h - 03 89 76 22 11 - Entrée libre  
Le Greffier, Mulhouse  
Sa.4 à 21h - 03 89 66 41 22 - Entrée libre

*Les jeudis Musicaux*  
des Amis de l'Ange\*

\*Au Bar Tapas  
de l'Hôtel  
de l'Ange  
à partir de 20h

NOUVEAU CONCEPT DE  
RESTAURATION LOUNGE & MUSIC  
BAR - PIZZA - PASTA - TAPAS

**DÉCEMBRE 2010**

JE. 2 : BIBA  
Rock dynamique et festif

JE. 9 : PEGASE  
Pop rock, reprises + compo  
pendant le concert, défilé de lingerie fines  
«Charlotte» des idées cadeaux en perspective !

JE. 16 : ANNE BALTA  
Chanteuse strasbourgeoise  
Variété française et internationale

JE. 23 : CARRY T. BROWN ET  
AURÉLIEN BOILEAU  
reprises et compo pop rock

VE. 24 : RÉVEILLON DE NOËL  
De 19 h à 20 h concert apéritif avec Marie Clara,  
Cécile et Franco / Diner gastronomique, boissons  
comprises à 60 € (uniquement sur réservation)  
De 22 h à 23 h Chants de Noël «revisités»

JE. 30 : VINTAGE SHAKER  
Funk, pop rock, reggae

VE. 31 : SOIRÉE DE LA ST SYLVESTRE  
avec orchestre / Menu gastronomique, boissons  
comprises à 109 € (uniquement sur réservation)  
Voir détail du menu sur [www.hotel-ange.fr](http://www.hotel-ange.fr)

SA. 1<sup>ER</sup> JANVIER : THIERRY LOUBETTE  
Premier concert de l'année !  
compo humoristique-satiriques et reprises pop rock

Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\*  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11



Music hall et casino

## Plein les yeux pour les fêtes !

**One man show, animations dansantes, grande revue... Les établissements proposant des dîners-spectacles vont vous en mettre plein les yeux !**



Voyage autour du monde avec la troupe Farlight au casino de Blotzheim

### Voyage autour du monde au casino de Blotzheim

Un voyage autour du monde, ça ne se refuse pas ! La troupe Farlight, composé de six danseurs et de deux chanteurs, mène la danse pour vous faire rêver et vous faire découvrir les cultures de tous les continents. En dix tableaux, elle embarque les spectateurs des Amériques à l'Afrique, de l'Asie à l'Europe, à travers ses chants, ses danses et ses costumes. Ce dîner-spectacle de trois heures est présenté tous les jeudis, vendredis et samedis soir jusqu'au 18/12.

### Du rire au casino de Ribeauvillé

Le casino de Ribeauvillé mise sur le rire en cette fin d'année avec le one man show d'Eric Blanc intitulé *Eric Blanc sort du noir*. Le comédien et humoriste y incarne des personnages inspirés de sa vie, et y imite aussi bien les blancs que les noirs. En décembre, huit représentations, en formule dîner-spectacle, sont programmées (les 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17 et 18). Pour la soirée de la Saint-Sylvestre, direction les Caraïbes

avec un spectacle dansant animé par l'orchestre Cocobamboo. Un feu d'artifice est prévu à minuit et DJ Alex prendra les rênes de la nuit.

### Danse au Paradis des Sources

Prêts à danser ? Au Paradis des Sources, des animations dansantes sont programmées le 26 à 13h30 et 17h avec l'orchestre de variétés Willerthaller quintett. L'après-midi sera entrecoupée à 15h15 par une représentation de la revue *Energie* avec au programme danses canailles et course-poursuite avec la police, french cancan des plus affriolants, culture club des années 80. Le 31 décembre voit se succéder le spectacle *Juke-Box* qui reprend les grands succès de la variété, puis *Octave-Octavia* et son numéro de transformiste. La nuit se poursuit avec la revue *Energie* et une animation dansante.

Casino Barrière à Blotzheim - 03 89 70 57 77  
Casino Barrière à Ribeauvillé - 03 89 73 43 43  
Le Paradis des Sources à Soultzmatz  
03 89 22 44 48

phone, Red Hot, Noir Désir, U2, Placebo...)

**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22 - Entrée libre

### Dimanche 05

**Jetboy + Sparkling Bombs**  
Mythique hard rock 80' (USA) et glam rock.

**Bar Le Tigre, Sélestat**  
03 88 92 07 06 - 6€

### Mardi 07

**Nina Van Horn**  
Concert de blues.

**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83 - 12/6€

### Sidaction 2010

Soirée concert avec buffet chaud composé de différentes tartes flammées salées et sucrées, avec la participation de Roxane et d'Octave Octavia. Pas moins de 30 officiels seront présents pour la sortie officielle du CD produit pour l'occasion.

**Flamme and Co, Kaisersberg**  
03 89 47 16 16 - 30€ sur réservation (buffet, un verre de crémant et un verre de vin compris)

**The Healers**  
Blues From New York.  
**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22 - 5€

### Mercredi 08

**Nina Van Horn**  
Moules frites + concert.  
**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83 - 20€

### Jeudi 09

#### Pégase

Le groupe de pop-rock Pégase propose des reprises et des compositions. Défilé de lingerie fine «Charlotte» pendant le concert.

**Hôtel de l'Ange, Guebwiller**  
03 89 76 22 11 - Entrée libre

**Spectacle Topor**  
**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22

**Génération 80**  
**Club 1900, Mulhouse -**  
03 89 46 11 00

### Vendredi 10

#### Bianchi Birthday

Soirée Croix Roussienne avec Balmino, Pasquale d'Inca et plein d'autres artistes.

**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83 - 8/6€

**Lionel chante Johnny**  
**Le Duplex, Mulhouse**  
06 77 97 49 87

**Les Chum's**  
Musique irlandaise.

**Le Felseneck, Ferrette**  
03 89 08 21 28

**The botany talk home**  
Rock folk.  
**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22

**Brice et sa pute**  
Cabaret punk minimaliste.  
**Les Copains d'Abord, Mulhouse -**  
03 89 56 09 39

### Mercredi 01

**Frank Nello**  
Concert soul et blues.  
**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83  
Moules frites + concert : 20€

### Jeudi 02

**Biba**  
Le groupe Biba jouera les chansons de son premier album enregistré en novembre, ainsi que des reprises pop rock (Téléphone, Red Hot, Noir Désir, U2, Placebo...)

**Hôtel de l'Ange, Guebwiller**  
03 89 76 22 11 - Entrée libre

**Blind Test**  
**Club 1900, Mulhouse -**  
03 89 46 11 00

### Vendredi 03

**Roberdam**  
Chanson française.  
**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83 - 8/6€

**Russian Kiss**  
Soirée VIP, Sexy gogos avec Grey Goose.  
**Insomnia Club, Sausheim**  
03 89 617 907

**Quidam**  
Rock français.  
**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22

**My Fancy Zoot + Made In**  
Concert rock.  
**Les Copains d'Abord, Mulhouse -**  
03 89 56 09 39

### Samedi 04

**Christmas Caf**  
Concert rock avec Panama et Blujak's.  
**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83 - 5€

**Soirée country**  
**Complexe sportif, Cernay**  
03 89 75 71 24 - 10/13€

**Fleco et Zaiti Lafertin**  
Jazz manouche.  
**Le Chanfrein, bar-pub de l'Auberge du Cheval Blanc, Brunstatt**  
03 89 06 16 44 - Entrée libre.

**Biba**  
Le groupe Biba jouera les chansons de son premier album enregistré en novembre, ainsi que des reprises pop rock (Télé-

## Soirées – A NOTER

### LC2 : nouveau nom, nouvelle déco

Anciennement « Café Leffe », le LC2 Café conserve la même équipe et la même carte mais a entièrement refait sa décoration. L'établissement a pris des couleurs avec des murs peints en anis, violet, jaune, rose. Le bar a lui aussi pris un coup de jeune et change de lumière toutes les secondes passant en revue les couleurs de l'arc-en-ciel. Mais le LC2 reste la brasserie qu'elle a toujours été, avec sa spécialité de moules-frites, ses tartes flambées, ses tartines, ses pizzas, ses grosses salades. A partir de l'année prochaine, des soirées dégustations seront proposées à la clientèle.

LC2 Café -17 rue Henriette à Mulhouse - 03 89 45 28 74



### Premier anniversaire du Garden Ice Café



Pour célébrer son 1<sup>er</sup> anniversaire, le Garden Ice Café organise une soirée le 18 décembre avec un menu de fête et une coupe de champagne Moët & Chandon offerte pour chaque menu consommé. La soirée sera animée par la Dj Céline B. Pour les patrons, Pablo et Céline Bruno, le bilan est plutôt satisfaisant : « Il a fallu casser l'image du Moll où les gens venaient boire le café et l'apéro, et montrer que l'on était une brasserie qui sert de midi à minuit en non stop. Nous organisons aussi des animations, comme des dégustations de vins ou des soirées voyance, qui font carton plein. »

Garden Ice Café à Mulhouse  
03 89 66 00 00 - Sa.18, Dj à partir de 20h30  
(Réservation recommandée)

### Noël déjanté aux Copains d'Abord



Aux Copains d'Abord, on organise une petite réception de Noël pas tout à fait comme les autres. Les années précédentes, le patron a gratifié ses participants d'un concours de mambo avec une barre badigeonnée de Nutella, de Trivial Pursuit géant ou encore de concours de air flûte de pan... Cette année, les Copains pourront encore se prendre pour des musiciens de génie avec un instrument certainement improbable (trop facile d'être un guitar hero !) et se confronter dans un blind test de saison. Pour le principe, chacun ramène un petit cadeau et repart avec un autre en fin de soirée.

Les Copains d'Abord à Mulhouse  
03 89 56 09 39 - Je.23 à partir de 21h

### Soirées electro au Flamme & Co

Le spécialiste des tartes flambées organise tous les ans à la même période une soirée au Poisson Rouge, pour faire la fête avec ses clients et les remercie de leur fidélité. Et puisqu'on ne change pas une équipe qui gagne, pour la 6<sup>e</sup> édition de sa soirée Progression, Flamme & Co fait de nouveau appel au DJ Martin de Zürich, qui nous servira un set progressive transe et house.



Pour la soirée du Nouvel an, le Flamme & Co propose un buffet avec des tartes sucrées et salées. Le set sera plus éclectique, avec une bonne dose de progressive house, en compagnie de DJ LC Brown de Colmar.

Soirée Progression - Le Poisson Rouge à Wintzenheim - 03 89 47 16 16 - Entrée libre - Di.19 à partir de minuit.  
Soirée de Nouvel An - Flamme and Co à Kaysersberg - 03 89 47 16 16 - 65€ (buffet + 2 boissons comprises) - Ve. 31 à partir de 19h

### Concert jazz au Charlie's bar

Décembre commence avec un trio jazz manouche vendredi 3 et samedi 4 en compagnie de Yorgui Loeffler, musicien alsacien qui suit les pas du maître du genre, Django Reinhardt. Le mois se poursuit vendredi 10 et samedi 11 avec un trio jazz emmené par Pascal Jenny au piano, accompagné par un percussionniste et un guitariste.



Il s'achève vendredi 17 et samedi 18 avec Carole Boyer qui chante un répertoire de variétés internationales. Et tous les soirs de la semaine, le Charlie's bar est animé entre 19h et 20h30 par Pascal Jenny.

Charlie's Bar - Mulhouse - 03 89 66 12 22 - 4€ - Concerts à 19h,20h30,22h et 1h

### Samedi 11

#### Bianchi Birthday

Soirée Croix Roussienne avec Balmino, Pasquale d'Inca, et plein d'autres artistes.

#### Caf'Conc', Ensisheim

03 89 81 76 83 - 8/6€

#### Soirée Fado

#### Casa Mendes, Lutterbach

03 89 57 41 71

#### Soirée Pop Jazz

Avec le Trio Cool Accoustic (RV le chanteur, Joel Motengni et Alex Tissot).

#### Garden Ice Café, Mulhouse

03 89 66 00 00

#### Mildwuid + Unnw

Pop-rock.

Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

#### Soirée JB (série spéciale)

Le Safari, Issenheim - 03 89 62 10 90

### Dimanche 12

#### Le Stammtisch des Bredelers

#### Caf'Conc', Ensisheim

03 89 81 76 83 - 5€/gratuit pour les membres

### Mardi 14

#### Ty Segall

Dans le cadre du Festival Génériq.

#### Les Copains d'Abord, Mulhouse

03 89 56 09 39

### Jeudi 16

#### Anne Balta

Variété française et internationale.

#### Hôtel de l'Ange, Guebwiller

03 89 76 22 11 - Entrée libre

#### Vins de fête

Dégustation de vins d'exception et tapas du terroir. Sur réservation.

#### Le Rouge et le Noir, Mulhouse

03 69 19 15 23 - 30€

#### Soirée dégustation

Dégustation de vins d'exception accompagnés d'une assiette de produits du terroir.

#### Le Rouge et le Noir, Mulhouse

03 69 19 15 23 - 30€

#### Christmas Party

#### Club 1900, Mulhouse

03 89 46 11 00

### Vendredi 17

#### Week-end anniversaire

Guest, Dj's... Entrée gratuite avant minuit.

#### Insomnia Club, Sausheim

03 89 617 907

#### Kennedy Street

Rock

Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

#### Honkeyfinger

Dans le cadre du festival Génériq.

#### Les Copains d'Abord, Mulhouse

03 89 56 09 39

### Samedi 18

#### Anniversaire

Menu spécial, bulles Moët et Chandon et DJ.

#### Garden Ice Café, Mulhouse

03 89 66 00 00

#### Parano

Pop-rock français.

#### Le Chanfrein, bar-pub de l'Auberge du Cheval Blanc, Brunstatt

03 89 06 16 44 - Entrée libre



**Lionel chante Johnny**

Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

**Eliz en duo**

Pop française.

Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

**La Mère Noël et le Père Noël**

Le Safari, Issenheim - 03 89 62 10 90

**Mardi 21****Meteor hits karaoké live**

Quatre musiciens et vous.

Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

**Mercredi 22****Jam Session**

Caf'Conc', Ensisheim

03 89 81 76 83 - Entrée libre

**Jeudi 23****Carry T. Brown et Aurélien Boileau**

Un groupe mêlant 2 guitares et 2 voix, avec des reprises et des compositions pop-rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller

03 89 76 22 11 - Entrée libre

**Le Noël des copains**

Blind test, jeux, cadeaux...

Les Copains d'Abord, Mulhouse

03 89 56 09 39

**Christmas Party**

Club 1900, Mulhouse

03 89 46 11 00

**Vendredi 24****Menu de Noël**

Garden Ice Café, Mulhouse

03 89 66 00 00

**Réveillon de Noël**

Concert apéritif, dîner gastronomique et chants de Noël pour accompagner le dessert.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller

03 89 76 22 11 - dîner gastronomique

boissons comprises 60€

**Samedi 25****Apéro de Noël**

Buffet offert.

Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

**Dimanche 26****Menu de Noël**

Garden Ice Café, Mulhouse

03 89 66 00 00

**BZH**

Rock celtique acoustique.

Le Greffier, Mulhouse - 03 89 66 41 22

**Mardi 28****Karaoké**

Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

**Jeudi 30****Vintage Shaker**

Le groupe Vintage Shaker propose des reprises de funk, pop-rock et reggae.

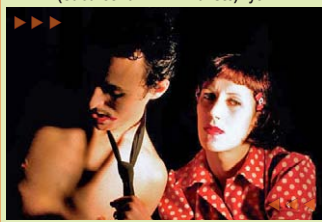
Hôtel de l'Ange, Guebwiller - 03 89 76

22 11 Entrée libre

**LES COPAINS D'ABORD**Plus d'infos sur [www.myspace.com/lescopainsdabord](http://www.myspace.com/lescopainsdabord)

13 rue Louis Pasteur - 68100 MULHOUSE - 03 89 56 09 39

HORAIRES : Du lundi au vendredi de 11h à 1h, samedi de 17h à 1h - Fermé mercredi de 14h à 17h et dimanche.

**PROGRAMME DÉCEMBRE**Ve 10 : **BRICE ET SA PUTE**  
(Cabaret Punk Minimaliste) LyonVe 3 : **MY FANCY ZOOT** (Rock) Strasbourg  
+ **MADE IN** (Rock) MulhouseMa 14 : **Festival Génériq** avec  
**TY SEGALL** (Garage Psyche) San FranciscoVe 17 : **Festival Génériq** avec  
**HONKEYFINGER** (One Man Band) UKJe 23 : **LE NOEL DES COPAINS**  
(Blind test, Jeux, Cadeaux...)

17 rue Henriette  
anciennement «Café Leffe»  
MULHOUSE  
03.89.45.28.74  
[www.lelc2.com](http://www.lelc2.com)  
[lelc2@orange.fr](mailto:lelc2@orange.fr)  
Ouvert tous les jours 10h/1h30 (sauf dimanche)

Même  
carte  
Même  
équipe

**NOUVELLE CUISINE ESPAGNOLE CRÉATIVE : Restaurant / Bar / Cocktails / Tapas**

Restaurant  
de 12h à 14h et  
de 18h à 23h  
Bar cocktails  
de 17h30 à 1h30  
Fermé le samedi et  
dimanche midi

**Salsa** CAFE**Tous les jeudis, cours de salsa cubaine, GRATUIT !**Salsacafé  
Mulhouse18, Passage des Augustins- Mulhouse - 03 89 66 47 47 - [www.salsacafe.fr](http://www.salsacafe.fr)

# Saint-Sylvestre : les bons plans

**Pour fêter dignement la nouvelle année en Alsace, vous avez l'embaras du choix ! Du bon repas gastronomique à la randonnée en raquettes ou en canoë, en passant par la soirée V.I.P dans une boîte branchée, les professionnels de la nuit et des sorties rivalisent de propositions pour vous faire passer un réveillon inoubliable.**

## Salles

Habsheim

### Salle Lucien Geng

Repas et soirée dansante animée par l'orchestre Emersion - 03 89 44 94 31 - 70€ (enfants 32€)

Masevaux

### Salle polyvalente

03 69 19 22 47 - 33/67,50€ repas compris

Moosch

### Cercle St-Augustin

03 89 82 39 63 - 35/59€

Richwiller

### Salle J-M Pfeffer

Orchestre de variétés internationales Francis Collin's - 65€ repas compris

Stetten

### Salle polyvalente

Repas et soirée dansante animée par Dj Claude - 03 89 68 09 20 - 75€ (enfants 25€)

Turckheim

### Corps de garde

Vœux du Veilleur de Nuit aux autorités et bourgeois de la ville - 03 89 27 38 44 - Accès libre

Wattwiller

### Salle Krafft

Accueil en musique et repas festif animé par l'orchestre Tempo - 03 89 75 62 87 - 62€ sur réservation (vin non compris)

Wintzenheim

### Salle Laurentia

Bal de la St Sylvestre animé par l'orchestre Le trio floral - 80€ tout compris



## Bars - Discothèques

Mulhouse

### Club 1900

03 89 66 55 90 - 2 consos, toasts, cotillons : 30€

Mulhouse

### Le Duplex

Sur réservation - 06 77 97 49 87

Mulhouse

### Le Rouge et le Noir

Repas de fête et vins naturels, sur réservation - 03 69 19 15 23 - 60€ vins compris

Mulhouse

### Le Valentino

Réveillon au Valentino - 03 89 42 26 56 - 30€ avec 3 consommations

Sausheim

### Insomnia Club

Soirée «The end of the world» avec buffet - 03 89 61 79 07 - 38€ sur réservation, tout compris

Mulhouse

### Le Zen

Menu spécial réveillon - 03 89 60 02 02 - 35/40€

## Loisirs / Culture

Ballon d'Alsace

### Réveillon trapeurs

Rendez-vous place de l'église de Saint-Maurice, dans un petit refuge forestier très sommaire. Ni eau, ni électricité. Chauffage au fourneau à bois. Apéritif, vin chaud, repas composé de spécialités francomtoises, suivi d'une balade en raquettes. 06 70 55 73 37 - 85€

Bartenheim

### Espace 2000

Repas festif (foie gras, dos de loup...) et soirée animée par l'orchestre Nuit blanche - 03 89 26 33 10 - 68€ repas compris

Ferrette

### Château de Ferrette

Marche éclairée aux flambeaux, agrémentée d'un verre de crémant offert dans l'enceinte du château de Ferrette - 03 89 08 23 88 - Entrée libre, prévoir des chaussures de marche

Grussenheim

### Alsace Canoës

Un réveillon pas comme les autres au fil de l'eau : deux jours de canoë, repas autour d'un feu de camp sous tipi, nuit en campement chauffé - 06 07 59 31 72 - 35/55/98€

Bâle

### Grand Casino

Soirée 3 espaces, 3 ambiances - 00 41 61 327 20 20

Illzach

### Espace 110

Soirée antillaise avec repas aux saveurs des alizés et ambiance zouk, salsa, latino - 25/50€ repas compris

Koetzingue

### Salle Kessler

Buffet repas, animation par le DJ Sebastien et cotillons - 03 89 81 62 09 - 67€ (enfants 23€)

Le Bonhomme

### Station de Ski du Lac Blanc

Réveillon pour tous ceux qui ont une âme de trappeur. A la nuit tombée, une soirée insolite à pied et en attelage de chiens de traîneau - 03 69 79 03 95 - Dès 10 ans - 89€

Mulhouse

### L'Entrepôt

Spectacle *Un homme viiite!* Avec possibilité de repas après la séance - 03 89 54 46 31 - 28€ avec une coupe de champagne.

Mulhouse

### Star'tine

Soirée du nouvel an avec un repas gourmand - 03 89 54 93 19 - 39€ le menu

Ribeauvillé

### Casino Ribeauvillé

Soirée Caraïbes, dîner spectacle - 03 89 73 43 43 - 149€ menu 5 plats

Stosswihr

### Col de la Schlucht

Randonnée en raquette sous les étoiles, champagne et petits fours à minuit et soupe à l'oignon au retour - 06 74 32 12 59 - 50€

# PROGRESSION

Dimanche 19/12/2010



Le Flamme&co à Kaysersberg et le Poisson Rouge à Wintzenheim présentent PROGRESSION, house & progressive mix  
Dimanche 19 décembre 2010 au poisson rouge à Wintzenheim  
DJ MARTIN HUMAN ELEMENT (Zürich)  
Label Mikrokosmos [www.myspace.com/djmartinmikrokosmos](http://www.myspace.com/djmartinmikrokosmos)  
[www.myspace.com/restaurantflammeandco](http://www.myspace.com/restaurantflammeandco) [www.flammeandco.fr](http://www.flammeandco.fr)





LA DISCOTHÈQUE DES + DE 25 ANS

**Club 1900****ESPACE FUMEURS**OUVERT DU MERCREDI AU JEUDI  
DE 22H À 4H ET DU VENDREDI AU  
SAMEDI AINSI QUE VEILLE DE FÊTES  
DE 23H À 5H**TOUTE L'ÉQUIPE DU CLUB 1900 VOUS SOUHAITE D'EXCELLENTES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !**

fermeture exceptionnelle le Vendredi 24 Décembre 2010

**BLIND TEST**  
JEUDI 02 DÉCEMBRE 2010  
devine le nom de l'artiste qui interprète le morceau

AVEC UN MAX. DE CADEAUX

**GÉNÉRATION 80**  
JEUDI 09 DÉCEMBRE 2010  
UN VOYAGE MUSICAL AU COEUR DES ANNÉES 80

**CHRISTMAS PARTY**  
JEUDI 16 DÉCEMBRE 2010  
JEUDI 23 DÉCEMBRE 2010  
2 soirées avec cadeaux exceptionnels à gagner

réservez votre table  
03 89 46 11 00

UNE AMBIANCE UNIQUE JUSQU'À L'AUBE  
**RÉVEILLON**  
Vendredi 31 DÉCEMBRE 2010  
2 consos - toasts - cotillons : 30 €

**TOUS LES MERCREDIS****"SOIRÉE RENCONTRE" la plus belle soirée de la semaine**  
entrée avec 2 conso offertes aux dames seules arrivant avant minuit.**www.club1900.com**3 rue des halles - B.P. 1253 - 68100 MULHOUSE - e-mail : contact@club1900.com  
ligne d'information : 03 89 66 55 90 (HDB) - Réservations 03 89 46 11 00**Le Château..  
une idée  
cadeau !**... de nombreuses formules  
**restaurant**, à partir de 45 € (3 plats  
boissons comprises)... des soirées à thèmes, soirées  
**concerts**, à partir de 20€/pers. (le  
cocktail concert au choix)... une parenthèse bien-être  
**au spa d'Isenbourg**, à partir de 85€  
(accès aux installations, un soin au choix et  
un cocktail de fruits)**Château d'Isenbourg**  
ROUFFACH - 03 89 78 58 50  
www.isenbourg.com**Vendredi  
31 décembre 2010**  
à partir de 20hRéveillon  
du **Nouvel An****Au programme :**  
Animations DJ  
Soirée Dansante  
et Cotillons à profusion !**110€**prix personnel  
avec 2 boissons festives incluses  
(hors boissons)  
sur réservation  
obligatoire !**Elsass  
Club Hôtel\*\*\*****RESTAURANT**30 rue de Strasbourg - 68000 MULHOUSE  
RENSEIGNEMENT & RESERVATION AU  
03 89 83 33 33  
www.hotel-elsass.com**HOLIDAY CLUB**  
BILLARD - BAR - RESTAURATION

22 TABLES DE BILLARD

**SNOOKER  
AMERICAIN  
POOL**  
PARKING GRATUIT  
BAR...**ÉTUDIANTS**  
1H ACHETÉE  
= 1H OFFERTE

16H00 - 01H30

MARDI AU VENDREDI

15H00 - 01H30

SAMEDI, DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS

WWW.HOLIDAYCLUB.FR

## Restaurants

Guebwiller

### Hôtel de l'Ange

Soirée dansante avec orchestre.  
Possibilité de réserver des  
chambres - 03 89 76 22 11 -  
109€ le menu gastronomique  
(boissons comprises)

Herrlisheim-près-Colmar

### Le Coin du Meunier

Dîner dansant avec le duo.  
Symbio'Zik - 03 89 49 27 45  
- 90€

Mulhouse

### Hôtel du Parc

Repas et animations -  
03 89 66 12 22 - 195€ boissons  
comprises

Kaysersberg

### Flamme and Co

Soirée dinatoire, dansante, type  
club, avec une dégustation non  
stop de tartes flammées sucrées  
et salées, verrines, tapas, sushis,  
brochettes, amuse-bouches.  
- 03 89 47 16 16 - 65€

Kembs

### Le Petit Kembs

Soirée intime et gourmande à la  
lueur de chandelles - 03 89 47  
17 94 - 76€ le menu 7 plats

Le Markstein

### Hôtel Wolf

Repas et soirée dansante -  
03 89 82 64 36  
- 89€ - hébergement possible.

Mulhouse

### Auberge du Zoo

Menu gastronomique, soirée  
dansante - 03 89 44 26 91

Mulhouse

### Garden Ice Café

Repas festif (salade au foie  
gras poêlé, dôme de sandre,  
farandole de desserts...),  
soirée animée par DJ et  
cotillons - 03 89 66 00 00 - 59€

Mulhouse

### Hippopotamus

Menu, DJ, animation musicale -  
03 89 57 83 90 - 60€ (enfants 30€)

Nouvel An

## Les cinq accessoires indispensables aux fêtard(e)s

**1 Une montre.** Eh bien oui, elle ne sonnera pas les douze coups de minuit mais vous indiquera l'heure du passage dans l'année 2011. Mais soyez malin, appelez l'horloge parlante pour être sûr(e) d'être pile à l'heure et de ne pas vous faire devancer par les autres invités de la soirée. C'est vous qui donnez le ton !

**2 Un rouge à lèvres longue tenue.** Car il serait dommage de ne pas laisser de traces de votre passage dans la nouvelle année. Si vous arrivez à former un 2011 avec vos lèvres, vous êtes alors une championne hors catégorie. Et comme au Nouvel An, un enthousiasme collectif peut vous amener à embrasser des inconnus, profitez-en pour marquer les joues à défaut des esprits.

**3 Des strass et des paillettes.** Car le sapin qui clignote encore dans le salon pourrait vous faire de l'ombre, vous avez décidé que vous aussi vous brillerez dans le noir et que l'on ne verrait que vous pour la Saint-Sylvestre. Bien joué, mais n'abusez pas trop car les paillettes sont parfois l'ennemi du bien, comprenez de l'élégance.

**4 Des cotillons.** C'est le symbole de la fête, on aime lancer des confettis à la face de ses amis, leur souffler des boules molles avec une sarbacane, les couvrir de serpentins de toutes les couleurs, se mettre un chapeau pointu sur la tête, se couvrir les yeux avec un loup... Bref, retrouver son âme d'enfant et se dire que cette année encore, le ridicule ne tue pas.

**5 Un verre de champ' en plastique.** Ce n'est pas le comble du chic mais quand la liesse populaire vous oblige à sortir dans la rue, on est plutôt content d'avoir laissé le cristal à la maison et de pouvoir boire avec modération dans une coupe incassable. Cette année, c'est sûr, notre intelligence va l'emporter sur tout le reste !



Qu'y a-t-il de plus prometteur qu'un baiser sur son col de chemise?

Mulhouse

### Il Cortile

Repas gourmand -  
03 89 66 39 79

Mulhouse

### Saveurs du Liban

Menu saveur du Liban, avec  
danseuses orientales et  
animations - 03 89 66 55 08

Saint-Louis

### Restaurant de l'Euroairport

Repas gastronomique suivi  
d'une soirée dansante -  
03 89 90 39 25 - 99€ le menu  
5 plats

Rixheim

### Le 7ème Continent

Tourbillon de saveurs avec 7  
plats - 03 89 64 24 85 - 150€

Rouffach

### Château d'Isenbourg

Repas gastronomique et  
soirée dansante animée par  
l'orchestre Henri Petit -  
03 89 78 58 50 - 220€

Soultzmatt

### Paradis des Sources

Voir notre article p.109 -  
03 89 22 44 48

Thann

### L'Hôtel du Parc

Soirée romantique avec  
musique d'ambiance -  
03 89 37 37 47 - 110€

Westhalten

### Domaine du Bollenberg

Dîner gastronomique  
romantique aux chandelles  
- 03 89 49 60 04 - 145€

Bollwiller

### Elsass Club Hôtel

Soirée dîner dansant et  
cotillons à profusion avec  
animation Dj - 03 89 83 33 33  
- 110€ hors boissons repas  
compris



**“DU TRÈS GRAND  
MUSIC-HALL,,**

**SOIRÉE DE LA  
SAINT-SYLVESTRE**

**DÉCOUVREZ  
LA MAGIE DU MUSIC-HALL  
LORS D'UNE SOIRÉE  
EXCEPTIONNELLE !**



**LE PARADIS  
DES SOURCES**  
MUSIC-HALL

Soultzmatt (68) - Entre Mulhouse et Colmar à 5 min. de la voie rapide  
03 89 22 44 44 - [www.paradis-des-sources.com](http://www.paradis-des-sources.com)



## A NOTER

### Réveillon au Valentino

Rendez-vous culte des sorties nocturnes, la Valentino est un club select : tenue correcte exigée et âge minimum requis. L'occasion pour les plus de 25 de se mettre sur leur 31.



Ils pourront ainsi fêter dignement cette fin d'année et enflammer la piste de danse dans une décoration cinquante, une ambiance légèrement rétro... Il est recommandé de réserver d'ores et déjà sa soirée sur place.

Le Valentino - 14 rue du Tunnel à Mulhouse - 03 89 42 26 56 - Ve. 31 - 30€ avec 3 consommations

### Un single pour soutenir Sidaction

La jeune association My Jump ne manque pas d'idées. Pour soutenir la recherche médicale, elle veut créer des divertissements grand public et verser les fonds aux associations luttant contre diverses maladies.

Pour sa première action, elle a choisi d'aider le Sidaction à travers la sortie du single *L'Histoire de sa vie*, écrit par l'un de ses fondateurs Jérémmy Stempflin. Il sera lancé le 7 décembre au Flamme and Co, en compagnie du chanteurs Vincent Eblé, connu aussi sous le nom d'Octave Octavia, et par la meneuse de revue Roxanne, tous deux parrain et marraine de l'association. Le single contient également un message de soutien de Jeane Manson.

Il sera commercialisé le 9 décembre dans les points de vente partenaires (Fnac et Atlas du Haut-Rhin, L'Occitane en Provence et le Jet 7 bar à Mulhouse et bien sûr le Flamme & Co) au prix de 5 euros.

Mardi 7 - Flamme and Co, Kayersberg - 03 89 47 16 16 - 30€ sur réservation (buffet, un verre de crémant et un verre de vin compris)

**LE CHARLIE'S BAR & RESTAURANT**

Nuit de la Saint - Sylvestre

Menu "Gstaad à Mulhouse" & Animation  
Boissons incluses  
195 euros

à découvrir sur notre site

9€ La coupe de Champagne pour les femmes

Devenez membre

18h30 à 20h du lundi au samedi

Happy Hours -50% sur toutes les consommations\*  
\*non cumulable avec les autres offres

**HOTEL DU PARC** 26 rue de la sinne, mulhouse T. 03 89 66 12 22  
[www.hotelduparc-mulhouse.com](http://www.hotelduparc-mulhouse.com)

*Le 7ème Continent*

31 DÉCEMBRE POUR LE REVEILLON DE L'AN

FEU D'ARTIFICE DES SAVEURS

Menu dégustation :  
150€ boissons comprises

35, rue du Gal De Gaulle - 68170 RIXHEIM  
Réservations conseillées : 03 89 64 24 85  
[www.le-7eme-continent.fr](http://www.le-7eme-continent.fr)

# DJ Mike au Valentino le club privé des +de 25 ans



**Le Réveillon de la clientèle**  
une soirée à réserver sur place  
30€ avec 3 consommations - toasts et cotillons offerts

**Pensez à réserver**  
pour vos fêtes de fin d'année

**Jedi :** ambiance garantie avec Mike notre chanteur et parfait imitateur de Johnny, Dalida et bien d'autres... - La deuxième consommation est offerte jusqu'à 1h30\* - Karaoké de 22h à 1h

**Vendredi et samedi :** Musique généraliste - soirée animée par Mike

**Dimanche :** c'est VOTRE soirée

**Toute l'équipe du Valentino pour présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année**

Dancing-Club Le Valentino • 14 rue du Tunnel à Mulhouse • 03 89 42 26 56  
ouvert du jeudi au dimanche de 22h à 4h • [www.le-valentino.fr](http://www.le-valentino.fr) • Entrée Gratuite

\*offre non valable jour férié

# La Saint-Sylvestre dans le monde

La Saint-Sylvestre ne se résume pas qu'aux feux d'artifice, champagne et cotillons... Comment passe-t-on le cap de la nouvelle année dans le monde ? Dans la joie et la bonne humeur, mais avec ses propres traditions.

## Ecosse : Une fête géante à Edimbourg



Les festivités démarrent le 30 janvier avec la Procession des Torches

La ville d'Edimbourg vibre pendant quatre jours lors de l'Hogmanay, un festival d'hiver. Cela commence le jeudi 30 décembre avec la Procession des Torches qui rassemble des milliers de personnes, créant une « rivière de feu » dans le centre historique. Puis la cité s'embrase avec des feux d'artifices, des concerts géants, des spectacles de rue...

Une manière originale de découvrir cette ville classée au patrimoine mondiale de l'Unesco. Et comme les traditions sont très vivaces en Ecosse, le son de la cornemuse envahit les rues et le ceilidh (bal) permet de renouer avec les danses traditionnelles. Pour se remettre de ses émotions et de ses éventuels excès, une course est organisée le 1<sup>er</sup> janvier.

## Brésil : sea, superstition and sun



Feu d'artifice sur la plage de Copacabana

On ne voudrait pas entretenir les clichés, mais le Nouvel An au Brésil, c'est plage, musique, fête et superstition. Le 31 décembre, les Brésiliens s'habillent

en blanc, la couleur symbolisant la paix et le renouveau, puis se réunissent dans un lieu populaire pour assister à un feu d'artifice. Et comme le Nouvel An a lieu en plein été, les Brésiliens se retrouvent tout naturellement à la plage, notamment à Copacabana à Rio de Janeiro où un feu d'artifice géant est tiré devant deux millions de personnes. Ce Nouvel An est aussi marqué par les traditions, mêlant rites africains et traditions chrétiennes. Certains feront une offrande de fleurs à la déesse de la mer (Yemanjá), d'autres prieront pour que leurs vœux soit exaucés.



Le compositeur Johann Strauss est célébré dans les concerts et dans les bals

## Japon : des rituels à foison

Au Japon, le Nouvel an est une des fêtes les plus importantes de l'année et se célèbre sur plusieurs jours. Les Japonais font d'abord l'«osoji», l'équivalent du grand ménage de printemps pour purifier la maison. Le 31 décembre, des millions de Japonais se rassemblent devant... leur poste de télévision ! Ils regardent le « Kohaku Uta Gassen », un concours musical opposant des stars de la chanson japonaise, répartis

en équipe rouge (femmes) et blanche (hommes). Peu après minuit, ils se rendent dans les temples pour prier, faire des vœux, boire du saké et acheter un omikuj (un oracle sur papier). Dans les temples bouddhistes, on fait sonner la cloche 108 fois pour délivrer les hommes de leurs mauvais penchants. Puis il est déjà l'heure d'aller voir le premier lever du soleil de l'année. Les jours suivants, on reste en famille ou



Les oracles sur papier (omikuj) dans les temples japonais

entre amis à déguster des mets traditionnels, qui revêtent tous une signification précise (les nouilles symbolisent la longévité, les haricots l'assiduité au

travail, etc.) Il est coutume de donner de l'argent de poche aux enfants et d'envoyer des cartes de vœux à toutes ses connaissances.

## Autriche : Ça valse à Vienne !

Les mélomanes sont comblés à Vienne avec des concerts, des opéras, des comédies musicales et bien sûr des valses.

Le 31 décembre, on emprunte le chemin du Jour de l'An («Silvesterpfad») dans le centre historique, animé par des dégustations culinaires, des démonstrations de danse, etc.

Quand la pummerin, la cloche de la cathédrale Saint-Étienne, sonne les douze coups de minuit, on danse... une valse bien sûr.

Des bals ont lieu un peu partout en ville mais le « must » reste le Bal de l'Empereur, l'événement mondial par excellence : gardes impériaux à l'accueil, domestiques en livrée pour le service, costumes et robes chics pour les participants...

Le lendemain, on écoute le Concert du Nouvel An au Musikverein, un spectacle retransmis par la télévision dans plus de 50 pays. Les Philharmoniques de Vienne y interprètent les œuvres les plus populaires de valses et d'opérettes de Johann Strauss.



*Le Grand Casino de Bâle c'est Mon Casino...*

RESERVEZ VOTRE SOIREE  
POUR UNE, DEUX, TROIS OU QUATRE  
VOUS REGLEREZ UNIQUEMENT UNE ADDITION DE CHF 99.-\*

CHAQUE  
JEUDI  
DES 18H00

LADIES  
NIGHT

DECEMBRE - JANVIER - FEVRIER - MARS

RENDEZ-VOUS À L'AIRPORT HOTEL BASEL ET AU GRAND CASINO BASEL

APÉRITIF MAISON

*Lobby de l'hôtel*

FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION

*Restaurant La Rose*

OPEN COCKTAIL BAR

*Black Jack Bar*

*situé en salle des Grands Jeux*

Lors de votre venue, il vous sera remis un ticket de participation  
POUR LA TOMBOLA MENSUELLE LADIES NIGHT\*\*

Chaque mois, il sera mis en jeu un lot différent  
exposé à l'accueil du casino et que vous pourrez découvrir  
sur [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)



grand casino  
BASEL

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS

(du lundi au vendredi de 9H00 à 17H00)

+41 (0)61 327 20 20

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

[www.groupetranchant.com](http://www.groupetranchant.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. \*Ce tarif ne comprend pas les boissons prises pendant le dîner.  
Uniquement sur réservation et selon les places disponibles. Que vous soyez seule ou accompagnée de trois amies, votre addition de la soirée sera de CHF 99.- \*\*Jeu gratuit sans obligation d'achat. Le règlement du concours est disponible à l'accueil du casino. Cette offre est uniquement réservée aux dames et sur réservation au préalable. L'accès à l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité. La Direction du Casino se réserve le droit de changer la programmation musicale et artistique sans préavis. Conception GIE Casinos Conier & Service RCS Bobigny C 409 406 972.

«Jouer comporte des risques : endettement, dépendance... Appelez le 09-74-75-13-13»

Beauté

## Devenez miss le temps d'une soirée !

**Mathilde Buecher, Miss Alsace, concourt au titre de Miss France 2011. Ravissante représentante de notre région, elle nous livre ses conseils de beauté pour que nous aussi, nous soyons des miss le temps d'une soirée...**

**Mathilde, quel est votre rituel beauté le matin ?**

Le secret pour bien démarrer la journée c'est avant tout de passer une bonne nuit ! Le matin, je me réveille en douceur et commence par bien m'étirer. Après, direction la salle de bain pour prendre une douche pas trop chaude. Je nettoie mon visage avec une lotion tonique à l'eau de rose et applique une crème hydratante. Côté maquillage, j'aime qu'il soit léger et discret, je me contente d'un peu de fond de teint, de khôl et de mascara, un peu de blush sur les pommettes et un baume hydratant sur mes lèvres.

**Et le soir ?**

Je mange un repas léger le soir pour favoriser la digestion. Côté beauté, je prépare ma peau pour la nuit en commençant par démaquiller correctement mon visage, je prends ensuite une douche bien chaude pour me relaxer. Je suis prête, enfin, à rejoindre les bras de Morphée après avoir bu une tisane au tilleul.

**Comment vous préparez-vous**



Mathilde Buecher représentera l'Alsace au concours Miss France

**avant une soirée ?**

Je me prépare de la même façon qu'habituellement. Le petit plus ? J'applique un lait hydratant parfumé sur mon corps. Je mets mes yeux et mes lèvres en valeur avec un fard à paupières et un rouge à lèvres dans les tons

brun-rouge. J'aime utiliser des produits bio et de préférence non testés sur des animaux.

**Quels sont vos secrets pour garder une taille de guêpe ?**

Je suis une passionnée de ski et de snowboard. Le reste du

temps, lorsque mon emploi du temps me le permet, je fais quelques longueurs à la piscine ou du footing.

**Quels sont vos projets pour les fêtes de fin d'année ?**

J'aime passer les fêtes de manière traditionnelle, avec ma famille et mes amis, autour de bons repas. C'est le seul moment dans l'année où je ne m'occupe plus de ma ligne, je me fais plaisir et c'est tout ! Je dois avouer que le chocolat est mon péché mignon, et que je me laisse parfois tenter tout au long de l'année.

**Comment vous sentez-vous avant l'élection de Miss France ?**

C'est un sentiment assez étrange, mêlé d'appréhension et de beaucoup d'excitation. Quoi qu'il en soit, je vais profiter de chaque instant. C'est une belle expérience et je suis consciente de ma chance. Je vais faire tout mon possible pour emmener notre région le plus loin possible.

Concours Miss France  
Sa.4 à 20h45 sur TF1

JOURNAL DES  
**Spectacles**  
Sorties & Art de vivre

**Directeur de la Publication**  
Jean-Marc Henni

**Rédaction (permanents)**  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottlaender  
Sylvain Freyburger  
Dorothee Lachmann

**Rédaction**  
Harty (ciné, gastronomie, Décor/Home)  
Françoise Henni (expositions)  
Julien Mathon  
Mathieu Gayraud

**Infographie**  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl  
Maquette : Dominique Schoenig

**Web - www.jds.fr**  
Laurent Henni  
Maryline Pross

**Publicité - 03 89 33 42 40**  
Jean-Marc Henni  
Samir Steti  
Marie Tomasino

**n°226 - Décembre 2010 - Mensuel gratuit**

BP 1215 - 68054 Mulhouse-cedex

tel. 03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE - Editeur: Info Région Edition, Sàrl au capital de 20 000 €

Spectacles sur le web : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

**Distribution**  
tout le Haut-Rhin

Spectacles est distribué chaque mois, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion:

Centres commerciaux, commerces  
Parkings,  
Lieux de sorties et de loisirs,  
Espaces culturels  
Salles de sport  
Salles de spectacles  
Mairies  
Offices du tourisme  
Librairies  
Bars, restaurants., Hôtels  
Etc...

**Tirage**

Chaque mois :

- 60 000 exemplaires  
- 1 200 points de diffusion  
- 107 communes desservies

**Audience**

Chaque mois :

126 000\* lecteurs lisent Spectacles

\*Source = sondage Decryptis réalisé en juin 2008 sur un échantillon représentatif de 500 haut-rhinois

Spectacles est imprimé selon la norme : FSC

**Prochain numéro**

**Janvier 2011**

**Distribution le 28 décembre**

**Nous faire parvenir des informations à publier :**

Saisissez directement celles-ci sur notre site internet [www.jds.fr](http://www.jds.fr) ou envoyez les par mail à [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier.

Dernier délai de remise des informations = le 10 du mois précédant la parution.



# CARTE MOZAIC | M6

# TOTALEMENT GRATUITE



© Volleritz & Obinger - Crédit photo - studio prowe

**CARTE MOZAIC | M6**  
**SPÉCIAL 16-25 ANS**  
> UNE VRAIE CARTE DE PAIEMENT INTERNATIONALE  
> ET PLEIN D'AVANTAGES EXCLUSIFS M6



Opération réservée aux personnes âgées d'au moins 16 ans et déposant leur demande de souscription avant leur 25<sup>e</sup> anniversaire. Conditions applicables au 10/11/2010. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par le Crédit Agricole Alsace Vosges. Renseignez-vous sur les conditions d'utilisation de cette carte dans votre Agence. Crédit Agricole Alsace Vosges, Siège Social 1, place de la Gare - BP 20440 - 67008 Strasbourg Cedex. 437 642 531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Société de courtage d'assurances immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurances sous le n° 07 008 967.

[www.ca-alsace-vosges.fr](http://www.ca-alsace-vosges.fr)



www.synoposte-communication.fr

**Pour préparer les fêtes,**  
les commerçants de la Cour des Marchaux  
ont le plaisir de vous accueillir :

**les dimanches 5, 12 et 19 décembre l'après-midi**  
**les vendredis 24 et 31 décembre de 09h30 à 17h**

**Profitez de 30 minutes de parking offertes le 23/12\***

**Centre historique  
de Mulhouse**



**Marchaux  
600 places**

\* TICKET REMIS PAR LES COMMERCANTS DU CENTRE COMMERCIAL LA COUR DES MARECHAUX VALAINT BELIN (03 83 27 01 00) AU 005 DU TICKET POUR LE PARKING DES MARECHAUX, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.